L'éclair[illegible]ogrès

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Vol. 65 — No 34 | Rédaction et administration à St-Georges de Beauce | Mercredi, 23 mai 1973

AURONS-NOUS ENFIN UN CENTRE D'ACHATS À ST-GEORGES?



Cette vignette nous montre ce que sera Place St-Georges, le centre d'achats que des promoteurs de Québec veulent construire entre la 1ère Avenue et l'Avenue de la Chaudière à Ville St-Georges.

Place St-Georges contiendrait deux gros magasins principaux: un d'alimentation et un autre à rayons. En plus de cela, 20 boutiques compléteraient ce centre commercial dont le tout serait réuni par un mail.

On pourra connaître tous les détails à ce sujet en page 9.

TOUT SUR L'ENQUÊTE DU CORONER CONCERNANT LA TRAGÉDIE DE ST-EPHREM

(pages 25-26-27-28)

LE COUTEAU SUR LA GORGE LE SERVICE SOCIAL DE BEAUCE SE DISSOUT

(page 18)

VILLE ST-GEORGES ACHÈTE SEUL LES BIENS DU CLUB AÉRONAUTIQUE

(page 10)

CAHIER SPÉCIAL SUR L'HABITATION

(page 49 à 64)

Ville St-Georges obtient une subvention de $100,000

[P.D.] A son tour, la municipalité de Ville St-Georges vient d'annoncer officiellement l'obtention d'une subvention de $100,000 offerte par le ministre des Transports, M. Bernard Pinard.

Le Maire de Ville St-Georges, M. Sylvester Redmond a fait connaître cette nouvelle au cours de la journée de vendredi. Selon le Maire, cette somme sera affectée à la réalisation des travaux d'élargissement de la 18e rue à la sortie Est du pont.

ENFIN

Alors que le pont a été construit en 1970, on attend toujours après les travaux devant servir à aménager les sorties des deux côtés du pont. Les travaux du côté Ouest sont sur le point d'être terminés. On parle même de la possibilité d'ouvrir la 16e rue Ouest en juillet.

Mais, là où les choses allaient en empirant, c'était du côté Est, là où la sortie du pont aboutit dans une rue très étroite. Dernièrement, le Député de Beauce à l'Assemblée Nationale, M. Fabien Roy, avait demandé au Ministre des Transports, M. Bernard Pinard, quand il prévoyait réaliser ces travaux. La réponse de ce Ministère avait été plus ou moins précise.

Mais, cette fois, le versement d'une subvention à Ville St-Georges pour réaliser ces travaux est peut-être une indication que ces derniers pourront être faits cette année.

Cependant, le Maire Redmond a indiqué que les travaux seraient entrepris dès que toutes les propriétés qui se trouvent dans cette rue auront été enlevées de là. Ne sachant encore de façon définitive où en sont rendues toutes les procédures d'expropriation, on ne peut donc nous fournir de précisions quant à la date possible du début de ces travaux d'élargissement.

Espérons que le Ministère fera vite de ce côté afin que les automobilistes de St-Georges puissent enfin bénéficier pleinement de tous les avantages de leur nouveau pont.

Quant à la subvention, on semble vouloir se relancer au niveau des deux Villes de St-Georges et de St-Georges Ouest. Dernièrement, c'était Ville Ouest qui annonçait avoir reçu une subvention de $100,000, maintenant c'est au tour de Ville Est d'en faire autant.

Peu importe la concurrence et les jeux politiques qui peuvent intervenir à ce niveau, tout ce qui compte, c'est que les citoyens de St-Georges profiteront certainement de ces sommes versées par le Gouvernement.

PARCOMETRES LE VENDREDI

[P.D.] Le Chef de Police de Ville St-Georges, M. Lucien Poulin, tient à informer la population que, désormais, les parcomètres seront en opération le vendredi soir.

Auparavant, on ne tenait pas compte des parcomètres au cours de cette soirée, ce qui permettait aux gens de l'extérieur de stationner gratuitement. Cependant, on s'est rendu compte, depuis quelques semaines, que ce sont surtout les employés des magasins qui profitaient de cette mesure et que, dès 19 heures, il ne restait pratiquement plus un endroit pour stationner dans le centre commercial.

En rétablissant le service des parcomètres, on espère solutionner cette question. Le Chef Poulin demande également aux automobilistes de bien vouloir se stationner uniquement dans les endroits où le stationnement est permis. Il arrive que l'on soit plus tolérant le vendredi soir à cause de l'abondance des automobilistes dans le centre-ville, mais le Chef Poulin nous déclare que l'on ne fermera pas les yeux sur des cas évidents qui viennent nuire à l'ensemble de la circulation.

Qu'on se le tienne donc pour dit.

REMERCIEMENTS

A l'occasion de la fermeture de mon commerce et après plus de 25 années ou j'ai bénéficié de votre patronage et en plus de l'amitié de plusieurs d'entre vous, je me dois de vous remercier très sincèrement. Je me suis toujours efforcé de traiter mes clients comme j'aurais aimé être traité moi-même. Il va s'en dire que pendant un quart de siècle j'en ai vu de toutes les couleurs mais il n'en reste pas moins que je garderai un bon souvenir des bonnes relations que j'ai eu avec la pluplart d'entre vous et encore une foit je vous dis merci.

GEORGES CARIGNAN,
Carignan Bicycles et Motos,
1ère Ave, St-Georges-Est

Nouveau Président de l'Association Médicale du Québec



Le Docteur Fabien Poulin, de St-Lambert, a été élu Président de l'Association Médicale du Québec, au cours de son congrès tenu à Chicoutimi du 10 au 12 mai dernier.

Le Docteur Poulin est un ancien résident de St-Honoré de Beauce et un fidèle abonné de l'Eclaireur-Progrès.

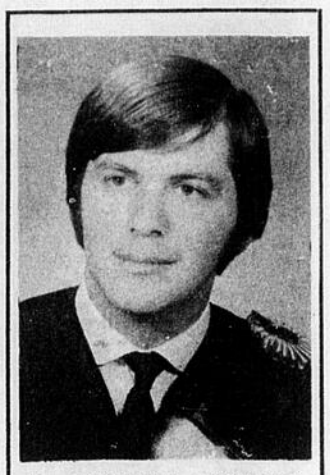


PAUL BERUBE

La direction de Molson Québec Limitée annonce la nomination de M. Paul Bérubé à titre d'Agent de Vente, à St-Georges de Beauce.

Il occupait le poste de représentant des ventes à Sherbrooke au cours des dernières années.

Cette nomination entre en vigueur le 1er mai 1973.



Dr ROBERT THIBAUDEAU, optométriste, avise la population de Saint-Georges et des environs, qu'à partir du 1er JUIN 1973, son nouveau bureau sera situé à la nouvelle CLINIQUE FAMILIALE au 621 Boul. Lacroix, St-Georges-Est, TEL. 228-8856.

Aussi Dr Thibaudeau avise la population de Notre-Dame de La Guadeloupe et des environs, que celui ci fait du bureau à cet endroit depuis quelque temps le MERCREDI P.M.

[Endroit: Bureau du Dentiste B. Lafontaine] Tél. 459-6224. Merci.

L'Age d'Or de l'Assomption

Pour ceux et celles qui aiment voyager, voici les activités prévues pour l'été 1973. Le 10 juillet à Terre des Hommes et visite au Jardin Botanique.

Le 24 juillet, en route vers Ste-Anne de Beaupré, chutes Montmorency et l'Ile d'Orléans.

Le 15 août, visite à l'Aquarium et au Jardin Zoologique de Québec.

Pour plus d'informtions veuillez communiquez avec Mme Hervé Poulin, tél:228-3787, Mme Dominique Gilbert tél : 228-3333, Mme René Bernard tél 228-5360 Les autobus seront payés, et les entrées sauf-à-terre des Hommes.

AVIS

Le docteur Magella Gosselin

Chirugien—Dentiste

désire aviser sa clientèle qu'à compter du 31 mai 73

son bureau sera situé à la

CLINIQUE FAMILIALE INC.

621 Blvd. Lacroix coin 35ième Rue Tél.: 228-8856

Assurances Fillion Inc.

St-Ludger, Frontenac

TEL. (819) 548-5824

ASSURANCES GENERALES

Votre prime peut être payée par versement



HENRI FILLION,
c. d'a.a., prés.



CLEMENT POULIN,
courtier
St-Gedeon, Front.
Tél. (418) 582-3665



RAYMOND GENDRON,
courtier
St-Sébastien, Front.
Tél. (819) 652-2101

AFJ

L'éclaireur-progrès

FONDE EN 1908

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi. Imprimé par La Cie de l'Eclaireur Ltée, Beauceville-Ouest. Edité à Ville St-Georges, Beauce, 509, 1ère Avenue. — C. P. 158.

Courrier de 2ème classe — Permis No 1193

Abonnements; s'adresser à:
C. P. 158, St-Georges, Beauce. Tél. 228-8858

CANADA:		HORS DU CANADA:	
1 an	$7.00	1 an	$8.00
6 mois	$3.50	6 mois	$4.50

Directeur, gérant général: YVON ROY	228-8858
Rédacteur en chef: PIER DUTIL	228-8858
Journaliste: DANIELLE ROY-PARIS	228-8858
Relationiste: VINCENT RODRIGUE	228-8859
Directeur: MARCEL THIBAUDEAU	228-4011
1er publicitaire: PAULIN PAQUET	228-8859
Publicitaire: GLORIAN FRANCOEUR	228-8859
Publicitaire: ANDRE BOLDUC	228-8858
Publicitaire: JEAN-PYER POULIN	228-8858
Abonnement: Mlle ALICE VEILLEUX	228-2388

"L'ECLAIREUR-PROGRES" ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Les annonceurs sont priés d'alerter le plus tôt possible le journal dès qu'ils noteront des erreurs semblables dans leurs textes publicitaires. Le journal se réserve cependant le droit de refuser toute publicité ne convenant pas avec sa politique.

Défense de reproduire toute annonce, photos, textes sans notre permission écrite.

S.V.P. poster les avis et changements d'adresse et les exemplaires non distribuables à L'Eclaireur-progrès, C. P. 158, Ville St-Georges, Beauce, P. Q.

Tout ce qui concerne L'Eclaireur-Progrès, 228-8858

D'AUTRES STAGES EN FRANCE

L'Office franco - québécois pour la Jeunesse propose huit stages qui seront réalisés en France l'automne prochain, dans le secteur des services.

Ces stages, qui s'adressent à des jeunes âgés de 18 à 30 ans (18 à 35 ans pour certains stages) regrouperont de 12 à 25 personnes. Chaque stagiaire devra débourser la somme de $185.00, ce montant incluant toutes les dépenses de logement, transport et nourriture.

Il s'agit des stages "aveugles et déficients visuels" (12 novembre au 4 décembre), "SOS Détresse, l'Ecoutant" (17 septembre au 9 octobre), "Fonctions administratives d'une caisse d'économie" (3 au 25 septembre), "Hôtellerie française" (3 au 25 septembre), "La Réforme pénitentiaire" (22 octobre au 13 novembre), "Syndicalisme dans la fonction publique municipale" (8 au 30 octobre), et "Syndicalisme dans le transport public" (23 octobre au 13 novembre).

Le journal de l'OFQJ, "Le Stagiaire", explique les objectifs et les conditions d'éligibilité de chacun de ces stages. La date limite pour le dépôt des candidatures est fixée au 8 juin 1973. Pour obtenir "Le Stagiaire", les 18 à 35 ans de la région de Québec doivent s'adresser à:

Communication - Québec
Edifice "G", 4e étage
(Tour),
Cité parlementaire,
Québec, G1A 1G6
Tél.: 643-1344

A St-Georges de Beauce
Centre d'Information des travailleurs de la Chaudière
321, 2e Avenue Est
St-Georges de Beauce
G5Y 1X3
Tél.: 228-8309

Aux Services aux étudiants dans les Institutions d'enseignement de la région ou encore auprès des représentants syndicaux.

A l'Office franco - québécois pour la Jeunesse
290, Place d'Youville,
Montréal 125.
Tél.: (514) 873-4255

SUPER MARCHÉ SERVICE LIVRAISON

GASTON PAQUET

6015, Boul. Lacroix Ville St-Georges

JERSEY MILLS TÉLS. 228-6647 -6648

Merci de votre encouragement et avec Provibec nous voulons encore mieux vous servir.

provibec

Poulet frais Utility Canada, éviscéré, pesant 5 à 7 livres, la livre, ... .49

Rôti de palette coupe régulière, la livre, ... .89

PORC HACHE frais dans l'épaule, la livre, ... .99

FOIE de BOEUF frais, la livre, ... .65

Jambon cuit tranché "Fédéral", paquet de 6 onces, chac., ... .79

BOEUF HACHE frais, la livre, ... .79

TOURTIERE "Bilopage" grand format, chacune, ... .94

SMOKED MEAT "Coorsh", 4 env. de 2 onces, ... 1.09

Longe de porc maigre et fraîche,

Partie des côtes, la livre, .89

Partie du filet, la livre, .99

Demandez vos coupons "PROVIGALA"

SAUCISSE maison, fraîche, la livre, ... .55

CRETON "Provigo", bol 10 onces, ... .64

Croquette de poisson la livre, ... .49

BOUDIN maison, la livre, ... .49

Cuisse de poulet fraîche, la livre, ... .75

En vente: Boeuf aux quartiers — Poulet B.B.Q. chaud

SAUCE V—H CERISES OU PLUM, 8 onces, ... .39

Remplissage à tarte "Vachon", caramel ou sucre, 19 onces, ... .45

REGLISSE "Best Brands" rouge ou noir 7 3/4 onces, ... .33

Sirop doré "Provigo", 26 onces, ... .41

Fèves vertes coupées, "Provigo", 19 onces, ... .27

TOMATES "Provigo" de choix, 19 onces, ... .28

BREUVAGE raisin "Welchade", 32 onces, ... .39

RAGOUT "Puritain" au boeuf, 24 onces, ... .64

Fèves jaunes assaisonnées "Delmonte", 14 onces, ... .28

SHORTENING "Crisco" la livre, .41 — bte 3 livres 1.21

Cristaux saveur d'orange "Rise'n Shine" 5 env. 3¼ oz, ... .79

"Joly Miller" cristaux saveur d'orange, 4x3 onces, ... .59

Sauce "Habitant" hot chicken, 14 onces, ... .22

Crème fouettée "Dream Whip", 4 onces, ... .50

Pain "GaiLuRon" à sandwich, ... .29

Pain congelé brun ou blanc, ... 2/.39

Biscuits en sac Christie, Oréo 16 oz, sandwich citron 16oz-Choco Swits 14 onces, .59

Galette Vachon à la mélasse, boite de 12, .28

Jus d'orange pur concentré Provigo, 6 onces .20 — 12 onces .38

CAFE Provigo, 10 onces, 1.45

Jus de tomates Heinz de fantaisie, 19 onces, .21

Lotion épilatoire "Neet", 4 onces, ... 1.19

Nettoyeur "Easy-off" à fourneau, 7 onces, ... .91

Désodorisant "Provigo" lilas, lavande, floral, pin, 14 onces, ... .69

CURE-OREILLE "Provigo", 180, ... .59

ALLUMETTES "Provigo", 12 boîtes pour ..... .25

Fixatif "Provigo" régulier ou extra ferme, 10 onces, ... .63

Pâte à dents "Pepsodent", 150 ml, ... .91

DETERGENT "Tide", king size, ... 1.89

Savon "Camay" blanc ou rose, ... 4/.37

Sacs à sandwich "Glad", 50 sacs, ... .35

Eau de javel "Provigo", 128 onces, ... .58

Détergent "Ajax" assiette à dîner, tasse et soucoupe — King size, ... 1.99

Poli à meuble "Pledge", ordinaire ou citron, 6½ onces, ... .89

LIQUEURS "St-Georges", format familial, ... 5/1.00

Liqueurs en canettes Provigo: oragne, cola, cream soda, ginger ale, raisin, 10 onces, ... .10

PURE SPRING format familial, chaque, ... .19

SEVEN-UP format familial, ... 4/.89

Oranges "Sunkist" Valence de la Californie, gr. 138, la douzaine, ... .59

CAROTTES NO 1 de l'Ontario, cello 5 livres .49

CHOUX VERTS No 1 de la Floride, la livre, ... .17

Concombres de l'Ontario Prince No 1, gr. 24, chacun, ... .19

POMMES McIntosh, atm. contrôlée, cello de 5 livres, .79

RADIS NO 1 de la Floride, cello de 6 onces, ... .10

CITRONS FRAIS de la Californie, cello de 6/.47

PATATES Nouveau-Brunswick No 1, sac de 50 livres 3.69

EDITORIAL

ON SAIT A QUOI S'EN TENIR

L'événement marquant qui s'est déroulé dans notre région au cours de la semaine dernière a sans doute été l'enquête du coroner en vue d'éclaircir toutes les circonstances qui ont entouré la tragédie qui devait coûter la vie à trois ouvriers de St-Ephrem lors de l'écrasement du stade couvert de cet endroit le 17 avril dernier.

En plus de mobiliser une bonne partie des gens de St-Ephrem, cette enquête a pris une envergure encore plus considérable du fait de la présence ici de Michel Chartrand, syndicaliste bien connu pour ses luttes au sujet de la sécurité sur les chantiers de construction.

Cette enquête du coroner était attendue avec impatience par tout le monde. Même si certaines personnes, qui gagneraient à être mieux informées, n'ont pas semblé comprendre toute la portée de cette enquête, il n'en demeure pas moins qu'elle était nécessaire.

Comme l'ont démontré la plupart des témoignages entendus lors de cette enquête, le vent y a certainement été pour quelque chose dans cette affaire. Cependant, il y a une foule d'autres circonstances que l'on se devait d'éclaircir.

En aucun cas, on n'a pu sentir que l'on travaillait à trouver un coupable, une personne sur qui on pourrait faire tomber toute la responsabilité de cette affaire. Même si certains ont cru voir cela en Michel Chartrand, ils ont vite fait de changer d'idée et de rajuster leur tir vis-à-vis ce syndicaliste.

Même si on pouvait présumer très fortement que tout était survenu à la suite d'une force de la nature, on ne pouvait se permettre de conclure tout bonnement là-dessus. Au contraire, certains faits entourant la construction du stade couvert de St-Ephrem demeuraient quelque peu ambigus.

On connaîtra mieux la valeur de cette enquête au moment où le Juge Anatole Corriveau fera connaître ses recommandations. Si cette enquête ne devait servir qu'à faire prendre conscience aux gens qu'il existe certaines lois dans le domaine de la construction, cela serait déjà fort valable.

Mais, ce qui pourrait encore être plus profitable, ce serait de nous faire voir que le Gouvernement fait des lois, mais qu'il est, en retour, le premier à ne pas s'occuper de leur respect. Malheureusement, il faut souvent que des gens perdent la vie pour que l'on se rende compte de tout cela.

Quant aux personnes impliquées dans cette affaire, plusieurs craignaient voir leur réputation salie. Nous devons dire que tel n'est pas le cas, du moins à une ou deux exceptions près. Cependant, une chose semble ressortir; personne n'est directement responsable de ce qui s'est produit le matin du 17 avril à St-Ephrem.

Nous comprenons très bien qu'il est déplorable de traîner plus de 30 personnes devant un coroner. Il n'est pas intéressant pour ces gens de voir que d'autres essaient de cerner la vérité en provoquant parfois les témoins. Mais c'est là le jeu de la justice auquel nous ne pouvons nous soustraire.

Cela fera peut-être prendre conscience aux gens que la situation est parfois différente quand ce sont eux qui sont impliqués. Quand ce genre d'enquête se déroule dans une autre partie de la province, on se plaît à suivre cela sur les journeaux en espérant que toute la vérité soit faite. La semaine dernière, tout cela se produisait chez nous et ce sont les yeux du reste de la province qui se tournaient vers notre région.

Espérons que l'enquête du coroner sur la tragédie de St-Ephrem permettra de comprendre que, dans de telles situations, la justice doit suivre son cours.

Si une telle enquête n'avait pas été menée, on serait justifié de crier à l'injustice, car on ne peut accepter que trois des nôtres perdent la vie sans que l'on tente de faire la lumière sur toutes les circonstances qui entourent leur mort.

Nous n'avons donc pas à craindre la justice dans un tel cas. Les gens de chez nous avaient l'esprit tranquille et leur attitude au cours de cette enquête l'a prouvé. Nous venons de prouver que nous sommes suffisamment matures pour aborder calmement un sujet très bouillant, mais que l'on ne peut négliger pour autant.

Malgré les petites escarmouches du début, les Beaucerons ont su comprendre le rôle de chaque personne dans cette enquête et ils ont surtout su reconnaître leur erreur en allant serrer la main amicalement à celui-là même qu'ils avaient voulu intimider deux jours plus tôt. C'est là faire preuve d'intelligence.

Tout a maintenant été dit sur la tragédie de St-Ephrem. Espérons que ces gens pourront se remettre à la tâche et que l'on pourra voir, un jour, un stade couvert à St-Ephrem. Ce serait sans doute là le plus beau monument à la mémoire des trois victimes du 17 avril.

PIER DUTIL

Lettre ouverte

REMERCIEMENT SPECIAL A M. BENOIT POULIN

Depuis plus de six ans que M. Poulin a mis à la disposition du Foyer du Repos de St-Georges un autobus pour un voyage à Notre Dame du Cap. Ce petit autobus, a permis de faire chaque année plus de vingt-cinq sorties partout dans la région et même d'aller à l'extérieur. M. Poulin, le geste que vous avez posé comme celui-la ne peut s'évaluer en argent pour mes malades. Car sans ce petit autobus, beaucoup de mes patients n'auraient même pas sorti une fois par année. Faute de parents trop éloignés ou encore malheureusement trop de parents oublient qu'ils ont des malades qui habitent nos foyers dans la région. Qui d'entre nous peut dire que , l'an porchain, ils ne seront pas parmi eux. Pourtant, il suffit simplement d'un petit accident pour se retrouver dans la même situation qu'eux. Alors qu'on y pense sérieusement. Qui d'entre nous ne peut pas, au cours de l'année, rendre une ou plusieurs visites.

Tous sont cordialement les bienvenus, parents ou non. Ceci peut valoir beaucoup plus qu'un gros pot de médicaments pour nos malades. On n'enferme pas un animal dans une bâtisse sans aller le voir au moins une fois par semaine ou par mois. Alors pensons-y. Ce ne sont pourtant pas des animaux. Je ne voudrais pas blesser ceux qui visitent assez régulièrement nos malades, mais simplement faire réfléchir ceux qui ont oublié qu'ils avaient des malades dans leurs familles ou leurs amis. Alors M. Poulin, c'est avec des gens comme vous qu'on peut faire retrouver un peu de bonheur et de joie de vivre à nos malades et leur permettre de rencontrer les gens qui leur sont chers, soit dans les hôpitaux ou dans leur famille.

Je voudrais aussi, en même temps, remercier tous ceux qui ont mis à notre disposition leurs chalets sur le bord des lacs et nos plages et sur nos terrains de camping et aussi ceux qui nous ont reçus à la cabane à sucre qui nous ont si bien reçus au cours de l'année 1972. Il ne faut pas oublier le comité de bienfaisance qui travaille pour ses patients depuis 7 ans.

Et j'espère qu'en 73, beaucoup d'organismes penseront à faire une petite invitation aux malades de la région hébergés dans nos foyers ou ailleurs en leur réservant un petit coin pour eux. Ils ne vous en demandent pas plus.

M. Poulin, je m'en voudrais de ne pas vous remercier publiquement en mon nom et aux noms de tous mes pensionnaires qui qui ont trouvé tant de bonheur dans ce petit véhicule. Je lance le défit à qui pourrait en faire autant pour nos malades.

Communiquez avec moi au numéro 228-4550

M. Patrice Gilbert
Foyer du Repos
St-Georges est

Lettre ouverte

Les Ecoles de Conduite

Concernant la lettre parue dans l'Eclaireur-Progrès du 9 mai 1973 en rapport avec les écoles de conduite, il me fait plaisir de pouvoir donner les renseignements à cet individu sans nom.

1o- Ces institutions ne sont pas seulement reconnues mais régies par le Ministère des Transports.

2o- Il peut y avoir eu abus, mais il ne faut pas généraliser. Avec les exigences gouvernementales, il est extrêmement difficile d'abuser des gens parce que ces institutions sont surveillées de très près et même vérifiées régulièrement par des officiers du ministère.

3o- Concernant les rabais d'assurances, il faut savoir qu'il y a deux sortes de cours. Le cours de 25 heures de théorie et 6 heures de pratique donne un rabais d'assurance, mais à la condition qu'il soit donné par une école de conduite reconnue par le ministère. Si vous voulez en savoir plus long concernant les assurances, consultez votre courtier d'assurances. Par contre le cours de 8 heures de théorie et de 6 heures de pratique ne donne pas le droit au rabais d'assurance.

4o- En ce qui concerne la déclaration qui dit qu'un cours de conduite est essentiel pour l'obtention du permis de conduire, il faut encore savoir de quoi on parle. Ceux qui ont 16 ans sont obligés par la loi de prendre un cours de conduite pour l'obtention du permis de conduire. Par contre, ceux qui ont plus de 16 ans, la loi ne les oblige pas.

5o- Le prix ($100.) que vous mentionnez dans votre lettre, n'a pas encore atteint ce niveau dans notre région.

6o- Est-ce que les écoles de conduite sont utiles? Si vous connaissiez exactement le contenu d'un cours de conduite, vous ne douteriez certainement pas de leur utilité. C'est beau de savoir conduire mais il faut savoir bien conduire et aussi connaître la signalisation, les lois, etc. De plus, les statistiques prouvent que ceux qui ont suivi un cours de conduite, ont moins d'accidents que ceux qui n'ont pas pris de cours.

En écoutant les bulletins de nouvelles de lundi vous constaterez qu'il y a du gros travail à faire dans le domaine de la conduite automobile. Les écoles de conduite sont là pour faire une grosse partie du travail en enseignant non seulement la conduite automobile mais aussi la sécurité routière.

Souhaitant que ces explications répondront à vos questions.

André Bégin

Lettre ouverte

Contre l'opération clarté

Monsieur le Rédacteur,

J'ai appris par la voix de votre journal qu'une campagne est en cours en vue d'obtenir du Gouvernement provincial un décret fixant l'heure avancée à l'année longue.

Je crois que les instigateurs de cette campagne n'ont pas suffisamment mûri leur projet, ni examiné suffisamment les avantages et désavantages de cette mesure.

Mettons-nous bien dans la tête au départ que le fait d'avancer nos horloges et nos montres ne fera pas en sorte que le Soleil va éclairer une heure de plus.

Que nous voulions ou non, la durée d'une journée ensoleillée à la fin de décembre est de huit heures, alors que l'été, à la fin de juin, elle est de seize heures.

Le slogan utilisé par les instigateurs de la campagne pour l'heure avancée à l'année longue est: "une heure de clarté de plus".

Ils oublient que si nous avons une heure de clarté de plus le soir, nous en aurons inévitablement une heure de moins le matin.

Dans les journées les plus courts, le soleil se lèvera à neuf heures moins quart le matin, alors la période de noirceur durera jusqu'à huit heures, du matin.

N'oublions pas que la grande majorité des citoyens se lèvent avant huit heures du matin.

Ils sont nombreux ceux qui doivent se lever à cinq heures et six heures.

Alors l'heure de clarté de plus le soir, elle sera en moins le matin.

Avant de signer la pétition qu'on demande de signer, réfléchissons et demandons-nous s'il y a réellement avantage à avancer les horloges d'une heure pendant la période d'hiver ou si nous ne devons pas continuer de revenir à l'heure normale pendant la période d'hiver.

N'est-ce pas un peu enfantin de vouloir ainsi jouer aux illusions?

Veuillez agréer, Monsieur le Rédacteur en chef, l'expression de mes meilleurs sentiments,

Bien vôtre,
UN CITOYEN

Les syndiqués beaucerons savent-ils où ils vont?

Le refus de certains syndiqués de la région, de suivre le cheminement normal des groupements syndicaux internationaux qui cherchent un engagement hors des cadres traditionnels du syndicalisme nous amène à constater un recul pur et simple de la part de ces syndiqués. Il est plus facile de vendre un produit qui est déjà connu si on a seulement qu'à en changer l'emballage. Il est cependant beaucoup plus difficile de prendre conscience de sa condition sociale réelle et de trouver les raisons de cet état de fait, c'est-à-dire regarder autour de soi et voir quels sont les pouvoirs réels dont le travailleur dispose dans la société actuelle. Ensuite comparer ces pouvoirs (y en a-t-il) avec ceux de la classe possédante et de ce fait dirigeante.

Il est tout à fait absurde par exemple de voir des ouvriers "dégueler" sur le dos d'un des piliers du syndicalisme québécois Michel Chartrand. Il faut être absolument inconscient d'agir de la sorte, car si des gens comme lui n'avaient pas été là pour lutter constamment, les conditions de travail des ouvriers n'en seraient qu'au stade "moyenageux".

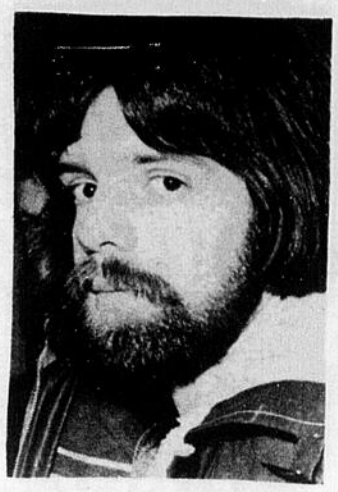
Comment, de plus, croire la C.S.D. qui cherche, au profit du pouvoir, à maintenir les travailleurs dans le cadre des revendications traditionnelles qui ne changeront jamais la condition sociale des travailleurs; car ne faisant ainsi et l'histoire le prouve, l'écart entre le possédé et le possédant ne fait que d'augmenter. Quand le ministre du Travail lui même (Politique Atout, avril), affirme que les conflits de travail ne pourront plus ne pas être politisés, il devient alors très difficile d'accorder crédibilité aux dirigeants d' une entreprise aussi cachotière, burlesque et ombrageuse que la C.S.D.

Syndicalement vôtre,
Serge E. Paré.

Fête de l'Age d'Or

Dimanche, il y aura une fête de l'Age d'Or. A cette occasion, les gens pourront assister à une messe. Cela sera suivi d'un souper pour les membres en règle à la salle paroissiale de St-Georges Ouest. Le Président du Club de l'Age d'Or de St-Georges Ouest invite tous les membres.

Photographe officiel



[P.D.] L'ECLAIREUR-PROGRES dispose des services d'un photographe officiel en la personne de Michel Paquet. C'est pourquoi, à l'occasion, les gens pourront voir Michel travailler dans des réunions où il y a également un journaliste de notre journal.

Nous espérons que les gens accueilleront aussi bien Michel que l'on accueille les autres représentants de notre journal.

Chevaliers de Colomb

Invitation à tous les membres Chevaliers de Colomb du district 41. Venez assister à la remise de la charte le 2 juin 1973. Le tout débutera par un vin d'honneur à 5 heures au soubassement de l'église. Un banquet suivra à 6 heures. Pour le banquet, veuillezdonner vos noms avant le 29 mai à M. Léo Couture de St-Zacharie, tél: 593-2801.

Deux représentants du Conseil d'Etat prendront part à cette cérémonie.

Comité d'école

Il y aura réunion générale des parents du Collège l'Assomption mercredi le 30 mai prochain à compter de 20 hres. Cette réunion a pour but de donner un compte-rendu du travail fait au cours de l'avail fait au cours de l'année par le comité d'école. On parlera également de réorganisation scolaire pour l'an prochain. On espère que les parents se rendront nombreux à cette réunion.

mini loto
TIRAGE 18 mai 1973

24670	Gagnant $5000.00
4670	Gagnant $500.00
670	Gagnant $100.00

Lettre ouverte

Tuez, volez et évadez-vous

Tuez, volez, et évadez-vous. Oui M. le Rédacteur, il y a un proverbe qui dit je crois, parlez parlez il ne reste toujours rien. C'est que, dans notre société moderne, il y a trop de gens qui sont mous et qui font des déclarations pour éviter de régler les vrais problèmes qui les affrontent. Tenez un exemple concret, la peine de mort au Canada. Depuis 1967, on a enlevé la peine de mort et il n'y a pas eu de pendaison depuis 1962. Et pour finir, le plat de résistance depuis quelques années, on a inventé la liberté conditionnelle et comme si ce n'était pas suffisant, les autorités judiciaires se sont mises à donner des congés temporaires à des prisonniers à la Noel, à Pâques et pour aller voir leurs femmes à toutes les fins de mois. Et voici que la semaine passée, on a autorisé un prisonnier à aller voir le salon de la femme. Samedi, nos cinq durs à cuire de St-Vincent - de-Paul qui ne voulaient pas attendre une permission pour aller voir les Expos au parc Jarry s'en sont donnés eux-mêmes une sortie. Inutile de parler des crimes de ces grands voyageurs qui quittent la prison quand ils ont envie de changer d'air. Ce n'est pas plus grave que ça. Et il se trouve la Ligue des droits de l'homme et des avocats que vous connaissez tous; pour les avoir vus à " Mme est servie" un bon programme de la télévision du dix à Montréal, vu dans tout le Québec et d'autres individus qui n'ont aucune connaissance en la matière et qui se permettent de faire leurs Jos Connaissants sur la tenue des prisons.

Ce qui n'a pas l'air d'être pour bientôt, ça va être beau bien vite dans notre société civilisée!

Marcel Lessard, St-Martin, Beauce.

Lettre ouverte

Placement étudiant: favoritisme?

Qu'en est-il de la situation actuelle du Placement des étudiants (es) aux emplois d'été?

La plupart des étudiant (es) qui sont à la recherche d'un emploi pendant les vacances feraient-ils fausse route en s'inscrivant aux programmes qu'offrent le gouvernement du Canada?

C'est à ces questions que je TENTE de répondre. Il y a bien sûr certaines exigences auxquelles doivent faire face les étudiantes; par exemple, le degré de scolarité: un étudiant du Secondaire pourrait difficilement postuler l'emploi d'assistant à un Centre de Main d'Oeuvre quelconque du Canada pour placer lui-même les étudiants: il y rencontrerait un obstacle majeur celui de la fin des cours...etc.

Mais qu'arrive-t-il cependant quand des étudiants (es) d'un même niveau de scolarité, par exemple universitaire, ayant des concentrations différentes, se soumettent au cadre d'une entrevue comportant entre autres certaines questions à caractère politique?

Les étudiants(tes) qui ont normalement un quotient intellectuel à peu près équivalent, on se demande quel est la facteur qui tranche le litige entre l'acceptation de l'un et le refus de l'autre.

Vous répondrez "L'orientation de l'un convenait mieux à l'emploi offert".

Et bien NON! Alors une solution me vient à l'esprit (peut-être à tort): le favoritisme politique. L'élaboration de critères plus objectifs au niveau des emplois d'été amènerait sans aucun doute un choix on ne peut plus judicieux de l'acceptation de certains étudiantes (es).

Expliquez-moi.
Anne Bernard
Etudiante endroit, U. deS.
218 Avenue Lambert
Beauceville ouest.

ELLE COÛTE $1000 DE MOINS QUE N'IMPORTE QUELLE 5 VITESSES.

LA NOUVELLE TOYOTA COROLLA S/5.

Notre nouvelle Corolla 5 vitesses se vend $3,039.*

La plus près des 5 vitesses se vend $4,199.*

La plus coûteuse des 5 vitesses est dotée de pneus de type radial. La Corolla S/5 aussi.

La plus coûteuse des 5 vitesses est nantie d'un tachymètre et d'un tableau de bord sport. La Corolla S/5 aussi.

La plus coûteuse des 5 vitesses est dotée de sièges-baquets à dossier inclinable, de moquette au plancher, d'un dégivreur électrique de glace arrière. Idem.

Des freins à disque ? Elles sont dotées de servofreins à disque à l'avant et à l'arrière. Nous disposons de servofreins à disque à l'avant et à l'arrière.

La plus coûteuse des 5 vitesses est munie d'un moteur de 90 ch. Le moteur de la Corolla S/5 développe 88 ch., (102 ch. S.A.E. brut).

Evidemment, nous ne prétendons pas que les deux voitures se ressemblent. Il y a encore une différence de $1,000. Toutefois, si vous considérez qu'il est nécessaire de dépenser autant d'argent pour une boîte de vitesses à 5 rapports, soit.

C'est votre $1,000.



Voyez le concessionnaire Toyota : il est dans les Pages Jaunes

*Tous les prix sont établis d'après les prix de détail f. à b. aux points de vente suggérés par le fabricant. Immatriculation et taxes provinciales en sus.

Pour économiser chaque semaine profitez de nos nombreux spéciaux

EPICERIE **POULIN** ET **FRERES** ENR.

ÉPICIER–BOUCHER–LICENCIÉ

198, 27e rue coin 4e Ave ST-GEORGES EST

pravipop

SERVICE DE LIVRAISON Tél. 228-6656

POULET frais — Utility 5 à 7 livres — livre .55

POITRINE POULET — fraiche — livre .99

FILET MORUE — congelé — livre .69

CUISSE POULET — fraiche — livre .75

BOUDIN — frais — livre .45

TETE FROMAGEE — Bilopage — bocal 10 onces .64

JAMBON EPAULE — 5 à 7 livres — livre .64

TOURTIERE — Bilopage — gros format .94

CRETON — Provigo — 10 onces .79

KETCHUP Heinz — 20 onces .48

PATE JAMBON — Cordon bleu — 7 onces .49

BEURRE D'ARACHIDES — 48 onces 1.29

MARGARINE colorée — molle FLESHMAN — 1 livre .59

POULET — Cordon Bleu — bocal 7 onces .79

HUILE VEGETALE 32 onces .77

JUS F.B.I. orange raisin — pomme, limonade — carton de 6 .62

TARTES Meilleur saveur ass. 4/1.09

MARINADE sucré 24 onces .56

SIROP DORE 52 onces .64

SOUPE tomate et légume — Aylmer au choix — 10 onces .13

CAFE Maxwell House — 10 onces 1.79

BISCUITS ass. cello 5 livres 1.89

JUS TOMATES 19 onces .19

OLIVES farcies manzarella — Aylmer — 16 onces .87

PAPIER TOILETTE — Vogue — paquet 8 rouleaux .89

MIEL PUR liquide 16 onces .63

PATATES FRITES — Valley Farm congelées — 2 livres .29

BISCUIT chocolat — Vogue — cello de 24 .49

ESSUIE TOUT paquet 2 rouleaux .59

CRÈME GLACÉE — Provigo en carton 3 chopines .59

DETERGENT bleu — boite 4 livres 6 onces .99

POIS VERTS ass. choix — 19 onces .27

PRIX COUPES TOUS LES JOURS

BISCUIT SODA — Christie — 2 livres .87

SUCRE 10 livres 1.49

TOMATES choix 28 onces .33

PECHES tranchée choix — 19 onces .37

GRAISSE CRISCO — 1 livre .45

TOMATES Alymer — 19 onces .35 — 28 onces .39

SALADE AUX FRUITS Fancy — 19 onces .43

LAIT évaporé Carnation — 16 onces .21

SAUMON Clover Leaf — fancy Red sockey ½ livre .70

FEVES AU LARD sauce tomate — 14 onces .22

CONCOMBRES — Prince No. 1 Ontario — grosseur 24 .19

TOMATES Floride — No. 1 cello 2 livres .49

CELERI vert — No. 1 Californie grosseur 24 .39

CHOUX FLEURS — No. 1 Floride — grosseur 16 .49

POMMES McIntosh de fantaisie — atmosphère controlée cello 3 livres .59

FRAISES fraiches — casseau de 1 chopine .39

POUR UN MAXIMUM DE MILLAGE ET DE SÉCURITÉ choisissez 4+2 Nylon

CANADIAN TIRE

la construction en bandages de verre la plus solide...

4+2=6 plis sous la semelle



Lors de l'essai "Air-Loss-Run-Soft" dans le désert du Nevada et qui impliquait 52 pneus + les pneus 4+2 Nylon de Canadian Tire procurent jusqu'à 2 fois plus de temps d'avertissement avant complète destruction. Le fait de doubler l'épaisseur de la carcasse plus 2 plis de bandage de verre donne au pneu Belt-O-Glass une meilleure rigidité, un millage accru et est 2 fois plus sûr!

GRANDEUR	4+2 Bande de Verre avec Nylon ou Polyester Flanc blanc			2+2 Polyflex ceinturé nylon, flanc noir (Ajoutez $1.50 pour flanc blanc)		
	Prix un pneu (et garantie)	2 pneus et plus chacun	Après remise pour comptant	Prix un pneu (et garantie)	2 pneus ou plus chacun	Après remise pour comptant
E78/14 (735/14)	24.25	22.75	**21.61**	18.30	16.80	**15.96**
F78/14 (775/14)	25.55	23.55	**22.37**	19.75	17.75	**16.86**
G78/14 (825/14)	27.60	25.60	**24.32**	20.47	18.47	**17.55**
H78/14 (855/14)	29.50	27.50	**26.12**	21.80	19.80	**18.81**
F78/15 (775/15)	26.25	24.25	**23.04**	19.95	17.95	**17.05**
G78/15 (825/15)	27.95	25.95	**24.65**	20.90	18.90	**17.95**
H78/15 (855/15)	29.95	27.95	**26.55**	21.98	19.98	**18.98**
J78/15 (885/15)	31.45	29.45	**27.98**	—	—	—
L78/15 (915/15)	32.75	30.75	**29.21**	—	—	—
"Compactes" construction 2+2 carcasses 2 plis + ceinturé 2 plis.						
600/12 (flanc blanc seulement)	—	—	—	17.98	16.48	**15.66**
A78/13 (600/13)	19.75	18.25	**17.34**	16.45	14.95	**14.20**
B78/13 (650/13)	—	—	—	17.25	15.75	**14.96**
C78/13 (700/13)	—	—	—	17.48	15.98	**15.18**
B78/14 (645/14)	20.80	19.30	**18.33**	—	—	—
C78/14 (695/14)	21.85	20.35	**19.33**	—	—	—
D78/14	22.35	20.85	**19.81**	—	—	—

5 ans d'assurance routière. 44 mois. 44% de remise pour usure prématurée [36 mois sur les compactes]



Polyflex EN NYLON CEINTURE DOUBLE

Si vous êtes satisfait de rouler avec des pneus ceinturés 2—2 et que un plus grand millage est très important pour vous, essayez le Polyflex à roulement doux. 2 bandes en Polyester encerclant la solide carcasse en 2 plis de nylon. Nous croyons que c'est la meilleure valeur en Amérique du Nord.

JUSTE PRIX: Vous ne paierez pas plus dans une vente de pneus ailleurs. Ceci nous le savons. Montrez nous une meilleure valeur et nous doublons la différence de l'économie. Voyez la garantie des prix dans tous les magasins Canadian Tire.

5 ans d'assurance routière. 30 mois - 30% de remise pour usure prématurée.

Le STANDARD
À 2 PLIS en NYLON



Le fait est que sa construction est similaire à celle utilisée pour les pneus d'origine à 2 plis à l'époque ou ces dimensions équipaient les voitures neuves.

Sans chambre flanc noir. Grandeur	Prix un pneu	Après remise pour comptant
650/13	11.37	**10.80**
775/14 (750/14)	12.61	**11.98**
825/14 (800/14)	12.99	**12.34**
560/15	10.98	**10.43**
775/15 (670/15)	12.61	**11.98**
815/15 (710/15)	12.99	**12.34**
600/16 (avec chambre)	11.39	**10.82**

Le Standard n'est pas assuré [Vous épargnez le coût d'assurance]

Rencontre ou excède les normes du Gouvernement

Le CONTENDER
À 4 PLIS en POLYESTER



Les pneus en cablé de Polyester ont été largement adoptés par les constructeurs comme pneus d'origine, pour leur grande stabilité, et de la durabilité de cette fibre synthétique qui ne s'aplatit pas au froid pendant la nuit.
5 ans d'assurance routière 20 mois. 20% de remise pour usure prématurée.

Sans chambre flanc noir (ajoutez pour flanc blanc) Grandeur	Prix 1 pneu et garantie	Après remise pour comptant
600/13	12.17	**11.56**
650/13	12.95	**12.30**
700/13	13.49	**12.82**
645/14	12.99	**12.34**
695/14	13.49	**12.82**
E78/14 (735/14)	14.14	**13.43**
F78/14 (775/14)	14.99	**14.24**
G78/14 (825/14)	15.98	**15.18**
H78/14 (855/14)	17.45	**16.58**
600/15L	13.45	**12.78**
F78/15 (775/15)	14.98	**14.23**
G78/15 (825/15)	16.29	**15.48**
H78/15 (885/15)	17.75	**16.86**

Le WHIPPET
À 2 PLIS en NYLON





Le Wippet est taillé pour la vitesse, sans échauffement, sans bruit; il ressemble à un radial!
5 ans d'assurance routière 20 mois. 20% de remise pour usure prématurée.

Sans chambre flanc noir (flanc blanc, ajoutez 1.50) Grandeur	Prix 1 pneu et garantie	après remise pour comptant
600/12 flanc blanc	14.36	**13.64**
600/13	11.48	**10.91**
B78/13 (650/13)	12.98	**12.33**
C78/13 (700/13)	13.49	**12.82**
C78/14 (695/14)	13.38	**12.71**
E78/14 (735/14)	13.75	**13.06**
F78/14 (775/14)	14.25	**13.54**
G78/14 (825/14)	14.95	**14.20**
H78/14 (855/14) flanc blanc	17.85	**16.96**
560/15	13.20	**12.54**
F78/15 (775/15)	14.25	**13.54**
G78/15 (825/15)	14.95	**14.20**
H78/15 (855/15) flanc blanc	17.85	**16.96**

Installation sans frais

Aucun frais d'installation lorsque vous achetez une valve Dill ou Schrader au prix régulier du catalogue: $1.00. Nous devons installer le pneu et la valve. Balancement statique, pneu et roues: $1.00.
Escompte sur achat comptant, au lieu d'argent Canadian Tire.



CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ

D.J. Courtemanche Ltée

80, 2e Ave Est, St-Georges

Tél. 228-8831

Pièces et service à la meme place



A SAINT-ZACHARIE

IL A TRAPPE TOUTE SA VIE

[D.R.P.] Le regard vif, l'oreille fine, les mains agiles et le corps encore alerte malgré son âge, il a 69 ans - Rosaire Morin incarne le type même du trappeur-né, du coureur des bois insatiable. Même sa physionomie porte les marques d'un être rivé à la nature sauvage des forets: une carrure imposante forgée à la misère et au dur labeur, un visage raviné par le vent, le soleil et la pluie et des yeux limpides exprimant une pureté et une candeur incroyables.

Dans un rayon de 100 milles, à partir de sa ville natale, St-Zacharie, il connaît la forêt comme le bout de ses doigts pour l'avoir parcourue dans tous les sens, des centaines de fois. Il nous faisait part la semaine dernière, de sa vie de trappeur, pleine d'aventures et d'anecdotes. Nous l'avons rencontré à son "camp", dans le deux de St-Zacharie, en pleine forêt, pour nous, un véritable retour aux sources. N'eut été le temps qui nous pousse et nous impose certaines contraintes, nous serions toujours là, écoutant, plutôt, buvant chaque parole, tentant de retenir chaque geste de cet homme d'une autre époque, d'un monde insolite pour nous, semi-citadins.

La trappe: ma vie

Il avait à peine 17 ans lorsqu'il prit le grand bois pour la première fois. Originaire de St-Zacharie, il ne tarda pas à pousser ses explorations de chasse loin au-delà des frontières américaines. Aujourd'hui, à 69 ans, il ne fait plus d'aussi longues randonnées. Pourtant ses pièges se retrouvent encore à 15 milles à la ronde au moins. Il ne traverse plus les lignes américaines, la vigilance des garde-chasse étant trop serrée en dehors de la saison permise par la loi.

Une année de trappe pour lui, se divisait en deux saisons: celle du printemps, qui s'étendait du premier mars au 10 juin environ et celle de l'automne, qui commençait le premier novembre et finissait à la mi-février.

"Je partais pour trois ou quatre mois. Avant de quitter mon camp, je préparais toute ma nourriture. Tout était mis en "canne", des fois que je tomberais à l'eau. Il ne fallait pas que je mouille mes victuailles."

M. Morin quittait son point d'attache accompagné d'une seconde personne qui devait ramener le cheval et la voiture employés pour transporter tous les bagages jusqu'au premier campement temporaire. Cela prenait environ une journée. Là, il restait seul avec ses chiens, sa "sleigh" et les bêtes du bois.

D'un campement à l'autre - il en possédait 6 ou 7 - le trappeur pouvait couvrir une distance de vingt milles environ, à pied. Souvent la nuit, il couchait sur la neige, se creusait un trou pour faire du feu et s'endormait à la belle étoile. Il parcourait ainsi une distance de 80 à 100 milles, installant quelques 70 pièges. "Jamais je n'ai tué un animal avec un fusil. Je ne suis pas chasseur mais trappeur."

Les captures

Les animaux capturés sont surtout des castors et des loutres; parfois quelques lynx, des "bob cat" (espèce de chat sauvage), des pecans aussi. Mais le castor et la loutre demeurent les animaux préférés pour la "pelleterie".

"Lorsque j'arrive près d'une rivière, je sais combien de castors se trouvent à cet endroit. C'est facile à voir d'après le travail fait et certains autres signes. On en vient à connaître tout cela. Si je sais qu'à un endroit il y a cinq castors, je tends cinq pièges et lorsque tous les castors sont pris, je repars ailleurs."

Tous les animaux sont pelés sur place puis la fourrure, pour le séchage, est étendue sur des brancards de cèdre et retenue au moyen de clous. Ces fourrures sont laissées dans les "camps" de fortune et seront reprises au passage du retour. "Souvent je ramenais 100 lbs de fourrure. A force de traîner mon 'pak-sac' "les épaules m'enflaient pour deux ou trois semaines. A l'endroit où mon sac frottait dans le dos, j'avais comme deux grosses bosses. Je me frottais avec du camphre et ça disparaissait."

Pas de blessures inguérissables

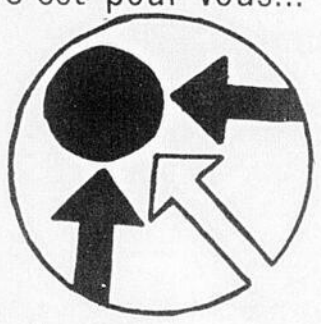
M. Morin a déjà subi quelques blessures en plein bois et il s'en est toujours tiré avec les moyens du bord. Pas besoin de pillules, de compresses ou d'onguent chimiques pour guérir une plaie de quelque nature que ce soit.

"Un jour je coupais une branche repliée. La branche en cassant a fait virevoler ma hache en l'air. Je n'eus que le temps de me recroqueviller un peu et la hache m' est retombée dans le dos. J'avais une coupure très profonde et d'au moins deux pouces de long. J'ai mis de la gomme d'épinette sur du linge et je m'en suis fait une compresse. Je tenais ma main entre cette compresse et mon sac à dos pour ne pas que ça frotte. Au bout de trois jours c'était guéri. On peut guérir tout avec de la gomme d'épinette."

Saviez-vous que la graisse de vison vient à bout de n'importe quelle maladie cutanée? M. Morin, lui, connaît ses effets-miracles depuis longtemps, et les a expérimentés à diverses reprises. Entre autre, un de ses frères avait tenu à le suivre à un moment donné pour une saison de trappe. Non habitué à ce genre d'existence, ce frère ne tarda pas à ressentir toutes sortes de malaises, dont les hémorroïdes. Il en était atteint à un point tel qu'il avait peine à marcher. Notre trappeur lui prépara un mélange unique en son genre, soit, graisse de vison, de loutre et camphre. Deux compresses de cet onguent que nous appelerions "recette de ma grand-mère" et au bout d'une semaine tout était rentré dans l'ordre.

On pourrait continuer ainsi à vous raconter de petits faits divers intéressants, des pages et des pages. Le temps nous presse. Vous pourrez voir de vos yeux ce personnage, au cours du mois de juin, à Radio-Canada, au programme Réseau Soleil à 2h. de l'après-midi.

C'est pour vous...



Servez-vous en.

Au Bon Marché

Mme Dominique Bernard

NOUVELLE ADRESSE

485-1ère avenue, est

Les réparations se continuent,

mais notre magasin est maintenant

partiellement ouvert

à la nouvelle adresse

485, 1ère avenue est

St-Georges

Nous nous excusons, car les réparations se continuent. Tres bientôt nous serons en mesure de servir notre clientèle comme avant dans un nouveau local plus vaste et plus moderne.

Pour 3 JOURS seulement

LUNDI - MARDI - MERCREDI - 28-29-30 MAI

chez **PEOPLES** 481, 1ère Avenue St-Georges-Est

UNE PHOTO COULEUR DE VOTRE ENFANT

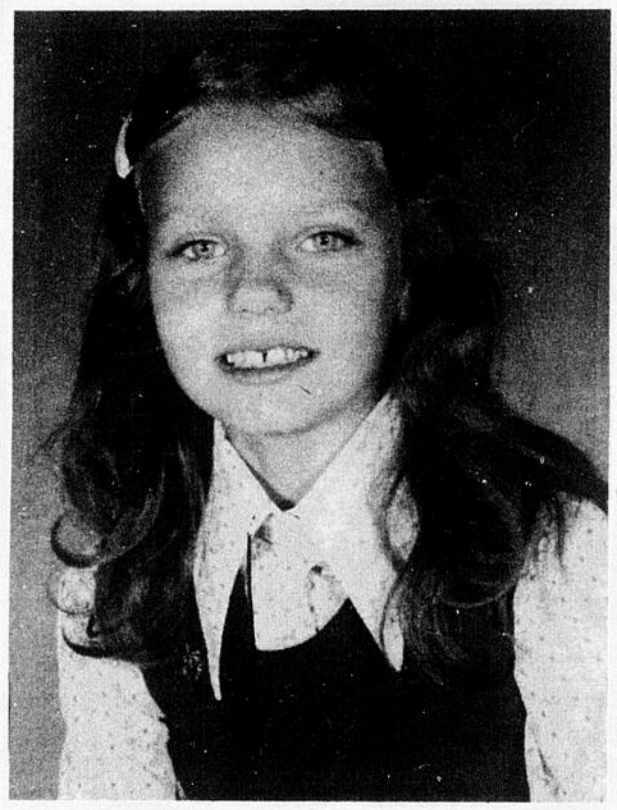


Photo couleurs

8" x 10"

.99

seulement

plus .50 frais de manipulation

Photo faite par un expert de Mini Studio qui sera chez

PEOPLES 481, 1ère Avenue St-Georges-Est - 228-6280

Player's Filtre | Cette semaine dans la région

Il y aura réunion générale des parents du Collège l'Assomption mercredi le 30 mai prochain à compter de 20 hres. Cette réunion a pour but de donner un compte-rendu du travail fait au cours de l'avail fait au cours de l'année par le comité d'école. On parlera également de réorganisation scolaire pour l'an prochain.

Une exposition camping et sports se tiendra au Palais des Sports de Ville St-Georges cette fin de semaine, soit vendredi samedi et dimanche les 25-26 et 27 mai.

L'Assemblée générale Annuelle de la Caisse d'Economie de St-Georges aura lieu le 30 mai à 8h. p.m. au sous-sol de la Caisse Populaire de St-Georges ouest.

Dimanche le 27 mai, c'est la fête nationale de l'âge d'or. Il y aura messe à 9h.30 avec chant grégorien à l'intention des membres du Club. Une partie récréative aura lieu ensuite à la salle de l'école Curé Beaudet à compter de 2 heures de l'après-midi. Le tout sera suivi d'un souper vers les 4 heures. Tout le public est invité.

Invitation à tous les membres Chevaliers de Colomb du district 41. Venez assister à la remise de la charte le 2 juin 1973. Le tout débutera par un vin d'honneur à 5 heures au soubassement de l'église. Un banquet suivra à 6 heures. Pour le banquet, veuillez donner vos noms avant le 29 mai à M. Léo Couture de St-Zacharie, tél: 593-2801.

MINUTE! Prends donc une bonne Player's Filtre



Avis: Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social considère que le danger pour la santé croit avec l'usage.

IMPRESSIONS de tous genres
L'Imprimerie Moderne Enr.
Tél. 228-4011
Ville St-Georges, Beauce

L'éclaireur-progrès
65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

TEL. 228-3952
CAFE ROYAL
Spécialité: Poulet à la broche
331, 2e Ave, Ville St-Georges-Est, Bce

Aurons-nous enfin un centre d'achats à St-Georges?

[P.D.] Depuis plusieurs mois, on entend parler de l'implantation d'un centre d'achats à St-Georges. Plusieurs projets seraient dans l'air, mais rien ne se concrétise. Cependant, il semblerait qu'un projet est en voie de réalisation si l'on se fie à la conférence de presse qui était donnée conjointement par les autorités municipales de Ville St-Georges et des promoteurs vendredi soir dernier.

En effet, des plans ont été présentés au public concernant la construction prochaine d'un centre d'achats entre la 1ère avenue et l'avenue de la Chaudière à l'extrémité nord de la 1ère Avenue, plus précisément dans l'endroit que les gens appellent "le trou".

PROJETS SERIEUX

Propriété de la ville, le terrain dans ce secteur serait vendu à deux personnes du Québec, MM. Jean Légaré et Léo Beaumont pour la somme de $75,000. Ces derniers étaient à St-Georges vendredi soir dernier pour fournir toutes les explications relatives à ce projet.

Dans un bref exposé, M. Jean Légaré précisait que le projet de construction du centre d'achats qui prendra pour nom "Place St-Georges" atteindra les $2,500,000. La bâtisse totale aura une superficie de quelque 80,000 pieds carrés. Cette superficie contiendra un magasin à rayons, un magasin d'alimentation et 20 boutiques diverses.

Autour de ce centre d'achats, il y aura un immense stationnement pouvant contenir 930 automobiles en même temps.

La superficie totale du terrain qui servira au centre d'achats et au stationnement est de 287,500 pieds carrés.

1er CHOIX

Faisant état de la collaboration des gens de St-Georges avec qui il a déjà eu affaire, M. Légaré précisait que ce sont les gens d'ici qui auront le premier choix quant à la location des boutiques à l'intérieur de Place St-Georges.

En ce qui regarde le magasin à rayons et le magasin d'alimentation chacun occuperont une superficie de 22,500 pieds carrés. M. Légaré s'est refusé à dévoiler, pour l'instant, les noms de ces magasins.

(suite à la page 10)



L'apparition de ce panneau-réclame aux abords de la 1ère avenue en a intrigué plusieurs au cours de la semaine dernière. Ce n'est que vendredi soir que les gens ont pu connaître tous les détails relativement à ce projet.

On établirait à cet endroit un centre commercial d'une superficie totale de 80,000 pieds carrés et les abords seraient aménagés de façon à créer du stationnement pour 930 véhicules. Si le projet se concrétise, les travaux de construction débuteraient en septembre prochain et le centre d'achats ouvrirait ses portes au printemps 1974. [Photo Dutil].

Cinq clubs d'âge d'or iront à Ottawa

(P.D.) Le député de Beauce aux communes, M. Yves Caron, nous informe que le secrétariat d'état a accepté de verser des subventions à cinq clubs d'âge d'or de la région leur permettant ainsi de visiter la région d'Ottawa. Cette subvention couvrira la totalité des déplacements de ces gens.

Cette subvention est basée sur une dépense moyenne de $60.00 par personne et le montant total pour chaque club dépendra de la participation des membres des Clubs de l'Age d'or.

Grâce aux démarches faites par le bureau de ces clubs qui ont pris l'initiative de planifier un voyage dans la Capitale Naticnale, le Secrétariat d'Etat a consenti des subventions aux Clubs suivants:

1.Club d'Age d'Or de St-phrem: $3,120,00 pour 52 participants.
Responsable : Mme Gérard Rodrigue.

2.Club d'Age d'or de St-Victor: $3,120.00 pour 52 participants.
Responsable: Mme Simone Poulin.

3.Club d'Age d'Or de St-Joseph : $2,700.00 pour 45 participants.
Responsalbe: Mme Philémon Blanchet.

4.Club d'Age d'Or de St-Georges ouest: $3,120.00 pour 52 participants.
Responsable: Mme Emile Pomerleau.

5.Club d'Age d'Or de Ste-Marie: $3,120.00 pour 52 participants.
Responsables: Mesdames Lorenzo Bilodeau et Paul-Emile Giguère.

Ces voyages auront lieu vers la mi-juin et l'Agent de Voyage, Monsieur Gilles Robineau a planifié l'itinéraire de leur séjour.

Quant au Député de Beauce, il lui fera plaisir de rencontrer les groupes au Parlement d'Ottawa, lors lors de leur visite.

Directement d'Ottawa, le 11 mai 1973.



Vendredi soir dernier, les promoteurs de Place St-Georges donnaient une conférence de presse à l'Hôtel de Ville de St-Georges en compagnie des membres du Conseil municipal.

Cela nous a permis de rencontrer les promoteurs de ce projet et de prendre connaissance des plans de ce futur édifice. Nous voyons ici les promoteurs de ce projet en compagnie du Maire Redmond. Dans l'ordre habituel, ce sont: MM. Jean-Claude Allard, le Maire Sylvester Redmond de Ville St-Georges, Léo Beaumont et Jean Légaré.

[photo Dutil]

Expo Camping et Sports en fin de semaine

Une exposition camping et sports se tiendra au Palais des Sports de Ville St-Georges cette fin de semaine, soit vendredi samedi et dimanche les 25-26 et 27 mai.

Soulignons qu'il serait plus juste de parler d'exposition camping et loisirs étant donné que nous y retrouverons les équipements du sport plein air ainsi qu'une participation spéciale de plusieurs artisans beaucerons.

Plusieurs exhibits touchant le camping (tente-roulotte, roulotte, tente), articles de camping, bataux, motocyclette , mini trail, kayak, articles d'artisanat, kiosques d'information, etc... sans oublier la participation de Jean Pierre Roy commentateur sportif des Expos de Montréal qui sera sur les lieux pour répondre aux nombreuses questions des amateurs de Baseball au kiosque Okeefe.

De plus soulignons la présence des roulottes promotionnelles de la compagnie Mark Ten et de la brasserie Okeefe.

Parmi les exposants on retrouvera même un exposant d'avions téléguidés... il ne faudrait pas manquer de voir ça.

Ajoutons la participation des fabricants de meubles extérieurs en provenance de St-Martin et d'Armstrong; on y verra des balançoires, des chaises et des tables de pique-nique.

Pour agrémenter cette exposition les organisateurs ont placé à l'horaire des spectacles de choix. Ainsi vendredi soir 7.00 hres sera l'ouverture officielle: au cours de cette soirée un premier spectacle aura lieu à 8.45 hres

(suite à la page 17)

Ville St-Georges achète seul les biens du Club Aéronautique

[P.D.] Lors d'une séance spéciale que tenaient les membrs du Conseil municipal de Ville St-Georges vendredi soir dernier, il a été décidé que cette municipalité achèterait seule les biens du Club Aéronautique de St-Georges.

Cette décision a pour le moins surpris plusieurs personnes parce que les biens du Club Aéronautique avaient été offerts aux deux municipalités du grand St-Georges afin que ces dernières deviennent co-propriétaires de l'aéroport de St-Georges.

Il faut faire vite

La principale raison qui a été donnée par le Maire Redmond quant à cette façon de procéder est qu'il faut faire vite. En effet, le Club Aéronautique est actuellement dans l'impossibilité de continuer ses activités au point de vue financier et on doit à tout prix liquider tous les biens.

Etant donné que des pourparlers seraient nécessaires entre les deux Villes pour en venir à une entente au sujet de cet achat, le Maire Redmond a expliqué que le Conseil avait décidé d'acheter seul les biens du club et de discuter par la suite avec Ville St-Georges Ouest si cette dernière est d'accord pour partager la propriété de l'aéroport avec sa ville-soeur.

La transaction sera de $20,535.64, ce qui constitue tous les biens que possédait le Club Aéronautique de Beauce. En réalité, cela revient à dire que Ville St-Georges est maintenant propriétaire de tout l'aéroport de St-Georges à l'exception des quelques terrains sur lesquels des particuliers ont construit des hangars pour abriter leur avion. On sait que Ville St-Georges était déjà propriétaire de la piste elle-même.

Evidemment, cette transaction devra recevoir l'approbation du Ministère des Affaires Municipales et de la Commission Municipale. Quant aux modalités de paiement, les membres du Conseil ont décidé qu'ils tenteraient d'obtenir que le paiement s'échelonne sur une période de cinq ans, ce qui permettrait d'assurer cette dépense sur les budgets réguliers.

FUSION

En ce qui regarde la possibilité de partager cette propriété avec Ville St-Georges Ouest, le Maire Redmond a expliqué qu'il y aurait certaines conditions. Ainsi, on voudrait que Ville St-Georges Ouest n'ait pas à payer uniquement la moitié des dettes du Club Aéronautique pour devenir co-propriétaire à égalité avec Ville St-Geor-

(suite à la page 17)

AURONS-NOUS...

(suite de la page 9)

Etant donné que le terrain de la Ville n'a pas encore été acheté, nous avons demandé à M. Légaré si ce projet n'était en réalité qu'une option d'achat. Officiellement, M. Légaré a répondu que oui, mais il a tenu à préciser que cet achat pourrait se concrétiser dans un avenir très rapproché.

Pour l'instant, on veut procéder à des analyses du sol, car on sait que le terrain sur lequel on projette de construire a été rempli entièrement de terre. Auparavant, la rivière Chaudière passait à cet endroit.

Même que M. Légaré a précisé qu'il s'attendait à ce que la construction puisse commencer en septembre prochain, ce qui permettrait à Place St-Georges d'ouvrir ses portes pour le printemps 1974. Afin de montrer le sérieux du projet, M. Légaré nous confiait que le financement de ce projet était déjà organisé.

Alors que plus de 100 personnes travailleront à la construction de ce centre commercial, les promoteurs croient que 80 personnes pourront trouver un emploi permanent dans les magasins et boutiques qui s'établiront dans ce centre d'achats une fois la construction complétée.

Répondant aux questions de certaines personnes au sujet du choix de cet emplacement, M. Légaré déclarait que c'était là le meilleur moyen de donner de l'expansion au centre commercial de St-Georges sans risquer de le détruire. A cet endroit, la construction du centre d'achat ne fera pas une séparation avec le reste du centre commercial de la 1ère avenue; ce sera plutôt une prolongation de ce dernier.

En ce qui regarde le stationnement, certaines personnes prétendaient que l'établissement à cet endroit de Place St-Georges contribuerait à enlever des espaces de stationnement. Cela est vrai en partie, mais il faut également prendre en considération le fait que la Ville n'est pas prête à aménager tout ce terrain en stationnement pour l'instant et il ne faut pas s'attendre à ce que cela se fasse dans un avenir très rapproché si l'on se fie aux commentaires de quelques Conseillers.

Par contre, la construction de Place St-Georges permettrait l'aménagement de 930 places de stationnement dès le printemps prochain. C'est donc dire que, dans un avenir rapproché, la construction du centre d'achats serait bénéfique pour le stationnement à St-Georges.

De toutes façons, une décision officielle sera prise d'ici quelques semaines, mais, si l'on en croit M. Jean Légaré la construction de Place St-Georges est une chose assurée. En tous les cas, nous devons dire que c'est actuellement le projet qui semble le plus sérieux parmi Tous ceux dont on a entendu parler à venir jusqu'à date. L'avenir nous dira si nous nous sommes encore faits avoir.

AUTRES PROJETS

En ce qui regarde les autres projets d'établissement d'un centre d'achats à St-Georges, nous avons réussi à obtenir quelques précisions d'une source très bien informée.

Fait assez surprenant, nous avons appris que le projet visant à établir un centre d'achats à la Station de St-Georges, soit dans le secteur face à l'Hôtel Bel-Rive était passablement avancé. Ce projet ne fait pas de bruit, mais il semble qu'il s'y fait beaucoup de travail. Il s'agirait là d'un projet de très grande envergure. Même que, déjà, il est officiel que les promoteurs de ce projet en sont venus à une entente avec la chaîne ds magasins Zeller's qui établirait un magasin à rayons ici. Des révélations importantes devraient être faites dans un avenir assez rapproché en ce qui regarde ce projet.

Il y a également le projet présenté par les Placements Dutil et Lacroix. Ce projet viserait à construire un centre commercial en face du magasin Canadien Tire, soit à côté de la route qui conduit au centre de ski de St-Georges. C'est d'ailleurs le premier projet officiel qui avait été annoncé. Cependant, on semble être dans une impasse de ce côté pour le moment, cela même si le travail se continue.

Enfin, la semaine dernière, le Maire Paul-Henri Lacasse déclarait, sur les ondes de la station de radio CHRC de Québec, qu'il y avait un projet de $5,000,000 dans l'ouest dans le but d'établir un centre d'achats. C'était la première fois que ce projet était soulevé en public et on peut trouver pour le moins curieux que cette déclaration ait été faite uniquement sur les ondes de CHRC. Nous tenterons d'obtenir plus de détails de la part du Maire de Ville St-Georges Ouest au sujet de ce projet d'ici peu.

Pour l'instant, tous ces projets sont au stade des études. Si le projet de Place St-Georges semble le plus avancé, c'est que ses promoteurs ont accepté de fournir toutes les informations que le public désirait savoir. D'ici peu, on saura définitivement si ce projet se réalisera. Même si tout semble vouloir se concrétiser, nous préférons attendre le début de la construction avant d'annoncer officiellement la construction d'un centre d'achats à St-Georges. Mentionnons en terminant que les promoteurs de Place St-Georges sont propriétaires de trois centres d'achats dans la région de Québec.

Finissants 73, tu veux une brillante carrière, sois à l'heure partout et toujours avec une montre de



LA BIJOUTERIE EPHREM POULIN, INC.

412, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES EST, Beauce

MONTRES — ALLIANCES — BIJOUX — CADEAUX

Catellier, Gilbert & Associés INC.

COURTIERS D'ASSURANCES

fusion de:

Crépeau & Rodrigue Inc. et Louis-Ph. Paquet Inc.

262, 1ère Avenue, Ville St-Georges

Tels.: 228-8084-8085-8086-8087

SERVICE TELEPHONIQUE 24 HEURES PAR JOUR

DONAT GILBERT, c.d'a.a.
GERMAIN CATELLIER, c.d'a.a.
JACQUES NADEAU, c.d'a.a.
MARC-YVAN FORTIN, c.d'a.a.
CLAUDE LOIGNON, c.d'a.ass.
ARCHELAS LOIGNON, c.d'a.
JULIETTE FORTIN, c.d'a.ass.
ADRIEN GIRARD, compt.

POUR CAUSE D'EXPROPRIATION

LE SALON DE COIFFEURS POUR HOMMES

NOEL FORTIN

SERA TEMPORAIREMENT SITUÉ A SA RÉSIDENCE

AU NO: 207 - 19ième Rue ST-GEORGES EST

M. NOEL FORTIN PROFITE DE L'OCCASION POUR REMERCIER SA NOMBREUSE CLIENTELE DE SON ENCOURAGEMENT DANS LE PASSÉ ET LE SOLLICITE ENCORE POUR L'AVENIR



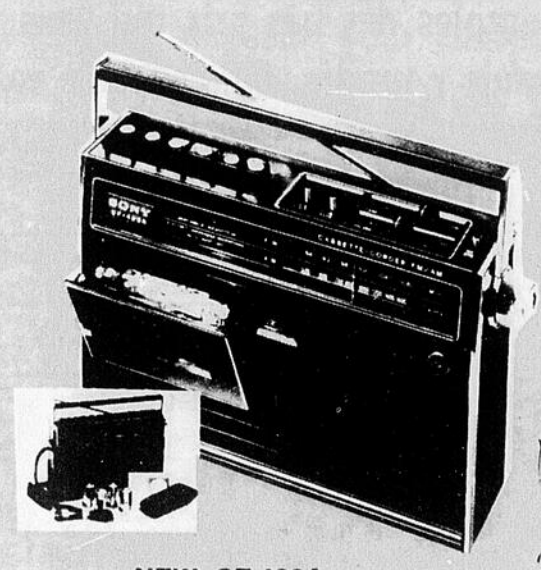
207-19ème rue St-Georges, est

Tél. 228-3115

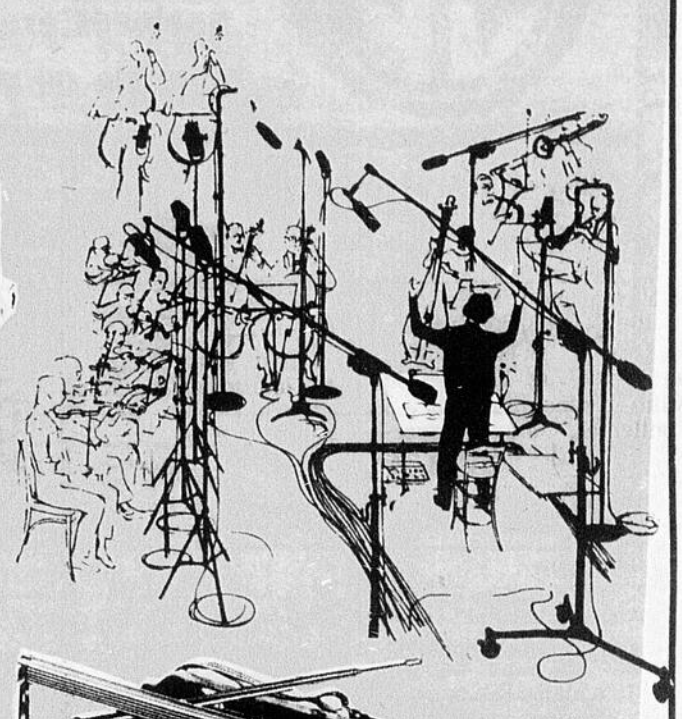
SONY®

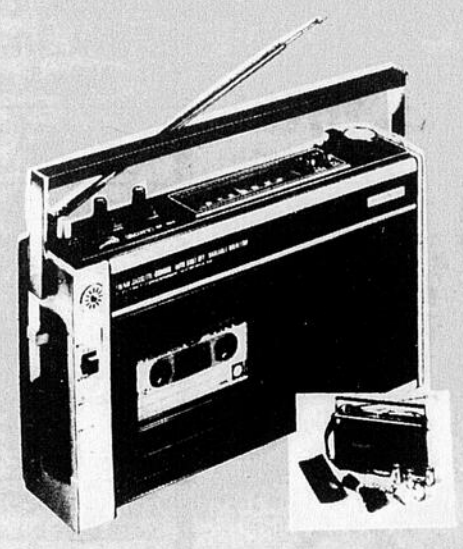
PETITS MAGNÉTOPHONES CASSETTES JOUANT PARTOUT avec branchement AM/FM

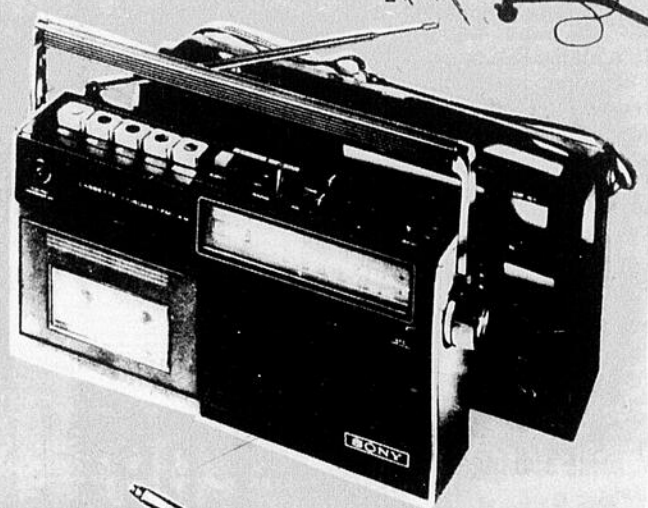
SONY®



NEW CF 400A





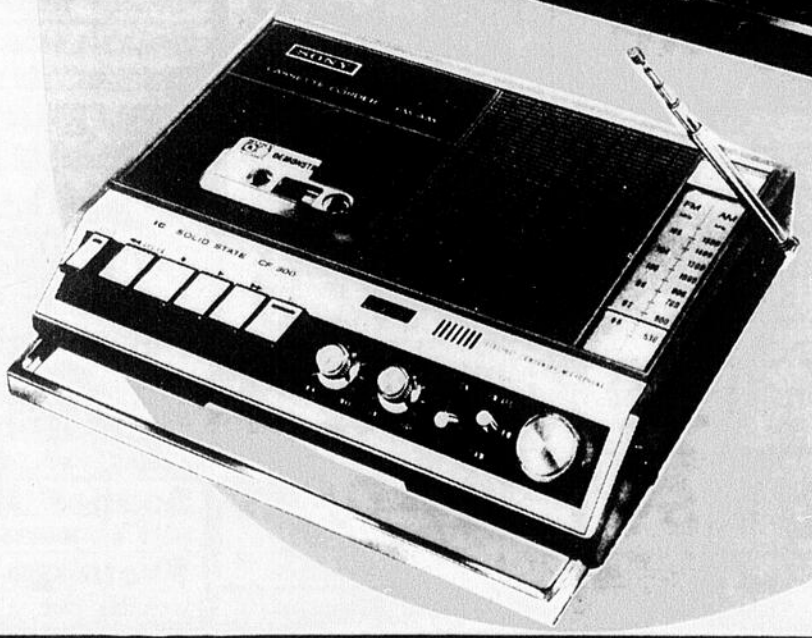


NEW CF 350

NEW CF 450



CF 200



CF 300

CF 350—*Magnétophone à cassette et radio portatif AM/FM. Sortie 1.2 watts—mécanisme "Swing Balance" assure une vitesse uniforme du ruban même lorsque l'appareil est en mouvement—arrêt automatique à la fin du ruban, microphone incorporé electret, moteur servocommande—facilité de contrôle du niveau, niveau d'enregistrement Sony-O-Matic, haute sensibilité et excellente sélectivité grâce à des filtres de céramique—CA/CC. Ecouteur, cordon CA, piles et étui portatif compris.*

CF 400A—*Radio AM/FM combiné d'un magnétophone à cassette à multiples caractéristiques. Arrêt automatique à la fin de la cassette—microphone incorporé à condensateur electret—manette de reprise—réglage continuel et ajustable du volume—indicateur de bobinage à 3 chiffres—réglage automatique du niveau d'enregistrement—interrupteur AFC—sortie 1.5 watts—CA/CC. Cordon CA, piles et étui portatif compris.*

CF 450—*Radio portatif de luxe AM/FM combiné d'un magnétophone à cassette avec microphone incorporé à électret—sortie puissante 1.5 watts—mécanisme "Swing Balance"—mécanisme d'arrêt automatique de l'appareil et du pouvoir—réglage continuel du volume—interrupteur AFC—niveau automatique d'enregistrement—indicateur de bobinage à 3 chiffres—indicateur de syntonisation. Cordon CA, piles, étui portatif compris.*

CF 200—*Magnétophone à cassette et radio AM/FM, entièrement portatif. Cassettes facilement insérées, permet d'enregistrer jusqu'à durée de 2 heures, directement de la radio, ou d'une autre source. Microphone dynamique télécommandé, avec interrupteur départ/arrêt. Fonctionne sur AC/DC, enregistrement Sony-o-matic (volume du son s'ajuste automatiquement durant l'enregistrement) commandes à boutons, contrôle du son, et du volume. Comprend microphone F 10S, 4 piles "C", fil de raccord et écouteur.*

CF 300—*Modèle de luxe, radio AM/FM et magnétophone; microphone intégré, avec condensateur "electret", réglage automatique de l'enregistrement. Manette de reprise permet de jouer de nouveau une partie de l'enregistrement. Indicateur de fin du ruban. Fonctionne sur AC/DC. Comprend piles, écouteur, étui.*

CATELLIER RADIO TV Enr.

376, 1ère Ave St-Georges Est Tél 228-2642

COMPAREZ — COMPAREZ — COMPAREZ —

ODIAS FECTEAU INC.

305, 22è Rue Ouest
ST-GEORGES

PRIX 6 JOURS PAR SEMAINE

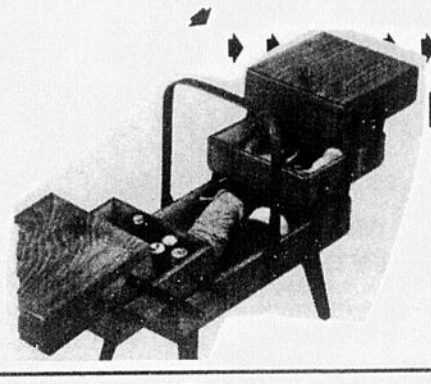
PROVIGO
PROVIGO
PROVIGO

uvelle politique de ventes, mesdames, profitez de ces bas prix 6 jours par semaine. Voici our profiter pleinement de tous ces bas prix, il faut vous rendre au magasin pour comparer et s'il ne vous est pas que vous puissiez comparer jusqu'à quel point vous économisez en faisant votre marche chez Odias Fecteau Inc.

COMPAREZ — COMPAREZ — COMPAREZ —

le magasin préféré de tous

ROBERT PEPIN



MAGNIFIQUE

COFFRE A COUTURE

16½" x 8" x ' x 17"

Eliminez vos ennuis de couture

9.99



CAFETIERE ELECTRIQUE WEST BEND

(9 tasses)

GRAND SPECIAL

15.88

CISAILLE A GAZON A BATTERIE

(rechargeable)

SUR ROUE OU ROTATIF

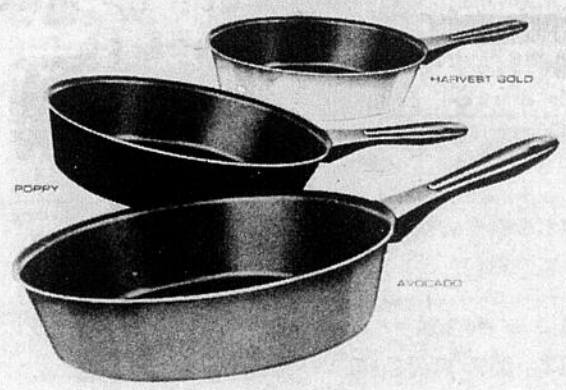


18.95

GSW

POELON MIRACLE

GARANTI NE COLE PAS



GROSSEURS ASSORTIES

A PARTIR DE 4.50 A 7.50

MAGNIFIQUE

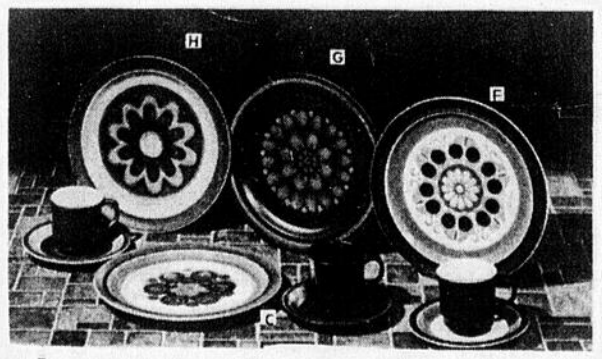
SERVICE DE VAISSELLE

EN CERAMIQUE

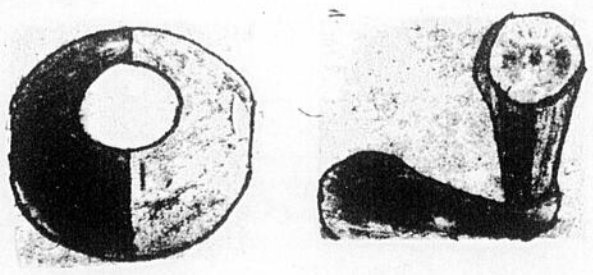
8 COUVERTS COMPRENANT

SET DE SERVICE

choix de différents motifs



RADIO FUTURISTE PANASONIC



A L'AVANT GARDE DU TEMPS

18.95

CUISINER DEVIENT UN PLAISIR

Toujours au bas prix...

ROBERT PEPIN LTEE 1972

258, 1ère ave St-Georges-Est

A Ville St-Georges,

La question du dépotoir devant la cour supérieure

[P.D.] La question du dépotoir de Ville St-Georges aura maintenant des rebondissements devant les tribunaux de la cour supérieure. En effet, à la suite d'une requête en mandamus demandée par les avocats Dutil & Lebel au nom de leur client, M. Jules Baillargeon, la question devra être débattue devant la cour.

C'est du moins ce que nous concluons à la suite de la réception par la Ville de St-Georges d'une lettre en ce sens reçue la semaine dernière et dont on a fait état lors de la séance spéciale du Conseil vendredi soir dernier.

MANDAMUS

Au départ, il serait bon de clarifier un peu ce qu'est une requête de mandamus. Il s'agit là d'une procédure qui peut être prise afin d'obliger quelqu'un à suivre certains règlements. Ainsi, dans le cas qui nous intéresse, si la requête en mandamus demandée par les avocats Dutil et Lebel était accordée par la Cour Supérieure, cela voudrait signifier que Ville St-Georges devrait cesser d'utiliser le dépotoir actuel et qu'elle devrait désinfecter complètement ce dernier.

Pour qu'une telle requête soit acceptée, il faut d'abord qu'un Juge de la Cour Supérieure accepte qu'une telle requête soit présentée. Une fois cette étape franchie, les deux parties se retrouvent devant la cour pour débattre leur point. Si les demandeurs obtiennent gain de cause, la Ville devra se plier à la requête obtenue.

On croit savoir que cette requête pour obtenir un mandamus sera débattue devant la Cour Supérieure vers la mi-juin. C'est Me Roch Jolicoeur qui représentera la Ville dans cette affaire, alors que les avocats Dutil et Lebel défendront leur requête prise au nom de leur client, M. Jules Baillargeon.

TERRAIN LIBRE

D'ici là, les dirigeants municipaux de Ville St-Georges continueront leurs efforts dans le but de se trouver un terrain qui pourrait être utilisé comme dépotoir.

Au cours de la semaine dernière, plusieurs offres de terrains ont été faites à la Ville.A la suite d'un article paru dans l'ECLAIREUR-PROGRES et faisant état des difficultés de la Ville sur cette question, plusieurs propriétaires de terrains ont fait connaître leur intention de vendre un terrain à la Ville.

Cependant, un représentant du Ministère de la Protection de l'Environnement devra visiter chacun de ces terrains afin de déterminer s'ils sont conformes aux normes de ce Ministère ou non. Ce représentant devrait être à St-Georges dès cette semaine pour visiter les terrains en question.

Face à cette situation, les membres du Conseil ont été unanimes pour reconnaître que de nombreux efforts ont été faits dans le passé pour trouver un terrain pouvant servir de dépotoir, mais, à chaque fois, des représentants de divers Ministères déclaraient que les terrains trouvés ne répondaient pas à toutes les normes.

Maintenant que la Ville se trouve acculée à des procédures judiciaires, on espère que le Gouvernement va être un peu moins difficile et que l'on pourra enfin trouver un terrain utilisable comme dépotoir.

JULES BAILLARGEON

En ce qui concerne le plaignant dans cette affaire, M. Jules Baillargeon, rappelons que ce dernier habite juste vis-à-vis le dépotoir, du côté Est de la rivière Du Loup.

La présence du dépotoir à proximité de sa résidence et de son commerce lui cause des préjudices. Ainsi, M. Baillargeon fait état d'incommodations dues à la fumée et aux odeurs nauséabondes qui se répandent jusque chez lui. Cela l'oblige à garder portes et fenêtres fermées tout au cours de l'été et les odeurs nuisent à son commerce.

M. Baillargeon fait également état de la présence de rats sur son terrain et il accuse la Ville de polluer la rivière Du Loup en y déversant le trop plein du dépotoir.

C'est pour toutes ces raisons que M. Baillargeon, après plusieurs représentations auprès du Conseil de Ville St-Georges, a décidé de prendre des procédures qui s'imposent.

Tring-Jonction

REMERCIEMENT

Nos jeunes de Tring-Jonction ont pu bénéficier au cours de l'hiver des leçonsde ski à Vallée-Jonction, grâce à la générosité de la Mine Carey, qui a bien voulu assumer les frais de transport. Le responsable de cette initiative intéressante était M. Norman Lacouvée. Un grand merci de la part des jeunes!

ACQUEREUR

M. Joseph Rosaire Vachon de St-Frédéric a acheté une maison appartenant à M. Clovis Proulx de St-Sévérin (ancienne résidence de M. Evangéliste Cloutier) Cette maison sera transportée à St-Frédéric.

M. André Grenier de St-Frédéric (rang St-Pierre) a acheté la ferme de M. Ange-Aimé Nadeau de St-Frédéric.

SUBVENTION AU CLUB MONT-BONNET ENR.

Quebec, le 10 mai 1973- Le ministre des Transports; Me Bernard Pinard, annonce que son ministère a acordé une aide financière de $430 au Club Mont-Bonnet Enr., de Sainte-Sabine, conformément au règlement numéro 7 sur la motoneige.

Me Pinard a déclaré qu'il espérait que cette nouvelle politique du gouvernement rendra plus agréable la pratique du sport de la motoneige et que cette subvention du ministère des Transports contribuera à l'amélioration des sentiers et de la sécurité des motoneigistes.

Le ministre des Transports a précisé que cette aide financière permettra à tous les membres du Club Mont-Bonnet Enr. de participer pleinement à l'activité de la motoneige au cours de la saison prochaine.

BAZAR de BEAUCE Enr.

4 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

ST-GEORGES 297-1ère Ave. | BEAUCEVILLE 554, 1ère AVE. | ST-PROSPER DORCHESTER | ST-CAMILLE de BELLECHASSE

CETTE SEMAINE DANS LES 4 MAGASINS

SANDALES D'ETE EN CAOUTCHOUC

Pour Hommes et Femmes

Prix rég. .49 et .59

NOTRE PRIX .33

La balance de notre lot de matériel à la verge .88

1 verge gratis avec l'achat de 10 verges

POUR ENFANTS SANDALES D'ETE EN CAOUTCHOUC

Prix rég. .39

NOTRE PRIX .23



LA GAGNANTE: Mme ARMAND FORTIN

TEL. 228-3417

NOUVEAU LOCAL

LA CLINIQUE FAMILIALE

Jean-Guy Bernard, m.d.
Renald Bernard, m.d.
Claude Tremblay, m.d.
Bruno Roy, m.d.
Benoit L. Poulin, m.d.
Michel Poulin, m.d.

NOUVEAUX SERVICES:
Pharmacie La Clinique Familiale
Marcel Côté, B.L. Ph., prop. — 228-2049

Dr Magella Gosselin,
chir.-dentiste — 228-8856

Dr Robert Thibaudeau,
optométriste — 228-8057

SERA AU

621, Boul. Lacroix

(coin 35e Rue) TEL. 228-8001

VILLE ST-GEORGES

A COMPTER DU

31 MAI

A l'Age d'Or de St-Martin,

On fête le grand-père et la grand-mère de l'année



Madame France Bourque, doyenne de Saint-Martin reçoit une gerbe de la présidente-fondatrice, Madame Fernand Poulin.



M. le curé Amédée Busque présenté par le Maître de cérémonie, M. Fernand Poulin, offre ses voeux aux Jubilaires.

Dimanche le 6 mai, le club de l'Age d'Or de Saint-Martin, célébrait la journée du grand-père et de la grand-mère de l'année, ainsi que les anniversaires des couples mariés depuis 50 ans et plus.

Au début, la présidente-fondatrice souhaite la bienvenue à tous, et présente l'aumônier, M. le curé Amédée Busque. Le maitre de cérémonie, M. Fernand Poulin remercie M. le curé et invite le Maire M. Adrien Rancourt à dire quelques mots. M. le Vicaire nous interprète une chanson à répondre, et la foule reprend le refrain.

C'est ensuite la présentation des cadeaux (voir photos) suivie d'une danse canadienne dirigée par M. Alzier Leclerc. Une amusante scènette "Voyage de noces à l'ancienne" amuse beaucoup les invités. Une chorale formée des membres du club interprète: "Le chant de l'Age d'Or, accompagné par Mme Henri Bourque. Un vin d'honneur gracieuseté de la Caisse Populaire est servi tandis que le choeur chante "Chevaliers de la Table ronde".

Puis on enchaîne avec une invitation aux chanteurs, gigueurs, etc., qui spontanément acceptent de prouver leurs talents. Que de surprises!... Les musiciens, M. et Mme Jean-Marc Poulin accompagnent tous ceux qui veulent danser un "Paul Jones". Un goûter est servi, gracieuseté de la Boulangerie Doyon Inc., de la Fabrique Vermette, de M. et Mme Hormidas Paquet.

M. Léopold Maheux, vice-président remercient ceux qui de près ou de loin ont contribué au succès de cette journée. Et la fête se continue. On se quitte à regret, mais le 6 mai 1973, restera une date mémorable. Invitation pour le 6 mai 1974.-

La semaine prochaine, l'Eclaireur-Progrès publiera d'autres photos, ainsi que les noms et années de mariage des vingt-deux couples invités.



M. Léopold Maheux, vice-président offre à M. Alphonse Beaudoin, doyen de Saint-Martin, un cadeau gracieuseté d'Unique Art.



La chorale interprète le chant de l'Age d'Or; au piano, Madame Henri-Louis Bourque.



C'est une télévision communautaire

Saint-Prosper

Nos missionnaires

Voici la liste des missionnaires natifs de St-Prosper à l'extérieur: Abbé Odilon Larochelle, Manitoba. Abbé Jean-Luc Pigeon, Alberta. Frère Denis Bellegarde,Afrique. Abbé Fidèle Paradis, Louisiane. Sr.-Françoise Laflamme, Afrique.Sr. Jeanne d'Arc Champagne, Afrique.Quelques-uns de ces missionnaires ne sont pas encore adoptés, en ce sens qu'ils n'ont pas de correspondants spéciaux. Pour obtenir leurs adresses au complet, s'informer à Mme Julien Hallé ou à Mlle Jeanne d'Arc Pruneau.

La troupe "Lebartade" à St-Prosper

Les étudiants de la troupe "Lebartade" présentent une pièce intitulée "Les Français sont débarqués", jeudi le 24 mai et le samedi 26 mai à la polyvalente Abénaki.Les représentations débuteront à 8hres30. L'histoire se passe en 1955 dans une paisible famille de paysans.Leur calme soudainement est troublé par l'arrivée d'une famille française. Pour en savoir plus long, venez nous rencontrer.

Mariage

Samedi le 21 avril 1973 en l'église de St-Prosper M. l'abbé Paul-Emile Poulin oncle de la mariée, bénissait le mariage de M.Robert Roy fils de M.Mme Charles Auguste Roy avec Mlle France Morin fille de M. et Mme Serges-Paul Morin (Ange-Aimée Poulin). M. Charles-Auguste Roy servait de t émoin à son fils et M. Serges-Paul Morin accompagnait sa fille.

La mariée portait une robe blanche avec longue traîne, son long voile était retenu par une coiffe, elle tenait à la main trois lys blancs.
La fille d'honneur Mlle France Roy portait une robe longue lilas, même style que celle de la mariée. Elle était coiffé d'un grand chapeau , son bouquet était un petit parapluie garni de fleurs. La bouquetière André Morin portait une longue robe bleue,elle tenait à la main un bouquet miniature de la mariée.

Le programme de chants fut interprété par M.Michel Rodrigue à l'orgue, Mme J.Jacques Trudel. A l'issue de la cérémonie une réception réunissait les invités à l'Hôtel Arnold à St-Georges, rehaussée de la présence de M. l'abbé Paul-Emile Poulin et du rév. père Armand Poulin, missionnaire en Afrique, les oncles des mariés.

Après quoi les nouveaux époux sont partis pour Miami .Pour voyager Mme Roy portait un costume blanc en tricot avec accessoires bleu marine. De retour de leur voyage M. et Mme Robert Roy résideront à St-Georges.

Saint-Ephrem

Dimanche le 27 mai, c'est la fête nationale de l'âge d'or. Il y aura messe à 9h.30 avec chant grégorien à l'intention des membres du Club. Une partie récréative aura lieu ensuite à la salle de l'école Curé Beaudet à compter de 2 heures de l'après-midi. Le tout sera suivi d'un souper vers les 4 heures. Tout le public est invité.

REMERCIEMENTS POUR FAVEURS



Remerciements et grande reconnaissance à Jean XXIII pour faveur obtenue avec promesse de faire publier.

T.C.D.

Service d'Optique Elite ltée

RAYON D'OPTIQUE ET D'OPTOMÉTRIE

Detaillants operant en vertu de la Loi des optometristes et opticiens de la province de Quebec

Place Laurier, Ste-Foy 653 8396
Gare Centrale d'autobus 529 4655
1050, St-Jean Quebec 524 2543

A L'OCCASION DU 25 ième ANNIVERSAIRE DE FONDATION

DU JUVENAT DU SAINT-LAURENT

SAINT-ROMUALD (LEVIS)

LES FRERES DE L'INSTRUCTION CHRETIENNE INVITENT

TOUS LES ANCIENS ELEVES ET PROFESSEURS
A UNE JOURNEE-RENCONTRE
DIMANCHE, 10 JUIN 1973
A 14 hres P.M.

VILLE...

(suite de la page 10)

ges qui a fait plusieurs dépenses sur la piste. On estime que ces dépenses totalisent environ $11,000. Ainsi, la part que devrait payer Ville St - Georges Ouest pour devenir co-propriétaire de l'aéroport serait calculée non pas à partir des quelque $20,000 qu'il en coûte pour acheter les biens du Club Aéronautique, mais à partir d'une somme supérieure à $30,000 comprenant tous les déboursés faits par Ville St-Georges à cet endroit.

Il faut probablement s'attendre à ce que les négociations soient longues, mais Ville St-Georges est dans une bonne position, puisqu'elle possède déjà tout l'aéroport. Ville Ouest pourra devenir co-propriétaire, mais aux conditions faites par Ville St-Georges.

SUBVENTION

Déclarant que des travaux ont été faits au cours des ans à l'aéroport, le Président du Club Aéronautique prétend que la valeur de l'aéroport de St-Georges atteint facilement les $100,000 présentement.

De plus, le Maire Redmond a déclaré que, dès cette année, des travaux seront faits pour éclairer la piste afin que l'on puisse s'y poser le soir. A cet effet, une subvention de $12,461 est déjà disponible. Il s'agit là du reste d'une subvention de $50,000 qui avait été versée par le Ministère des Transports du Canada en 1968. Il y aurait même possibilité d'obtenir plusieurs autres subventions, de sorte que des améliorations considérables pourraient être apportées à l'aéroport sans que les contribuables de St-Georges n'aient à débourser des sommes d'argent.

Le Club n'est pas mort

Tenant à démentir ce qui avait été annoncé dans un éditorial diffusé sur les ondes d'une station radiophonique de la région, le Président du Club Aéronautique, M. Paul-Emile Provost a déclaré que le Club qu'il dirige n'était pas mort.

M. Provost a déclaré qu'au contraire, le Club Aéronautique était plus vivant que jamais puisque tous ses problèmes financiers venaient de se solutionner grâce à l'achat fait par Ville St-Georges. Il a de plus mentionné que le Club louera la bâtisse qui se trouve à l'aéroport et que cela fera un revenu pour la Ville.

Le Club Aéronautique s'est engagé à s'autofinancer et le Président croit que cela pourra se faire facilement étant donné qu'il n'aura plus une série de dettes sur le dos comme dans le passé. Le Club serait même prêt à s'occuper de l'entretien de la piste, de sorte que la Ville n'aura aucune dépense à faire à l'aéroport.

Reste à savoir maintenant si les deux municipalités en viendront à une entente sur la propriété de l'aéroport ou si Ville St-Georges demeurera propriétaire unique.

EXPO-CAMPING...

(suite de la page 9)

avec la chorale "les Rossignols" et un deuxième spectacle suivra avec l'orchestre bavaroise "Heidelberg Kapale"

Samedi après-midi sera consacré aux enfants; "Sidnez" le clow, artiste de la télévision de Québec, télé 4, sera de la partie et distribuera gratuitement à tous les enfants des posters à colorier.

Samedi soir et dimanche soir, il y aura deux représentations avec la troupe artistique et huronne "KIOWARINI". Un spectacle de danse et de chants indiens à ne pas manquer. Tous les spectacles sont une présentation Mark Ten.

Plusieurs prix de présence seront distribués durant l'exposition camping, sports et artisanat. C'est dont un rendez vous au Palais de Sports vendredi, samedi et dimanche; l'exposition camping c'est pour toute la famille et un avant goût des joies du plein air durant la saison estivale.

Vous êtes à votre compte?

LA BANQUE ROYALE DU CANADA
MONTRÉAL, QUÉ.

PIERRE A. FRÉCHETTE
DIRECTEUR GÉNÉRAL RÉGIONAL

le 14 mai 1973

M. Jules Dupuis
Directeur
La Banque Royale du Canada
700 Place d'Youville
Québec, Qué.

Cher monsieur Dupuis,

Comme vous le savez, les Petites et Moyennes Entreprises (P.M.E.) constituent le pivot de l'économie du pays.

La Banque Royale a toujours reconnu le rôle de premier plan que les P.M.E. jouent sur la scène économique, mais je crois que le moment est venu de souligner cette façon de voir, pour plusieurs bonnes raisons.

Premièrement, il existe un besoin. C'est-à-dire que, du fait qu'une croissance dynamique s'impose dans ce secteur, le moyen tout indiqué est de mettre des fonds à la disposition des intéressés. Deuxièmement, nous aurons ainsi l'occasion de contribuer au développement de notre propre entreprise, en prenant une part encore plus grande du marché qui s'offre à nous.

Je me permets d'insister sur le fait que la Banque Royale a pour règle d'accorder une attention particulière aux demandes de prêt des P.M.E. Je vous demande donc de faire le maximum d'efforts et de déployer toute votre imagination en vue de développer davantage cette phase déjà importante de nos opérations. Si nous réussissons à aider les P.M.E., nous nous aiderons nous-mêmes tout en contribuant à l'essor économique du Canada.

Cordialement,

Fréchette

Voici une lettre importante expédiée à tous nos directeurs de succursales.

BANQUE ROYALE

Le couteau sur la gorge le Service Social de Beauce se dissout

[D.R.P.] "Les hauts fonctionnaires du Ministère des Affaires Sociales nous ont signifié que si l'assemblée se prononçait contre la fusion, ils couperaient les vivres. Autrement dit, on n'a pas d'autre solution que de se fusionner. On a le couteau sur la gorge." C'est en ces termes que M. Marcel Gendreau, directeur général du Service Social de Beauce, a expliqué à ses membres réunis en assemblée générale, devant quelle situation ils étaient acculés.

L'assemblée qui réunissait quelques 125 membres, mardi soir, le 15 mai, se tenait à l'école d'Youville de St-Joseph. Ce n'est pas sans une certaine réticence et après avoir exploité toutes les solutions possibles, que l'assemblée s'est prononcé en faveur de la fusion, au Centre de Service Social - Québec, se soumettant ainsi à la loi 65.

Assemblée annuelle

Préalablement à l'assemblée spéciale, tenue uniquement pour discuter de la fusion, le conseil d'administration donna un compte-rendu des états financiers, ainsi qu'une description quantitative de la charge de cas étudiés par le Service Social.

D'autre part, le président, M. Marcel Paré, lut son rapport, faisant état du travail effectué et des services rendus par le Service Social.

Au point de vue financier, le Service Social connaît cette année un excédent de $ 9,016. Quant au nombre de personnes qui ont bénéficié des services du centre, on en compte 3,285.

Informations laconiques

L'assemblée spéciale qui a suivi les comptes-rendus annuels, s'est prolongée tard dans la soirée. Les membres réclamaient des informations que pouvaient difficilement leur fournir les dirigeants, ayant eux-mêmes reçus très peu de renseignements de la part du ministère. "Il a fallu aller chercher les informations et on nous les a données au compte-gouttes" précisa M. Gendreau. Ainsi les membres ne savent pas trop dans quelle galère ils s'embarquent et ce que seront précisément la structure et le fonctionnement d'un Centre de Service Social (CSS) et un Centre Local de Services Communautaires (CLSC).

M.Gendreau a tout de même schématisé le diagramme suivant: châpeautant toute la structure, on trouverait le Conseil Régional des Affaires Sociales, de Santé et Service Social (CRASSSS); quant au niveau régional, il serait desservi par les différents Centres de Service Social (CSS) et enfin, au niveau local, on retrouverait des Centres Locaux de Services Communautaires (CLSC).

Le CRASSSS, aurait une fonction de planification au point de vue affaires sociales, santé et service social. Le CSS lui, offrirait des services spécialisés. Signalons en passant, que le futur CSS-Québec, dont le siège social se retrouve à Ste-Foy, regroupera 800 employés pour un bassin de population de 1 million. Quant au CLSC, il donnerait des services de lignes. On espère y retrouver une plus grande participation de la population.

"A partir du mois de juin, tous les services offerts par le Service Social de Beauce seront rendus par le CSS de Québec et par le personnel déjà en place" précisait M. Gendreau.

"Donc les employés deviennent de simples fonctionnaires jusqu'à la création des CLSC" de remarquer M. Adrien Ouellette, maire de St-Joseph.

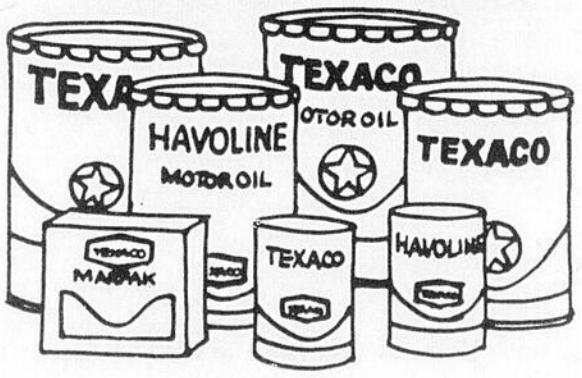
Dirigisme du Ministère

Me Jacques Pouliot, conseiller juridique du Service Social de Beauce devait par la suite expliquer à l'assemblée: "Si on ne se fusionne pas on perd notre chartre et on doit se réincorporer avec un but lucratif en vertu de la première loi des corporations et compagnies. On ne peut maintenir le statut que de façon conditionnelle.Si on ne se fusionne pas on perd toute aide gouvernemen- Il ne faut pas oublier que la date limite est le premier juin."

De son côté, M. Laurence Deblois, membre du S.S. de Beauce déclarait: "l'imprévu est beaucoup plus grand si on ne se fusionne pas que si on se fusionne, parce que, avec la fusion, il y a des mécanismes de prévus pour nous administrer. La structure comme telle ne sera plus là mais les ser-

(suite à la page 22)

La vente annuelle de Lubrifiants Texaco de qualité pour la ferme débute aujourd'hui



Plus votre commande est importante, plus vos économies sont appréciables. Choisissez parmi les nombreux lubrifiants Texaco pour la ferme, notamment Havoline, Ursa et Marfak, qui protègent l'outillage agricole.

Appelez-nous et profitez de cette occasion unique de passer votre commande annuelle.

ROBERT PELCHAT Inc.
100, 14e Rue — Tél. 228-3884
St-Georges de Beauce
TEXACO

ELIE NADEAU
St-Prosper — Tél. 594-2102
Cté Dorchester, P.Q.
TEXACO

UNIROYAL

LE VOICI! LE RADIAL UNIROYAL CEINTURÉ D'ACIER

GARANTI POUR ROULER 40,000 MILLES



Oui! Votre detaillant Uniroyal l'a! Le Pneu Uniroyal Radial Ceinture d'acier. Et ce qui fait que c'est un pneu splendide, c'est la vaste experience acquise par Uniroyal dans la construction de pneus radiaux ceintures d'acier. Durant plus de dix années à fournir les automobilistes Européens avec plus de 20 millions de pneus radiaux ceintures d'acier. En plus d'avoir été décerné le premier prix par la principale revue automobiliste Allemande dans des épreuves officielles sur 13 marques de pneus radiaux en ce qui a trait à la sécurité, la performance, l'économie et le confort. Le Pneu Uniroyal Ceinturé d'acier offre aux automobilistes Canadiens.

- 75% plus de protection contre les hasards
- Il pourvoit une augmentation dans la traction, l'anti-dérapage, et la stabilité
- 20% meilleure manoeuvre
- Roulement plus frais
- 12% plus d'adhérence
- Augmentation dans la protection contre perforations et crevaisons
- Randonnée d'un tapis magique

Comparativement à nos pneus conventionnels avec 4 plis en plus

CHARGE OU PLAN DE CRÉDIT VARIABLE D'UNIROYAL

UNIROYAL

Le PNEU À PLUIE original

Le **LAREDO**

Une véritable valeur à

$17.17 CHACUN

GRANDEUR 650 13

Le Laredo est mieux connu sous le nom de "pneus à pluie original" à cause de sa performance sur le pavé mouillé, et le pavé sec!

- construction de nylon.
- Flanc blanc ou flanc noir en retrait.
- 7 rangées de rainures, avec 4048 mortaises profondes de traction qui en diminuent l'hydroglissement.

AUTRES GRANDEURS —FLANC NOIR OU FLANC BLANC— A DES PRIX COMPARABLES.

LES PNEUS Métivier LTEE
TIRE LTD
Autrefois " Centre du Pneus"

285, Boul. Lacroix,
Ville St-Georges-Est
Tél. 228-2277
Tél. 228 9542

Les Libéraux de la Chaudière en réunion

C'est dimanche, le 13 mai, que se déroulait à Thetford Mines, le 3ème congrès régional du Parti libéral du Québec sous le thème "Québec, c'est toi".

Le congrès de la Chaudière réunissait quelques 600 militants libéraux des comtés Beauce - Nord, Beauce - Sud, Bellechasse, Frontenac et Lotbinière.

Le Premier ministre Robert Bourassa, les ministres Jérôme Choquette, Raymond Garneau, Raymond Mailloux et les députés Jacques Veilleux, Prudent Carpentier et Benjamin Faucher participaient à ces assises.



Le Premier ministre M. Robert Bourassa participait au congrès régional de la Chaudière, tenu à Thetford Mines, dimanche le 14 mai dernier. Sur cette photo on reconnaît Mlle Lise Bacon, présidente du Parti libéral du Québec.

ATELIERS

Trois ateliers ont retenu l'attention des militants au cours de la matinée: le développement économique et industriel, l'éducation et la voirie.

Plusieurs résolutions ont émané de ces ateliers. Ainsi, à l'atelier sur le développement économique, tenu sous le thème "Toi, le travailleur", les participants demandaient que la Chaudière, et plus particulièrement les comtés Beauce-Sud, Beauce-Nord soient reconnus zones spéciales ce qui leur permettraient de profiter d'octrois accordés aux régions ainsi libellé par les gouvernements provincial et fédéral.

Par ailleurs, une résolution demande que le gouvernement adopte certaines mesures visant à obliger les compagnies qui exploitent les ressources naturelles à réinvestir une partie de leur profit dans la création d'industrie de transformation de ces matières premières.

Enfin, une résolution concernant la société d'exploitation forestière "Rexfor" demande que cette compagnie remette ses droits de coupe aux entreprises privées. Cette mesure serait, de l'avis des participants, plus économique et plus profitable à l'ensemble des citoyens.

EDUCATION

Le prêt salaire aux étudiants a été étudié par les participants à l'atelier de l'éducation. Certains prônent cette mesure qui serait fondée sur une étude approfondie des conditions financières de l'étudiant. Selon la formule annoncée, l'étudiant s'engagerait à dispenser ses services aux milieux défavorisés pendant une période prédéterminée après l'obtention de son diplôme.

Au chapitre des prêts et bourses, les militants ont reconnu une amélioration sensible du processus. Toutefois, ils demandent que les critères d'obtention d'une bourse ne dépendent que de la condition financière du requérant et non pas de la condition financière de sa famille.

De plus, les militants libéraux demandent que les procédures soient accélérées de façon à ce que l'émission des bourses coincident avec la date d'inscription de l'étudiant. Enfin, ils verraient d'un bon oeil que les chèques soient émis au nom de l'institution et non plus au nom de l'étudiant.

VOIRIE

En compagnie du ministre d'Etat à la Voirie, M. Raymond Mailloux, les libéraux de la région la Chaudière ont discuté longuement du projet de l'autoroute 73 qui relierait l'est et le nord du Québec aux états de la Nouvelle-Angleterre.

A ce sujet, ils ont soutenu que la route actuelle est non seulement dangereuse mais qu'elle constitue pour cette raison un frein au développement économique de la région.

AGRICULTURE

C'est au chapitre de l'agriculture que les résolutions ont été les plus nombreuses. Ainsi, les participants ont demandé que l'assurance des récoltes devienne obligatoire dans les meilleurs délais et que les bénéfices de cette assurance soient en vigueur tout au long de l'année civile. D'ailleurs, les agriculteurs de la Chaudière voudraient que cette assurance tienne tout autant compte de la qualité de la récolte que de la quantité.

La question des grains de provende a également été abordée et les congressistes libéraux apprécieraient que cette situation soit éclaircie dans les plus brefs délais.

LOISIRS CULTURELS

La discussion apportée sur le fonctionnement du Haut Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports entraînant des résolutions telles que celle qui demande au gouvernement d'établir des "plans-types" qui guideraient les municipalités désireuses de se munir d'équipements sportifs appropriés à leurs besoins.

Par ailleurs, les militants libéraux voudraient que le gouvernement prenne charge du fonctionnement des terrains de camping établissant une administration locale.

PARTI LIBERAL DE QUEBEC

Enfin, les militants libéraux de la Beauce et de la Chaudière ont émis le souhait que les ministres et députés libéraux visitent plus fréquemment leur région. Invités à se prononcer sur leur Parti, les congressistes ont souligné que le gouvernement Bourassa a accompli une tâche gigantesque et suggèrent que les parlementaires consacrent maintenant plus de temps à expliquer les législations à la population.

Au terme de cette journée, les militants libéraux des comtés Beauce-Nord, Beauce-Sud, Bellechasse, Frontenac et Lotbinière ont longuement interrogé le Premier ministre du Québec au cours du "Bourassa-dialogue".

Eliminez vos problèmes d'argent

Des embarras financiers? Dites-nous le montant du prêt dont vous avez besoin.

Vous pouvez obtenir probablement plus que vous ne croyez. C'est le cas de la plupart des gens qui viennent nous voir.

Et la plupart de nos clients reçoivent leur argent le jour même de leur demande.

Mettez fin à vos inquiétudes en agissant dès maintenant.

© Pacific Finance Credit Limited

Cochez-en un (✓)

☐ $200
☐ $300
☐ $400
☐ $500
☐ $600
☐ $700
☐ $_____

Votre nom au long
Nom du conjoint
Adresse
A l'emploi de
Tél. résidence

Pacific Finance
Un Service de Transamerica Corporation

Au-delà de 135 bureaux Pacific Finance au Canada

St-Georges: 407 A, 1ère Ave. est • Tél. 228-8091

LA RADIO D'AFFAIRES pour l'industriel, le commerçant, le professionnel.

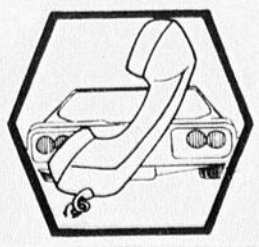
RADIO-ROUTIER
Québec-Téléphone vous offre maintenant la possibilité d'avoir votre téléphone à bord de votre automobile. Pour celui qui doit garder un contact constant avec ses clients ou son bureau d'affaires, le radio-routier est un service indispensable. Parlez-en au conseiller en communications de Québec-Téléphone.

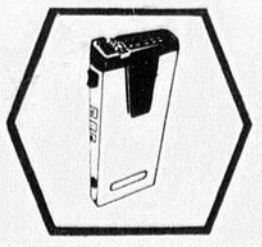
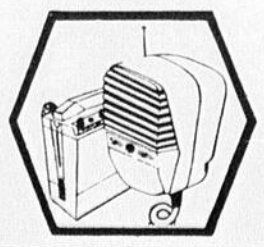
APPEL PAR HAUT-PARLEUR
Un ou plusieurs haut-parleurs branchés sur votre système téléphonique vous permettent d'appeler ou de donner un message à toutes les personnes de votre entreprise; dans l'usine, dans les entrepôts ou dans les bureaux. D'installation rapide, c'est un service peu coûteux et très pratique.

RADIO-CHASSEUR
Un lien sans fil
Le radio-chasseur, c'est un contact entre vous et vos collaborateurs. Il transmet un message parlé ou un simple signal d'avertissement à une ou à plusieurs personnes à la fois. Peu encombrant, le radio-chasseur est un assistant de premier ordre.

RADIO-MOBILE PRIVÉ
À tout moment vous pouvez rejoindre vos hommes sur la route ou sur le chantier.
Discutez librement avec eux de la marche des travaux ou indiquez-leur les changements d'itinéraires qui s'imposent.
Le Radio-mobile privé, c'est la communication directe dans les deux sens.

QUÉBEC-TÉLÉPHONE



GRANDE VENTE AVANT INVENTAIRE

SOUPE TOMATE Aylmer 10 onces .12

SOUPE LEGUME Aylmer 10 onces .13

SOUPE poulet nouille Lipton 4 boites 1.00

GRAISSE CRISCO 2 livres .75

DUNCAN HINES 2 boites .89
blanc-ananas banane-caramel

MIR liquide vaisselle 2 boites .59

SAUCE hot chicken Roberto 14 onces 7 boites 1.00

GATEAU renversé Morel pêche, cerise, ananas prêt à manger .49

PATATES FRITES McCAIN 2 sacs .99

POUDRE LAVER Magic 5 livres .89

PAPIER TOILETTE Malboro 8 rouleaux .79

SAVON TOILETTE Magic 6/.49

EAU JAVEL Chateclerc 128 onces .49

JUS TOMATE Heinz 19 onces 4 boites .85

LAIT Carnation évaporé 16 onces .20

SUCRE granulé 10 livres 1.49

CAFE instant Maitre D 10 onces 1.43

TARTE Meilleur saveur aas. 3/1.09 plus 1 gratis

COKE cannette caisse de 24 2.79

MARGARINE Cremex caisse de 25 livres 4.49

MARGARINE Cremex livre .20

CREME GLACEE Regal saveur ass. 3 chopines .59

PAIN RHODES le vrai pain de nos grand'mères 2/.39

BISCUIT chocolat 100% pure Ti-Coq Lido 10 onces .39

BISCUIT chocolat Dion caisse de 4 livres 1.99

BEURRE Grad No. 1 avec achat de $5.00 et plus livre .69

PAIN CANADIEN Samson rég. .23 spécial .17

PAIN CARRE St-Georges rég. .35 spécial .25

LIQUEURS St-Georges familial 6/1.00

PURE SPRING familial chacun .19

FILET PERCHE 1 livre .69

POULET PANNE 9 morceaux 1.99

CUISSE POULET congelé livre .69

TETE FROMAGE Boutin 11 onces .49

DINDE Utility 8 à 10 livres livre .59

BOLOGNA morceau livre .49

LARD SALE frais épais livre .39

POULET Utility 5 à 6 livres livre .49

12 SAUCISSES hot dog
12 PAINS Samson hot dog .99

PIZZA Gailuron fraiche .89

PATATES No. 1 blanche 50 livres 3.69

BANANE Amigo livre .09

SALADE en feuille fraiche du jardin le pied .25

TOMATE cello 2 livres .59

FRAISES fraiches le casseau .39

TOMATE de serre cello 1 livre .39

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

ESSUIE-TOUT Provigo 2 rouleaux .65

CIRE ACRYLITE Provigo 27 onces .99

EAU MINERALE Provigo 30 onces 4/.99

MARINADES sucrées Provigo 24 onces .57

KETCHUP Provigo 25 onces 2/.99

TOMATE Provigo 19 onces 2 boites .59

POUDRE A EVIER Provigo 2 boites .39

MARCHE VICTOR LABBE EPICIER-BOUCHER LICENCIE

Tél. 8-2375 ROGER RODRIGUE PROP. 2102, 1ère Aveue ouest

A Vallée -Jonction:

UN COUPLE MEURT ASPHYXIE DANS SA CAMIONNETTE

[D.R.P.] Un couple marié a été asphyxié dans sa roulotte en fin de semaine à Vallée-Jonction. L'accident est survenu plus précisément dimanche soir le 20 mai vers les 11h.55, sur la route 23. Les victimes sont: Michel Drolet, du 35 B Joffre à Hull et son épouse, Hélène. Ils étaient respectivement âgés de 30 et 27 ans. M. et Mme Drolet étaient venus passer la fin de semaine dans la Beauce. Ils se déplaçaient dans une petite camionnette chauffée au gaz propane. Ils auraient succombés durant leur sommeil. L'enquête a été ouverte lundi dernier, sous la présidence du coroner Magnan de Québec.

SUBVENTION AU CLUB COURCELLES-FRONTENAC QUEBEC INC.

Québec, le 9 mai 1973- Le député libéral du comté deCompton à l'Assemblée nationale du Québec, M. J.-Omer Dionne, annonce que le ministre des Transports, Me Bernard Pinard, a accordé une aide financière de $540 au Club Courcelles-Frontenac Québec Inc., de Courcelles, conformément au règlement numéro 7 sur la motoneige.

M. Dionne a déclaré qu'il espérait que cette nouvelle politique du gouvernement rendra plus agréable la pratique du sport de la motoneige et que cette subvention du ministère des Transports contribuera à l'amélioration des sentiers et de la sécurité des motoneigistes.

Le député de Compton s'est dit également heureux de cette aide financière du ministre des Transports puisqu'elle permettra à tous les membres du Club Courcelles - Frontenac Québec Inc. de participer pleinement à l'activité de la motoneige au cours de la saison prochaine.

C.L.S.C. 73

Q. Vous parlez souvent des comités de citoyens, qui faut-il voir pour faire partie du comité de citoyens de Saint-Louis?

R. Pour permettre à toutes les personnes intéressées à faire partie du comité de citoyens de leur localité, voici, pour chacune des paroisses, le nom d'une personne qui fait partie du comité de citoyens:

St-Benjamin:	Mme Fernand Bélanger
St-Camille:	Mme Louis-Philippe Lessard
St-Cyprien:	Mme Wilfrid St-Pierre
Ste-Justine:	Mme Jean-Marie Fournier
Lac-Etchemin:	Frère Albert Morin
St-Leon Standon:	M. Armand Rouleau
St-Louis:	Mme Réginald Gagné
St-Luc:	M. Charles-Henri Nadeau
St-Magloire:	M. Roger Boutin
St-Malachie:	M. Adrien Fleury
St-Nazaire:	M. Claude Lachance
St-Odilon:	Mme Gérard Asselin
Ste-Rose:	M. Benoit Dallaire
Ste-Sabine:	M. Roméo Prévost

Q. Pouvez-vous me dire quand ont lieu les réunions du conseil d'administration du C.L.S.C. de Lac-Etchemin?

R. Les réunions du conseil d'administration n'ont pas lieu régulièrement. Il est donc impossible de vous donner de date précise. Vous pouvez cependant le savoir en vous informant à votre comité de citoyens puisque chaque délégué officiel du comité de citoyens reçoit l'ordre du jour et la date de la réunion du conseil d'administration. D'autre part, en appelant au bureau du coordonnateur (625-8851), vous pourrez également avoir cette information.

Q. Est-ce que le C.L.S.C. sera organisé pour prendre des radiographies?

R. Oui. Le Conseil d'Administration a décidé de mettre dans ses priorités un service de radiographies.

Q. Est-ce que les C.L.S.C. dépendent du ministère de la santé?

R. Non. Le ministère de la santé n'existe plus depuis quelques années. C'est maintenant le Ministère des Affaires Sociales qui regroupe l'ancien Ministère de la Santé ainsi que celui du bien-être et de la famille.

Q. Est-ce qu'il y aura des dentistes dans votre C.L.S.C.?

R. Non. Pour le moment, le service de dentisterie n'a pas été choisi comme prioritaire par le conseil d'administration. Cependant, le conseil d'administration est conscient qu'un tel service serait très apprécié et très utile dans la région. Il est donc à prévoir que dès que ce sera possible un tel service sera mis sur pied.

MAINTENANT

LE LAVAGE ET LE SECHAGE COMPLETEMENT AUTOMATIQUE

avec

LA NOUVELLE PAIRE "TISSU-MATIC"*

MAYTAG



REGLE TOUS PROBLEMES

Lessiveuse automatique a grande cuve

LA LESSIVEUSE "TISSU-MATIC"

• Evite les faux plis des tissus à "Pressage-Permanent" • Lave les tissus délicats en toute sécurité • Prévient le rétrécissement des lainages • Lave toutes charges des plus petites aux plus grandes • Rend au linge la propreté Maytag – même avec les détersifs sans phosphate • Un cycle pour tous tissus lavables, des couches, aux tissus de couleurs vives, jusqu'aux vêtements les plus souillés • Aide à faire disparaître les taches les plus résistantes • Tout cela fait partie de la fiabilité Maytag.

LA SECHEUSE "TISSU-MATIC"

A AUTO-REGLAGE

• Sèche automatiquement au degré que vous désirez les tissus à "Pressage-Permanent" et les tissus réguliers – en plus du séchage minuté indépendant – séchage humide pour le repassage et séchage sans chaleur • Pas de surséchage et s'arrête automatiquement • Air filtré à 100% • Sèche les tissus délicats en toute sécurité • Vous pouvez presque oublier le repassage • Tout cela fait partie de la fiabilité Maytag.

*La paire "Tissu-Matic" lessiveuse A-407 et la sécheuse D-407

CE N'EST PAS SEULEMENT UNE LESSIVEUSE ET UNE SECHEUSE —C'EST UN CENTRE D'ENTRETIEN DE TISSUS.

JACQUES VEILLEUX MEUBLES

QUALITE BAS PRIX

ST-BENOIT, BEAUCE — TEL. 228-9266

Caisse d'Economie

L'Assemblée générale Annuelle de la Caisse d'Economie de St-Georges aura lieu le 30 mai à 8h. p.m. au sous-sol de la Caisse Populaire de St-Georges ouest.

Bienvenue à tous les membres

Mme Lucienne Roy

LE COUTEAU...

(suite de la page 18

vices y seront toujours, donc les employés resteront en place."

Ces deux interventions ont littéralement neutralisé les dernières résistances qu'offrait l'assemblée. Cette dernière vota majoritairement en faveur de la fusion aux six ou sept autres agences de services sociaux de la région de Québec, non sans une certaine frustration face à l'attitude " dirigiste " et "dictatoriale" du ministère des Affaires Sociales. Ce vote contenait cependant certaines conditions à la résolution préconisée par le ministère.

Ces conditions, élaborées par un comité provisoire d'organisation formé des directeurs généraux et des agences de services sociaux, s'établissent comme suit: une décentralisation des services pour assurer l'accessibilité et l'universalité des services à la population, la mise sur pied de comités consultatifs et l'établissement d'un système de gestion efficace.

Objectifs de la réforme

L'amélioration des services a présidé à la réorganisation prévue par le ministère des affaires sociales. En effet, de signaler M. Marcel Paré et M. Marcel Gendreau, le futur CSS vise à recruter du personnel plus spécialisé, à explorer davantage la recherche, à plamifier et à coordonner les services, à définir des politiques sociales et à faire participer la population.

"Je ne suis pas content de perdre mon conseil d'administration parce que ce sont des représentants de la population, des gens de la Beauce et ce sont eux qui ont construit le S.S. de Beauce et çà ça compte. Par contre, c'est clair qu'on va pouvoir obtenir plus facilement des spécialistes, des programmes de formation... etc." déclarait M. Gendreau à l'assemblée qui semblait prendre pour acquis qu'il était en faveur de la fusion, point.

En terminant signalons que les membres du S.S. de Beauce appréhendent quelque peu les aléas d'une structure aussi vaste que celle du futur CSS. Ils auraient préféré continuer à fonctionner comme organisme privé. "Nous aurions pu nous consacrer au service social en demandant au ministère de s'occuper des programmes gouvernementaux comme les placements d'enfants et des personnes âgées...; cette solution s'avère trop difficile à ce moment-ci, surtout que COBEQ (Centre des Oeuvres et du Bien-Etre de Québec) ne peut nous aider financièrement" a déclaré le président Marcel Paré. Donc la solution adoptée, soit la fusion, semble être l'unique, mais préférable issue.

Age d'OR

André Breton est élu président

Mardi le 8 mai 1973 avait lieu l'assemblée générale annuelle du Club de l'âge d'Or de l'assomption, qui avait pour but d'élire un nouveau bureau de direction. A cette occasion, chaque membre de comité donna le compte-rendu de ses activités respectives, ensuite on procéda à l'élection.

Ont été élus et réélus:



Président: M. André Breton en remplacement de M. Gérard Thibaudeau (décédé)

1ère vice-prés: Mme Philippe Veilleux (réélue)

2ème vice prés: Mme Henri Quirion

Trésorier: M. Grégoire Sirois (réélu)

Secrétaire: Mlle Lucienne Labbé en remplacement de M. André Breton

DIRECTEURS:

Mme Paddy Rodrigue (réélue)

Publiciste : Mme Oram Boucher (réélue)

Voyages: Mme Hervé Poulin (réélue)

Chorale : Mme Rodolphe Maheu (réélue)

Aide-chorale: M. Lucien Quirion de St-Simon remplace Jean-Louis Voyer

Local: M. Lorenzo Larivière (réélu)

Malades : Mme Roméo Rodrigue (réélu)

Drapeau: M. Pierre Morin (réélu)

Loisirs: Mme Laurent Talbot remplace Mme Hector Rodrigue

Mme Joseph Roy, responsable St-Marin

M. Gustave Doyon, responsable St-Côme

Réceptions: Mme Bruno Bélanger remplace Mme Henri Quirion.

Aumonier: M. l'abbé Odina Poirier

Nous remercions celles qui ont quitté leur poste et félicitons les nouveaux élus. Espérons que, comme par le passé tout se déroulera dans l'ordre et l'ambiance amicale qui règnent à la direction.

Bonne chance à tous
Mme Oram Boucher, publiciste.

Tring-Jonction

FIANCAILLES

A Pâques

Jacquelin Nadeau fils de M. et Mme Alfred Nadeau de Montréal (autrefois de Tring Jonction) à Mlle Edith Petit, fille de M.Mme Petit de Montréal.

A Pâques ont eu lieu les fiançailles de Mlle Micheline Vachon, fille de M.Mme Albert Vachon de Tring-Jct à M. Gilles Lagrange, fils de M. et Mme Amédée Lagrange de Saints-Anges.

A Pâques ont eu lieu les fiançailles de M. Renald Lessard, fils de M. Mme Arthur Lessard (rue commerciale) Tring-Jonction à Mlle Cécile Loubier, fille de M. et Mme Florian Loubier de St-Martin. Le mariage aura lieu au mois de juillet.

Réduisez vos impôts



Je suis en mesure de vous offrir un tel plan

TOUT EN PENSANT A VOTRE RETRAITE

Selon l'article 146 de la loi de l'impot sur le revenu, vous êtes autorisé à déduire de votre revenu gagné, un maximun de $4,000.00 par année que vous mettez de coté dans votre plan d'épargne-retraite

Pour vous renseigner sur les plans de retraite enregistrés Consultez-moi pour la présentation d'un audio visuel de 7 minutes.

CAMILLE LANTAGNE
ASSURANCE-VIE UNION DU CANADA
755, 16e Rue Ouest St-Georges
Tél. 228–2792

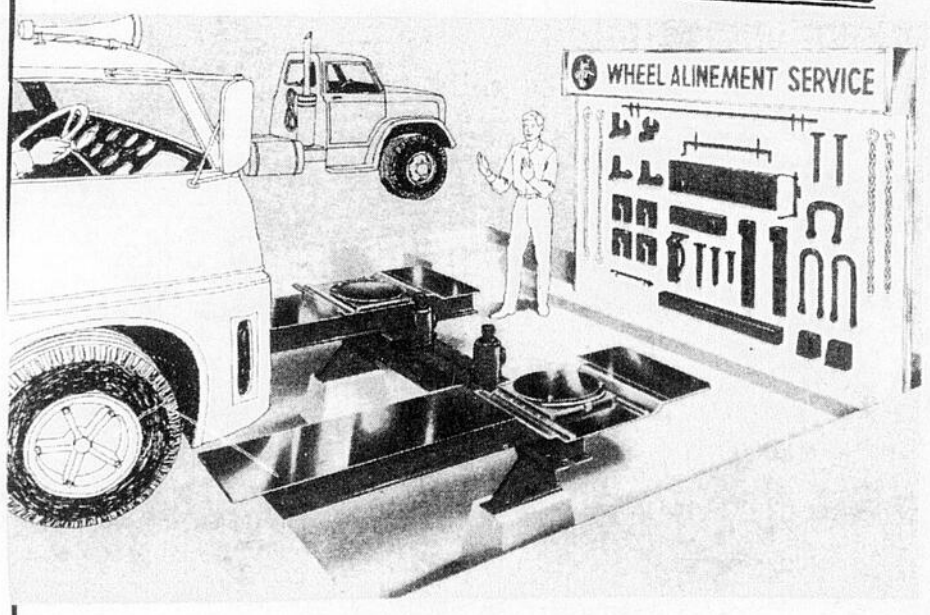
UNIQUE DANS LA BEAUCE

SERVICE POUR CAMIONS - AUTOBUS - TRACTEURS - REMORQUES

ALEMITE

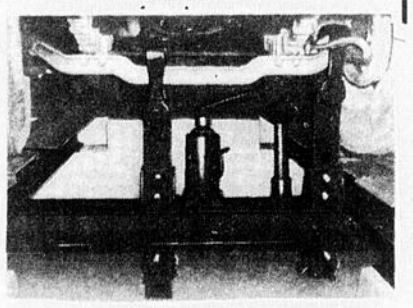
ENLIGNEMENT

BEAR SAFETY SERVICE

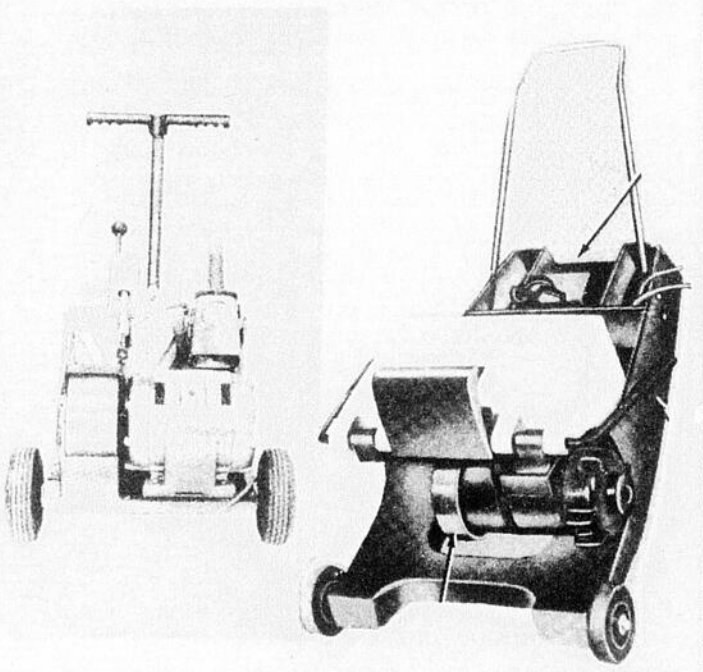


Des supports très robustes permettent une inspection complète et une correction de conduite, aussi correction du chassis arrière. Tous les outils nécessaires pour l'enlignement des véhicules commerciaux moyens et gros. Exclusif à Bear un pouvoir hydraulique jusqu'à 210 tonnes sur un point.

Redresse les plus gros essieux a froid et même sur le véhicule. Exclusif à Bear le principal levier possède une force controllée de 210 tonnes. Il corrige les deux bouts de l'essieu en même temps ou individuellement. Nous avons tous les outils pour tous les ouvrages.



BALANCEMENT ELECTRONIQUE



Pour camions, autobus etc. Equipé d'une roue de service très forte et grosse. Aussi très sensible aux vibrations du balancement. Lumière strobile et cadran à double calibrations. Pouvant balancer toutes les grosseurs de véhicules.

Faites confiance en la compétence de notre expert:

Grégoire Poulin

(6 ans d'expérience)

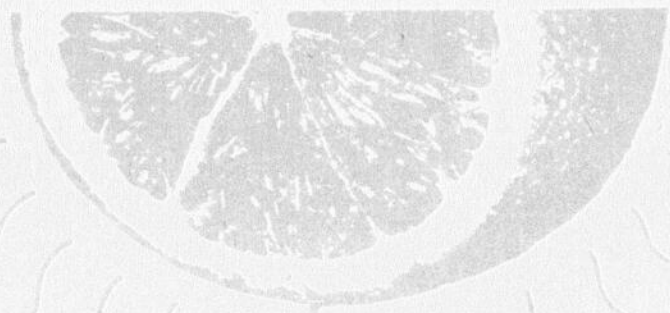
Tél. (418) 227-3301

567 BOUL. RENAULT
BEAUCEVILLE - QUE.
C. P. 248

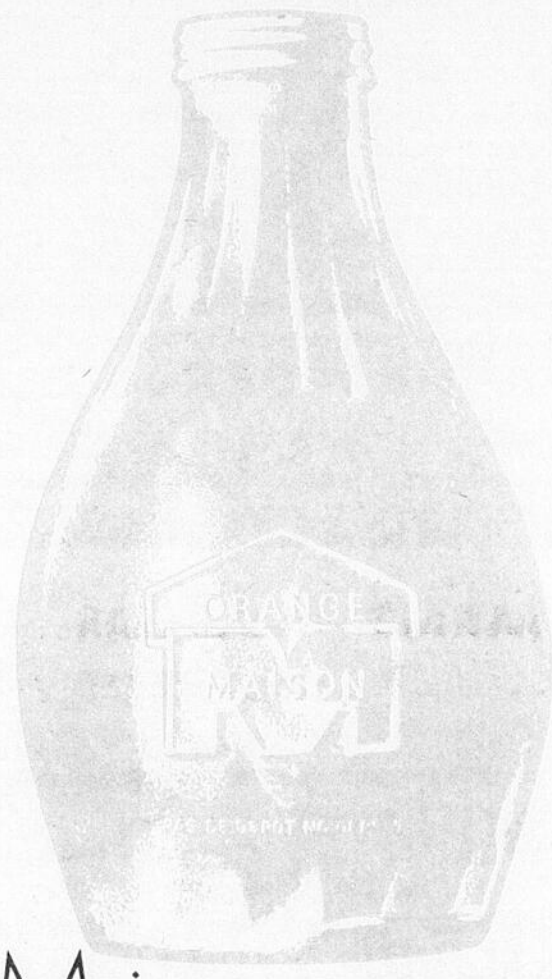
LE RADIAL CANADIEN B.F.Goodrich LIFESAVER

PIÈCES D'AUTOS BCD AUTOS PARTS INC.

BCD INC.



du soleil,
du soleil,
du soleil...



Orange Maison presse pour vous de belles oranges fraîchement cueillies.

Ensuite on y ajoute du jus d'orange reconstitué pour avoir toujours le même bon goût d'orange fraîche. Avec ORANGE MAISON, la différence c'est les oranges fraîches.
Vous pouvez vous procurer ORANGE MAISON en contenants hygiéniques de 6, 32 et 64 oz.
Le matin, donnez du soleil à votre famille avec un bon verre de jus ORANGE MAISON.

Votre distributeur local dans la Beauce est:

Irenée Champagne Inc.

130, 2e Ave,
St-Georges de Beauce, P.Q.
Tél. 228-5521

ORANGE
MAISON

"Orange Maison (1971) Inc. les spécialistes Québécois des jus et breuvages"

Pour recevoir gratuitement le livre Orange Maison contenant différentes recettes de plats et de cocktails à l'orange, remplissez et envoyez ce coupon à:
ORANGE À TOUT,
Orange Maison (1971) Inc.,
2323 rue Aubry, Montréal, P.Q.

Nom_____

Adresse_____ App._____

Ville_____ Prov._____

DROUIN & PAQUET

provipop

1ere AVENUE, VILLE ST-GEORGES - - SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT

TÉLS 228-2214
228-2215

TETE FROMAGEE Bilopage 10 onces .59

PATE VIANDE Bilopage cha. .89

STEAK MINUTE 100% maigre livre 1.39

POITRINE de POULET fraiches livre .95

CRETON Provigo 10 onces .79

FILET MORUE congelé livre .79

PATE JAMBON CORDON Bleu 7 onces .49

MARGARINE Cremex de Thibault
caisse de 25 livres 5.50
Pique nique 4 livres 1.00

COKE familial 5/1.00

PRODUITS PROVIGO
CONCOURS PROVIGO

POIS VERTS 19 onces .27

PAIN 19 onces .19

BISCUITS chocolat 14 onces .47

THE sachet 60 .63

OEUFS Pee Wee 3 douz. 1.15

BANANES Amigo livre .11

CELERI Californie gros.24 cha. .33

POMMES McIntosh no 1 3 livres .59

TOMATES 6x 7 Floride cello 2 livres .49

CONCOMBRES Ontario NO 2 2/.29

BISCUITS Lido melange caisse de 14–15 livres livre .37

ALIMENTS pour Bébés Gerber 4½ onces 3/.49

PAIN Canadien St-Georges ou Provigo cha. .19

RAGOUT boulettes Cordon Bleu 19 onces .69

ROYAL COLA familial 6/1.00

BEURRE 1livre .76

TOMATES choix 19 onces .32

HUILE vegetable 32 onces .77

CAFE instant 8 onces .89 10 on. 1.45

MAIS CREME 19 onces .24

MOUCHOIRS papier Caméo boite de 400 3/.89

COFFE MATE 11 onces .82

JUS F.B.I. ass. 6 6 onces .62

KETCHUP Heinz 20 onces .48

MELANGE GATEAUX ass. Duncan Hines 19 onces .48

PAPIER TOILETTE Delsey 2 roul. .38

SOUPE AYLMER tomates et légumes 10 onces .13

CONFITURE fraise et framboise Carmélite chaudière 15 livres 3.39

BISCUITS Oréo Christies et Citron sac 1 livre .59

LAIT POUDRE Bonlac 3 livres 1.39

LIQUEURS St-Georges 30 onces 5/1.00

SALADE fruits 19 onces .43

MOUTARDE jarre 24 onces .27

DETERGENT bleu boite 4 lbs et 6 on. .99

PECHES tranchée 19 onces .37

DETERGENT liquide vaisselle 24 onces .39

L'éclaireur-progrès

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Vol. 65 — No 34 Page 25 Mercredi, 23 mai 1973

ENQUETE SUR LA TRAGEDIE DE ST-EPHREM

Il a fallu 4 jours pour entendre 35 témoins

(Par PIER DUTIL)

Quatre jours d'enquête, audition de 35 témoins, visite des lieux de l'accident, certains échanges vifs, des débuts d'échauffourées, voilà en quelque sorte un résumé de tout ce qui s'est produit durant la durée de l'enquête du coroner portant sur la tragédie de l'écrasement du stade couvert de St-Ephrem qui a coûté la vie à trois ouvriers le 17 avril dernier.

Au cours de ces quatre journées, les témoignages les plus importants et les plus révélateurs ont été ceux de M. Jean-Marc Nadeau, contremaître des travaux, de M. Hermann Mathieu, secrétaire du comité de construction, de M. Guy Labbé, ingénieur et de M. Marc Royer, étudiant-clerc en architecture.

NOMBREUX PARTICIPANTS

Si l'on en juge par le nombre de représentants des organismes de même que par le nombre de représentants de la presse parlée et écrite, on est unanime pour reconnaître le fait que l'enquête du coroner sur la tragédie de St-Ephrem revêtait une importance capitale pour tout le secteur de la construction au Québec.

Au niveau des organismes intéressés directement par cette enquête, mentionnons le Ministère du Travail du Québec, la Commission de l'Industrie de la Construction, les centrales syndicales CSN et CSD, la corporation des loisirs de St-Ephrem, la Corporation des Ingénieurs du Québec, l'Association des Architectes du Québec et quelques autres. Toutes ces organisations avaient délégué au moins un représentant à St-Georges où se tenait cette enquête du coroner présidée par le Juge Anatole Corriveau et dont le Procureur de la Couronne était Me Stanislas Déry. Celui qui avait agi au même titre lors de l'enquête du coroner sur la tragédie survenue au Mont Wright.



C'est le Juge Anatole Corriveau qui présidait cette enquête du coroner. Ce dernier fera connaître son jugement le 16 août prochain relativement à cette affaire. [photo Dutil]

De plus, des journalistes venant de toutes les parties du Canada étaient sur les lieux pour couvrir cet événement. En plus du représentant de l'Eclaireur-Progrès, on pouvait voir des représentants des stations de Radio Canada, CHRC, Radio-Mutuelle, des quotidiens Le Soleil, Globe and Mail de Toronto, le Star de Montréal et la Presse Canadienne.

MICHEL CHARTRAND

La participation du syndicaliste bien connu Michel Chartrand, a donné un caractère particulier à cette enquête. Quand on connaît le caractère de Michel Chartrand, on pouvait s'être assuré du piquant que pourrait prendre la tournure de cette enquête.

Effectivement, il n'est pas exagéré de dire que c'est Michel Chartrand qui a mené l'enquête. Alors que nous en faisions la remarque à Me Stanislas Déry, Procureur de la Couronne, ce dernier nous confiait que cela était normal étant donné les connaissances que Chartrand possède au niveau de la construction. C'est pourquoi, dans plusieurs cas, on s'en est visiblement remis à lui pour l'interrogatoire plus à fond de certains témoins.

D'ailleurs, lors de la fin de l'enquête, le Juge Anatole Corriveau a reconnu le trav ail "de titan" abattu par Michel Chartrand lors de cette enquête et il a tenu à le



Tout au long de l'enquête du coroner sur la tragédie de St-Ephrem, une foule nombreuse s'était rassemblée dans la salle du Conseil de Ville St-Georges-Ouest pour assister au déroulement de cette enquête.

En plus des gens de St-Ephrem, plusieurs personnes des paroisses environnantes tenaient à ne rien manquer de cette affaire. [photo Dutil]



Parmi les personnes qui prenaient une part active à cette enquête, il y avait le Procureur de la Couronne, Me Stanislas Déry [debout] et le syndicaliste Michel Chartrand [à gauche]. [photo Dutil]

remercier pour la grande collaboration apportée dans la poursuite de cette enquête. Le Juge Corriveau a précisé que Michel Chartrand possédait des connaissances précieuses dans le secteur de la construction et qu'il avait accepté de les mettre au service de l'enquête.

Même si Michel Chartrand a été hué par le public au début de l'enquête et même si certains sont même allés jusqu'à tenter de lui faire un mauvais parti lors de sa visite à St-Ephrem, on peut dire que ce dernier s'en est très bien tiré, se méritant même les remerciements de ceux-là même qui avaient tenté de lui mener la vie dure au début de l'enquête.

A la fin de l'enquête, tout le monde a pu voir les gars de St-Ephrem allé donner la main à Michel Chartrand, reconnaissant que ce dernier les avait aidés.

Lors de brèves entrevues que nous avons eues avec Michel Chartrand au cours des quelques jours qu'a duré cette enquête du coroner, ce dernier nous confiait qu'il ne s'en faisait pas avec tout ce que les gens disaient sur lui. En ce qui le concerne, il est préoccupé avant tout par la sécurité des ouvriers sur les chantiers de construction et il entend bien poursuivre sa lutte afin d'éviter des tragédies comme celle que l'on a connue à St-Ephrem alors que trois ouvriers trouvaient la mort. Il nous confiait qu'il finirait par être compris par les gens un de ces jours.

(suite à la page 26)



Plusieurs groupes étaient directement intéressés dans le déroulement de cette enquête. Nous voyons ici, dans l'ordre habituel, Me Roger Doyon, représentant du comité de construction du stade couvert, l'avocat de M. Guy Labbé, M. Valérien Pomerleau, représentant de la Corporation des Ingénieurs du Québec et M. Gilles Bilodeau, représentant de l'Association des Architectes du Québec. [photo Dutil]

ENQUETE SUR LA TRAGEDIE DE ST-EPHREM

Avec les approbations de l'ingénieur et du gouvernement, on se croyait en sécurité

[P.D.] Le Secrétaire du Comité de construction du stade couvert de St-Ephrem, M. Hermann Mathieu, a fourni un témoignage fort révélateur lors de l'enquête du coroner visant à établir toutes les circonstances de la tragédie survenue à St-Ephrem le 17 avril dernier.

Au cours d'un témoignage de plus d'une heure, M. Mathieu a précisé que les membres du comité se croyaient en pleine sécurité après avoir reçu une lettre de recommandation de la part de l'ingénieur Guy Labbé et l'approbation du Ministère du Travail du Québec.

Rencontre avec l'ingénieur

M. Mathieu a fourni quelques précisions quant au rôle exact joué par l'ingénieur Guy Labbé dans cette affaire. M. Hermann Mathieu a déclaré que l'on avait décidé de se rendre voir M. Labbé au moment où le Ministère du Travail du Québec avait demandé de présenter les plans signés par un architecte ou un ingénieur.

C'est à ce moment qu'il s'est rendu, en compagnie des Maires du Village et de la Paroisse, rencontrer M. Guy Labbé, ingénieur de St-Georges. On voulait demander à M. Labbé de signer les plans ou encore de les recommander au Ministère du Travail.

Après une discussion avec M. Labbé, on s'est entendu pour une rémunération de $ 1,000. Cependant, M. Mathieu précise que cette somme n'a jamais été versée à M. Guy Labbé. La rencontre avec ce dernier a eu lieu le 27 mars. Lors de cette rencontre, M. Labbé a manifesté le désir de visiter le chantier, ce qui fut fait lors de cette même journée.

Pas de signature

En date du 29 mars, l'ingénieur Guy Labbé faisait parvenir une lettre de recommandation concernant les arches. Selon, M. Mathieu, l'intervention de M. Guy Labbé consistait à vérifier si le tout était tenable. On verra dans un article faisant état du témoignage de l'ingénieur Labbé que ce dernier ne voyait pas son rôle du même oeil.

C'est ce point de vue exprimé dans le témoignage de M. Hermann Mathieu qui lui fait dire: "Avec l'approbation de M. Labbé et l'approbation du Gouvernement, on s'est senti en sécurité; on ne voyait pas d'ombres au tableau: "C'est le syndicaliste Michel Chartrand qui a amené M. Mathieu à faire cette déclaration, car M. Chartrand voulait prouver que les gens de St-Ephrem avaient toutes les raisons de se croire en loi et en sécurité après avoir consulté un ingénieur.

D'ailleurs, lors de la dernière journée de l'enquête, le Président du comité de construction du stade couvert, M. Clermont Hamel a abondé dans le même sens, déclarant que, pour lui, une lettre de recommandation équivalait à une signature. C'est pourquoi il refusait de dire que M. Labbé avait refusé de signer les plans. "Ca signifiait la même chose", d'ajouter M. Hamel.

LES PLANS

Au cours de son témoignage, M. Hermann Mathieu a également apporté quelques précisions au sujet des plans de St-Méthode. M. Mathieu a expliqué que, lorsque le projet de construction de stade couvert a pris naissance à St-Ephrem, on a décidé d'aller rencontrer les gens de St-Méthode qui avaient construit un tel stade couvert l'année précédente.

Lors de la rencontre avec les gens de St-Méthode, on a convenu d'acheter les plans et "la paperasse" que ces derniers possédaient pour la somme de $200. Selon M. Mathieu, cet achat a été fait uniquement dans le but d'utiliser les plans pour des fins de calculs. De plus, "la paperasse" en question contenait des détails en ce qui regarde la présentation du projet dans le cadre du projet des Initiatives Locales.

C'est M. Mathieu lui-même qui a reconnu être entré en communication avec Marc Royer, étudiant-clerc en architecture pour lui demander d'adapter ces plans au projet de St-Ephrem. M. Hermann Mathieu connaissait parfaitement le statut d'étudiant de M. Marc Royer.

Projet de $ 114,900

Au cours de son témoignage, le Secrétaire du comité de construction du stade couvert a déclaré que le projet tel que présenté aux Initiatives Locales était de $114,900. Cependant, M. Mathieu ajoute que cela comprenait également des aménagements au terrain des loisirs de St-Ephrem. Le coût du stade comme tel était d'environ $95,000.

A partir de ce montant, mentionnons que le commis des travaux, M. Benoit Mathieu, a déclaré à l'enquête qu'il avait versé $48,000 pour la main-d'oeuvre. De son côté, le Trésorier du comité de construction, M. Rolland Mathieu, disait que ses déboursés pour une somme de $93,300 avaient déjà été faits en ce qui regarde la construction du stade couvert de St-Ephrem.

Quant à savoir si ce projet dépassait les $100,000, on n'a pu le faire confirmer officiellement. M. Valérien Pomerleau, un ingénieur à l'emploi de la Corporation des Ingénieurs du Québec, est venu témoigner et il a indiqué que d'après certaines normes, une bâtisse dont les dimensions sont de 220' x 115' est évaluée à plus de $100,000. La superficie totale du stade couvert de St-Ephrem était de 25,300 pieds carrés. Selon les normes de la Corporation des Ingénieurs, on évalue à environ $4.25 le pied carré d'une telle construction, ce qui fait donc plus de $100,000.

Ce point est important, car on sait que, selon la loi des Ingénieurs toute construction dont le coût dépasse les $100,000 doit avoir des plans signés par un ingénieur. Reste à savoir maintenant si le bénévolat doit entrer dans le coût de la bâtisse.



Le Notaire Hermann Mathieu agissait en tant que Secrétaire du comité de construction du stade couvert de St-Ephrem. A ce titre, il reconnaît avoir été du groupe qui a acheté les plans de St-Méthode.

Il a de plus déclaré qu'avec l'approbation d'un ingénieur et du Ministère du Travail, les gens de St-Ephrem se croyaient en sécurité. [photo Dutil]

IL A FALLU...

(suite de la page 25)

COLLABORATION DE LA PRESSE

Dans les remerciements qu'il adressait à tout le monde à la fin de l'enquête, le Juge Anatole Corriveau a tenu à ne pas oublier les membres de la presse qui, par les compte-rendus qu'ils font, "sensibilisent les gens à la sécurité sur les chantiers de construction."

En ce qui concerne l'ECLAIREUR-PROGRES, les pages qui suivent démontrent par elles-mêmes la couverture de cet événement par notre service rédactionnel.

JUGEMENT LE 16 AOUT

Le Juge Anatole Corriveau, au terme de cette enquête du coroner, a précisé qu'il ferait connaître son verdict dans cette affaire jeudi le 16 août prochain à compter de 11 heures. Ce verdict sera rendu public dans la salle du Conseil de Ville St-Georges Ouest, soit là où s'est tenue cette enquête.

Pour expliquer ce délai, le Juge Corriveau a déclaré qu'il faudrait près d'un mois pour retranscrire toutes les notes de cette enquête, lesquelles devraient couvrir près de 700 pages.

Une fois ce travail exécuté, le Juge devra relire ces notes pour poser son verdict. Cependant, au moment où les notes seront prêtes, le Juge Corriveau quittera le Canada pour un court stage d'étude en Europe. A son retour, il prendra connaissance des notes en question et il sera en mesure de faire connaître son verdict en date du 16 août.

En ce qui concerne le verdict comme tel, le Juge Anatole Corriveau a déclaré qu'il serait facile à rendre. Cependant, ce qui prendra plus de temps, c'est l'élaboration des recommandations qu'il fera à la suite de cette enquête. Ces recommandations, nous nous nous attendons à ce qu'elles soient passablement nombreuses et assez dures vis-à-vis le Gouvernement du Québec.

En attendant, le Juge a invité tous les organismes intéressés dans cette affaire à lui faire parvenir les recommandations qu'ils désirent faire. Le représentant du Comité de la construction du stade couvert de St-Ephrem, Me Roger Doyon, nous a fait savoir qu'il soumettrait ses recommandations au Juge Corriveau. On croit savoir que la plupart des organismes qui ont pris part à cette enquête feront de même.

"Je n'ai pas copié les plans"

(Marc Rouer)

[P.D.] Marc Royer, un étudiant-clerc en architecture originaire de St-Samuel, a rejeté l'accusation voulant qu'il ait copié les plans qui avaient servi à construire le stade couvert de St-Méthode pour qu'ils soient ensuite utilisés pour construire un stade couvert à St-Ephrem.

Témoignant dans le cadre de l'enquête du coroner au sujet de l'écrasement du stade couvert de St-Ephrem, l'étudiant-clerc en architecture a fourni toutes les précisions au sujet du travail qu'il a fait au niveau des plans qui ont servi à la construction du stade couvert de St-Ephrem.

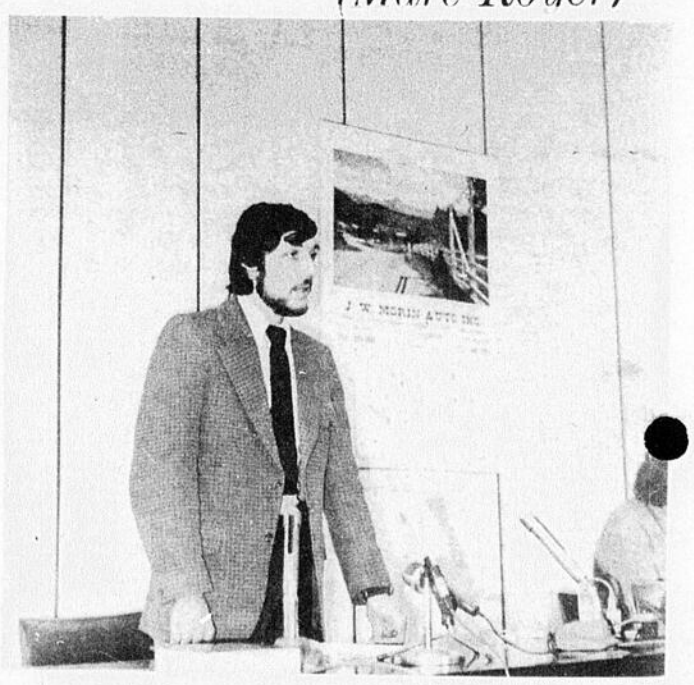
Demande d'Hermann Mathieu

C'est à la demande du Secrétaire du Comité de construction du stade couvert de St-Ephrem, M. Hermann Mathieu, que Marc Royer a accepté de collaborer aux plans qui devaient plus tard servir à l'érection de cet édifice.

M. Royer a reconnu être un ami de longue date de M. Mathieu. Aussi, lorsque celui-ci lui a téléphoné pour lui demander de faire quelques travaux, il n'a pas refusé. Cependant, M. Royer a fourni une précision très importante, à savoir que son travail devait être limité à des dessins devant servir uniquement à des fins de calculs.

Selon les explications fournies par le témoin Royer, M. Hermann Mathieu lui aurait expliqué que les plans de St-Méthode pourraient servir de base aux calculs nécessaires pour établir le coût d'un tel projet. Etant donné que le projet de construction du stade couvert de St-Ephrem devait être soumis au programme des Initiatives Locales, il était nécessaire d'être bien fixé quant au coût éventuel de cette construction.

On a donc fourni à M. Royer les plans qui avaient servi à la construction du stade couvert de St-Méthode et on lui a demandé d'adapter ces plans aux nouvelles dimensions du stade couvert de St-Ephrem. M. Royer a effectué ce travail et a retourné les plans à M. Hermann Mathieu.



L'étudiant-clerc en architecture, Marc Royer, a déclaré ne pas avoir copié les plans qui ont servi à la construction du stade couvert de St-Ephrem puisqu'il a apporté plusieurs modifications.

D'ailleurs, selon lui, ces plans ne devaient servir qu'à des fins de calcul et non à la construction elle-même.

[photo Dutil]

Marc Royer a dû travailler sur ces plans à une seconde reprise afin de tenir compte des modifications que les gens de St-Ephrem voulaient apporter aux plans initiaux. Parmi ces modifications, mentionnons le fait de

(suite à la page 27)

ENQUETE SUR LA TRAGEDIE DE ST-EPHREM

L'ingénieur Guy Labbé a refusé de signer les plans

[P.D.] Les plans qui ont servi à la construction du stade couvert de St-Ephrem n'ont jamais été signés par un architecte ou un ingénieur. Cependant, un ingénieur de St-Georges, M. Guy Labbé, avait été approché par quelques personnes de St-Ephrem pour signer ces plans, ce que M. Labbé a refusé de faire.

D'autre part, il a accepté de participer quelque peu au projet en faisant une étude sur les arches et en fournissant une lettre de recommandation portant sur les arches qui devaient soutenir le stade couvert.

Visite des lieux

Le témoignage de M. Guy Labbé lors de l'enquête du coroner menée par le Juge Anatole Corriveau au sujet de l'écrasement du stade couvert en construction à St-Ephrem concordait presque totalement avec celui de M. contremaître, M. Jean-Marc Nadeau, en ce qui a trait au système d'ancrage des arches dans les fondations. M. Labbé jugeait utile de modifier quelque peu les ancrages afin d'assurer une plus grande solidité du stade. Ces recommandations auraient été



L'ingénieur Guy Labbé a expliqué au coroner le rôle exact qu'il a joué dans la construction du stade couvert de St-Ephrem. A la demande des gens de St-Ephrem, il a accepté d'étudier les arches.

De plus, il a effectué une visite sur les lieux le 27 mars et il a alors recommandé d'apporter des changements au système d'ancrage des arches. Son rôle n'est pas allé plus loin, si ce n'est qu'il a fourni une lettre de recommandation pour les arches de la bâtisse. [photo Dutil]

Hermann Mathieu.

En effet, M. Labbé a reconnu que M. Mathieu et deux autres personnes de St-Ephrem s'étaient rendus à son bureau le 27 mars dernier pour lui demander de signer les plans qui servaient à la construction du stade couvert. Cependant, M. Labbé a refusé de signer ces plans, expliquant au coroner qu'il n'est pas dans les habitudes de "notre bureau de signer des plans qui ne sont pas faits chez nous." De plus, lors de son témoignage, M. Labbé ajoutait qu'il n'est pas certain qu'il aurait utilisé cette façon de construire l'aréna en question.

Après en être venu à une entente au niveau de la rémunération pour le travail qu'il devrait faire, soit $1,000, M. Labbé a manifesté le désir de visiter les lieux du chantier. Là, il fit une recommandation au suivies.

A part cette visite, M. Labbé a fait une étude quant aux arches. A la suite de cette étude, il a remis une lettre en date du 20 mars, laquelle lettre apparaît intégralement ailleurs dans cette page.

Pas de surveillance des travaux

Selon M. Labbé, son travail devait se limiter à cela. Il n'était pas question pour lui d'assurer la surveillance des travaux. Répondant aux questions de Michel Chartrand qui essayait de savoir si le fait que M. Labbé ait apporté des recommandations au sujet des arches signifiait que le reste des plans était correct, l'ingénieur Guy Labbé a déclaré qu'il n'avait pas à leur dire si les plans étaient corrects ou non.

On peut alors se rendre compte que les conceptions sont différentes entre ce que pensaient les responsables du projet et M. Guy Labbé. Alors que ce dernier disait s'en tenir uniquement aux arches, MM. Hermann Mathieu et Clermont Hamel déclaraient pour leur part que la lettre de recommandation de M. Labbé signifiait que les plans étaient corrects.Cependant, cette façon de penser différemment n'aurait jamais été exprimée verbalement si l'on en croit les témoignages des trois témoins.

Malgré les nombreuses tentatives de M. Michel Chartrand pour que M. Labbé pose un jugement quelconque sur la solidité de la bâtisse, ce dernier s'est refusé à porter un jugement. De plus, il a tenu à préciser le caractère passablement limité de son rôle dans cette affaire. Même si M. Hermann Mathieu a déclaré dans son témoignage que la rémunération de $1,000 offerte à M. Labbé devait comporter plus d'une visite sur le chantier, M. Labbé précise que son rôle se terminait avec la lettre de recommandation qu'il faisait parvenir au sujet des arches. Encore là, il semble y avoir mésentente, mais cela n'aurait pas été exprimé verbalement entre les deux parties en cause.

Chose certaine, le rôle de M. Labbé n'a jamais été de signer les plans. Si les gens de St-Ephrem ont considéré son intervention ainsi, cela résulterait d'une erreur d'interprétation. Mentionnons en terminant que M. Guy Labbé n'a jamais reçu la somme de $1,000 que l'on devait lui verser pour le travail effectué.

JE N'AI PAS...

(suite de la page 26)

placer les arches à quatre pieds de distance au lieu de cinq pieds et l'existence d'un coupe-neige sur le toit, ce qui n'existait pas dans le projet initial. M. Royer effectuait toujours ce travail à titre gratuit, cela même si le comité de construction a décidé, de lui-même, de verser un montant de $100 à M. Royer pour le travail exécuté.

Pas de responsabilité

Reconnaissant dès le début de son témoignage que la copie de plans faits par d'autres architectes est "une coutume qui ne doit pas se faire", Marc Royer a déclaré que, pour toutes les raisons énumérées plus haut, il ne considérait pas avoir copié les plans de St-Méthode. Le fait d'avoir apporté des modifications à ces plans rejette l'idée de copie, à ses yeux.

De plus, Marc Royer a expliqué au coroner qu'il avait informé M. Hermann Mathieu comme de quoi il ne prenait aucune responsabilité en tant qu'architecte avec ces plans. Il ne savait pas que ces plans servaient à la construction comme telle. Selon les indications que lui avaient fournies M. Mathieu, ses plans étaient utilisés sur une base de calculs uniquement.

Précisant qu'il avait accepté de faire ce travail dans le seul but de collaborer à un projet communautaire, le témoin Royer s'est mérité des compliments de Michel Chartrand qui a déclaré: "C'est respectable votre geste."

Quelques minutes auparavant, lorsque M. Royer avait déclaré qu'il n'avait pas copié les plans puisqu'il avait apporté des modifications, il s'est fait dire par M. Charrand visiblement satisfait: "Vous êtes plus subtils que la loi."

Une autre précision importante a été fournie dans le témoignage de M. Marc Royer. Ce dernier a déclaré que les plans qu'il avait reçus de M. Mathieu, soit les plans de St-Méthode, portaient l' estampe d'un bureau d'architectes sur deux feuilles, les architectes Caouette et Vachon de Thetford Mines et une estampe des ingénieurs Beaulieu, Poulin et Robitaille de Québec sur la troisième feuille. Nous aurons l'occasion de revenir sur ce sujet dans un autre article.

Texte intégral de la lettre de Guy Labbé

[P.D.[Voici le texte intégral de la lettre que l'ingénieur Guy Labbé faisait parvenir à la corporation municipale de ST-Ephrem après avoir fait une étude des arches qui devaient servir à la construction du stade couvert de St-Ephrem.

29 mars 1073

La Corporation Municipale
St-Ephrem Village
Beauce.

Re: Patinoire Municipale St-Ephrem

Messieurs,

"Nous avons examiné les plans que vous nous avez soumis le 27 mars 1973 relativement à la construction de votre patinoire municipale à St-Ephrem."

"Nous sommes d'avis que l'arche, telle que montrée spécifiquement à la coupe transversale de la feuille 3 et localisée au maximum à 4'-0" c / c et dont toutes les membrures sont bien assujetties les unes aux autres sera apte à recevoir une charge normale. Toute surcharge de neige ou de glace devra être enlevée au fur et à mesure qu'elle se produira. En aucun temps, on ne laissera accumuler plus de 6" de neige ou 2" de glace."

"Les arches devront être inspectées régulièrement quant à leur déflection et leur état. Toute déflection qui pourrait survenir avec une charge additionnelle ou avec le temps devra être rapportée sans retard au sous-signé".

Bien à vous,
Guy Labbé, Louis Dion et Associés
Par: Guy LABBE

ATTENTION!
PRODUCTEURS DE BOIS
NOUS AVONS UN URGENT BESOIN DE:

	Long.	Grosseur
CEDRE	8 pds	3 à 4½ pouces
	10 pds	3 à 4½ pouces
	6 pds	4½ pouces et plus à la corde
SAPIN	8 pds	3 à 4½ pouces
EPINETTE	10 pds	3 à 4½ pouces
	6 pds	5 pouces et plus à la corde

Pour informations...
Tél. 382-5977 ou 382-5936
PRODUITS de CÈDRE
St-Martin, Beauce

SATISFACTION MAICO OU ARGENT REMIS

- Lors de votre première visite, nous exécutons les tests de discrimination avec variation de courbes et niveau de pression accoustique.
- Nous établissons le pourcentage de rendement prévu.
- Nous procédons au choix et à la livraison de l'appareil recommandé.
- Nous exigeons un rapport de progrès après 15 jours, pour apporter, s'il y a lieu, des corrections, un ajustement ou peut-être même un changement d'appareil.
- Au bout des trente jours de la date de livraison, si nous ne sommes pas parvenus à vous satisfaire, selon les prévisions, nous annulons votre contrat.
- Nous vous remboursons, selon le mode de paiement choisi, le montant payé, moins une charge de 10% du prix de l'appareil, pour frais de location et administration.

Appelez ou Rendez-vous chez SERVICE AUDITIF MAICO INC.

BUREAUX de SERVICE:
635, 12e rue—ST-GEORGES (Beauce). Tél.: 228-2970
815 Côte d'Abraham, Québec 4. Tél.: 529-9325
254 rue Riverin — CHICOUTIMI. Tél.: 543-3483
21 rue Verbois — RIVIERE-DU-LOUP. Tél.: 862-4971
867, rue De Foix — TROIS-RIVIERES. Tél.: 379-5715

Nous réparons vos appareils auditifs

ENQUETE SUR LA TRAGEDIE DE ST-EPHREM

L'EXISTENCE DE CONTREVENTS AURAIT PU EMPECHER L'ECRASEMENT

(P.D.) Un ingénieur à l'emploi du Ministère du Travail, M. Jean-Claude Lavoie est venu dire à l'enquête du coroner sur la tragédie de St-Ephrem que s'il y avait eu des contrevents en diagonale, cela aurait pu empêcher l'écrasement du stade couvert en construction.

De plus, un autre témoin, M. Bernard Boucher, Directeur du Service de l'Inspection du travail au Ministère du Travail a ajouté qu'il manquait de surveillance technique et que le personnel de direction n'avait pas d'expérience suffisante dans ce genre de construction.

Une loi inexistante?

La révélation faite par M. Lavoie au cours de l'après-midi de mardi a eu pour effet de soulever bien des gens. C'est en répondant aux questions du Procureur de la Couronne, Me Stanislas Déry, que le témoin Lavoie a fait cette déclaration.

Aussitôt, les questions à savoir pourquoi les gens du Ministère du Travail qui avaient examiné les plans avant de les approuver n'avaient pas recommandé aux responsables du projet de placer des contrevents ont surgi.

En réponse à cela, M. Lavoie a déclaré qu'il ne relevait pas de la juridiction du Ministère du Travail de faire de telles recommandations. Le syndicaliste Michel Chartrand s'est alors livré à une sortie en règle contre les fonctionnaires du Ministère du Travail qui ne semblent pas se préoccuper tellement de la sécurité des gens, selon lui.

C'est alors que M. Lavoie a tenu à expliquer les diverses étapes qu'un projet doit franchir pour obtenir l'approbation du Ministère du Travail. En énumérant toutes ces étapes, les gens ont pu se rendre compte que la seule sécurité qui préoccupe le Ministère du Travail est celle qui touche l'édifice lui-même à savoir s'il y a suffisamment de portes de sortie en cas de feu ou encore advenant le besoin d'évacuer les lieux rapidement. En réalité, lorsque le Ministère du Travail approuve les plans cela n'a rien à voir avec la sécurité durant la durée des travaux et avec la sécurité concernant la solidité de la bâtisse en question.



M. Jean-Claude Lavoie du Ministère du Travail a déclaré dans son témoignage que l'existence de contreventement aurait pu empêcher l'écrasement du stade couvert de St-Ephrem.

Cependant, il a reconnu que le Ministère du Travail n'avait fait aucune recommandation en ce sens lors de l'étude des plans qui ont finalement été approuvés le 9 avril.

[photo Dutil]

La sécurité durant les travaux de construction relève de la Commission de l'INdustrie de la Construction. M.Jean-Claude Lavoie a reconnu que les plans avaient été acceptés par le Ministère même si aucune signature d'un architecte ou d'un ingénieur n'y apparaissait. Selon lui, ce n'est pas là la préoccupation du service d'approbation des plans de voir à ce que ces derniers soient signés.

Qui est responsable?

En réalité, on ne sait pas exactement qui est chargé de s'assurer de la solidité de la bâtisse en question. Tout cela a eu pour effet de choquer Michel Chartrand qui a déclaré que le Ministère du Travail se préoccupait de savoir si les gens à l'intérieur de la bâtisse pouvait en sortir facilement, mais qu'il ne se préoccupait nullement de savoir si cette bâtisse pouvait s'écraser sur les gens qui s'y trouvent.

Etant donné que la grande majorité des gens qui prenaient part à cette enquête ne cachaient pas leur surprise face à cette constatation, M. Chartrand a déclaré s'interroger fortement à savoir comment on peut croire que les gens ne se croient pas corrects une fois qu'ils ont l'approbation gouvernementale en mains. Il déclarait: "Un comité de citoyens qui se fait demander des plans, qui les envoie et qui les reçoit approuvés, comment voulez-vous qu'il devine qu'il leur reste autre chose à faire?"

Ainsi, les plans approuvés en date du 9 avril pour le stade couvert de St-Ephrem ne touche nullement l'aspect de la solidité de la bâtisse. En somme on constate qu'il aurait été bon qu'il y ait des contrevents, mais on ne le dit pas parce que ce n'est pas son travail. Résultat, l'édifice s'écrase et trois ouvriers sont tués.

M. BOUCHER

De son côté, M. Bernard Boucher en vient à la même conclusion que M. Lavoie quant à la cause de l'écrasement, mais il ajoute que le personnel de direction n'aurait pas eu suffisamment d' expérience, selon lui. M. Boucher a avoué pour sa part que l'approbation émise par le Ministère du Travail pouvait prêter à confusion. Mais cela ne change rien à la situation présente.

Quant aux gens de la Commission de l'Industrie de la Construction, qui sont responsables du respect de la sécurité sur les chantiers de construction, ils ont effectué deux visites sur le chantier. La première visite a eu lieu le 28 février et la seconde le 20 mars. Les seules recommandations qui furent faites touchaient le port du casque et des souliers de sécurité, l'installation d'une toilette sur le chantier, le nettoyage de la salle à dîner et toute une suite de recommandations tout aussi importantes pour la vie des ouvriers

L'inspecteur qui s' est rendu sur le chantier, M. Langis Lapierre, a déclaré qu'il croyait que M. Jean-Marc Nadeau, contremaître de ce chantier n'était pas au courant des normes de sécurité.

Par contre, M. Roger Perreault, Directeur de l'Application du Décret et des normes de sécurité pour la CIC, a cité la conclusion du rapport fait par cet organisme après une enquête au sujet de cette tragédie. Le rapport se termine comme suit: "Après analyse de tous les faits connus nous en venons à la conclusion que même si une inspection avait été effectuée durant la période de montage des arches, l'inspecteur n'aurait pu constater de violations aux règlements de sécurité qui auraient eu un lien direct avec les causes de l'accident."

Rappelons que les inspecteurs de la CIC, selon leur jugement, peuvent arrêter un chantier immédiatement s'ils croient qu'il y a danger pour la vie des ouvriers, ce qui n'a pas été fait à St-Ephrem.

Devant tout ce méli-mélo de lois plus ou moins existantes, le procureur du comité de construction de St-Ephrem, Me Roger Doyon déclarait: "Si le Ministère dit que la sécurité n'est pas son affaire, il va falloir que ce soit l'affaire de quelqu'un tantôt."

En somme, tout le monde est unanime à dire que tel secteur ne relève pas de sa juridiction et que ce n'est pas à lui d'agir dans telles circonstances. Comme le mentionnait un membre du comité de construction: "Comment voulez-vous que l'on sache où nous devons nous adresser si les gens du Ministère ne le savent même pas eux-mêmes."

Pour les ouvriers, l'écrasement est du au vent

[P.D.] Les quelque quinze ouvriers qui étaient sur les lieux de construction du stade couvert de St-Ephrem le matin du 17 avril dernier et qui ont témoigné au cours de l'enquête du coroner sont unanimes pour imputer l'écrasement à la seule force du vent.

Tous ont fait état d'une bourrasque de vent qui se serait abattue sur St-Ephrem vers les 9h.30 le matin du 17 avril.

Se succédant dans la boîte des témoins, les ouvriers ont témoigné au cours de la journée de jeudi. Chacun d'eux a raconté comment il avait vécu l'écrasement du stade couvert en construction. Si ces témoignages variaient selon l'endroit où se trouvait l'ouvrier le matin du 17 avril, tous ont fait état d'une forte bourrasque de vent.

Ceux qui se trouvaient sur le toit du stade couvert ont déclaré qu'ils croyaient avoir un étourdissement au début, mais qu'ils se sont vite rendus compte que le stade s'écrasait. Selon quelques-uns, le tout s'est passé dans trois ou quatre secondes. Un témoin qui se trouvait à côté du stade a raconté qu'après l'écrasement, le tout a rebondi d'environ 10 pieds pour s'écraser à nouveau au sol.

Chaque ouvrier a décrit les blessures qu'il avait reçues lors de cet accident et le syndicaliste Michel Chartrand s'est informé de leur état de santé actuel. Il est même allé jusqu'à informer certains d'entre eux qu'ils avaient recours auprès de la Commission des Accidents de Travail même si des suites de ces blessures ne devaient se faire sentir que dans quelques années.

Casque de sécurité

Au moment de l' accident, plusieurs ouvriers ont déclaré ne pas porter leur casque de sécurité. Des raisons diverses ont été fournies à cela, mais on a reconnu ce fait.

Le contremaître Jean-Marc Nadeau déclarait à son tour qu'il avertissait souvent les ouvriers de porter leur casque de sécurité, mais qu'il ne pouvait faire plus. Il a reconnu que cela était un problème sur le chantier puisque plusieurs ouvriers n'aiment pas porter ce casque, surtout lorsque la température est chaude.

Aux yeux de ces ouvriers, personne n'est responsable de ce qui s'est produit. On impute cet écrasement au vent. D'ailleurs, en plus du témoignage des ouvriers sur la force du vent, on a fait venir la ménagère du presbytère, Soeur Normande Couture, qui a déclaré qu'un fort vent avait eu pour effet de briser une vitre du presbytère le matin du 17 avril.

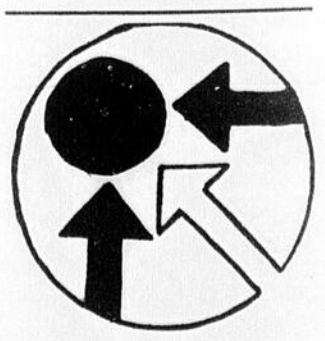
Mentionnons en terminant que la plupart de ces ouvriers ne possédaient pas une carte de compétence. Ils étaient presque tous des journaliers.



Au début de la semaine, les gens de St-Ephrem étaient en colère contre le syndicaliste Michel Chartrand. Après avoir essayé de lui faire un mauvais parti, on a installé une foule de pancartes sur son auto durant la journée de mardi.

Cependant, on a vite changé d'avis envers Michel Chartrand et les mêmes personnes qui lui en voulaient au début de l'enquête sont allés lui serrer la main à la fin de l'enquête. [Photo Dutil].

N'oubliez pas les annonces classées dans l'Eclaireur Progrès C'est efficace!



C'est une place publique

Le stade couvert de St-Méthode sera-t-il condamné?

[P.D.] L'enquête du coroner sur la tragédie qui a causé trois morts à St-Ephrem lors de l'écrasement du stade couvert en construction à cet endroit aura eu quelques rebondissements sur d'autres bâtisses du même genre.

En effet, on a grandement fait état de certains problèmes survenus à St-Méthode, où le stade couvert de l'endroit est actuellement fermé. Il est de plus question que cette bâtisse soit condamnée dans un avenir plus ou moins rapproché.

LES FAITS

La question du stade couvert de St-Méthode a été abordée au cours de cett enquête pour deux raisons bien précises. La première fois, c'était pour faire état des plans de ce stade couvert qui avaient également servi pour la construction de celui de St-Ephrem après quelques retouches.

En deuxième lieu, on a abordé la question du stade couvert de St-Méthode à la suite d'une visite que l'on a fait sur les lieux où est érigé cet édifice dont la construction a pris fin en mai 1972.

On a constaté que cette bâtisse était actuellement fermée et que personne n'avait droit d'y pénétrer. Cette mesure a été demandée par le Ministère du Travail du Québec qui a constaté qu'aucun plan n'avait été présenté au Gouvernement du Québec en ce qui regarde la construction de ce stade couvert.

De plus, on a découvert qu'un affaisement d'une partie du toit s'était produit en janvier dernier. Devant tous ces faits, on a décidé de faire comparaître un témoin de St-Méthode qui serait en mesure de fournir plus de précisions à ce sujet. C'est pourquoi le Secrétaire de la municipalité de St-Méthode, M. Bernardin Hamann, a comparu devant le coroner Anatole Corriveau.

AFFAISEMENT

M. Hamann a appris au coroner que, en janvier dernier, une accumulation de neige de quelque 6 pieds sur un côté de l'aréna avait eu pour effet de causer un affaisement d'une section du toit de cette bâtisse faite en forme archidrome.

Le tout a été constaté au cours d'un après-midi de janvier juste avant le début d'une partie de hockey. La neige en question a été enlevée et on a continué à utiliser ce centre sportif durant tout le reste de l'hiver.

M. Hamann a déclaré que cet affaisement avait eu pour effet de faire courber les arches de cette section d'environ 12 pouces. Cette situation se retrouvait dans une section d'environ 30' x 20'. Une fois que la neige a été enlevée, les arches ont repris quelque peu leur forme naturelle, mais il n'en demeure pas moins une inclinaison d'encore 6 pouces, selon le Secrétaire municipal de St-Méthode.

Aucun travail de réparation n'a été effectué sur les arches et M. Hamann déclare qu'il est faux de prétendre que certaines arches ont glissé de leur point d'appui. Construit au coût de quelque $86,000, ce stade couvert a bénéficié de subventions dans le cadre du programme des Initiatives Locales. D'une longueur de 220 pieds, ce stade peut accueillir environ 1,000 personnes.

PLANS ESTAMPES

Au moment de la construction, les plans de cette bâtisse n'ont pas été envoyés au Ministère du Travail pour approbation. M. Hamann déclare que l'on ne savait pas qu'il fallait procéder ainsi.

Cependant, les plans qui ont servi à la construction du stade couvert de St-Méthode ont reçu une estampe de la part d'un bureau d'architectes et de la part d'un bureau d'ingénieurs. Les architectes Caouette et Vachon de Thetford Mines ont apposé leur estampe sur deux des trois feuilles constituant les plans de cet édifice. La troisième feuille a été estampée par les ingénieurs Beaulieu, Poulin et Robitaille de Québec. Ces frais professionnels ont totalisé des déboursés de $ 400, soit $ 150 pour les architectes et $ 250 pour les ingénieurs.

Quant au Ministère du Travail, il a entendu parler de cette bâtisse pour la première fois le 15 mars 1973, soit un an après que cette construction eut été terminée. De plus, c'est le Ministère du Revenu qui a avisé le Ministère du Travail de l'existence d'un stade couvert à St-Méthode. Les fonctionnaires du Ministère du Revenu ont demandé à ceux du Ministère du Travail d'inspecter les lieux pour fins de revenus.

A la suite de l'écrasement du stade couvert de St-Ephrem, le 17 avril dernier, un inspecteur du Ministère du Travail est allé inspecter le stade couvert de St-Méthode. Cette visite a eu lieu le 25 avril dernier. A la suite de cette visite, l'inspecteur a demandé une attestation de solidité de cette bâtisse. Cette attestation n'est pas encore parvenue aux bureaux du Ministère du Travail. Durant ce temps, le stade couvert est fermé et on ne peut l'utiliser.

Un fonctionnaire du Ministère du Travail, M. Albert Bureau, a déclaré que si une telle attestation de solidité n'était pas fournie d'ici la fin du mois de mai, le stade couvert de St-Méthode serait condamné.

Quant à M. Bernardin Hamann, il a déclaré que les gens de St-Méthode ne craignaient nullement que leur stade couvert ne s'écrase. Devant une telle situation, le Juge Anatole Corriveau a dit ne pas comprendre comment il se fait que l'on peut encore aujourd'hui construire de tels édifices sans que des plans aient, au préalable, été approuvés par le Ministère du Travail. De plus, le Juge Corriveau a dit souhaiter que ces exemples en viennent à inciter les membres du Gouvernement à tenir compte de la vie du public. Il ajoutait: "La vie du public doit passer avant la construction."

FENNEBEC

Un autre fait qui a été révélé lors de cette enquête est que, lors de la construction de l'usine Fennebec à St-Joseph, quelques arches sont tombées. Heureusement, il n'y eut aucune victime, selon le Juge Corriveau, mais cela le laisse songeur au sujet de ce genre de bâtisse.

La situation à St-Méthode devrait donc être connue définitivement d'ici peu. Chose certaine, les gens du Ministère du Travail semblent bien résolus à y voir. Mieux vaut tard que jamais.

RECRUTEMENT DE JEUNES NAGEURS

Le Club de natation de St-Georges annonce à la population de St-Georges qu'il y aura une séance de recrutement **lundi le 28 mai** au Séminaire de St-Georges à 5.15 heures p.m. Le C.N.S.G. demande à tout nageur intéressé, les critères suivants: être âgé d'au moins 7 ans, avoir passé le grade Junior.

L'entraînement du Club se déroule du lundi au vendredi inclusivement de 5.30 à 6.30 heures p.m. au Séminaire de St-Georges. Si vous êtes intéressé à ce que votre enfant fasse parti du Club, veuillez remplir la formule d'inscription ci-dessous:

Nom .....

Prénom .....

Adresse .....

.....

Tél. ..... Grade passé .....

Veuillez envoyer le tout à l'adresse suivante:
Le Club de Natation de St-Georges
C.P. 463
St-Georges

Annoncez dans L'ECLAIREUR-PROGRES le seul hebdo qui couvre toute votre région économique !

JEUNE ENTRE 16 ET 20 ANS

Inscris-toi avant le 31 mai 1973

Demande le prospectus

Tu peux vivre et travailler presqu'une année entière, au Canada et dans un autre pays sans frais pour toi avec d'autres jeunes.

Si tu as entre 16 et 20 ans, pose une candidature pour être participant, si tu as plus de 21 ans, pour être animateur ou coordonateur.

Bureau régional du Québec (514) 842-5867
1750, rue Saint-Denis Suite 100 Montréal 129, Québec

ÉTUDIANT TRAVAILLEUR — RURAL URBAIN

Jeunesse Canada Monde
Canada World Youth



QUE PEUT FAIRE LA BEI POUR VOUS?

Un de nos représentants sera à Motel Arnold Inc. St-Georges [Beauce] P. Q. Jeudi le 24 mai 1973

Si vous désirez solliciter un emprunt à terme pour financer des nouvelles affaires ou des entreprises déjà existantes, nous vous invitons à prendre rendez-vous en téléphonant à

228-5558: Michel Bourret

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

FINANCEMENT À TERME POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES

925 Chemin St-Louis, Qué. G1S 1C1, 681-6341

Spécial $10.00



CHAUSSURES Marie Louise

408, 1ère Ave St-Georges
FACE A. L. GREEN Tél.228-8626

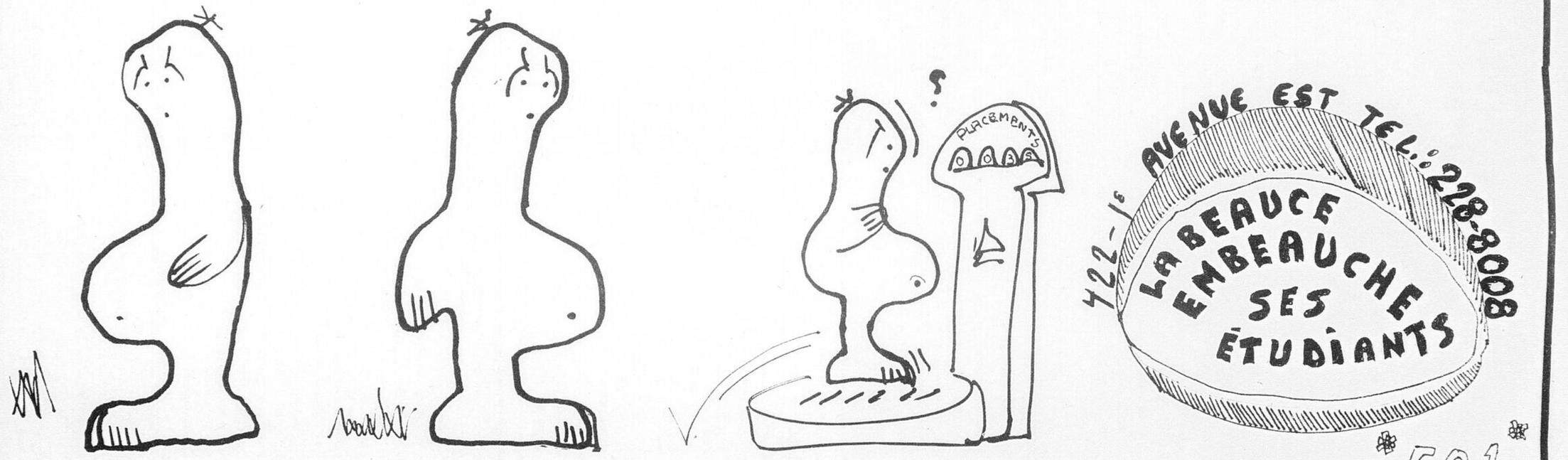
LE CENTRE DE MAIN D'OEUVRE

POUR ÉTUDIANTS VOUS PRÉSENTE

ADALBERT!

DANS

"OBJECTIF 501"



Sainte-Justine

LES TRAVAUX SONT TOUJOURS EN SUSPENS POUR LE STADE COUVERT

(D.R.P.) Les travaux du stade couvert à Sainte-Justine, commencés au début du mois d'avril avaient été suspendus suite à la tragédie de Saint-Ephrem, le 28 du même mois. Au départ le comité de la construction croyait que les travaux reprendraient quelques jours plus tard. Ils n'avaient certainement pas songé à la lourdeur de la machine gouvernementale qui prend des semaines à se mettre en marche. La Commission de l'Industrie de la Construction (CIC) n'a toujours pas remis les plans pris à la municipalité le 28 avril, pour approbation par le Ministère du Travail. Avant l'emprunt de ces plans, bien des lacunes auraient pu être constatées dans l'ensemble du projet. Cependant la reprise des travaux s'effectuera de façon plus sécuritaire.

Si enquête il y avait

Si une enquête avait été tenue à Ste-Justine, elle aurait révélée à peu près les mêmes irrégularités qu'à St-Ephrem soit: plans non signés par un ingénieur et de surcroît, non approuvés par le ministère du travail, manque d'hommes de compétence et architecture non conforme aux normes sécuritaires.

Les plans du stade couvert avaient été achetés à St-Méthode pour la somme de $200. Le comité de construction a alors entrepris une étude de coût au moins trois ou quatre mois avant la construction. Par ailleurs, la firme d'ingénieurs Louis-Philippe Couture a copié et inspecté les plans mais ne les a pas signés. Elle aurait simplement établit quelques changements dans les plans de manière à consolider la structure.

Par ailleurs, trois menuisiers sur 18 employés avaient leur carte de compétence et un apprenti se trouvait sur le chantier.

D'autre part, le comité de construction ayant communiqué avec la CIC dans le but d'obtenir des renseignements sur les normes de sécurité et les salaires, des inspecteurs se sont rendus à Ste-Justine avant le début des travaux. L'entrevue s'est déroulée dans le bureau de M. Roland Chabot, président du comité de construction, et aurait porté sur des projections uniquement théoriques puisque rien n'était entrepris sur le terrain. Sur une promesse de ces inspecteurs, de revenir une fois les travaux entrepris, le comité n'avait plus recommuniqué avec eux. Il aura fallu la tragédie de St-Ephrem pour leur revoir le bout du nez.

On prend nos mesures

L'incident de St-Ephrem aura contribué dans une large mesure à éveiller l'opinion publique et à faire corriger ces lacunes. En effet, la reprise des travaux s'effectuera cette fois, à l'enseigne de la sécurité.

Deux ingénieurs de la firme Louis-Philippe Couture, referont les plans du stade et cette fois, "ces plans seront conformes aux normes gouvernementales." A peu de différences près l'architecture restera la même. Au lieu d'avoir une cinquantaine d'arches, l'on construira une arche continue avec cinq madriers tout le tour de la bâtisse. Cette divergence dans la construction entraînerait 100,000 pieds de bois de plus que prévu dans les plans initiaux. De plus, les inspecteurs de la CIC étant revenus après, au lendemain de l'accident à St-Ephrem, il fut convenu de poser des cables d'une fondation à l'autre pour ne pas qu'elles échappent. De plus, ils constatèrent que l' encrage des arches étaient assez profond mais qu'ils devraient y rajouter un encrage de métal.

Notons que les ingénieurs signeront évidemment les nouveaux plans. "Les anciens plans prendront le bord de la poubelle" nous confiait M. Chabot.

Quant à la neige, élément d'encombrement des plus surchargeant pour une bâtisse, un chemin sera prévu afin de pouvoir utiliser un chasse-neige. D'autre part, on se conformera aux exigences du ministère qui demande 60 pi au pied carré de résistance. Les anciens plans donnaient seulement 14' au pied carré. C'est donc dire que St-Méthode n'offre que 14' au pied carré puisque les plans originaux proviennent de cette localité.

Quant aux hommes en place, le contremaître engagé, M. Louis-Aimé Godbout manque certainement pas de compétence puisqu'il a exercé des fonctions similaires depuis une vingtaine d'années. Dans les cinq dernières années il a été contremaître pour l'Hydro-Québec.

La reprise des travaux

On attend pour aujourd'hui mardi un appel du ministère du travail. De toute façon, M. Chabot croit que les travaux reprendront à brève échéance. Le comité de construction se tient en contact étroit avec ses ingénieurs et le ministère.

"Quand l'ingénieur va dire au Ministère du Travail que les plans sont corrects on va recommencer. Donc même si les plans ne sont pas encore revenus si le ministère donne son O.K. les travaux reprendront étant donné que les ingénieurs signeront les plans."

Sur le plan financier, les coûts entraînés par l'architecture retouchée, seront financés par un emprunt à long terme. Ce montant viendra s'ajouter au $15,000 déjà déficitaire.

Signalons en terminant que les travaux de Courcelles sont également encore en suspens et que cette localité a elle aussi confié ses plans à un ingénieur. En d'autres termes, Courcelles devra suivre le même cheminement que Ste-Justine.

Fin de semaine de la fusion

Tu es sans aucun doute au courant que la fusion des deux villes de Beauceville est maintenant réalisée.

Les 6-7 et 8 juillet 73 se tiendra sur l'île de Beauceville la "fin de semaine de la fusion."

Pour souligner cette fête nous aurions besoin de jeunes filles de 16 à 25 ans qui se disputeraient l'honneur d'être élu " Miss Fusion".

Parmi toutes les candidates présentes, six seront choisies et elles devront vendre des billets.

Tu veux t'inscrire à ce titre c'est simple. Téléphonez à Mlle Jacynthe Busque (fleuriste) au numéro 227-6410 avant 6 heures p.m.

Tu as jusqu'au 1er juin 73 pour communiquer avec celle-ci.

Donc toi la jeune fille active de Beauceville, prends part à cette grande fête en posant ta candidature.

Merci

DE LA PLUS GROSSE À LA PLUS PETITE VOITURE

VOICI LA BONNE AFFAIRE

UNE DOUCEUR DE ROULEMENT UNE TENUE DE ROUTE COMPARABLE À LA LINCOLN CONTINNENTAL TEL EST LA

MERCURY MARQUIS BROUGHAM



DISPONIBLES PLUSIEURS MARQUIS DE LA CÉLÈBRE FAMILLE MERCURY. VOITURES DE PRIX MOYEN,MALGRÉ SON LUXE ET SA SOMPTUOSITÉ MOTEUR 429-4V.

M. JULES DUVAL, gérant de Beauce Auto vous invite à consulter ses brillants vendeurs:

Rock St-Hilaire	227-6488
Apolinaire Turcotte	464-4751
Fernand Rodrigue	227-3770
Armando Blouin	387-2840
Gérard Gosselin	225-3874

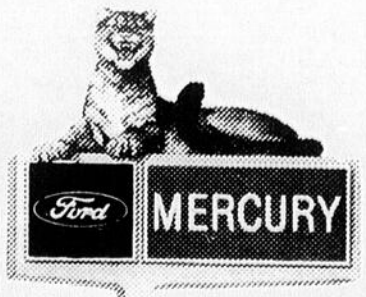
LA CORTINA

un bijou fabriqué en Angleterre, disponible à partir de $2650.00



Equipement standard: Moteur 4 cylindres 2000 cc., 4 vitesses, dégivreur électrique de glace arrière, pneus radiaux, freins à disques, construite avec tous les accessoires indispensables pour la rigueur du climat de nos hivers.

5 MODÈLES DISPONIBLES ENCORE À L'ENCIEN BAS PRIX DE $2650.00
DES GENS HEUREUX ET CONTENT!
C'EST ÇA QUE L'ON RETROUVE APRÈS L'ACHAT D'UNE CORTINA



BEAUCE AUTOMOBILES Inc.

Boul. Renault, BEAUCEVILLE-EST – Tél. 227-9801 – 9802

A quoi sert la Sûreté du Québec?

(P.D.) De ce temps-ci, nous sommes débordés par toutes sortes de semaines. Il y a la semaine de la Croix-Rouge, la semaine du Cancer, la semaine de l'Arbre, etc. La semaine dernière, il y a eu une semaine qui n'a pas fait tellement parler d'elle: il s'agissait de la semaine du policier.

Dans ces circonstances, nous avons décidé de rencontrer les membres de la Sûreté du Québec de St-Georges afin de mieux connaître ces gens et surtout leur travail. Aussi, le Sergent Lucien Talbot, qui dirige le bureau de la Sûreté du Québec à St-Georges, a accepté de nous expliquer le rôle de cette force policière dans notre région.

15 MEMBRES

Le bureau de St-Georges de la Sûreté du Québec compte 15 membres. De ce nombre, il y a deux sous-officiers en la personne du Sergent Lucien Talbot et du Caporal Laurier Drouin. Quant aux treize agents, deux d'entre eux agissent en tant qu'enquêteur, alors que les autres sont des patrouilleurs. Nous aurons l'occasion, plus loin, de voir le rôle de chacun d'eux.

La Sûreté du Québec assure un service à la population de 24 heures par jour. Pour ce faire, les hommes sont divisés en quatre équipes de trois membres. Pour se promener dans tout le territoire, les membres de la Sûreté du Québec de St-Georges disposent de cinq véhicules. Trois d'entre eux sont peints aux couleurs de la Sûreté du Québec, alors que les deux autres ne sont pas identifiés. Ces derniers servent surtout aux enquêteurs.

Il existe également deux autres postes de la Sûreté du Québec dans notre région. Il y a celui de St-Joseph où l'on retrouve 21 personnes. Il faut cependant ajouter à cela un groupe de 9 membres qui sont spécialement affectés à la loi de l'alcool. Il y a également un bureau à St-Prosper où 10 membres se retrouvent. Le travail des membres de la Sûreté du Québec est le même dans tous ces postes. Voyons donc de plus près les tâches de chacun.



Qui ne connaît pas l'identification de ce genre d'autos qu'il nous arrive de croiser sur la route. Il s'agit de celles de la Sûreté du Québec. A St-Georges, on possède trois autos du genre pour parcourir les quelque 678 milles du territoire desservi par le bureau.

Autant la vue de cette auto peut être rassurante pour l'accidenté qui attend du secours, autant elle peut être désagréable pour le conducteur qui a le pied un peu trop lourd ou l'esprit un peu trop gai. Mais, le policier fait son travail et, dans l'ensemble, cela doit nous être profitable. [Photo Dutil].



A St-Georges, c'est le Sergent Lucien Talbot qui dirige le bureau de la Sûreté du Québec où quinze membres y travaillent. Il est assisté du Caporal Laurier Drouin.

Le bureau de la Sûreté du Québec à St-Georges est ouvert depuis 1961 et Lucien Talbot en assure la direction depuis 1962. [Photo Dutil].

678 MILLES DE ROUTE

Précisons d'abord le territoire desservi par les membres de la Sûreté du Québec de St-Georges. Ces derniers couvrent toute la partie comprise entre les frontières américaines jusqu'à la Callway sur la route 23 du nord au sud et la section comprise entre la ligne rejoignant St-Ephrem, et La Guadeloupe jusqu'aux limites du comté de Dorchester de l'est à l'ouest. Dans ce territoire, il y a quelque 678 milles de route à parcourir.

Selon le Sergent Talbot, responsable du poste de St-Georges, les membres de la Sûreté du Québec sont chargés de desservir les endroits où il n'y a pas de police municipale. Cependant, là où il existe un corps de polices organisé, la Sûreté du Québec intervient également sur tout ce qui ne touche pas les règlements municipaux.

Ainsi, dès qu'il y a décès à la suite d'un accident quelconque, le tout revient à la Sûreté du Québec. Toutes les questions relevant de délits majeurs comme les meurtres, les suicides, les vols de banque, les délits sexuels et la loi de l'alcool sont du ressort de la Sûreté du Québec. En somme, il s'agit là de toutes les lois provinciales touchant le code criminel et le code de la route.

Ces services, la Sûreté du Québec les assure durant 24 heures. A cet effet, on constitue des équipes de trois hommes formées comme suit: deux patrouilleurs et un enquêteur-patrouilleur.

ENQUETEUR ET PATROUILLEUR

L'enquêteur-patrouilleur est celui chargé de mener à terme les enquêtes ayant trait à certains délits. Dès qu'un délit nécessite des recherches quelconques c'est lui qui s'occupe de procéder à celles-ci. Naturellement, l'enquêteur fait aussi du travail de patrouilleur à l'occasion. Si par exemple, un enquêteur se dirige à un endroit pour y faire des recherches et que, sur sa route, il suit un automobiliste qui file à une vitesse folle, il est en droit de sévir.

Soulignant le magnifique travail des enquêteurs du poste de St-Georges, le Sergent Lucien Talbot mentionne le fait que 70% des cas de vols ont déjà été éclaircis en 1973, ce qui constitue une très forte moyenne. De plus, parmi les exploits au palmarès des enquêteurs de St-Georges, mentionnons le démantellement d'un important réseau de voleurs d'autos en 1964, l'éclaircissement d'une foule de vols à mains armées, les découvertes au cours de la chasse aux incendiaires dans les années 1964-65.

Quant au patrouilleur, il a un rôle très important, selon le Sergent Lucien Talbot. En effet, c'est lui qui est chargé de faire appliquer toutes les lois de la circulation. Ce dernier se promène sur les routes du territoire et est constamment aux aguets. C'est également lui qui se rend sur les lieux d'un accident dès qu'un appel est lancé.

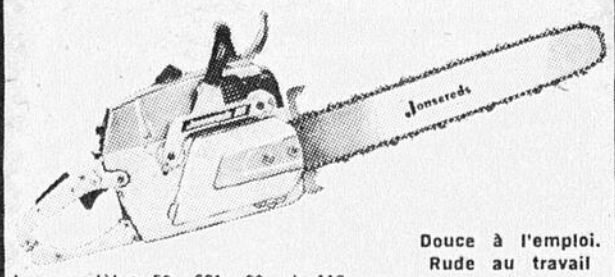
Dans notre territoire, les patrouilleurs ont fait beaucoup au cours de l'année 1972 en ce qui regarde la conduite en état de boisson. En effet, c'est le bureau de St-Georges qui a enregistré le plus d'arrestations dans tout le Québec pour cette raison. Le responsable du bureau de St-Georges est fier de ce bilan, car, selon lui, ces arrestations nombreuses ne sont pas étrangères au fait que le nombre des accidents a diminué du tiers au cours de cette même année. M. Lucien Talbot voit là une mesure très efficace de prévention des accidents.

(suite à la page 33)

Les scies à chaîne

Jonsereds

sont reconnues dans le monde entier pour leur grande rapidité et leur extrême endurance.



Douce à l'emploi. Rude au travail

Les modèles 50, 621, 80 et 110

- Protecteur de sécurité exclusif à la main avant.
- Le huilage de la chaîne est automatique et réglable.
- Poignées avant et arrière totalement isolées contre les vibrations.
- Silencieux non bruyant.

MARC GIGUERE Ltée

St-Georges 271, 2e Avenue Tél. 228-2491
Beauceville, Tél. 227-6528
Ste- Aurélie Tél. 593-3911

Epicerie GENESSE ENR.

63ième rue, Jersey Mills Tél. 228-9368

POMMES McIntosh 10 livres .99	PECHES tranchées 28 on. 2/.89
TOMATES Floride 4 livres 1.00	CHOCO bte de 3 lbs .99
BISCUIT au chocolat 3 btes 1.00	MAYONNAISE Kraft 32 on .69
THE Salada 100 sacs .79	SAUCE Hot Chicken 19 on. 3/.69
CORNICHONS tranchés bocal 12 on. 5/1.00	EMPOIS à vaporiser 20 on. 2/.99
ANANAS tranchés btes 28 on. 2/.89	SAVONS de toilette rose 12 barres .99
LIQUEURS St–Georges 30 on.	6/1.00

A Beauceville:

Rencontre des clubs sociaux pour la fête de la fusion

(D.R.P.) Mardi soir, le 15 mai, une dizaine de clubs sociaux de Beauceville se rencontraient à l'école de Léry pour discuter de l'apport possible de chacun, dans leur sphère d'activité propre.

La réunion s'est prolongée jusqu'à 11 heures, les interventions allant bon train quant à l'accessibilité de l'île. Ce problème d'accès à l'île a d'ailleurs déçu bien des organisateurs. Quant à nous, on en profite pour faire une mise au point, à savoir: La semaine dernière nous annoncions qu'un ponceau, reliant l'île à la terre ferme, devait être construit par les scouts. D'abord, ce n'était pas les scouts qui devaient construire, mais l'armée. Or, il faudra malheureusement mettre cette possibilité de côté parce que le temps presse et il semble que les démarches devant être entreprises à ce niveau, c'est-à-dire remonter d'un échelon à l'autre pour obtenir la permission en haut lieu, prendraient un temps énorme. Pour l'instant, on songe à d'autres possibilités dont on ne peut vous faire part parce que non officialisées par le comité d'organisation.

Devant la difficulté de faire toute la fête dans l'île, l'assemblée opta pour que les principales activités se tiennent à l'aréna. Les compétitions sportives, les kioskes et les expositions se dérouleront probablement à l'aréna, alors que le campement, feu d'artifice, concert, pièce de théâtre, etc. . . . auront lieu dans l'île. En fait, le tout dépendra de la température du moment.

Quant à la participation immédiate des clubs sociaux présents à la réunion, elle se concrétisera de la façon suivante: le Théâtre de l'Esthèque ouvrira un kioske et présentera une revue; les Rotariens de leur côté, tiendront un kioske présentant leurs réalisations; quant aux Filles d'Isabelle, elles auront également un kioske, mais un kioske historique; les Fermières exposeront des pièces d'artisanat et enfin, le Club Optimiste fera la promotion de son club.

Tous ces kioskes seront présents dans une tente de 40' x 80' prêtée par la brasserie O'Keefe. Notons que les clubs sociaux ne participeront pas seulement au moyen de kioskes, mais également, donneront un coup de main à l'organisation elle-même de la fête. En terminant, nous vous transmettons l'invitation du comité de l'organisation de la fête de la fusion: Toute la population du grand Beauceville devrait donner son coup de pouce de quelque façon que ce soit pour faire de la fête, un succès monstre.

A QUOI SERT...

(suite de la page 32)

TRAVAIL INGRAT

En ce qui regarde le travail du policier, le Sergent Talbot le qualifie de "travail ingrat". Comme il nous l'expliquait au cours d'une rencontre, "le policier n'intervient jamais au moment où tout va bien."

Cela est facilement compréhensible. Si un conducteur se fait arrêter sur la route pour une raison quelconque, il n'est pas très heureux et la cote de popularité de l'agent qui l'arrête n'est pas tellement haute. Même si l'on reconnaît être dans le tort, il n'est jamais intéressant de se faire prendre, surtout quand on sait que cela va entraîner des déboursés peu intéressants.

Il en est de même lorsqu'un policier intervient sur les lieux d'un accident. Dans ces circonstances, les gens sont nerveux. On trouve le temps très long dans ces circonstances et il n'est pas rare que l'agent soit accueilli par une série de reproches pour avoir mis du temps à se rendre sur les lieux. Lors de l'accident, tout le monde veut s'approcher des lieux, ce qui n'aide pas le rôle du policier qui doit parfois se faire menaçant pour que les gens s'éloignent, ce qui n'est pas encore très bien pour sa cote de popularité. En somme, le policier ne fait pas un travail susceptible de lui attirer bien des amis. On l'apprécie uniquement quand il nous profite. Dans les autres cas, on n'hésite pas à lui donner tous les noms possibles.

Cependant, le Sergent Talbot ajoute que l'on ne s'en fait pas trop pour cela. Il reconnaît que la reconnaissance est plutôt rare dans ce métier.

En guise de conclusion, disons que les policiers n'ont pas un rôle de choix. On fait appel à eux quand tout ne tourne pas rond et si ce sont eux qui nous prennent dans le tort, il n'y a pas de quoi nous réjouir.

Mais, quand on pense que le plus grand ennemi de l'homme est l'homme lui-même, il nous faut comprendre que l'on a besoin de gens pour nous surveiller. C'est là qu'intervient le policier.



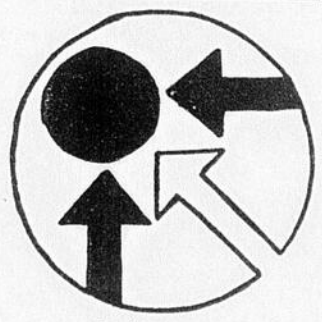
321, 2e Ave, St-Georges – 228-8309

UNE ENQUETE. . .

Une population typiquement beauceronne qui décide de s'organiser pour répondre aux besoins culturels de la place; un comité qui se forme et qui entreprend des démarches pour la construction d'un stade couvert. Tous ces efforts qui s'effondrent et dont le bilan tragique est la perte de 3 vies et des blessures corporelles à 16 autres ouvriers sur ce chantier.

Une enquête pour déterminer la responsabilité dans cette "affaire", et une partie de la population qui se sensibilise à certaines normes de sécurité. Ainsi, pour avoir assisté à presque toute l'enquête, il en ressort 1o que pour la sécurité du public et des travailleurs, il serait important, lorsqu'il s'agit de la construction d'un édifice public, que les plans soient approuvés par le Ministère du Travail, avant le début des travaux (un article de loi exige que les plans soient préparés par des ingénieurs et des architectes pour la construction de stades et d'édifices publics, dont le projet est de $100,000 et plus). 2o que le service d'inspection du district où les travaux doivent être exécutés soit avisé de: a) la date du début des travaux; b) les plans et devis de ces travaux; c) et l'adresse du chantier de construction. 3o que l'employeur doit s'assurer que: a) toutes les mesures nécessaires sont prises pour assurer la sécurité du public et des salariés; b) la direction et le contrôle des ouvriers soient sous la responsabilité de personnes qualifiées (qu'un apprenti puisse travailler avec 5 menuisiers compétents); c) que l'ouvrier à son emploi porte ou utilise les vêtements appropriés, accessoires ou appareils de sécurité pour sa protection contre les risques de danger particulier auxquels il est exposé (casque de sécurité fourni et payé par l'employeur, chaussures de résistance suffisantes); d) qu'une quantité suffisante d'eau potable soit disponible pour les employés. 4o L'ouvrier doit lui aussi se conformer, et pour sa propre sécurité utiliser l'équipement mentionné plus haut selon les instructions et l'entraînement qu'il a reçu. 5o La commission des accidents de travail "prévoit qu'un dossier n'est jamais clos définitivement; il est possible de le reviser en tout temps, advenant une aggravation."

(suite à la page 35)



Réseau communautaire

IMPORTANT
Nouveau No de Téléphone
228-8005—06—07
GARAGE REDMOND INC.
CAMIONS — OUTILLAGE AGRICOLE — EQUIPEMENT INDUSTRIEL
PIÈCES — VENTE — SERVICE
EQUIPEMENT D'ENTRETIEN DE CHEMINS D'HIVER
CHARGEUSE "PRENTICE"
128, 1ère AVENUE VILLE ST-GEORGES, Cté BEAUCE
Pour mieux vous servir nous avons maintenant trois lignes de téléphone



A LA MAISON DAVIS NOUVEAUTE DU COIN
441 - 1ière avenue est St-Georges tél. 228-3242 228-3073
NOUS DONNONS 5% SUR LES CHEQUES D'ALLOCATION
avec l'achat de $5.00 et plus au 3ième étage pour enfants
NOUS AVONS UN TRES BEAU CHOIX DANS TOUTE CONFECTION POUR: HOMMES, FEMMES, ENFANTS
NOUBLIEZ PAS NOTRE PLAN MISE DE COTE CHARGEX Une visite vous convaincra

A VOTRE INTENTION MADAME !

Muffins dorés au Gouda



Ils sont délicieux avec du beurre et de la gelée, particulièrement de la gelée d'abricot. Ces muffins possèdent une saveur très appréciée et on peut les servir au petit déjeuner, pour le thé ou comme collation. Ils seront appréciés.

POURQUOI ne pas essayer quelque chose de différent? Par exemple, des muffins dorés au Gouda dont la saveur très particulière conférée par la farine de blé délectera vos invités. Vous pourrez les servir au petit déjeuner, pour le thé ou comme collation. Ils sont délicieux avec du buerre, de la confiture ou de la gelée, particulièrement de la gelée d'abricot.

1 t. de farine tout usage
1 c. à thé de sel
3 c. à thé de poudre à pâte
3 c. à table de sucre
1 t. de farine de blé
1 t. de fromage hollandais importé Edam ou Gouda
1 oeuf
1 t. de lait
2 c. à table de beurre ou de margarine fondu

Pré-chauffez le four à 400°. Graissez 12 moules à muffins. Tamisez ensemble farine, sel, poudre à pâte et sucre. Incorporez-y la farine de blé et le fromage de Hollande Edam ou Gouda émietté. Battez l'oeuf légèrement et ajoutez-y le beurre ou la margarine. Versez dans les moules. La cuisson demande 25 minutes. Quantité: 12 muffins.

UNITE SANITAIRE

Horaire des Cliniques de Puériculture pour la semaine commençant le 28 mai 1973.

Lundi, 28 mai: P.M. St-Elzéar: de 2h. à 3h.

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, de même que la vaccin SABIN (Gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnons aussi le vaccin contre la rougeole et la rubéole.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

Pour toute information concernant les cliniques antituberculeuses à nos bureaux, qu'on veuilles bien communiquer avec nous à l'Unité Sanitaire.

Dr Jean-Paul Leclerc
Médecin hygiéniste.

Elisabeth Leseur

Grand succès du social qui a eu lieu le seize mai.

Près de deux cents membres étaient présents.

Après les cérémonies d'usage, on en profita pour offrir un cadeau souvenir à celle qui fut choisie "Mère de l'année", Mme Yvonne Catellier, notre secrétaire trésorière qui se dévoue sans compter et travaille dans l'ombre toujours pour notre cercle depuis plusieurs années.

Sr. Berthe Duval a su prononcer les mots bien appropriés pour la circonstance.

Pour la partie récréative, nos responsables de loisirs avaient organisé de très beaux chants et un sketch bien amusant, soit dit en passant que les talents ne manquent pas ainsi que la belle collaboration des membres responsables toujours il va sans dire bien appuyé par notre digne régente, Sr Monique Moisan.

La plupart des nouvelles initées ont donné de très beaux témoignages d'appréciation.

Plusieurs prix de présence furent distribués et le tout se termina par un succulent buffet.

Par Hélène Thibaudeau
Rédactrice.

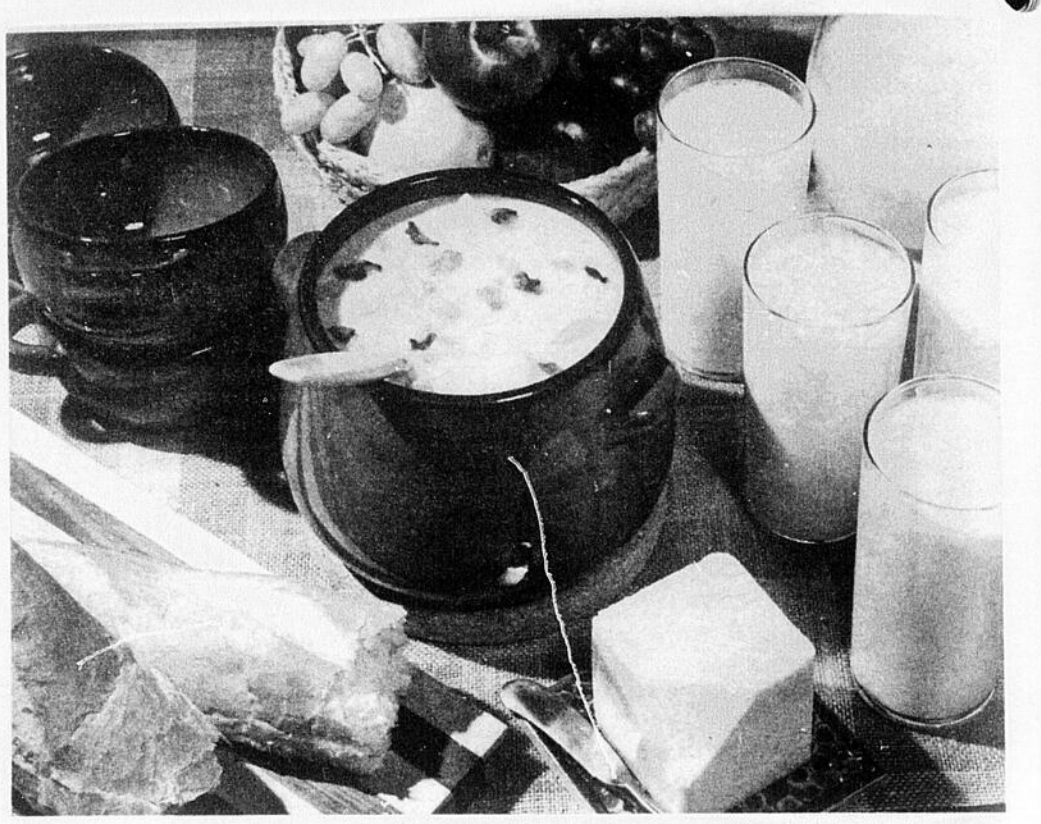
GOSSELIN — BOLDUC



En l'église de St-Martin était bénit le 22 avril dernier, le mariage de Claudette Gosselin et Rosaire Bolduc. Les époux résident à l'Ile Bizard, Montréal.

SOYEZ GÉNÉREUX EN MARS MOIS DE LA CROIX-ROUGE
APPUYEZ VOTRE CROIX-ROUGE

Les potages crème de conserves: étonnants de ressources...



Les potages crèmes de conserve sont un atout en cuisine si l'on veut les apprêter avec un peu d'imagination. A preuve, ce substantiel POTAGE AU MAIS ET AU BACON, vite fait, savoureux et . . . économique puisqu'il est presque un repas complet en lui-même.

C'est surprenant tout ce que l'on peut réussir à partir d'une boîte de potage crème et d'un peu d'imagination. En plus d'apporter de la variété au menu, un potage crème permet de rehausser la saveur de certains plats ordinaires et d'en augmenter la valeur alimentaire, surtout quand on y ajoute du lait frais.

Les recettes que nous vous proposons aujourd'hui: un potage substantiel et un plat principal, utilisent du potage crème aux champignons. Le POTAGE AU MAIS ET AU BACON est un mets suffisamment nutritif qu' il peut constituer à lui seul, accompagné d'une salade de verdures et de pain croûté, le plat principal d'un repas léger. Ou servi au souper d'une journée fraîche, il sera un excellent reconstituant.

Potage au maïs et au bacon

10 tranches de bacon, coupées en morceaux de ½ po.
¼ tasse d'oignon haché fin
½ tasse de céleri haché fin
1 boite (10 oz) de potage crème aux champignons
2-½ tasses de lait
1 boîte (14 &z) de maïs en crème
1 boîte (19 oz) de petites pommes de terre, coupées en dés
¼ c. à thé de sel
2 cubes de bouillon de poulet

Dans une grande casserole, faire frire le bacon jusqu'à ce qu'il soit croustillant. L'égoutter et conserver 3 c. à table de graisse. Faire revenir dans cette graisse l'oignon et le céleri jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Ajouter le potage crème, le lait, le maïs, les pommes de terre, le bacon, le sel et les cubes de bouillon de poulet. Cuire à feu modéré pendant 15 mn ou jusqu'à ce que le tout soit réchauffé à fond; remuer à l'occasion. (Env. 8 tasses).

La même base, potage crème aux champignons et lait, s'avère une délicieuse sauce pour les mets en cocotte. A titre d'exemple, ce plat de POMMES DE TERRE ET PORC AU GRATIN. A première vue, ça peut sembler une drôle de combinaison, mais en lisant la recette attentivement il est facile d'en détecter le succulent résultat. Le temps de préparation est d'environ une demi-heure; la lente cuisson au four fait le reste.

Quand vous servirez aux vôtres ces mets robustes et succulents, vous aurez en plus la satisfaction de leur offrir des mets nutritifs, grâce à l'incomparable apport nutritif du lait à l'organisme: protides, glucides, vitamine A et D, thiamine, riboflavine, calcium, phosphore, etc. C'est payer bien peu pour tout le profit qu'on en tire.

Pommes de terre et porc au gratin

¼ tasse de farine
1-½ c. à thé de sel
3/4 c. à thé de thym
6 côtelettes de porc maigre, de ½ po. d'épaisseur
2 c. à table de beurre
6 tasses de pommes de terre en escalopes
2 tasses d'oignons en minces rondelles
1-¼ tasse de lait
2 boîtes (10 oz) de potage crème aux champignons

Chauffer le four à 350oF. Mêler la farine, ½ c. à thé de sel et le thym. En fariner les côtelettes de porc. Faire fondre le beurre dans une poêle; y faire cuire les côtelettes jusqu'à ce qu'elles soient dorées des deux côtés. Etendre 3 tasses de pommes de terre et 1 tasse d'oignons dans le fond d'un plat à gratin de 3 pintes; saupoudrer de ½ c. à thé de sel. Superposer le reste des pommes de terre et des oignons. Saler. Lier le potage crème et le lait; verser sur les légumes. Disposer les côtelettes de porc à la surface. Couvrir et cuire au four pendant 1 heure. Découvrir et laisser cuire encore 30 mn ou jusqu'à ce que les pommes de terre soient cuites. (6 portions).

studio édith serei enr.
pour rendez-vous 228-9244
507, 1ère avenue, est, ville st-georges
rés. 228-2374
rés. 685-3737

Au service des Consommateurs

LA GENERATION DE L'AEROSOL

Si un extra-terrestre voyait les produits ménagers que l'on rencontre dans un foyer moyen, il pourrait bien être surpris, non seulement par la complexité des formules et des produits chimiques, mais encore par les formes de conditionnement. Il pourrait conclure que notre génération fait largement appel à des produits en aérosols.

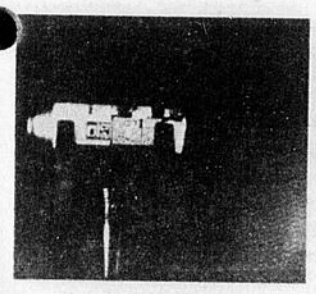
Des désodorisants et cosmétiques aux peintures, nettoyants, encaustiques et purificateurs d'air, nombre de produits sont conditionnés en emballages aérosols commodes et sûrs. Ces contenants ne causent des accidents que lorsque le produit ou son emballage sont mal utilisés.

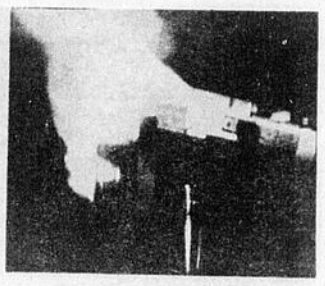
Voyez l'étiquette de produits ménagers en conditionnement aérosol. Il y a un symbole d'avertissement qui dit: "attention, explosif". Pourquoi?

Lorsqu'on chauffe un aérosol, la pression créée par l'évaporation du liquide propulseur qui sert à vaporiser le contenu s'accumule rapidement jusqu'à ce que le récipient ne soit plus capable de la supporter. Il convient donc de tenir les aérosols éloignés des sources de chaleur comme cuisinières, radiateurs ou lumière solaire. Le grand danger réside dans l'élimination des aérosols. Si la bombe aérosol est jetée dans le feu ou chauffée de quelque façon que ce soit, il peut en résulter une explosion avec projection brutale d'éclats sans aucun contrôle.

Parallèlement au danger d'explosion les problèmes d'inhalation font également l'objet de recherches. Si jusqu'à présent rien n'a prouvé qu'il existe un danger quelconque pour une personne qui utilise des produits aérosols en suivant les indications, il vaut mieux éviter d'inhaler le produit vaporisé et éviter tout contact avec les yeux, le nez, les oreilles et la bouche.

N'oubliez pas qu' employer les aérosols avec prudence supprimera la plupart des risques. Veillez à ce qu'ils ne servent pas de jouets. Ne les jetez surtout pas n'importe où.









Le symbole correspondant aux mentions "Attention", "Explosif" est apposé sur les emballages aérosols comme indication d'un danger éventuel. La pression intérieure du contenant s'accroît si rapidement lorsqu'il est soumis à l'action d'une chaleur intense qu'il peut éclater dans l'espace de 20 à 30 secondes.

INITIATION ISABELLIENNE

C'est dimanche après-midi le 3 juin 1973qu'aura lieu l'initiation des Filles d'Isabelle du Cercle Mgr Beaudoin.

Les nouvelles initiées doivent se présenter au Centre Social, 1ère avenue, St-Georges pour 12h30. La cérémonie d'initiation débutera à 1h.30 précise.

Les Filles d'Isabelle se doivent porter leur costume. Celle qui désirent assister au banquet qui suivra la cérémonie sont priées de se procurer leur carte sans tarder auprès de madame Léonne Rhéaume au numéro de téléphone 228-2429, après 5h30 P.M..

C'est un rendez-vous à ne pas manquer. Bienvenue à toutes les Filles d'Isabelle de la région.

Mme Monique Moreau
rédactrice

La vente de Mai se continue.....
De nombreux spéciaux
sur toutes les lignes en magasin.
10% d'escompte
sur tous les vêtements de base.

Mme Jacob Drouin

CONFECTION DAMES ET ENFANTS

Spécialité: Cadeaux pour bébés
Vêtements de base de marque Playtex Corette Bra, Cordé de Parie

2305, Boul. Dionne, St-Georges- Ouest — Tél. 228-2928

Centre d'information

(suite de la page 33)

Certains autres points, mais de moindre importance pour cette "affaire" relatifs à la sécurité des ouvriers de la construction sont ressortis lors de l'audition des témoins et l'on a pu voir que certaines règles n'ont pas été respectées; à qui la faute? C'est une question qui fait l'objet de plusieurs remarques et ce n'est peut-être pas ce qui sera le plus important, suite à cette enquête dans une région comme la nôtre.

Nous croyons que cette enquête (et les interventions d'une personne comme Michel Chartrand, hostile à une population qui n'avait pas saisi les intérêts qu'il défend) permettra une sensibilisation à certaines normes de sécurité, qui même si le verdict n'en donne pas la cause, s'ils étaient respectés, éviterait de telles catastrophes. C'est dommage qu'il ait fallu que 3 vies soient retirées et qu'une enquête ait lieu pour éveiller et sensibiliser la population à se prévoir des règlements pour la sécurité des travailleurs.

A votre service, madame!

Studio Edith Serei enr.

céline roy, prop, hélène paquet, prop.

Nouveau maquillage "Esnéralda 73"

Le maquillage ne peut tenir que sur une peau bien équilibrée. La base protectrice hydratante "Emulsion D" sous le fond de teint "teint Aubry No 7" fixée avec la "poudre rayonnante". Le fard révélation "Havane" dégradé au creux du maxilaire pour mettre en valeur la pommette, le fard "rose or" sur la pommette.

Les sourcils seront épilés horizontalement et accentués au crayon "brun". Mascara brun sur les cils.

L'oeil sera maquillé "bridé" encadré de eye liner "vert jade". Le fard paupière "Emeraude perlée" tout autour de l'oeil en dégradé.

Le rouge à lèvres No 29 appliqué au pinceau, complété par l'application du lip gloss "Eclat" qui fixe le rouge.

STUDIO EDITH SEREI, CENTRE DE BEAUTE, CELINE ET HELENE,
507, 1ère Ave, St-Georges — Tél. 228-9244

2 Esthéticiennes-visagistes, diplômées de l'Institut Edith Serei et de Fernand Aubry, "visagiste".

AU MOULIN BLANC INC.

Une Vente est en cours

TIRAGE CHAQUE JOUR A 4H.

Article d'une valeur de 5.00 et plus
un cadeau différent chaque jour

Le nom des trois heureuses gagnantes lors du tirage quotidien à 4 heures p.m.:
Mme ROMEO HAMEL, St-Ephrem, Bce
Mme M.-BERTHE LEVEILLEE, St-Honoré, Bce
Mlle GERMAINE NADEAU, St-Robert

à .50 la verge

JERSEY à ROBE

LOT de CUIRETTE à meuble

COTON PERMA PRESS imprimé, uni, glacé, frippé.

DENIM quadrillé uni, seersucker, pealey.

à 1.00 l'article

POCHE de KODEL à rembourrage.

POCHE de JERSEY non taillé.

BOULE de NYLON pour lacer chaises de parterre.

POCHE de PELUCHE en lisières à tapis.

Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

Denim Overall, le pce .01
Lot couvre-lits, cha. 2.00
Lot draps de coton, ch. 1.50
Coton jaune, 48 pces de large 3 vges: 1.25
Variété taies d'oreiller la paire .40
Draps de lit imprimés à la livre
Poche de Fortrel, cha. 2.00
ou 3 poches pour 5.00
Foam 1,2,3,4,6pces au chx
Choix de filets de .50 à 3.98 la verge
Ensembles draperies et couvre-lits.
Ratine, stretch à vêtement, 60 pces de large, rég. 3.98 la verge 2.60

Ouvert tous les jours de 9h. a.m. à 6h. p.m.
Le samedi: de 9h. à 4h. p.m.
Fermé tous les soirs



VENEZ NOUS VOIR AU MOULIN BLANC INC.
LA GUADELOUPE TEL. 459-3438
Situé avant d'arriver a Boa Ski

Quelques soins capillaires



Au printemps et en été, la chaleur, l'humidité et le vent obligent à des soins capillaires spéciaux pour éviter la sécheresse du cheveu et protéger la mise en plis.

Pour remédier à l'aspect désordonné d'une chevelure décoiffée par le vent, ayez recours à un fixatif sans laque, pouvant également servir de lotion à mise en plis. Il vous faudra peut-être aussi laver vos cheveux plus fréquemment. En ce cas, il est essentiel de choisir une formule de shampooing appropriée à votre type de cheveux, normaux, gras ou secs, pour vous assurer que ces champooings répétés ne privent pas vos cheveux de leurs huiles essentielles et de leur humidité.

Un conditionnement régulier, après chaque shampooing, est très important toute l'année; mais en été, quand les cheveux sont exposés à la chaleur, au soleil, au vent, au chlore des piscines, vous devrez peut-être avoir recours, une ou deux fois par mois, à un traitement spécial pour cheveux abîmés. Vous appliquerez généreusement cette riche crème sur le cuir chevelu et les cheveux, après le shampooing, sans le moindre apport de chaleur. Entre les traitements, une application régulière de rinçage-crème ou de conditionneur instantané renforcera leur effet.

Pour maintenir en souplesse les coiffures naturelles en vogue actuellement, on a créé une nouvelle sorte de fixatif sans laque. Ce produit non aérosol est concentré. Comme il ne contient pas de gaz propulsif, tous ses ingrédients sont entièrement utilisables et il n'y a aucune perte.

Ce genre de commodité a pour but de vous épargner du temps et de la peine au cours de vos traitements spéciaux de printemps et d'été. Ce produit peut également être utilisé pour conditionner et mettre les cheveux en plis. On le vaporise alors sur la chevelure après le shampooing en peignant pour faire pénétrer et on éponge les cheveux avec une serviette. Après quoi les cheveux sont mis en plis, peignés et vaporisés de nouveau pour assurer une coiffure plus durable.

Après chaque bain dans la piscine, rincez toujours vos cheveux à fond et conditionnez - les. Les produits chimiques à base de chlore ont souvent tendance à réagir avec ceux que contiennent les teintures et les décolorants capillaires, les permanentes et les produits utilisés pour défriser, ce qui dessèche les cheveux et les rend difficiles à coiffer. Gardez la tête couverte en prenant votre bain de soleil et en jouant au tennis ou au golf, en bateau ou en bicyclette et chaque fois que vous vous exposez au soleil intense.

Du neuf au féminin

(D.R.P.) Comme vous avez été à même de le constater, l'Eclaireur Progrès poursuit depuis quelque temps une politique de renouveau. Il ne faudrait pas que les pages féminines soient ignorées et ne goûtent pas de cette peau neuve.

Au départ, on a pensé changer le titre qui nous semblait quelque peu fatigué. C'est pourquoi je vous propose cette semaine quelques titres susceptibles de convenir davantage à nos chroniques féminines de l'ère électronique.

Vous n'avez qu'à cocher le casier de votre choix. Si vous avez d'autres suggestions à nous faire, ne vous gênez surtout pas, et soyez assurés qu'elles seront toutes considérées avec la même objectivité. La ou le gagnant recevra un abonnement gratuit d'un an de l'Eclaireur Progrès. Le concours se terminera dans trois semaines. Envoyez votre coupon à l'adresse suivante: L'Eclaireur Progrès. C.P. 158, St-Georges-est.

Titres suggérés

( ) Entre femelles.....
( ) Au féminin....
( ) Les pages de Pénélope..
( ) Vos horizons Madame...
( ) Féminerama
( ) Pour la femme...

Autres _____

_____

_____

Votre nom _____

Votre adresse _____

_____

Tring-Jonction

A l'Hôpital St-Joseph de Beauceville est décédé accidentellement mardi 17 avril à l'âge de 32 ans, M. Renald Boucher, époux de Dame Monique Roy de St-Ephrem. Les funérailles ont eu lieu dimanche 22 avril à 3 heures de l'après-midi en l'église de St-Ephrem. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial la direction des funérailles a été confiée à la maison Robert & frère de St-Ephrem. Il était le beau-frère de M. et Mme Jean-Louis Roy et Tring-Jonction. Nos plus sincères condoléances.

QUATRE CHEMINS DE ST-PROSPER

CENTRE D'AUBAINES ENR.

TÉL.: 594-5286

VÊTEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE

PRIX RÉDUITS | PLAN MISE DE CÔTÉ

POUR LE GARCON

très beaux habits
vestons
pantalons
gilets



SECTION DES PETITS 1 à 2 ans

petits ensembles
robes
costumes de bain
pantalons
shorts
gilets

Chic magasin reconnu pour ses bas prix et la qualité



POUR LE TRAVAILLEUR

vêtements de travaille au complet
casque de sécurité pour ouvriers

LE SPORTIF

blousons de cuir pour motocyclistes
casques de sécurité

LE COIN DE L'HOMME CHIC

grand choix d'habits (tous les âges)
vestons sports (couleurs variées)
gilets
chemises
pantalons



RAYON DE LA FEMME ÉLÉGANTE



robes longues ou courtes pour la mère de la mariée
costumes pour voyage de noce
déshabillés pour la mariée
vaste choix de robes courtes 5 a 24½ ans
ensembles sports 5 a 24½
pantalons et gilets

QUALITE EXCELLENTE DES OEUFS DU QUEBEC

La ménagère juge ordinairement l'excellence des oeufs d'après la consistance du jaune et de l'albumen, l'état de la coquille et l'étendue de la cellule d'air. Les normes québécoises de la classification des oeufs sont précisément basées sur ces considérations.

Préjugés

Dans certains cas, la qualité est faussement déterminée par la consommatrice selon la grosseur de l'oeuf et la couleur pâle ou foncée de la coquille ou du jaune. "Ces caractères physiques n'indiquent pas une qualité inférieure des oeufs parce qu'ils n'altèrent aucunement la valeur nutritive de l'oeuf ni sa saveur" précise M. Ovila Lebel, président de la Fédération des producteurs d'oeufs du Québec.

Normes de classement

Les oeufs vendus au Québec sont obligatoirement classés selon le règlement no 2266 sur les aliments et la vente des oeufs en coquille. Ces dispositions visent à protéger les acheteurs sur la qualité des oeufs et à assurer le paiement aux producteurs, conformément à la qualité des oeufs. Ainsi, au Québec, seuls les oeufs de catégorie A-1 et A peuvent se vendre en coquille. Notons que le Québec est la seule province qui exige l'écoulement, sous forme décoquillée, des oeufs d'une qualité inférieure à la catégorie A. Les règlements stipulent également que tout emballage d'oeufs doit porter les inscriptions de la catégorie, l'identité du poste de classement ou d'emballage et la date de la classification.

Les oeufs des catégories A-1 et A doivent satisfaire aux normes suivantes:

Un jaune bien rond, avec un contour indistinct et bien centré dans l'oeuf. La chambre d'air de l'oeuf ne doit pas dépasser 1/8 de pouce de profondeur pour la catégorie A-1 et 3/16 de pouce pour la catégorie A. Le contenu d'un oeuf A-1 est plus ferme que celui d'un oeuf de catégorie A. La coquille doit être propre, solide et de forme régulière. Le poids de chaque oeuf doit être comme suit dans chaque catégorie:

Extra gros: 2¼ onces (27 oz/dz)
Gros: 2 onces (24 oz/dz)
Moyens: 1 3/4 à 2 onces (21 oz/dz)
Petits: 1½ à 1 3/4 onces (18 oz/dz)

Qualité au Québec

Depuis quelques années, la mise en marché des oeufs au Québec se fait par une agence provinciale de vente confiée à la Fédération des producteurs d'oeufs de consommation du Québec. Le classement des oeufs aux postes enregistrés s'effectue d'après le règlement précité sur les normes de qualité. Une surveillance constante assure au consommateur une qualité d'oeuf conforme aux normes de la classification.

Une comparaison entre les résultats annuels des classifications effectuées dans les autres provinces démontre l'excellence de la qualité des oeufs du Québec. Le tableau suivant, établi d'après des statistiques fournies par le ministère de l'Agriculture du Canada, révèle qu'environ 90 p.c. des oeufs classés au Québec sont de catégorie A, soit une moyenne comparable à celle des autres provinces et du pays.

Classement des oeufs de catégorie A

(en pourcentage des arrivages aux postes enregistrés)

	Qué.	Ont.	Man.	Can.
1968	90.8	90.4	90.4	90.1
1969	90.8	90.4	91.3	90.2
1970	90.2	90.5	86.7	89.4
1971	89.9	91.5	83.1	89.3
1972	92.1	92.1	88.8	90.3

Sa conservation

L'oeuf est cependant un produit périssable s'il est conservé longtemps dans des conditions défavorables. C'est pourquoi, la Fédération des producteurs d'oeufs du Québec, recommande aux détaillants et aux consommateurs d'entreposer les oeufs dans un endroit frais pour une période ne dépassant pas une semaine.

En achetant des oeufs produits et classés au Québec, on s'assure d'une qualité excellente, parce que ceux-ci sont soumis à des normes sévères de classification et qu'ils sont ensuite livrés aux détaillants dans un bref délai.



Jubilé d'Argent

Samedi, le 5 mai 1973, était célébré le jubilé d'Argent de M. et Mme Jean-René Paquet de St-Simon.

Pour commémorer cet anniversaire, une messe fut célébrée en l'église paroissiale par M. le curé Joseph Marcoux, qui également bénit leurs alliances.

Après la cérémonie religieuse, un banquet était servi à l'Auberge de St-Georges. Les jubilaires reçurent les voeux de leurs parents et amis. Durant la soirée, Monique Paquet, fille des jubilaires, récita un très beau poème; Michel Paquet, leur fils, exprima par une adresse les voeux de la famille. Lucie Trépanier, nièce des jubilaires, et Julien Rodrigue fils d'Ernest, présentèrent à M. et Mme Paquet une magnifique corbeille de roses rouges avec décor argenté. Noëlline Paquet, fille des jubilaires a offert à ses parents un album souvenir, tandis qu'Alain Rodrigue (Ernest) remettait à M. Paquet, un trophée personnifiant un bûcheron.

M. et Mme Paquet remercièrent de tout coeur les organisateurs de cette manifestations et ils se montrèrent très sensibles à la générosité de leurs parents et amis.

Tring-Jonction

NAISSANCE

M. et Mme Philippe Brochu (Louise Lessard) de Halifax Pennsylvanie, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille et baptisée à Pâques, le 22 avril en l'église de St-Frédéric, par M. l'abbé Louis-Philippe Pelletier sous les prénoms de Marie-Nicole Dany. Parrain et marraine M. et Mme Roger Beaudoin de Ste-Marie, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Philippe Brochu, mère de l'enfant. Assistaient à la cérémonie: M. et Mme Louis-Philippe Lessard de St-Frédéric, Sonia Lessard et France Beaudoin de Ste-Marie. Nos félicitations aux heureux parents.

A Vallée-Jonction est décédé lundi le 9 avril à l'âge de 74 ans et 9 mois, M. Emile Nadeau. Il laisse dans le deuil, son épouse, son fils et sa belle-fille M. et Mme Martin Nadeau. Ses petits-enfants: Suzie, Marc, Josée Nadeau, sa soeur Mme Alphonse Nadeau, ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Clotaire Nadeau, M. et Mme Alphone Cloutier de Ste-Marie, Mme A. Gilbert de Montréal, M. et Mme Léo Nadeau (Françoise Lagueux) M. et Mme Eddy Nadeau (Juliette Grondin de Vallée-Jonction, Mme Gérard Labbé (Juliette de St-Agapit.

Le service a été chanté par M. l'abbé Marc Labbé assisté de M. l'abbé Georges-Henri Guay et l'abbé Loiselle du Foyer de Vallée Jonction.

Les porteurs étaient les frères d'accueil de Vallée-Jonction.

Les funérailles ont eu lieu mercredi le 11 avril en l'église de l'Enfant-Jésus de Vallée-Jct. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Nos plus sincères condoléances.

FUTURS MARIÉS !



Vous voulez de belles
PHOTOS DE MARIAGE
En couleur
Venez nous rencontrer
Photos de Studio Fête, Anniversaire.
STUDIO FORTIN
ST-COME, BEAUCE TÉL.: 685-3466
Choix de: faire-parts; cartes anniversaires et de remerciements, cartes de soirées.

SPECIAL $15.00



CHAUSSURES
Marie Louise
408, 1ère Ave Tél. 228-8626
FACE A.L. GRENN

2 machines à coudre SINGER à des prix bas-bas-bas!

Il n'est pas toujours nécessaire de payer le gros prix pour obtenir la meilleure qualité. La preuve: ces deux machines à coudre Singer*, offertes à moins de deux cent dollars chacune!



LA FASHION MATE* ZIP-ZAG
SEULEMENT
$99.95



LA STYLIST* À POINT EXTENSIBLE
SEULEMENT
$199.95

FACILITES DE PAIEMENT

GRANDE VENTE D'OUVERTURE
au nouveau cente SINGER chez
MARIE PAULE VEILLEUX TISSUS A LA VERGE
620, 2e Ave BEAUCEVILLE EST Tél.: 227-9597

Voyez vos spécialistes SINGER pour la région:
OUEST L.TALBOT 525, 22e Rue, 228-3942
ST-GEORGES 2 SUCCURSALES
EST J.M. PERRON 136, 41e Rue 228-2706
*Marque déposée de la Compagnie Singer du Canada Ltée.

ENTRE-NOUS

Chantier 73: Soirée d'evaluation





La soirée d'évaluation de Chantier '73 tenue le 17 mai à St-Georges OUest réunissait 83 animateurs représentant 19 paroisses de la région pastorale LA CHAUDIERE. Etaient également présents à cette rencontre le Père Albert Rivard, s.j. de Québec, responsable diocésain de Chantier '73, trois membres du MIC de Québec, Monsieur Hervé Nadeau de Ste-Rose, représentant l'Education permanente de la Commission scolaire régionale de la Chaudière.

Après la présentation du document "Evaluation de Chantier '73, les personnes présentes se groupèrent en équipes pour échanger leurs impressions sur l'expérience vécue pendant Chantier et mettre en commun leurs suggestions et leurs attentes à la suite de cette expérience. Les groupes communiquèrent ensuite à l'assemblée le résultat de leur travail en ateliers. Chacun a eu l'opportunité d'exprimer ce qu'il avait aimé et ce qu'il avait moins aimé dans l'opération Chantier et de dire ce qu'il en attendait maintenant.

De ces échanges, il est ressorti que Chantier '73 avait été une occasion de créer des liens de fraternité et d'amitié avec les autres, d'approfondir sa vie de foi engagée dans la vie quotidienne et un entraînement à écouter les autres. Au nombre des difficultés rencontrées, on a souligné le trop grand nombre de sujets à l'étude, la difficulté de recruter des gens autres que ceux qui sont déjà engagés dans les organismes et celle de déboucher sur des actions concrètes. L'expérience de Chantier ayant favorisé une prise de conscience très appréciable, toutes les équipes ont souhaité qu'on trouve une formule encore mieux adaptée qui ne se limite pas nécessairement au Carême tout en gardant cette période comme temps de réflexion et qu'on entreprenne une action spéciale pour préparer d'autres animateurs.

Le Frère Marcel Bolduc de St-Joseph de Beauce agissait comme animateur de la soirée. Le Père Albert Rivard a félicité l'équipe régionale de Pastorale pour le merveilleux travail accompli et la population de la région pour son dynamisme. Monsieur Hervé Nadeau a assuré les organismes représentés que l' Education permanente était heureuse de contribuer, selon sa mission éducative auprès des adultes, à l'animation de la région. Soeur Georgette Villeneuve, responsable de la catéchèse aux adultes, a remercié tous ceux qui se sont engagés de quelque façon dans le projet CHANTIER '73.

Les participants ont continué à échanger librement autour d'un café servi par les Dames fermières et se sont quittés après un "au revoir" très amical.

Le 3 juin,

LES JEUNES DU MONDE SERONT DE LA FETE





Déjà des centaines de jeunes se préparent à faire la MONTEE DES JEUNES le 3 juin. Plusieurs groupes se préparent déjà. De nombreuses décorations sont fabriquées ici et là. Le tout servira à la décoration de l'Aréna le 3 juin.

Des équipes de jeunes dynamiques se sont formées durant les derniers mois. C'est ainsi, comme on le voit sur la photo, que des jeunes vivent leur engagement dans la mission de l'Eglise.

A St-Ludger, deux équipes travaillent bravement depuis janvier. Déjà, ils ont plusieurs réalisations à leur crédit. Ils continueront à jouer leur rôle auprès des missionnaires qui travaillent au loin.

EXPOSITION...

(suite de la page 39)

peinturo doit consiste en une peinture répandue dans laquelle les enfants trempent leurs doigts et tracent quelques dessins que leur insuffle leur imagination. L'atelier lui fournit de l'information et par la production continuelle des animateurs, incite les adultes à s'y exprimer. Une exposition permanente se tiendra sur les lieux. Précisons en terminant que les locaux seront fournis par la Commission Scolaire la Chaudière et le matériel par Perspective Jeunesse.

Activités Pastorales

21-25 mai: Session de recyclage, Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, St-Georges, "MORALE ET CHANCHEMENTS

LUNDI, 28 mai: Rencontre des CPP, Zone 1, St-Joseph, Ecole d'Youville, 8.00 hres p.m.

MARDI, 29 mai: Rencontre des CPP, Zone 11, Couvent l'Assomption, St-Georges Est, 8.00 hres.

MERCREDI, 30 mai: Rencontre des CPP, Zone 111, St-Martin, Ecole Bélanger, 8.00 hres p.m.

DIMANCHE, 3 juin: Départ missionnaire et montée des jeunes, St-Georges.

27, mai, dimanche de la capitation

Pour une deuxième année le diocèse de Québec consacrera un dimanche à la capitation.

En effet c'est bien dimanche le 27 mai que tous les catholiques se doivent de payer leur capitation si ce n'est déjà fait.

La capitation est toujours de $10.00 par famille et de $5.00 pour une personne seule. Nous sommes tenus de payer lorsque nous gagnons notre vie.

La capitation est un devoir de support envers notre Eglise. Le seul fait d'appartenir à l'Eglise est plus que suffisant pour payer sa capitation.

Donc, un pressant appel est lancé à tous pour s'acquitter de ce devoir le 27 mai. Chaque paroisse organise la collection de la capitation de la manière qui lui convient le mieux.

Le comité diocésain des marguillers.

La décision rendue publique par M. Yvon Dupuis lors d'une assemblée tenue le 13 mai dernier à St-Georges, Beauce, froidement reçue des créditistes de Beauce Nord.

D'après un caucus tenu récemment dans Beauce-Nord par un groupe de créditistes concernant la décision rendue publique par M. Yvon Dupuis lors de l'assemblée tenue à St-Georges, Beauce [Beauce-Sud], concernant l'appui direct donné en faveur de M. Florian Guay, demeurant à St-Léon de Standon, faisant maintenant partie du Comté de Bellechasse, est considéré par les partisans du Ralliement des Créditistes de Beauce-Nord, comme une ingérance mal veillante, tout probablement mené par le Député de Beauce-Sud, M. Fabien Roy, comme récompense envers M. Florian Guay, son unique Poulain lors de la convention à la chefferie en février dernier.

Cette déclaration de M. Dupuis a causé une froideur parmi les partisans créditistes de Beauce-Nord, car ce dernier a semblé ignorer les créditistes de ce nouveau comté, ce qui paraît très surprenant de sa part, car lors du Congrès du 4 février dernier, M. Dupuis avait un appui très fort des créditistes de Beauce-Nord.

D'après un sondage effectué parmi les partisans de Beauce-Nord, ces derniers ne veulent pas se faire mener par un candidat de l'extérieur, car de Beauceville à Charny, il y a assez de créditistes qualifiés dans ce nouveau comté pour aspirer à la candidature.

Tous savent que Beauce-Nord est un Comté nouvellement ouvert. Pourquoi Guay et Roy ont les yeux sur ce comté? Pourquoi la convention si hative? Pourquoi nous, du comté de Beauce-Nord, devrions nous faire mener par des étrangers? Peut-être que Guay et Roy pensent probablement que les partisans créditistes de Beauce-Nord ne peuvent se choisir un candidat adéquat. Les partisans de Beauce-Nord prétendent qu'ils auraient été assez mature pour se choisir un candidat dans ce comté, et un bon créditiste de chez-nous, ce qui rencontrerait véritablement l'assentiment de la grande majorité créditiste de Beauce-Nord, car nous sommes assez de partisans dans ce nouveau Comté pour mener à bien la prochaine campagne électorale pour en venir à un résultat positif.

Sans vouloir contester de mauvaise foi la déclaration de M. Dupuis, il aurait été préférable que ce dernier aurait laissé le libre choix au gens de Beauce-Nord . . .

Un groupe de Créditistes
de Beauce-Nord

LA POLYVALENTE BELANGER:

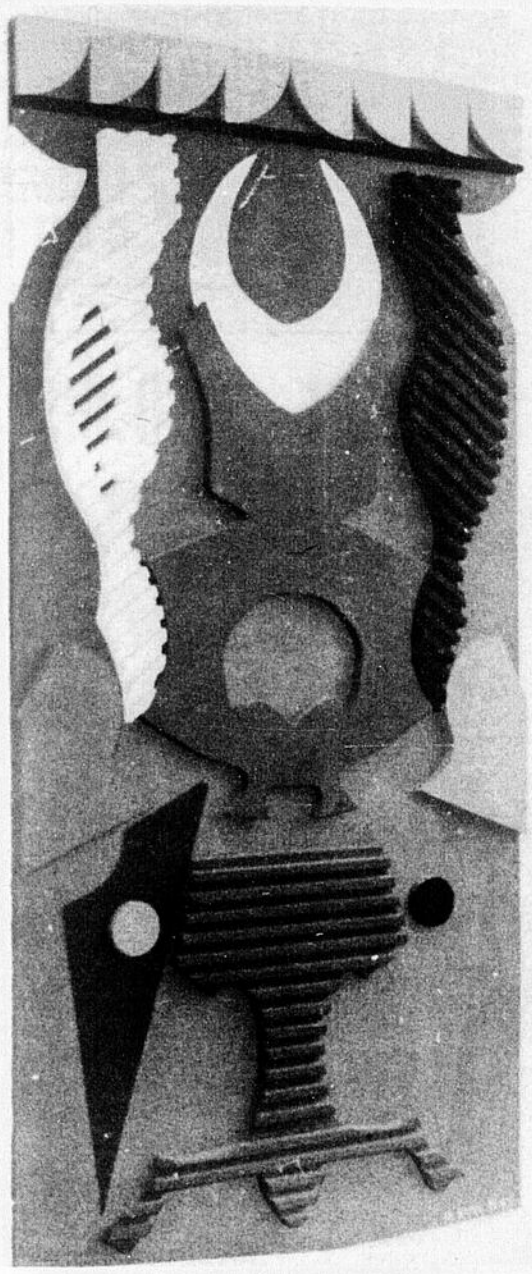
EXPOSITION ET PIECE DE THEATRE

Danielle Roy—Paris

Quelque 750 personnes ont visité l'exposition des travaux des étudiants de la polyvalente Bélanger à Saint-Martin. Ces montages organisés par les trois professeurs d'art de l'école - Michel Filion, Luce Boutin et Angèle Garand - en collaboration avec les étudiants et les autres professeurs, montraient 200 exhibits effectués dans le cadre des cours en art plastique et menuiserie. Une semaine culturelle présidait à cette exposition qui s'est tenue les 17 et 18 mai. D'autre part, Bousille et les Justes, une pièce de Gratien Gélinas, a été présentée les mêmes soirs. 600 personnes ont assisté aux deux représentations.

L'EXPOSITION

300 étudiants en arts plastiques, exposaient environ 200 de leurs travaux effectués dans le cadre de leur cours. Egalement, les étudiants en menuiserie ITM (Initiation au travail masculin) ont fourni leur apport à cette exposition qui se tenait toute la journée et le soir de 7h.30 à 9h.30, les jeudi et vendredi derniers.

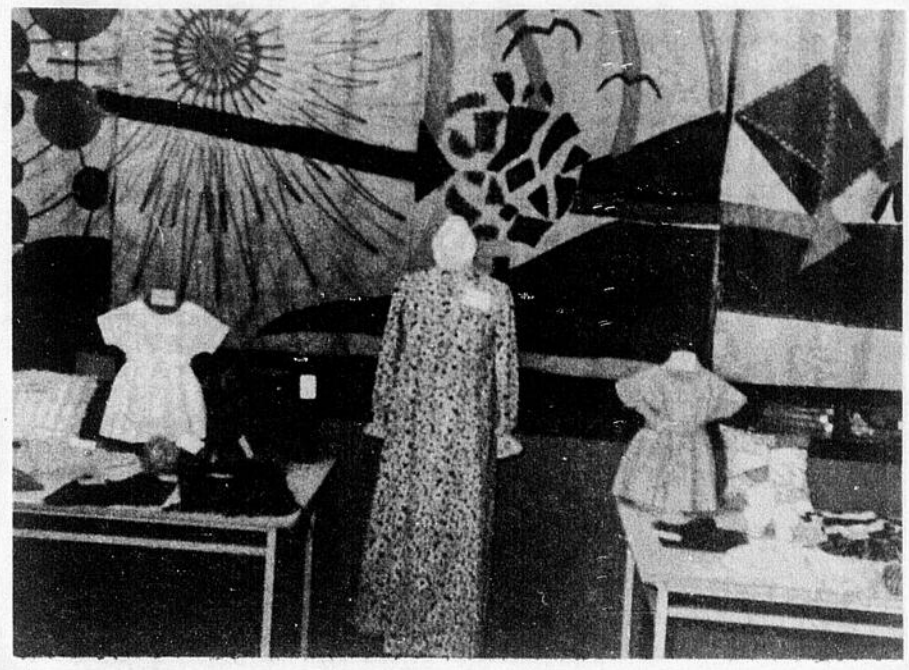


Cette pièce murale a été conçue par Michel Dutil, ancien étudiant de la polyvalente. Il est actuellement au CEGEP Ste-Foy en Art. La murale est exposée maintenant en permanence à l'école. Elle faisait également partie de l'exposition qui se tenait les 17 et 18 mai à la Polyvalente Bélanger, cette exposition, organisée par les professeurs en art de l'école, se tenait dans le cadre d'une semaine culturelle. [Photo: R. Paris].

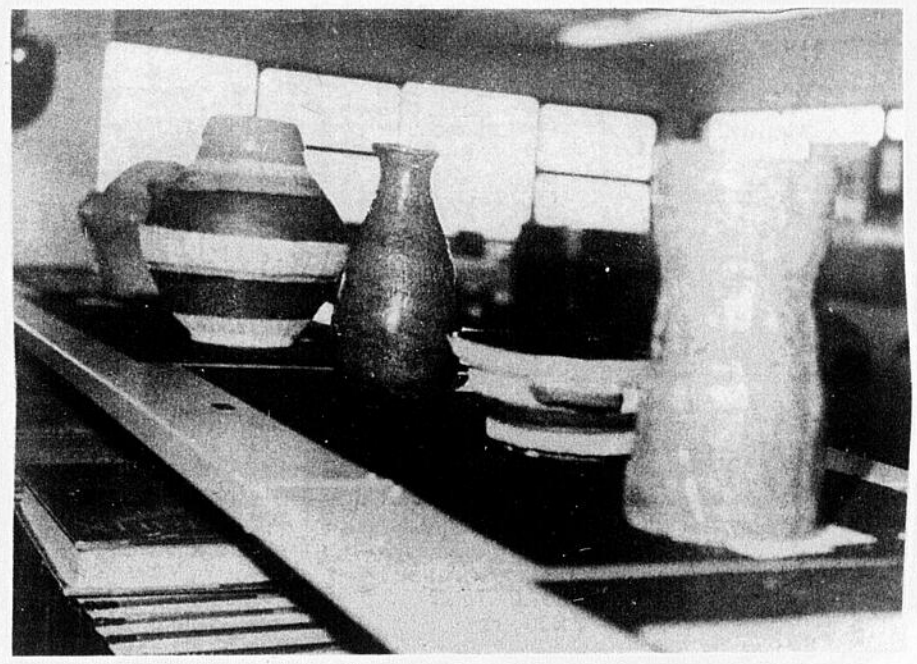
D'autre part, puisque la Polyvalente était inscrite au concours d'art dramatique, les étudiants montèrent une pièce, soit Bousille et les Justes de Gratien Gélinas. Ce fut un succès. "Côté comédiens, quelques uns se sont montrés très forts et d'autres faibles, la mise en scène était parfaite et la diction bien articulée, quoique chantante, ce qui manquait de naturel; par ailleurs, les costumes étaient bien choisis et les décors très à propos" selon Mme Claudette Gobeil, directrice de la troupe de théâtre d'Esthèque. Signalons au passage, que les décors avaient été réalisés par les étudiants en menuiserie. Le trophée pour le meilleur comédien fut décerné à Bousille, interprété par Gilles Champagne de St-Gédéon. Une mention spéciale à Soeur Odette Lemieux et M. Michel Fortir pour avoir endossé la mise en scène.

Projet d'arts visuels

Parlant d'art, nous profitons de l'occasion pour vous faire part d'un projet en arts visuels, projet auquel a accordé sa collaboration, Luce Boutin, professeur en art plastique à la Polyvalente. Présenté au Secrétariat d'Etat en mars dernier, dans le cadre de Perspective Jeunesse, le projet fournira du travail à 18 étudiants pour la période allant du 28 mai au 17 juillet. Six paroisses seront touchées par le projet soit: St-Honoré, St-René, St-Martin, St-Gédéon, Courcelles et La Guadeloupe.



Ces pièces de couture ont été réalisées par des étudiantes en ITF [Initiation au Travail Féminin]. Elles ont entre 12 et 15 ans. Remarquer la murale de fond. La conception elle-même revient à une étudiante en Sec. III et la couture a été faite par les étudiantes en ITF. Cette pièce est destinée à la chapelle de l'école. Elle représente la création du monde. [Photo: R. Paris].



Les différents vases en poterie que nous voyons ici, sont une réalisation des étudiants de niveau secondaire II, III et V. Ces travaux font partie des ateliers d'arts plastiques. [Photo: R. Paris].

C'est la première fois, dans la région que se forme une initiative en vue de promouvoir les connaissances et l'expression artistiques. Le projet s'adresse à des gens de tous âges et de tous les milieux. Les moyens employés seront: "peinturo doit" et un atelier communautaire. La

(suite à la page 38)

Boutique Raymond

St-Victor Tél. 225-3936

Marchandises à la portée de toutes les bourses.

Pour lui
Habits à vos mesures à bas prix et prix pour de la haute qualité.

Pour enfants
... nous avons de tout.

Pour elle
COSTUMES
ROBES
BLOUSES
BOURSES
jolis ensembles à prix raisonnable.

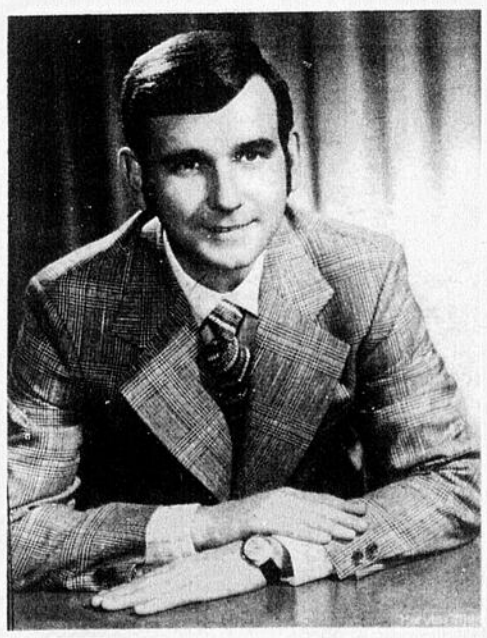


SPECIAL
veston
chemise
cravate
bas
$59.95

CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE

GALERIE DE PERSONNALITES

par Harvey Majo *Portraitiste*



M. MATTHEW MOONEY,
Hôtel Garneau, St-Martin



Madame MATTHEW MOONEY

La Régionale des Jeunes Chambres recommande:

LES AIRES DE REPOS SUR LA ROUTE 23

[D.R.P.] Des aires de repos sur la route 23, la mutation obligatoire pour les polices municipales, une politique et des normes sur la qualité de l'environnement, enfin, l'enlèvement d'une quantité d'îles dans le lit de la rivière Chaudière, telles sont en substance les résolutions adoptées par la Régionale des Jeunes Chambres réunie en congrès les 5 et 6 mai.

LE CONGRES

Quelques 125 membres des Jeunes Chambres de Ste-Marie, St - Georges, Beauceville et St-Ephrem s'étaient regroupés en congrès régional à Ste-Marie, sous la présidence de M. Michel Carrier, la première fin de semaine de mai. Diverses résolutions sont ressorties du congrès dont, entre autre, la mutation obligatoire pour les polices municipales et l'aménagement d'aires de repos sur la route 23.

Les aires de repos sur la route 23

En ce qui a trait aux aires de repos, la Régionale des Jeunes Chambres entreprendra les démarches nécessaires auprès des ministères concernés afin qu'au moins une aire de repos soit aménagée à tous les six milles, de ScottJonction jusqu'à St-Georges de Beauce. Par ailleurs, on demande que l'accès à l'aire de repos située à un mille et demi au sud de Ste-Marie soit modifiée et que cet endroit soit accessible au public dès cet été. Ces endroits devront être maintenus propres et accueillants en tout temps, et seront clairement indiqués sur les cartes touristiques de la province.

Mutation des polices municipales

"Le fait que certaines lacunes dans l'application des règlements municipaux se produisent trop souvent, ce qui est quasi-normal, lorsqu'un agent devenu trop familier avec ses concitoyens soit quelquefois tenté de minimiser ou outrepasser l'application d'un règlement quelconque avec une personne connue, ami (e), parents, etc.-, nous a amené à adopter la résolution concernant les polices municipales" expliquait M. Michel Carrier.

En effet, une demande sera placée par la Régionale au Ministère des Affaires Municipales et de la Justice à l'effet que tous les agents soient obligatoirement mutés après cinq années de service dans une même municipalité de 25,000 de population et moins. En ce qui a trait aux municipalités de 25,000 de population et plus, il est proposé de transférer dans un autre district les agents ayant cinq ans de service dans un même district. Enfin, on souhaite qu'une politique adéquate soit prévue pour compenser les frais de déménagement et conséquences inhérentes aux mutations pré-citées.

Des membres ont souligné qu'à l'instar de la GendarmerieRoyale et de la Sûreté du Québec, les agents municipaux auraient avantage à acquérir une expérience autre que celle prise dans leur municipalité.

Politique sur la qualité et l'environnement

On sait que la Régionale des Jeunes Chambres se préoccupe sérieusement de l'environnement depuis bientôt trois ans. Ce problème ne devait pas être omis cette année encore puisque les Jeunes Chambres ont mis sur pied une semaine complète de l'environnement. Le congrès coïncidait d'ailleurs avec la fin de cette semaine.

Les participants ont déploré le fait que les perturbateurs de l'écologie se camouflent derrière des lois non suffisamment claires et précises. "Si notre air, notre sol et nos eaux-rivières et lacs sont polluées, c'est évidemment dû aux abus des citoyens négligents, mais également aux autorités gouvernementales qui n'ont pas su établir des normes et passer des lois en temps pour arrêter ce fléau dévastateur" précisait M. Carrier.

Il fut donc proposé que la Régionale des Jeunes Chambres demande au Gouvernement provincial de définir des politiques précises et établissent des normes essentielles à la qualité de l'environnement; que les autorités concernées adoptent une loi sur l'aménagement de territoire le plus tôt possible et qu'elles voient à l'application de cette loi et sévissent immédiatement contre les récalcitrants.

Enlèvement des îles de la rivière Chaudière

Toujours dans une optique de préservation de l'environnement, il a été proposé qu'une demande soit faite au Ministre de l'Environnement, M. Victor C. Goldbloom pour que dès cette année, des travaux soient entrepris sur la Rivière Chaudière afin de la débarrasser de ces nombreuses îles qui nuisent énormément à l'écoulement normal de ses eaux, lesquelles eaux nous causent tant de dommages en plus de détériorer considérablement notre environnement. Il s'en suit des inondations annuelles très onéreuses pour les citoyens spécialement, ceux de Ste-Marie. On a évalué à plusieurs millions de dollars, les dommages causés au cours des 15 dernières années.

Quelques 18 îles devront être enlevées du lit de la rivière de Saint-Joseph de Beauce à Saint-Lambert de Lévis.

L'AIDER C'EST AGIR

THÉÂTRE FRONTENAC
St-Gédéon - Tél. Rés. 582-3511
MAI 24-26-27 JEU. SAM. DIM.
14 ANS COMÉDIE
PETER SELLERS
GOLDIE HAWN
dans IL Y A UNE FILLE DANS MA SOUPE
EN COULEURS
2 ième FILM
LES CAVALIERS
EN COULEURS
Le théâtre sera fermé le dimanche après-midi à partir du 1er juin.

Théâtre Marquette
ST-JOSEPH
Jeu. Sam. 8 hres, Dim. 7h.30
Jeu. Sam. Dim. 24-26-27 mai
"LASY RIDER"
"FACE D'ANGE" 18 ANS
Jeu. Sam. Dim. 31-2-3 juin
"EPERON BRULANT"
"12 filles pour 1 homme" 18 ANS

CINÉ BEL-VUE
ST-MARTIN
MAI 26-27 SAM. DIM.
Y'A PLUS DE TROU A PERCE!
2 ième FILM
L'Étalon
Prix spéciaux pour les gens mariés

Spécial $10.00
CHAUSSURES
Marie Louise
408, 1ère Ave Tél. 228-8626
FACE A. L. GREEN

CINÉMA VIMY
Sam.: 7h. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30, 7h., et 8h.30 p.m.
Sur semaine: 7h.30 p.m. INFORMATIONS: 228-2813
Vendredi 25 mai au jeudi 31 mai
14 ANS
C'EST SI BON DE RIRE...
NOUVEAU! en couleur
Les CINGLÉS DE RETOUR à L'HOPITAL
VERSION FRANÇAISE DE CARRY ON AGAIN DOCTOR
dist. ASTRAL FILMS
COMPLÉMENT DE PROGRAMME
avec toute la troupe de "L'Hopital en Folie"
Au même programme, OPERATION KAMIKAZE

CINE-PARC
1ère Ave, JERSEY MILLS
ST-GEORGES-EST
25-26-27-MAI
VEN. SAM. DIM.
POUR TOUS
JOHN WAYNE
RIO BRAVO
en couleur

CINEMA ST-GEORGES
272, 2ème Avenue — Tél. 228-5745
Représentations: 7h.30 p.m. sur semaine; Sam. et dim. 7h. p.m.; Dim. 1h.30 p.m.;
MAI 26 au 1 JUIN SAM. à VEN.
ON S'AMUSE TELLEMENT BIEN ENTRE FLICS QU'ON POURRAIT TRES BIEN SE PASSER DE GANGSTERS!
POUR TOUS
-Michel CONSTANTIN
Mireille DARC
dans un film de GEORGES LAUTNER
"IL ETAIT UNE FOIS... UN FLIC" EN COULEURS
2 ième FILM
UN HOMME NOMME APOCALYPSE JOE

THÉÂTRE ROYAL ST-GEORGES BEAUCE
Sam.: 7h. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30, 7h., et 8h.30 p.m.
Sur semaine: 7h.30 p.m. INFORMATIONS: 228-2813
Vendredi 25 mai au jeudi 31 mai:
2 films sensass...
18 ANS
La débauche
ROBERT HOFMANN dans LA VIE SEXUELLE de DON JUAN
2 FILMS EN COULEURS
AVEC KARINE JEANTET, ISE ORLAN, MICHEL LEMOINE
avec BARBARA BOUCHET - EDWIGE FENECH et ANNABELLA INCONTRERA

Les scouts en Europe!

Les scouts Pionniers et Eclaireurs disent merci!

Merci à toute la population qui s'est rendue au juvénat, samedi soir, pour fêter les Mères.

Merci aux parents d'avoir travaillé si fort pour la réalisation d'une telle soirée: les organisatrices, les messieurs des "rafraîchissements", les dames du comptoir du lunch et celles qui l'ont préparé, les serveuses qui ont eu à jouer de la hanche entre les tables serrees.

Merci aux scouts et Louveteaux qui ont travaillé ferme et qui, ceux-là, n'iront pas en Europe.

Merci tout spécial à ceux et celles qui se sont PRODUITS SUR LA SCENE. Sans eux, la soirée n'aurait pas été possible.

Merci aux donateurs.

Merci à monsieur Fernand Rodrigue et à ses assistants de nous avoir prêté le local du juvénat. Merci à monsieur Henri Vallée et à ses assistants pour la publicité dans les écoles. Merci aux membres du clergé pour la place de choix que les scouts occupent dans le bulletin paroissial.

Nous ne lâcherons pas, nous vous demandons de ne pas nous lâcher.

Si nous avons oublié quelqu'un, faites-nous le savoir, nous vous dirons Merci.

LA MONTRE

Le gagnant de la montre mise en râfle est nul autre que Gilles Veilleux (Favo). La montre était un don de la bijouterie Doyon, de Beauceville-Ouest. Merci.

Les Scouts demandent, mais ils savent aussi donner.

Vendredi soir, le 11 mai, les Scouts Eclaireurs et Pionniers se rendaient au Foyer de l'hôpital pour fêter toutes les mamans de l'endroit. Une maman a été élue, et on l'a gâtée à la mesure des moyens du groupe. Les personnes âgées ont apprécié la gaîté et l'exhubérance de ces jeunes, leurs chants et leurs petites histoires. Après cette fête, toute la troupe est venue préparer la salle pour la "grosse veillée" de la Fête des Mères. Et le lendemain de la veille, dimanche, toute la troupe a nettoyé tables, chaises, parquets, et le tout a repris son allure coutumière. Quelques pères et le Chef étaient aussi de la partie.

Dimanche soir, un petit groupe se rendait à l'hôpital, pour offrir à chaque patiente une petite fleur. Les infirmières ont été fleuries ainsi que toutes les visiteuses.

Pourquoi je suis Scout

A l'automne 72, le Chef choisit les plus vieux chez les Eclaireurs pour former la troupe des Pionniers.

Fiers de leur nouveau titre, ils prennent part à un tournoi de ballon-balai aux Trois-Rivières, et ils font figure de vétérans.

JOURNEE SCOUT

En 73, une journée complète est consacrée aux Scouts qui reçoivent des Scouts de l'extérieur. Pendant la journée, nos jeunes disputent des matches de ballon-balai et de gouret de salon. La soirée réunit jeunes et moins jeunes pour une "veillée" où il y en a pour tous les goûts. Encore une fois, le bénévolat et la participation du public ont fait de ce powwow un succès, et on a pu ainsi, combler les déboursés faits pendant l'année.

73 est l'année du grand projet.

73 sera-t-elle l'année de la réalisation du grand projet?

Déjà les jalons sont posés:

3 avril: berceton (une réussite)
12 avril: partie de cartes (une réussite)
21 avril: lavage d'autos (une réussite)
19 avril: partie de cartes (une réussite)
20 avril: gazorama (une réussite)
12 mai: Fête des Mères: (succès monstre)

Entre-temps, le groupe répond aux appels, en allant nettoyer tantôt une érablière, tantôt un terrain important, tantôt une terre accidentée de roches, et enfin, des terrains de moindre importance mais très appréciés de nos jeunes. Ils ont aussi fabriqué 3,000 cartes de bingos pour le comité de l'aréna. Et ils continuent.

St-Jean Lalande

NOS MALADES

Après plusieurs jours à l'Hôpital St-Georges, M. le curé Henri Labrecque est en convalescence chez-lui. Pasteur de St-Jean de la Lande depuis plusieurs années, tous les paroissiens espèrent pour lui, le retour à la santé, afin qu'il puisse continuer parmi les siens encore plusieurs autres années au service de la paroisse.

M. Alfred Fortin de retour chez-lui après plusieurs jours à l'Hôpital St-Georges ainsi que M. Gérard Lessard.

M. Dominique Roy est présentement à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

TRAVAUX

Des travaux d'égouts et d'aqueduc sont commencés dans la municipalité village de St-Jean de la Lande. Les travaux seront terminés dans quelques semaines c'est alors que les contribuables du village pourront avoir un nouveau système d'aqueduc et d'eau. Un projet attendu depuis déjà quelques années.

CINEMA REX

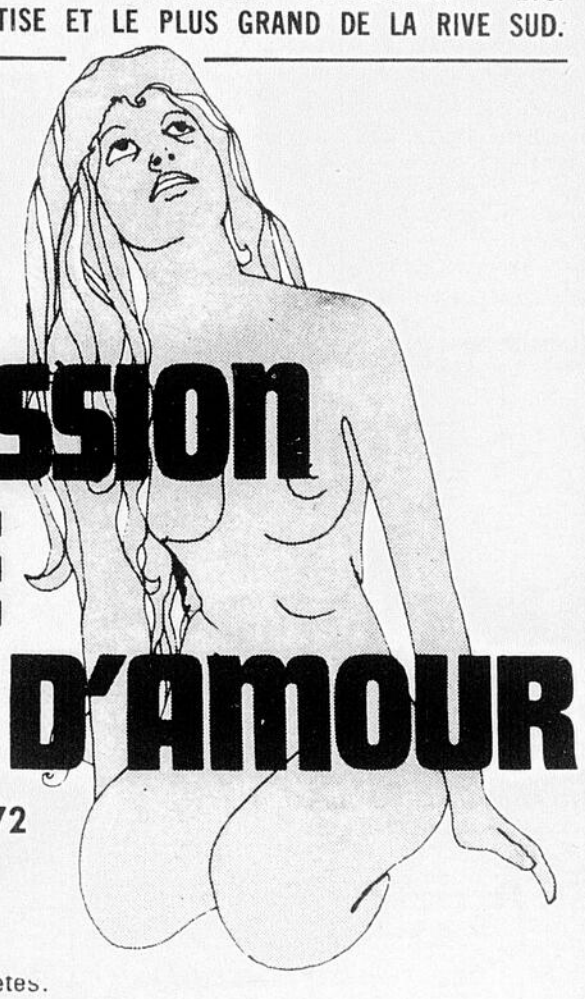
Air Climatisé - 800 sièges - Tél. jour 227-6670-[illegible]
Soir 227-9693 — Sam. 7h. 8h.30, Dim. 2h. 7h. 8h.30
Sur semaine: 7h.30

JEUDI A MERCREDI, 24 AU 30 MAI:

EN GRANDE PREMIERE

QUALITE ET CONFORT — MEILLEURE SELECTION DE FILMS — MEILLEURE PROGRAMMATION — MEILLEURE VENTILATION — ETC. EN PLUS LE SEUL CLIMATISE ET LE PLUS GRAND DE LA RIVE SUD.

18 ANS



CONFESSION D'UNE FOLLE D'AMOUR

ALLEMAND 1972
86 MINUTES
COULEURS

Principaux interprètes.

EVA KALINKA -JOHANNES BUZALSKI
RINALDO TALAMONTI — SANDRA RENI

Une adolescente, Sabine, est chassée de chez elle par sa mère après avoir été séduite par son beau-père. Elle finit par échouer dans une auberge de village où elle subit les assauts du patron et de divers clients. Sur une exploitation agricole voisine, un apprenti-agronome qui lui est venu en aide de son côté est l'objet des agaceries et des moqueries des filles de ferme



JE COUCHE AVEC MON ASSASSIN

Couleurs 84 min. 18 ans

Rolf a épousé une riche héritière qui a fait de lui le directeur de son affaire. De concert avec une jeune maîtresse, il veut tuer sa femme tout en faisant passer cette mort pour un suicide. Le plan ingénieux qu'il a mis au point ne peut se réaliser cependant et son épouse disparaît, victime apparemment de voleurs. Pour pouvoir hériter, il lui faut produire un cadavre. Il décide donc de se débarrasser de sa complice dans un "accident" tout en la faisant passer pour sa femme. Le forfait accompli, voici que l'épouse disparue reparaît et profite des circonstances pour exercer sur Rolf une domination tyrannique.

La semaine prochaine, de jeudi à mercredi, du 31 mai au 6 juin le spectaculaire film "Un violon sur le toit", version française de "Fiddler on the roof". Durée 182 min., tous.

Messieurs, si vous voulez faire plaisir à votre femme ou à votre amie, amenez la voir "Un violon sur le toit", elle vous en sera reconnaissante.

ATTENTION! SPECTACLE JEAN GRIMALDI

Samedi le 14 juillet, le plus grand spectacle jamais présenté dans la Beauce. Avec des artistes de très grande renommée: *Claude Blanchard — *Léo Rivest — *Jenny Rock — *Jean Grimaldi — *Francine Grimaldi — *Et tous leurs musiciens.
Donc à ne pas manquer au Cinéma Rex de Beauceville, samedi soir, le 14 juillet.

THEATRE BEAUCEVILLE INC.

Jeu. ven. sam. dim. lun. mar.
Le 24-25-26-27-28-29 Mai

Le paroxisme de la terreur! Cauchemar insupportable! Macabre! Effroyable!



Bientôt "La Grande Maffia", "Jeunes filles au couvent" et le grand succès "Cabaret".

LA GUADELOUPE
THEATRE ROYAL

Semaine: 8 hres — Dimanche: 2 hres, soir 6½ et 9½ hres

MAI 24-26-27-29 JEU. à MAR.



La semaine prochaine: "Les Pétroleuses"
A venir: "La mort d'un Bucheron"

ON S'AMUSE, ON DANSE

HOTEL CHATEAU BLANC

ST-EPHREM

AVEC L'ENSEMBLE:
LES SYNDICS—K

SAMEDI:
Soirée a l'occasion du mariage de M. Marcel Trépanier, de Ste-Clothide et Mlle Sharon Lavigne de Lowell.

Tous les parents et amis sont cordialement invités

Meilleurs voeux aux futurs époux

A tous les soirs de la semaine, et le midi, fréquentez l'excellent restaurant du Château.

Faites vos réservations pour banquets à M. et Mme Jean Plante, tél.: 484-2112

Subvention au Club Chasse et Pêche Sainte-Marie de Beauce Inc.

Québec, le 14 mai 1973- Le ministre des Transports, Me Bernard Pinard annonce que son ministère a accordé une aide financière de $1,645 au Club Chasse et Pêche Sainte-Marie de Beauce Inc., de Sainte-Marie de Beauce, conformément au règlement numéro 7 sur la motoneige.

Me Pinard a déclaré qu'il espérait que cette nouvelle politique du gouvernement rendra plus agréable la pratique du sport de la motoneige et que cette subvention du ministère des Transports contribuera à l' amélioration des sentiers et de la sécurité des motoneigistes.

Le ministre des Transports a précisé que cette aide financière permettra à tous les membres du Club Chasse et Pêche Sainte-Marie de Beauce Inc. de participer pleinement à l'activité de la motoneige au cours de la saison prochaine.

Tring-Jonction

Samedi le 28 avril à 4 heures p.m. était célébré en l'église de Ste-Famille de Tring-Jonction, le mariage de Mlle Nicole Gosselin, fille de M. Ovila Gosselin (décédé) Mme Gosselin (Monique Sylvail) de St-Jean à M. Ghislain Lessard (Journalier), fils de M. et Mme Patrick Lessard (Irène Lessard) de Tring-Jonction.

La bénédiction nuptiale leur fut dnnée par M. l'abbé Jean-Charles Baillargeon, curé de Ste-Famille, de Tring-Jonction.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel National de Tring-Jct. et les nouveaux époux partirent pour leur voyage.

A leur retour, M. et Mme Ghislain Lessard résideront à Tring-Jonction.

HOTEL ROYAL

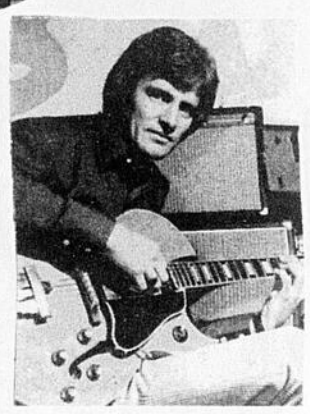
BEAUCEVILLE

AU **PIANO BAR**

À PARTIR DE MERCREDI
9 HRES ET TOUTE LA FIN
DE SEMAINE
EN VEDETTE

WILBERT CHANEY

DE PLUS EN PLUS POPULAIRE



Roger

l'ensemble **"LES BALADINS"**

Musique de danse du Mardi au Dimanche

M. et Mme Raymond Méthot vous souhaitent la plus cordiale bienvenue

Faites vos réservations pour tous genres de réception



Marcel

MOTEL KENNEDY

25 unités de motel — Grand terrain de stationnement.

ST-GEORGES Beauce Route 23,
Tél. 228-9777

L'HOTEL CENTRAL

Edgar Caron, prop.

MORISSETTE—STATION

AU PROGRAMME

Jolies danseuses à gogo
du mercredi au samedi 6 hres p.m.

SAMEDI : Venez danser avec un excellent orchestre populaire.
LES VULCAINS

DIMANCHE:après-midi:
Danse avec les MONTAGNARDS, style western.

DIMANCHE SOIR:
L'ensemble Adelard Dupuis de St-Georges.

Bonne fin de semaine

Faites vos réservations pour banquets immédiatement

Bienvenue à tous de la part des nouveaux gérants:
M. et Mme Jean-Maurice Poulin.
Tél.: 594-2253

Hôtel Mathieu

St-Victor Tél. 225-9924

Vendredi soir:
"Les Electros"

Samedi soir:

Réunion amicale a l'occasion du mariage de M. André Lapointe et Mlle Nicole Groleau tous deux de St-Victor.
Les parents et les amis sont cordialement invités.
Voeux de bonheur aux fetés.



Orchestre:
"Les Bourgeois"

Dimanche apres-midi dans le petit bar:
ORCHESTRE WESTERN "TRIO GAGNE"

Dimanche soir dans la grande salle:
ORCHESTRE POPULAIRE "LES BOURGEOIS"

Faites vos réservations pour banquets
M. et Mme Martial Gosselin,
Hôtel Mathieu, St-Victor Bce.

L'Hôtel Motel Abénaquis

Au Salon-Bar de l'Abénaquis

Les GITANS

VENDREDI: Soirée amicale a l'occasion du mariage de M. Tony Tremblay de St-Louis et Mlle Lise Gilbert de St Prosper.

SAMEDI: Soirée de noce de M. Grégoire Bolduc et Mlle Mignonne Maheu de St-Aurélie.

DIMANCHE: L'ENTREE EST LIBRE POUR TOUS
Venez danser a l'Abénaquis avec les fameux GITANTS.



Faites vos reservations pour banquets de toutes sortes, c'est une de nos spécialités.

M. et Mme Luc Rov
St-Prosper, tél. 594-2216

Peut-être que la vôtre est parmi cette liste de VOITURES USAGÉES

ou sinon elle peut quand même être dans la cour du National

1972 Buick Electra 225
h.t. sedan
bien équipé
voiture de luxe

1972 Olds Toronado
tout équipé
air climatisée
traction avant

1972 Buick Riviera
coupé, air climatisée
bucket seat
tout équipe état de neuf

1972 Buick Station
tout équipé
très belle,
familiale
3 sièges



St-Jean Bernard, dir. vendeur

1972 Chevrolet Caprice
h.t. sedan,
bien équipé
très très propre

1972 Austin Marina
4 portes,
comme neuf
GRAND SPECIAL

1972 Vega Coupé
très propre
hatchback,
petite voiture
économique

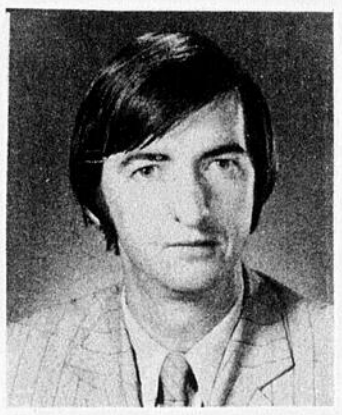


Marc Rancourt, dir. vendeur

1971 Olds. Delta-Custom
coupé h.t. bien équipé
belle valeur

1971 Pontiac Parisienne
4 portes
bien équipé,
PRIX SPECIAL

Des vendeurs qualifiés et expérimentés vous feront tirer profit de ces rabais qui sont consentis sur ces voitures usagées.



Claude Giguère, vendeur



Adjutor Carrier, vendeur

National - CHEVROLET OLDSMOBILE

ST-GEORGES, BEAUCE TEL. 228-8838

GM SYMBOLE D'EXCELLENCE

L'éclaireur-progrès
le seul hebdomadaire qui couvre la région
228-8858

Arts et Lettres

Programmes et dépliants de toutes sortes
L'IMPRIMERIE MODERNE Enr.
509, 1ère Avenue, St-Georges, Beauce
Tél. 228-4011

A BEAUCEVILLE

Récital conjoint de piano et ballet

C'est dimanche, le 27 mai à 19h.30 que sera donné le récital de piano et ballet à l'Ecole Normale de Beauceville.

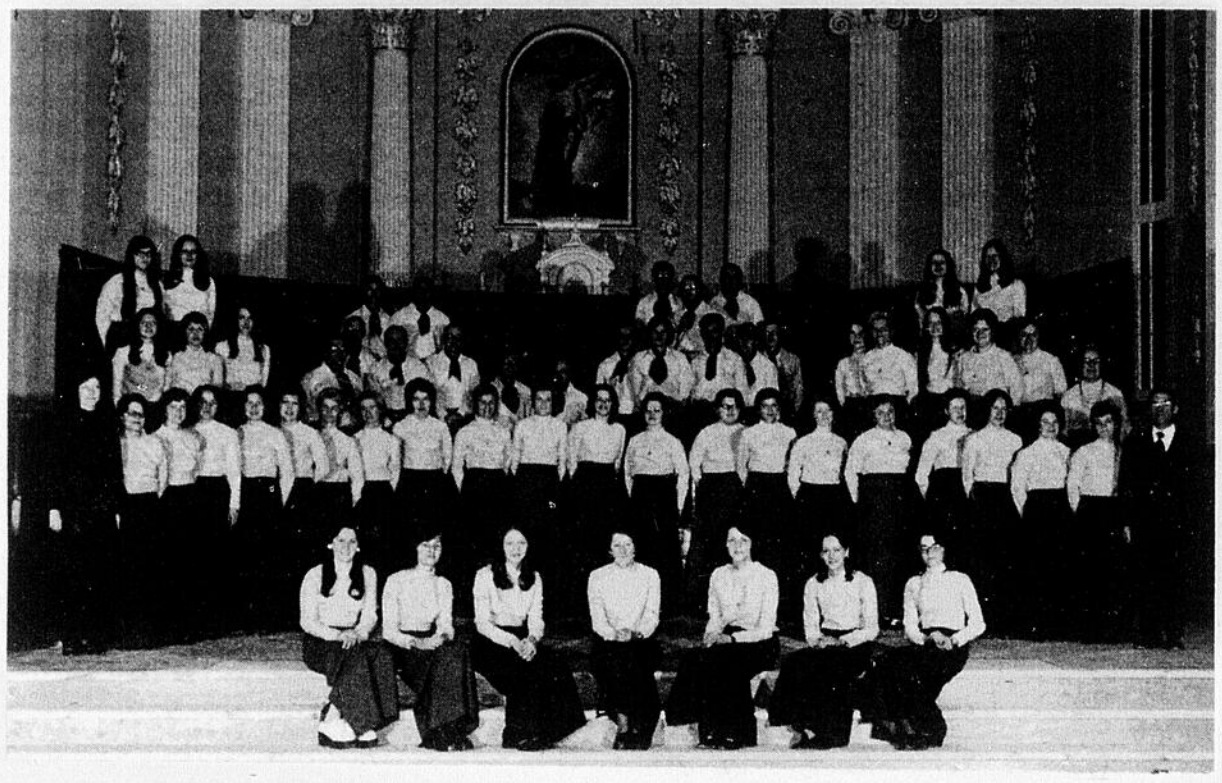
Le programme sera très varié. Des jeunes interpréteront des pièces de différents compositeurs au piano alors que d'autres donneront des numéros de flûte, de chant et les petites ballerines exécuteront des danses de ballet classique et moderne avec chorégraphie.

Les élèves de musique sont sous la direction de Sr.Madeleine Fortin du couvent de Beauceville et les cours de ballet sont donnés par mademoiselle Anne Lessard de Thetford Mines.

Nous invitons toute la population à encourager le travail de nos enfants. Prix d'entrée: .50 pour les adultes et .25 pour les enfants.



Ces deux jeunes ballerines font partie de l'école de ballet de Beauceville. Elles figureront dans la chorégraphie 'La Mort d'un Bourreau' présentée dimanche prochain à l'école Normale. [photo:R.PARIS]



LE CARILLON DE LA CHAUDIERE 1973 — Toute la population de la région est invitée au grand concert annuel du Carillon de la Chaudière de Beauceville, mercredi le 23 mai à 8.30 heures, à l'église de Beauceville. Les soixante choristes, les musiciens qui les accompagnent ont travaillé fort sous l'habile direction du frère Louis-Nazaire Labonté pour vous présenter un spctacle de choix: chansons nouvelles et variées, présentation et chorégraphie originale, solistes de grand talent, tout a été mis en oeuvre pour vous charmer durant deux heures. Alors, rappelez-vous et dites-le autour de vous: mercredi soir, Beauceville . . . [23 MAI 1973] On y va ! ! !

André Huot, prés.

La Beauce et ses artistes

Les mois de mars,avril et mai donnèrent à notre région une rosée abondante. Une rosée qui faisait naître la joie, une rosée qui faisait naître le regret. Elle était faite de mille gouttelettes artistiques pour un réveil et un rafraichissement. Chaque semaine présentait différents spectacles. Et à certains soirs, nous étions conviés à deux ou trois dégustations. C'est en ces soirs que le regret s'installait en nous. Il fallait choisir, prendre, laisser...

Le public beauceron applaudit fortement les jeunes et encourage les moins jeunes. De plus en plus il exigera la qualité. Il faudra répondre à cette exigence première. Il faudra aussi penser à un calendrier artistique. Et pour ce faire, le comité culturel de Saint-Georges offre ses services à tous les organisateurs. Son rôle serait de rencontrer tous les responsables, de s'entendre pour une date précise et de publier à chaque mois ce calendrier dans nos journaux. Ainsi on éviterait la présentation de plusieurs spectacles le même soir et notre public goûterait d'avance le breuvage de toutes nos soirées printanières.

Nous vous reviendrons en septembre prochain pour recueillir toutes vos suggestions. Avant cette date, vous pouvez communiquer avec Mlle Luce Boutin de St-Georges.

Au revoir,
Jean-Noel Gilbert.

on peut vaincre le cancer



Festival régional des chorales

Chaque année les chorales de la Régionale Chaudière vous donnent l'occasion d'assister à un grand concert qui regroupe quelque 250 chorister.

Cette année, vous êtes conviés à Disraeli où vous pourrez entendre les chorales de Lévis, St-Raphael, St-Georges, Beauceville, Ste-Marie, Thetford Mines et Disraeli.

Ce spectacle comprend deux parties dont l'une vous présente chacun des choeurs dans son propre répertoire et dont l'autre regroupe tous les choristes dans un répertoire commun.

La variété et le choix des pièces ont été soigneusement établis afin de vous faire passer une soirée des plus agréable.

Soyez les bienvenus dimanche le 27 mai à 20 hres à l'église Ste-Luce de Disraeli.

HENRI VERNES AU QUEBEC

Depuis 20 ans, **Henri Vernes** a publié 114 aventures de Bob Morane, vendu 14 millions de livres, créé 1200 personnages. A partir de ses livres, on a enregistré de nombreux disques et tourné plusieurs films avec Claude Titre dans le rôle de Bob Morane. Cet écrivain prolifique, qui publie six aventures de Morane par année, est aussi journaliste et voyageur. Il adore la photograpie et la plongée sous-marine.

Henri Vernes est né à Ath, en Belgique, le 16 octobre 1918.

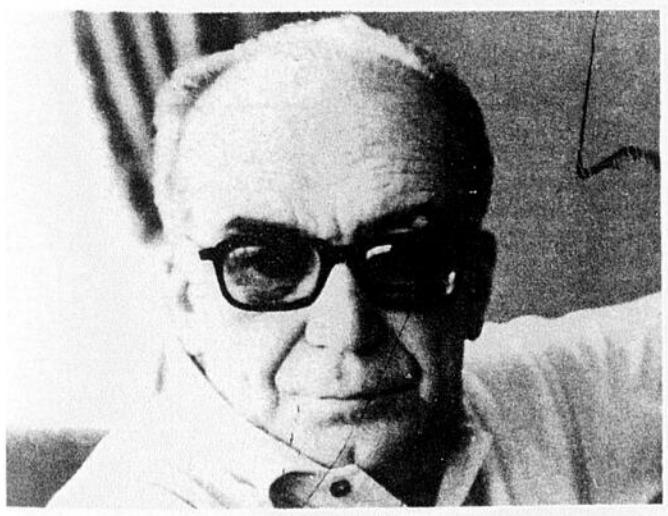
Si **Henri Vernes**, aujourd'hui, est aussi populaire que son personnage Bob Morane, c'est que tout comme lui il a roulé sa bosse à travers le monde, en ramenant une foule de trophées et d'images: totems africains ou papous, idoles, masques indiens, talismans, coraux tirés par lui du fond des mers. Ceux-ci ornent l'appartement où, dans une atmosphère fiévreuse, s'élaborent en partie les aventures de Bob Morane. En partie seulement, car **Henri Vernes** n'est pas un homme d'intérieur, il s'en faut de beaucoup, et ses livres sont le plus souvent composés entre deux expéditions ou en voyage même.

Les plus fidèles compagnons de **Henri Vernes**? Sa machine à écrire et son dictaphone. Sa patrie d'élection? Le vaste monde. Ses amis? Un grand prêtre vaudou, la cacica des Indiens Aruaks, un certain Don Cesar dont le royaume se trouve au pied des sierras interdites de Colombie...

On comprend que Henri Vernes et Bob Morane soient faits pour s'entendre, et réellement ils s'entendent à merveille! Le dernier titre de la série s'intitule **PIEGES AU ZACALDAGO.**

Les aventures de Bob Morane sont publiées depuis 20 ans par les **EDITIONS MARABOUT.**

Actuellement, **Henri Vernes** est au Québec pour assister au Salon international du livre de Québec.



Henri Vernes est actuellement au Québec où il assiste au Salon international du livre. On sait que ce prolifique auteur est le "père de Bob Morane". Il a à son crédit 114 aventures de Bob Morane, 14 millions de livres vendus et 1,200 personnages créés. Le dernier Bob Morane publié aux Editions Marabout est LA PRISON DE L'OMBRE JAUNE.

"Bousille et les Justes"

"La famille Grenon de St-Tite (la mère, son fils aîné, sa fille, son gendre et sa bru) arrive à Montréal pour assister au procès d'Aimé Grenon, le cadet de la famille, ivrogne et bambocheur, qui a tué un rival au cours d'une rixe. Bousille, un neveu orphelin et simple d'esprit que les Grenon ont été forcés d'héberger et qu'ils traitent durement, a été le seul témoin du meurtre. Sans qu'il s'en rende compte, son témoignage risque de faire condamner Aimé. Henri Grenon, qui, comme le reste du "clan", veut à tout prix sauver "l'honneur de la famille", essaie, d'abord par la douceur et les promesses, de faire faire un faux témoignage à Bousille. Quand il voit que c'est utile, il recourt à la violence. Sous le coup de la souffrance, Bousille cède et se parjure. Aimé est acquitté, mais le lendemain du procès, Bousille, écrasé de remords, se suicide."

Autant cette pièce peut être comique par sa forme autant elle peut être tragique par son fond. Tout au long de la pièce, Gélinas déride son auditoire grâce à ses expressions populaires et ses réparties comiques comme: "Rfoulez pas, lâchez la vapeur." "Ca fait longtemps que je suis monté su'l tas de fumier." "Un peu de liquide dans l'chameau pour traverser ce désert." Le public rit mais ce n'est pas toujours drôle. D'où vient cette attitude sadique des spectateurs qui se plaisent à voir les gens aux prises avec des problèmes? Du début de la pièce jusqu'à sa fin, les Grenon n'affrontent que des problèmes. Je crois que plus un spectateur participe ou vit avec ses personnages moins il est porté à rire alors que celui qui rigole le fait peut-être parce qu'il ne fait que voir l'expression des personnages sans en connaître leurs impressions ou encore parce qu'il est plus spectateur que participant.

L'action dramatique est très bien menée à tel point que plus on évolue dans la pièce plus la corde se resserre sur Bousille pour enfin l'étreindre mortellement. Dans les deux premiers actes, on apprend le malheur qui pèse sur la famille Grenon et dont l'issue heureuse ou malheureuse repose sur un seul témoin malade autant physiquement que mentalement. La famille Grenon doit gagner même si Bousille doit perdre. Bousille qui vit une religion aveugle, comme la mère d'ailleurs, ne peut pas faire un faux témoignage. Traqué par le malheur qu'a vécu son oncle lorsqu'il s'est fait couper la main, sa foi aveugle en Dieu ne lui permet pas une telle attitude: il ne peut pas renier la vérité. Mais plus l'action progresse plus la corde se resserre sur cet être impuissant. On l'oblige, on le force, on lui enlève toute liberté d'agir, de pensée, de parler et Bousille, logique avec lui-même, fait le noeud coulant. Deux morts n'en suffit-il pas pour avoir maintenant une situation tragique?... Un personnage abstrait mais autour duquel les autres personnages vivent et ne font que jurer, c'est la religion. Tantôt c'est le chapelet du Tiers-Ordre tantôt ce sont les promesses à la bonne Sainte-Anne. C'est le frère Nolasque qui cite la Bible à tour de bras, livre de chevet de Bousille, c'est la promesse de lampions de la mère, c'est le démon de la bouteille de Phil, c'est encore Colette qui n'a pas fait ses Pâques depuis 2 ans, c'est Aimé qui est recommandé aux prières et enfin c'est Aurore qui marchera la tête haute à l'église.

Pourquoi le sujet de la religion qui sort de la bouche de tous les acteurs occupe-t-il tant d'importance dans cette pièce? C'est un sujet charrié à tout vent. En effet, les gens croient tout obtenir s'ils prient. Certains ont une confiance aveugle en la religion: Bousille qui veut à tout prix (même au prix de sa vie) être dans les grâces de Dieu et qui craint un châtiment céleste s'il va contre ses croyances religieuses; la mère qui pense qu'en promettant un pèlerinage elle obtiendra la libération de son fils. D'autres prient lorsqu'ils sont dans la misère: Aurore lorsqu'elle se sent vraiment dans le malheur et Phil parce que les autres le font mais, au fond de lui-même, il ridiculise tout. Ce sujet de la religion tantôt charrié tantôt ridiculisé ne pouvait être mieux exploité par Gélinas parce qu'au début des années '60, c'était le sujet de la vie de tous, c'était le sujet qui nuisait au progrès, qui endormait les gens dans une sorte de léthargie, enfin c'était leur sujet d'aliénation. C'est pourquoi, le théâtre qui est une des meilleures formes de contestations (et vous savez tous que la contestation était inexistante dans ces années-là) et où Gélinas exploitait de façon ridicule un sujet qui occupait tel-

(suite a la page 47)

Les surnoms ça le connait

(P.R.P.) Vous connaissez la Puce, le Sauter, le Père à Pousse, le Blanc Nadeau, le Ti-Gros à Bélanl? Moi qui ne suis pas de la génération des surnoms, j'ignore complètement d'où ils viennent et qui ils désignent. M. Léandre Gilbert, lui, de St-Joseph, vous dira que ce sont des Veilleux, des Poulin, des Lessard ou des Roy selon le cas. Ce bonhomme constitue quasi un spécialiste en surnom. Il a gardé en mémoire des dizaines et des dizaines de ces sobriquets que nos pères et nos grands-pères répètent avec bonhommie. Rencontré la semaine dernière, il nous a établi une longue liste de ces surnoms, caractéristique typique de la Beauce.

On ne sait trop pourquoi on donnait des surnoms aux gens et on en connait mal les origines. Evidemment, de tout temps, les sobriquets ont existés mais jamais d'une façon aussi systématique que dans notre région. Certains avancent que ça permettait de distinguer les familles entre elle. Personne n'ignore qu'on rencontre dans la Beauce des dizaines de familles de Poulin ou de Veilleux par exemple. D'autre part, ces surnoms s'appliquaient dans le cas de caractéristiques bien précises, à tel ou tel personnage. Une chose demeure certaine, Beauceville recèle le plus de surnoms qu'ailleurs.

Joseph à Trousse Cornette, vous vous en rappelez? et Noiraton, et Barroue et Boucau? La Caille, Les Nérée à Marc, les Pristiet? dans bien des cas, M. Gilbert ne se rappelle pas d'où viennent ces surnoms. Par contre, il vous dira que les Charlet vient du fait que dans une famille on trouvait de beaux enfants et des enfants laids. Entre autre, Charles, un des garçons, était particulièrement laid. On le désignait par "Charles laid" d'où les Charlet.

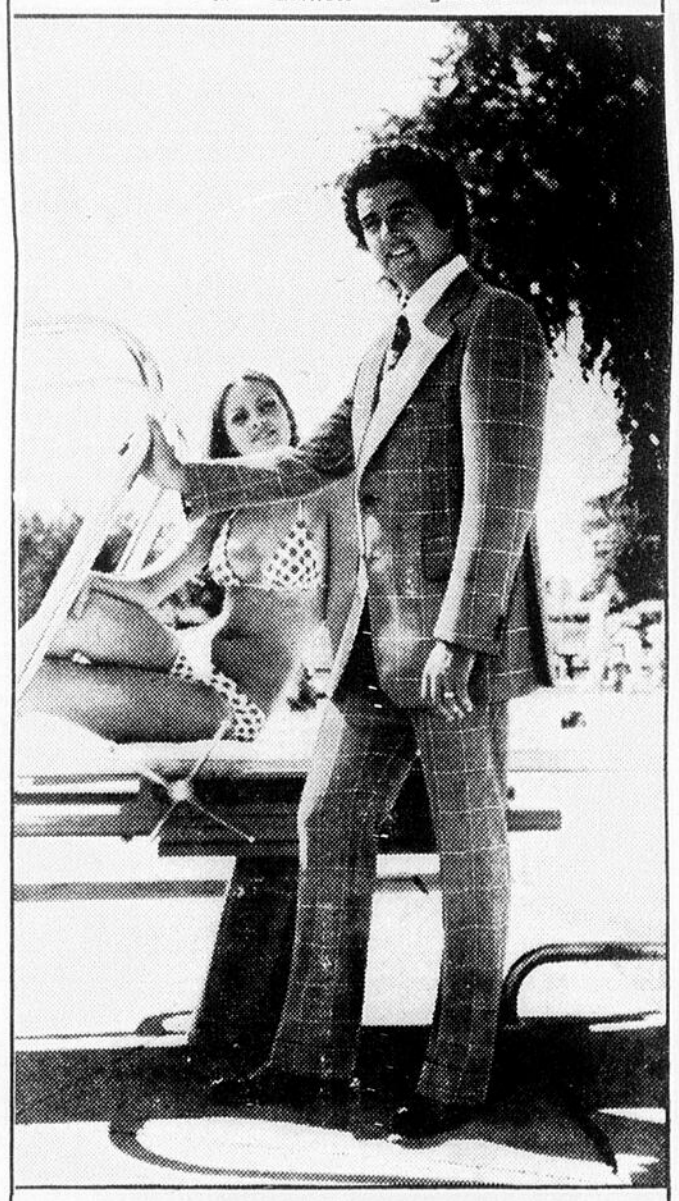
Par ailleurs, elle était très très grosse et affublée d'un gros signe sur le menton avec quatre poils. On la surnomma "Quatre Poils" ou la "Mère Ours". Bisou la Plotte lui, était infirme. De son côté, Ti-Jésus à France Pristiet "faisait peur au monde avec sa face". Un autre pétait si souvent qu'on l'appela, lui et sa descendance, Les Fot.

M. Gilbert nous remémora encore les Pisse-Dret, les Mastred, le Temps à Georges Vital à Gros, le Guorlot à Paco, le Blanc à Jean Cola Beau Bec, Bellouche, Etc.

On pourrait continuer ainsi la liste, pour de longs paragraphes. Il faut bien s'arrêter à un moment donné, faute de temps et de peur d'essoufler nos lecteurs qui, eux aussi, nous suivent peut-être mal dans ce retour en arrière. Signalons simplement en terminant que les jeunes s'y perdent souvent lorsque leurs parents, pour nommer une personne quelconque, en nomment cinq ou six avant d'atteindre la bonne.

GARNELENE

Par Garnett d'Angleterre



LE COMPLET LEGER

INCOMPARABLE

Pour un véritable rendement.. pour son habilité incroyable à garder sa forme et son pressage, même sous un rude usage... Garnelene se tient à part.

En Exclusivité chez Mr MODE

Progress Brand confection

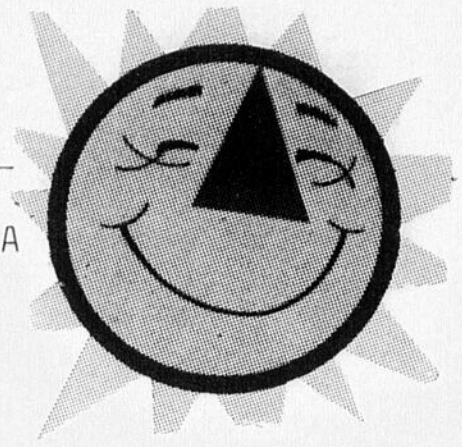
Roger Carrier

449—1ère Ave. est

Ville St—Georges Tél. 228—3009

CHARGEX

OPÉRATION CLARTÉ



L'HEURE NORMALE DE L'EST, L'HEURE AVANCEE DE L'EST, VOILA SOUVENT UN PROBLEME POUR TOUS ET CHACUN!

ATTENDU QUE ce problème existe dans la Province de Québec;
ATTENDU QU'il serait avantageux pour tout le monde de garder l'heure avancée, eu égard aux moyens de transport;
ATTENDU QUE l'heure avancée représente une économie d'une heure d'électricité pour tous les foyers et la plupart des commerces;
ATTENDU QUE l'heure avancée permettrait à l'automobiliste de bénéficier d'une heure de clarté de plus et en conséquence d'éviter des accidents possibles;
ATTENDU QU'il est urgent à notre époque, d'apporter un changement à cette situation vieillotte et non-pratique;

EN CONSEQUENCE, il est proposé de garder pendant toute l'année l'heure avancée de l'Est.

exemple.

O. Jean-Gilles Nadeau, clerc en Arch. Tél: 418-228-6147.

1. _____ Tél: _____
2. _____ Tél: _____
3. _____ Tél: _____
4. _____ Tél: _____
5. _____ Tél: _____
6. _____ Tél: _____
7. _____ Tél: _____
8. _____ Tél: _____
9. _____ Tél: _____
10. _____ Tél: _____

Faites signer cette pétition et envoyez-là à :

OPÉRATION CLARTÉ
a/s L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS
C.P.158
ST-GEORGES EST Beauce P.Q.

Les Rossignols en surprennent plusieurs

(PAR Pier Dutil)

Dimanche soir dernier, la chorale les Rossignols présentait un spectacle à l'église l'Assomption. Quelques centaines de personnes assistaient à ce concert qui en a surpris plusieurs.

Durant près de deux heures, ces jeunes choristes de 7 à 14 ans ont interprété 23 chants. Plusieurs solistes se sont mis en vedette ce soir là, spécialement le jeune Marcel Giguère de Ste-Aurélie.



La chorale les Rossignols a présenté un spectacle très intéressant dimanche dernier. Ce groupe en a surpris plusieurs par sa grande valeur. Même si la plupart des chants ont été interprétés par des solistes, il n'en demeure pas moins que le groupe a démontré certains talents.

Sous la direction de M. Roger Rancourt, ce groupe de jeunes chanteurs de 7 à 14 ans fait un travail appréciable.

[photo Paquet]

UNE REVELATION

Il n'est pas exagéré de dire que ce concert a permis de nous faire connaître un jeune chanteur qui déborde de talents. Il s'agit du jeune Marcel Giguère, originaire de Ste-Aurélie.

Ce jeune interprète a tout bonnement gagné totalement l'auditoire qui s'était rendu écouter les Rossignols. Marcel Giguère est doué d'une voix extraordinaire. De plus, ce qui est très surprenant pour un jeune chanteur de cet âge, il



Le jeune soliste, Marcel Giguère de Ste-Aurélie, a été la révélation de ce concert. Ce jeune chanteur a démontré à tous qu'il possédait une voix extraordinaire et qu'il savait très bien s'en servir.

Il n'y a aucun doute, Marcel Giguère a de l'avenir dans la chanson s'il sait mettre ses talents à profit.

[Photo Paquet]

maîtrise très bien cette voix qui le sert à merveille dans presque tous les genres de chansons.

Ses interprétations de "Maman" et de "O Sole Mio" ont tout simplement été magistrales. On ne peut nier le fait que ce jeune est bourré de talents. Une seule chose est souhaitable, c'est qu'il trouve quelqu'un qui lui permettra d'exploiter raisonnablement ce talent. On sait qu'il arrive souvent aux jeunes de cet âge de trop chanter et de se briser la voix qui est encore très fragile. Si l'existence de la chorale les Rossignols n'avait permis que de découvrir ce talent, cela justifierait déjà sa création.

Si l'on s'est attardé quelque peu sur les talents du jeune Giguère, ce n'est pas parce que les autres solistes ont fait piètre figure. C'est peut-être parce que le jeune Marcel Giguère est dans une classe tout à fait à part.

Parmi les autres solistes que nous avons remarqués, il y a bien entendu les frères Louison et Martin Champagne. On



Les frères Louison et Martin Champagne, âgés de 7 et 8 ans, sont deux autres membres de cette chorale qui ont beaucoup de talent. Même si leur voix n'est pas encore parfaite, il n'en demeure pas moins qu'ils sont d'excellents interprètes.

De plus, il est très amusant de voir ces deux petits bouts d'hommes évoluer sur la scène. [photo Paquet]

dira tout ce que l'on voudra, mais des jeunes de 7 et 8 ans qui affrontent ainsi un public, ça mérite des félicitations. Si l'interprétation de leurs chants n'a peut-être pas été aussi brillante que celle de Marcel Giguère, on doit reconnaître que ces deux jeunes frères sont doués du côté vocal et que leur voix a toutes les chances de bien se former s'ils continuent d'être bien dirigés.

Quant aux autres solistes, même si leur interprétation n'était pas parfaite, ils ont le mérite d'affronter un public, ce que plusieurs adultes ne sont pas capables de faire. Il nous faut tenir compte du fait que les Rossignols forment une chorale de jeunes garçons de 7 à 14 ans. Une fois cela reconnu, nous pouvons dire qu'ils méritent tous des félicitations.

TROP DE SOLISTES

Si l'on nous permet de faire un peu la critique de ce spectacle, nous dirons qu'il y a probablement trop de solistes durant le concert. Sur les 23 chants interprétés au cours de la soirée, seulement deux ont été rendus uniquement par l'ensemble de la chorale. A un certain moment donné, on se demande si nous assistons bel et bien à un concert donné par une chorale ou si ce n'est pas plutôt une représentation de plusieurs jeunes talents qui disposent d'un choeur à l'occasion.

Comme il m'a été donné de l'écrire plus haut, j'ai grandement apprécié les talents du jeune Marcel Giguère, mais je considère qu'il est exagéré de le présenter à sept reprises au cours du même concert. A lui seul, ce chanteur a offert le tiers du spectacle. A ce rythme là, je me demande pourquoi on ne monte pas un spectacle uniquement avec lui.

On y gagnerait probablement à mettre en valeur tout le groupe. Même si nous reconnaissons qu'il doit être passablement difficile de diriger quelques dizaines de jeunes, nous croyons qu'il y a tout de même des possibilités pour plus de deux chants.

AMUSANT

En plus d'assister à un concert très intéressant, on doit dire qu'il est amusant de regarder ces jeunes se comporter sur scène. Ils le font avec un naturel déroutant. Ainsi, nous voyons certains bailler de fatigue, se tourner vers un voisin pour parler, s'étirer les bras pour se détendre et ainsi de suite.

Loin de considérer cela comme des défauts, cet aspect est plutôt amusant que choquant. On ne tolérerait pas cela dans un groupe d'adultes, mais bien des choses sont facilement acceptables quand ce sont des enfants qui les font.

Toutefois, il y a un facteur qui a le don de nous taper sur les nerfs à la longue. Il s'agit de ce mouvement de balancement que l'un des choristes fait durant tout le spectacle. Ce jeune est placé sur l'avant-dernière rangée de la section du centre, plus précisément le deuxième à partir de la gauche. Espérons que le Directeur, M. Roger Rancourt, saura l'amener à perdre cette vilaine habitude de balancement qui agace le spectateur à la longue.

VALEUR

En terminant, mentionnons que le Directeur, M. Roger Rancourt, fait un très bon travail avec ces jeunes. Il ne vise pas nécessairement la perfection, mais les jeunes apprennent quand même le goût du chant et ils acquièrent ainsi une discipline qui leur sera grandement profitable dans l'avenir.

De plus, un point qui n'est pas à négliger est cette habitude de faire face à des publics que ces jeunes apprennent. Tout cela mis bout à bout, nous ne pouvons que conclure positivement sur les activités des Rossignols et encourager tous ceux qui travaillent dans ce mouvement à continuer.

Le concert de dimanche en a surpris plusieurs, c'est donc dire qu'il y a de grandes possibilités chez les jeunes de notre région. Continuons à les mettre en valeur.

BOUSILLE ET...

(suite de la page 45)

lement la vie des gens ne pouvait pas ne pas percer et ne pouvait pas ne pas avoir de succès.

A Saint-Martin, l'interprétation fut des plus réussies. Les comédiens ont presque tous très bien joué leur rôle. Bousille (Gilles Champagne) incarnait son rôle à merveille. En effet, son apparence physique, son habillement, sa façon de marcher et même sa façon de regarder les autres peignait un personnage malade physiquement, un homme dont le quotient intellectuel épouse celui de son chien. Sa façon achalante de parler comme ses réparties faisaient de cet homme un être débile, impuissant qui ne pourra plus vivre avec les hommes et qui s'enlèvera la vie. La magnifique interprétation de Bousille lui valut l'honneur du meilleur interprète de la soirée.

Chez les autres personnages, nous constatons une opposition marquée de caractère entre Phil Vezeau et sa femme Aurore d'une part et de Henri Grenon et sa soeur Noëlla d'autre part. Aurore (Suzanne Blais) est une femme de caractère fort, d'une stature hautaine et qui possède beaucoup d'assurance: "On va la relever la tête". Interprète aussi jolie lorsqu'elle est calme que lorsqu'elle est en colère, c'est elle qui, avec Henri, mène un peu toute la famille des Grenon.Elle a un rôle important dans le support de l'action et lorsqu'elle nous annonce la mort de Bousille, elle frappe les spectateurs en pleine face. En effet, tous sont heureux de l'acquittement d'Aimé lorsque Aurore annonce la tragique nouvelle. Lorsqu'elle est en présence de Henri (Yvan Bégin), nous assistons à des affrontements de caractère fort intéressants. Henri qui est un personnage capital dans la pièce cause la destruction de Bousille. Henri comme Aurore veulent sauver l'honneur familial et prennent les moyens qu'il leur faut sans songer aux conséquences qu'ils peuvent amener. Leur spontanéité, leur naturel, leur conviction et leur détermination leur ont mérité ex-equo la deuxième place pour la meilleure interprétation.

A ces deux caractère forts s'opposant Phil Vezeau (Claude Tardif) qui est ami de tous quand il faut l'être et qui aime bien vivre. Il aime pratiquer "notre sport national" et c'est pourquoi il boit du matin au soir, ne manque pas l'occasion de tromper sa femme ou de ridiculiser tantôt Bousille tantôt sa belle-mère. Autant Henri pouvait être fougueux autant Noella (Nicole Fillion) pouvait être douce. Elle seule s'intéresse aux propos de Bousille. Bien qu'elle joue un rôle secondaire dans la pièce, sa présence donne une mesure plus sereine à l'atmosphère souvent agitée de cette chambre de Montréal.

Enfin, quelques personnages, bien que de moindre importance dans la pièce, n'en ont pas moins bien interprété leur rôle: la mère incarnait tellement bien son rôle que plusieurs doutèrent qu'elle ait été étudiante; le frère Nolasque qui ne manquait pas de nous faire rire et Colette qui vécut son rôle à merveille.Si vous avez remarqué quelque faiblesse d'interprétation chez l'avocat, n'en suffirait-il pas de vous dire que notre avocat venait de subir une intervention chirurgicale quelques jours auparavant?

Enfin, il ne faudrait pas oublier que nos jeunes interprètes ont remporté un tel succès grâce à leurs proches collaborateurs et metteurs en scène (Soeur Odette Lemieux et Michel Fortin) qui sont des plus avertis dans ce genre littéraire qu'est le théâtre.

Félicitations à toute la troupe et je vous donne rendez-vous jeudi soir prochain le 24 à la Polyvalente Abénaquis de St-Prosper où nous assisterons à une création collective d'étudiants LES FRANCAIS SONT DEBARQUES.

Anène tes amis, ils ne le regretteront pas!

M.- Louis Poulin

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE À AIDER

Expo-Camping-Sports - Artisanat

au PALAIS des SPORTS, St-Georges

25—26—27 MAI



Vendredi soir à 8.45 hres



Chorale Rossignols 70 voix d'enfants de 7 à 14 ans

PROGRAMME

VENDREDI: 25 MAI OUVERTURE OFFICIELLE A 7.00 HRES P.M.

8.45 hres p.m. Spectacle avec la chorale **"LES ROSSIGNOLS"**

10.00 hres p.m. Musique Bavaroise avec l' orchestre **"HEILDELBERGER KAPALE"**

11.30 hres: Fermeture.

SAMEDI: 26 MAI **1.00 hre p.m. Ouverture**

2.00 hres p.m. SIDNEY le CLOWN ARTISTE DE TELE 4

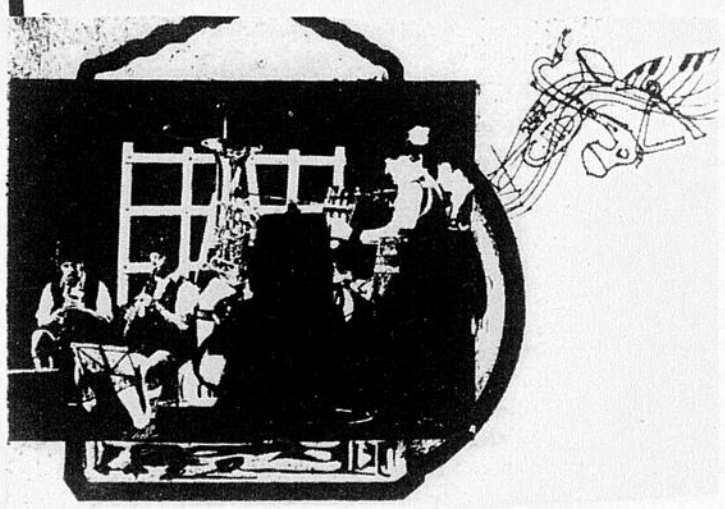
DES POSTERS GRATUITS AUX ENFANTS

9.45 p.m. spectacle de la troupe artistique huronne **"KIOWARINI"**

DIMANCHE: 27 MAI **1.00 hre p.m.** OUVERTURE

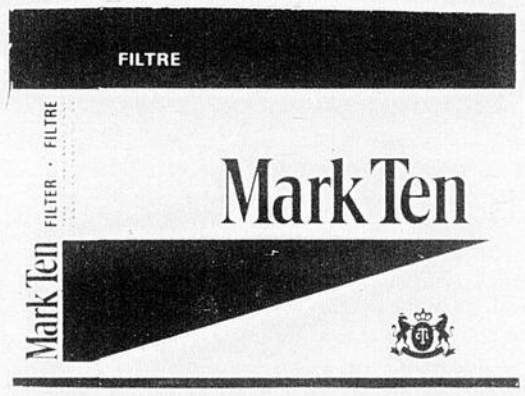
9.45.p.m. Spectacle de la troupe artistique huronne **"KIOWARINI"**

Vendredi soir à 10.00 hres.



Orchestre Bavaroise

Tous les spectacles sont une présentation de :



Samedi soir à 9.45 hres
et Dimanche soir à 9.45 hres



KIOWARINI

PLUSIEURS EXIBITS: ***Roulottes—Tentes—Tentes Roulottes***
Articles de Camping—Bateaux—Minitrail—Motocyclettes etc.

Samedi après-midi à 2.00 hres



Le Clown Sydnez

ACTIVITÉS

★★ Spectacles tous les soirs.

★★ Roulottes promotionnelles

★★ Jean-Pierre Roy, commentateur sportif des Expos de Montréal

N.B. N'oubliez pas de vous arrêter au kiosque **– O'KEEFE –**

★★ Tirage des billets pour des parties de Baseball des Expos

★★ Tournoi de pétanque

★★ Avions téléguidés

EXPOSANTS

» Paquet Sportif
» Beauce Plastique
» Ernest Rochette
» Club 4 H
» Carl Lobby Shop
» Marc Giguère Ltée
» Nicol Mathieu Sports
» Aux Aubaines du Meubles
» Mobilier Rustique
» O'Keefe » Artisanat et autres
» Pierre Mathieu
» Beauce Marine
» Canoë Koyat
» Dionne Artisana
» Le Casting club

L'Expo Camping & Sports: C'est pour toute la famille

L'Eclaireur-Progrès

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Vol. 65 — No 34 Rédaction et administration à St-Georges de Beauce Page 49 Mercredi, 23 mai 1973

La propriété

L'achat ou la construction d'une maison est l'une des décisions les plus difficiles à prendre pour toute famille. C'est probablement le placement le plus important qu'un chef de famille puisse faire. L'emplacement et le modèle de la maison exerceront de diverses façons une influence sur la vie de chaque membre de la famille.

Lorsque l'argent est un facteur à considérer, il n'est pas facile de choisir un modèle de maison qui accommodera tous les effets essentiels d'une famille tout en assurant l'espace nécessaire pour y vivre et recevoir des amis. Il faut considérer en détail les dimensions réelles et la manière de disposer les meubles. Il faut également tenir compte des besoins futurs d'une famille grandissante. Il faut de plus manifester un bon jugement dans le choix d'un style architectural à l'épreuve du temps et justifier la dépense que l'on fait pour la construction et l'entretien de cette maison.

Le présent supplément a pour objet d'aider les futurs propriétaires de petites maisons. La Société centrale d'hypothèques et de logement publie également un catalogue qui illustre des modèles de maisons dont on peut se procurer les plans. Grâce aux suggestions contenues aux pages qui suivent, le futur propriétaire trouvera peut-être plus facile de choisir le modèle qui convient particulièrement à ses besoins. (Pour toute documentation pejtinente, s'adresser à votre bureau de la SCHL).

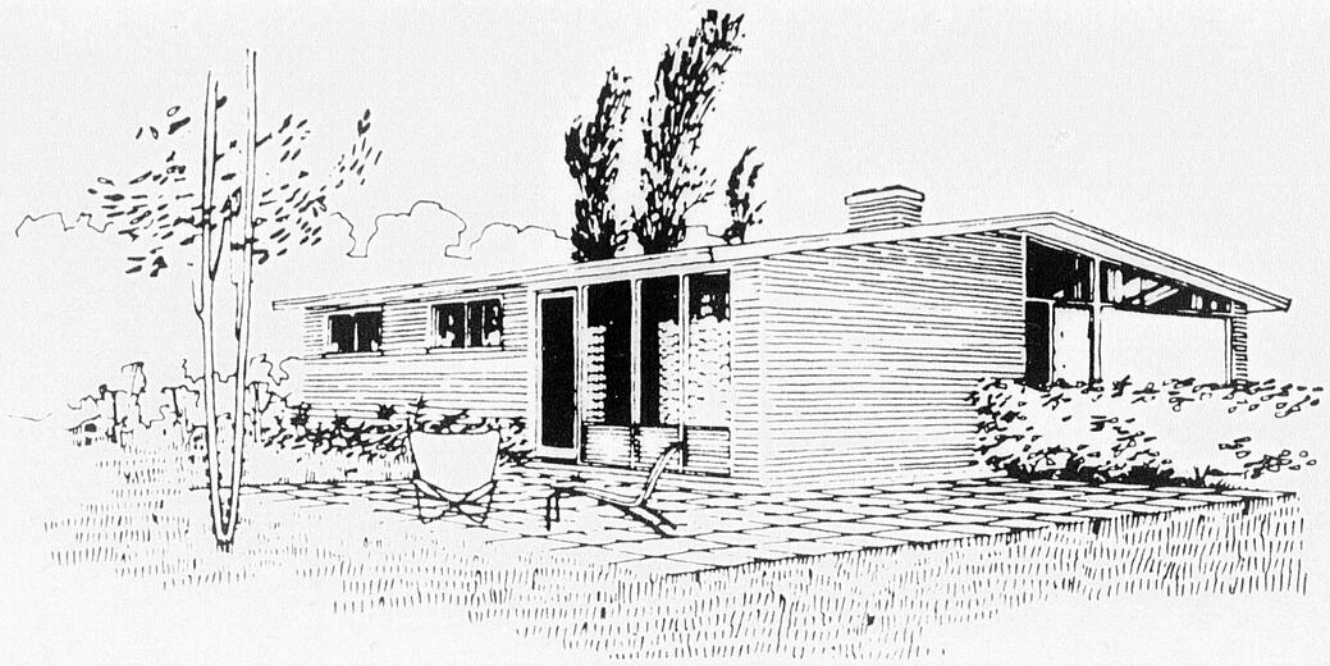


Pour une meilleure apparence

Ume étude de l'apparence que devrait avoir votre maison soulève inévitablement la question des styles architecturaux.

Les styles en architecture, de même que la mode pour les vêtements, naissent du fait que les modèles originaux sont admirés et imités. C'est ainsi que nous perpétuons les styles comme "Cape Cod", "New England", Georgian", "Elizabethan", "Colonial", "French Provincial", "Western Ranch House", "Quebec Farm-house" et d'autres. On emploie souvent ces styles historiques pour s'efforcer de donner à une maison une respectabilité difficile à acquérir et pour faire en sorte qu'elle se remarque parmi ses voisines.

Mais il n'est pas facile d'imiter un style, particulièrement lorsque les matériaux et la forme des maisons modernes sont inévitablement différents de ceux qu'on a employés dans les modèles originaux. Lorsqu'on construit deux ou trois imitations différentes de styles divers dans une même rue, on n'obtient pas un effet de dignité mais bien plutôt de médiocrité et de fausse imitation. On peut ainsi trouver des faux volets sur une maison et des imitations de pierre sur une autre. Certaines maisons peuvent avoir de petits carreaux fixés dans le plomb tandis que d'autres ont de grandes aires vitrées. Celles-ci peuvent avoir des lucarnes et des faux pignons, tandis que celles-là du fer forgé et d'autres imitations des arts historiques. Lorsque ces maisons se font concurrence pour attirer l'attention, l'effet général qui en résulte ressemble à de la confusion. Ce n'est pas un bon moyen de rendre une rue agréable.



Il ne faut pas oublier que dans une rue résidentielle, on considère les groupes de maisons et non pas les bâtiments isolés. Le coup d'oeil que présente toute une rue dépend de l'apparence collective.

Une rue paraît reposante, agréable et digne, lorsque les maisons sont d'un style semblable et que l'apparence de chacune se marie bien avec celle des maisons voisines. A cette fin, les modèles les plus heureux sont ceux qui sont exempts de tout ornement inutile, qui ont une forme simple, des lignes dégagées, présentent de grandes seufaces non découpées et recouvertes d'un seul genre de matériau, et qui sont austères dans leur emploi des matériaux tout en restant gais par le choix des couleurs.

C'est pourquoi, lorsque vous pensez à l'apparence extérieure de votre maison, songez d'abord à la forme générale de toute la masse plutôt qu'aux détails et aux ornements. Choisissez un modèle qui a des lignes simples et des proportions agréables pour la longueur, la hauteur et la largeur. Considérez combien ces proportions sont accentuées par des fenêtre et des portes bien faites et comment une ornementation simple et de bon goût fait ressortir la forme de la maison. Rappelez-vous que les marottes et les fantaisies ne restent pas très longtemps à la mode. La valeur de revente de votre maison dépendra surtout des qualités permanentes que lui garantiront des proportions et une bonne construction simples.

Si vous avez commencé par considérer le plan de votre maison, en tenant compte de vos exigences de vie, vous avez peut-être déjà constaté qu'un style historique n'est pas convenable. Quelque attrait que puisse avoir pour vous un style "Dutch Colonial" par exemple, ou la petite maison "Cape Cod", vous devrez sans doute admettre que des styles semblables imposent certaines restrictions dans un plan. La

(suite à la page 52)

VOUS AVEZ BESOIN DE BOIS DE CONSTRUCTION

BOIS de CONSTRUCTION ST-GEORGES LTÉE

Tél.: 228-6628
Soir: 228-2143
228-2777

TOUT GENRE DE BOIS QU'IL VOUS FAUT POUR CONSTRUIRE
– LIVRAISON DANS LE DISTRICT –

35, 57ième RUE C.P. 183 - ST-GEORGES

AU TAPIS ENR.
456, Route Kennedy ST-GEORGES STATION TEL: 228-5151

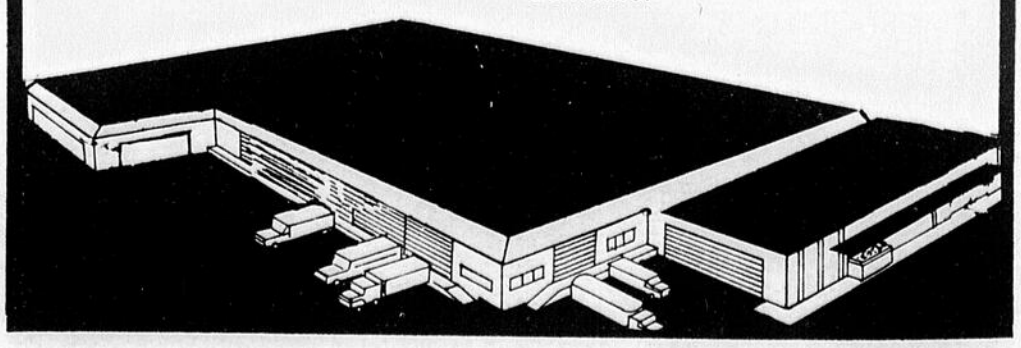
RIEN QUE DU BEAU
TAPIS
PRÉLARTS
DRAPERIES
TAPISSERIES
PEINTURE
toujours à l'avant-garde de la mode

COUVERTURE et VENTILATION

SERVICE OFFERT PAR
LAURENT VERREAULT INC

Notre service dans la
PLOMBERIE et le CHAUFFAGE
et service de
bruleur à l'huile
est toujours à votre disposition avec des employés spécialisés

138, 30e Rue Est,
VILLE ST-GEORGES
Téls. 228-4285 et 228-4282
avec un homme possédant 15 années d'expérience dans ce domaine.



109 questions avant d'acheter

Les questions et observations suivantes ont pour but d'aider les futures propriétaires à évaluer les maisons nouvellement construites. On conseille à l'acheteur de garder cette liste en main lorsqu'il va visiter une maison, et de vérifier soigneusement chaque point. Il doit bien comprendre que cette liste ne le renseigne pas sur ce qu'il y a de mieux mais elle a plutôt pour but de l'aider à définir ce qu'il aime et ce qu'il n'aime pas, ce qu'il veut ou ne veut pas. Il ne doit pas se laisser influencer par le vendeur ni perdre de vue ce qu'il désire lorsqu'il se pose ces questions.

EXTERIEUR

1- Examiner la façade sous plusieurs angles. Vous plaît-elle?
2- Le toît est-il d'une forme et d'une couleur attrayantes?
3- Considérez la forme du toît au point de vue des intempéries. La neige pourra-t-elle y glisser librement ou s'amassera-t-elle dans les noues pour y former des glaçons dangereux?
4- Vérifiez le solin autour de la base de la cheminée à l'endroit où celle-ci rencontre le toît. Il a pour but d'empêcher l'humidité de s'infiltrer sous le toît ou dans le conduit de cheminée.
5- L'espace sous le toît devrait être ventilé et des ouvertures d'évent devraient être placées de façon à assurer une bonne circulation de l'air. Voyez si ces ouvertures se trouvent aux pignons et sous l'avant-toît.
6- Les fenêtres offrent-elles un aspect agréable par rapport aux surfaces des murs?
7- L'apparence de votre maison sera améliorée d'autant s'il n'entre pas beaucoup de matériaux différents dans la construction des murs. Des surfaces continues d'un même matériau donnent un effet plus imposant à la maison. Sur ce point, quel genre de maison avez-vous?
8- La porte principale a-t-elle réellement l'apparence d'une porte principale et la porte de service est-elle privée et cachée de la vue du public?
9- Des marches conduisant à la porte principale ou à la porte de service constituent des dangers d'accident. Moins il y en a, mieux cela vaut.
10- Dans la cour arrière ou latérale, qui devrait être cachée à la vue des passants, il devrait y avoir un endroit couvert pour y remiser les poubelles; cet endroit doit être retiré mais facile d'accès.
11- L'allée du garage est-elle droite? Est-il aisé d'y manoeuvrer une voiture?
12- Y a-t-il dans le garage une prise de courant double pour un chauffe-moteur électrique etc?
13- Y a-t-il des robinets pour boyaux d'arrosage aux endroits voulus, pour le lavage de l'auto et l'arrosage du gazon?

ENTREE

14- L'entrée principale donne-t-elle directement dans le vivoir ou y a-t-il un vestibule qui empêche les bouffées d'air froid de pénétrer dans la maison?
15- Il doit y avoir assez d'espace dans le vestibule pour qu'au moins deux personnes puissent s'y tenir lorsqu'on ouvre et ferme les portes.
16- Y a-t-il un vestiaire près de la porte d'entrée principale?
17- Quelle proportion du vivoir devra-t-on utiliser pour passer de la porte de devant au reste de la maison?
18- Y a-t-il assez d'espace pour la voiture du bébé? (Il faut un espace de 2 pieds, 6 pouces de largeur sur 4 pieds de longueur). Etudiez la façon dont vous devrez manoeuvrer la voiture pour entrer dans la maison ou en sortir, et voyez combien de marches vous aurez à franchir.

VIVOIR

19- Ses dimensions vous permettront-elles d'y placer vos meubles tout en laissant assez d'espace pour l'activité familiale? Pensez au nombre des membres de votre famille et aux amis que vous aurez l'occasion d'y recevoir.
20- Y a-t-il un feu ouvert autour duquel vous pouvez grouper vos meubles?
21- Etudiez les fenêtres quant à
- la vue
- l'intimité
- le nettoyage
- la facilité de fonctionnement
- les draperies
- les châssis-moustiquaires et les contre-châssis.

22- Y a-t-il accès direct du vivoir au jardin?
23- Aimez-vous la finition du parquet?
24- Les prises de courant sont-elles situées dans des endroits commodes pour:
- les appareils de radio et de télévision
- les lampes de lecture
- les projecteurs de cinéma, etc.
- les appareils de nettoyage?

25- Désirez-vous un plafonnier et aimez-vous les appareils d'éclairage à demeure?
26- Les interrupteurs sont-ils bien situés dans le vivoir? Que commandent-ils? Ils devraient commander quelques prises de courant murales.
27- Y a-t-il un espace pour l'entreposage des livres, des jeux, ou pour s'adonner à un passe-temps favori, etc?
28- La ventilation vous satisfait-elle?
29- Comment le vivoir est-il chauffé? L'endroit où sont placés les registres d'air chaud et les bouches de retour d'air froid influencera-t-il la façon de placer les meubles?

SALLE A MANGER

30- L'espace pour manger se prête-t-il bien au service de la table? Est-il gai?
31- Est-il assez grand pour les besoins de tous les jours? Peut-il servir pour recevoir?
32- Peut-il être séparé du vivoir?
33- Etudiez les fenêtres au point de vue
- de l'arrangement du mobilier
- de l'intimité

(suite à la page 59)

JOLICOEUR
ELECTRIQUE LTÉE
228-9781

ENTREPRENEURS ELECTRICIENS
SPECIALITE:
Installation de chauffagge à l'électricité

243, 2e Ave VILLE ST-GEORGES,
Tél. 228-9781



GILLES QUIRION Peintre
DISTRIBUTEUR DES PEINTURES
SICO—DENALT
PRELART-TUILE-TAPIS-TAPISSERIE
ACCESSSOIRES DE PEINTURE ESCOMPTE DU PRINTEMPS
567, 1ère Ave. Est ST-GEORGES TEL.: 228-3042



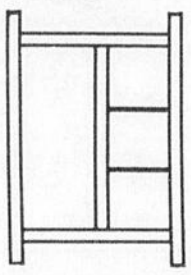
Vous pouvez embellir l'extérieur de votre maison grâce au revêtement
REYNOLDS
tout en vous exemptant pour l'avenir de coûteux travaux d'entretien .



Revêtement aluminium (garantie de 25 ans)
Portes de garage résidentiel ou commercial
Agent distributeur de cie Ambassador
Grilles de foyer et accessoires
Portes et fenêtres
Chassis thermos
Fer ornemental

estimé gratuit

Location d'échafauds en métal



COUTURE ALUMINIUM St-Georges INC.
Raphael et Gabriel Couture props.
785, Boul. Dionne St-Georges Tel. 228-4951 Rés. 228-5356

Desourdy
Posséder sa maison c'est jouir d'un prestige basé sur la réalité et entourer les siens d'une sécurité durable.

M. Claude Longchamps
représente la firme DESOURDY
à Beauceville et dans la région
204b, St-Denis, Beauceville-Ouest
Tél. 227-6706

A LA GUADELOUPE:
M. GERARD ROY, 459-6817

POUR UNE`....

(suite de la page 50)

meilleure solution peut êtje une maison d'un modèle contemporain.

Les styles historiques ont été construits suivant les modes de vie et de construction pratiques en d'autres temps et en d'autres endroits. Notre propre style contemporain est encore en voie d'évolution. Son caractère est une réflexion des habitudes de vie de notre époque et exprime une inclination pour la vie àl'extérieur et une certaine absence de formalité.

Il existe des différences dans les styles du Canada, suivant les régions. Cependant le style contemporain comprend certaines caractéristiques qui peuvent se reconnaître à travers tout le pays. De grandes fenêtres du plancher jusqu'au plafond, rendues possibles grâce au système moderne et efficace de chauffage, permettent un passage facile entre les endroits où l'in vit à l'intérieur et à l'extérieur. On construit des toits plats à pente douce, des toits plats ou en appentis. La ligne du toit se prolonge souvent au-dessur d'un abri pour autos et fait saillie pour abriter l'espace réservé à la vie à l'extérieur. Nous voyons souvent de grandes surfaces de mur de couleur et de construction agréables qui font ressortir la forme rectangulaire basse du bâtiment dans son entourage.

Une maison a meilleure apparence si elle est placée sur un terrain de façon qu'elle paraisse s'intégrer à la terre. Le niveau du premier étage devrait être aussi près que possible du niveau naturel du sol fini. Cela requiert un calcul soigné du volume du matériau d'excavation et de la façon dont ce matériau doit être placé afin d'éviter l'apparence de nudité que présente une maison qui n'a pas été enfoncée assez profondément dans le sol. Cela est particulièrement important dans le cas d'une maison à façade étroite. Le bungalow sans sous-sol, avec pièce de service au premier étage, est naturellement bas et près de la terre et sa grande surface lui donne les proportions esthétiques désirables.

Dans le choix des matériaux, on devrait tenir compte du coût de l'entretien. Une maison bien construite ne devrait exiger que très peu d'entretien au cours des dix premières années de son existence. Mais après cette période d'exposition aux intempéries, il sera nécessaire de faire quelques dépenses pour l'entretien. Après 25 années, ces dépenses seront un facteur important dans la valeur de la propriété. Aussi, pour protéger votre placement, il est important de choisir des matériaux durables et des formes simples de construction qui ne se prêteront pas aux attaques de l'humidité et de la glace.

Il existe aujourd'hui un vaste choix de matériaux de parement extérieur. Un bon constructeur peut vous conseiller quant à la résistance des matériaux et aux nouveaux produits sur le marché. D'une façon générale, les matériaux de parement extérieur se classent en deux catégories: ceux qui doivent être peinturés ou teints tous les trois ou cinq ans, et ceux qui exigent très peu d'entretien.

Les matériaux qui exigent de l'entretien sont les suivants:

Parement en bois - vertical ou horizontal
- bardeau
- contreplaqué

Bloc de béton ou de cendre

Ceux-ci exigent très peu d'entretien:

Maçonnerie massive
Placage de maçonnerie - brique ou pierre
Parement en aluminium
Bardeau en amiante-ciment (si on le pose sur un mur de fond massif)
Stuc

Les compagnies de prêts hupothécaires calculent que la vie d'une maison pour fins d'hypothèque est de trente à cinquante ans. Vous trouverez de belles maisons de pierre qui sont évidemment plus vieilles et qui sont encore bien solides, mais ne croyez pas que la maçonnerie massive soit la seule bonne méthode de construction. Une construction à charpente de bois est également solide, et si on l'entretient convenablement, une telle maison survivra à son propriétaire. Le nombre de finis extérieurs employés sur une maison devrait être limité. Evitez les changements de matériaux sur une même surface dans le seul but de la variation. Un fini paraît habituellement mieux lorsqu'on l'emploie sur une grande surface. Ce sont surtout les couleurs et la texture des matériaux de parement extérieurs ainsi que leur degré de résistance aux intempéries qui donnent à une maison un air de distinction et de solidité.

Diverses sortes de couleurs donnent des effets différents. Par exemple, les claires font paraître les objets plus grands tandis ques les sombres ont un effet contraire. Des couleurs très vives utilisées sur de grandes surfaces feront ressortir un objet sur son entourage quelquefois même d'une façon désagréable. Les très claires ne devraient être employées que sur de petites surfaces qui se dégageront de surfaces plus grandes et d'une teinte plus discrète. Cela aide à maintenir l'équilibre dans un ensemble de couleurs. Les couleurs vives devraient être réservées pour faire ressortir les points sur lesquels vous voulez attirer l'attention. Les parties les moins attrayantes de votre maison devraient être atténuées; détournez-en l'attention en les peinturant d'une couleur discrète ou de la même couleur dont vous peinturez la plus grande partie de la maison. La texture et la couleur peuvent être employées pour décevoir l'oeil. Les lignes orizontales donnent une impression de largeur tandis que les lignes verticales donnent une impression de plus grande hauteur. Une surface sombre au-dessus d'une surface plus claire aura pour effet de réduire la hauteur de la surface claire. Un toit de couleur foncée aide à "relier" une maison au sol.

Si votre maison est petite, n'employez qu'une seule couleur sur les murs, mais une couleur claire, pour créer l'illusion que votre maison est plus grande. Il est toujours sage de limiter le nombre de couleurs employées sur une même façada. Une grande surface unie paraît mieux qu'une vaste surface découpée par plusieurs couleurs.

Il y a deux aires principales à considérer, le toit et les murs. Leurs couleurs ne peuvent pas entrer en conflit, et si le toit est d'une certaine couleur, cela limitera le nombre de couleurs que vous pouvez employer ailleurs. Il est préférable d'avoir un toit gris ou d'une couleur naturelle de façon que cette grande étendue ne domine pas les autres couleurs employées.

Le climat et le paysage peuvent avoir une influence sur la couleur et les textures. Dans les endroits où l'on a souvent des journées pluvieuses et nuageuses, on devrait choisir des surtaces blanches, des couleurs vives et gaies pour contrebalancer l'effet déprimant de la température. Les couleurs lourdes et inusitées ont besoin d'un soleil brillant pour les faire étinceler.

Dans les endroits où il y a des arbres pour ajouter de la couleur et de la texture au paysage, les simples surfaces blanches forment un contraste intéressant. Lorsque le paysage comprend très peu d'arbres, les couleurs vives et les finis à grain inusité peuvent aider à compenser leur absence.

Les couleurs employées avec le plus de succès à l'extérieur des maisons sont les couleurs simples du paysage - les couleurs de la terre, des pierres et des arbres verts. Gardez votre intérêt pour les couleurs nouvelles et à la mode pour la décoration à l'intérieur.

Excavation Transco Inc.

Donald Poulin, prop.





Creusage d'aqueduc

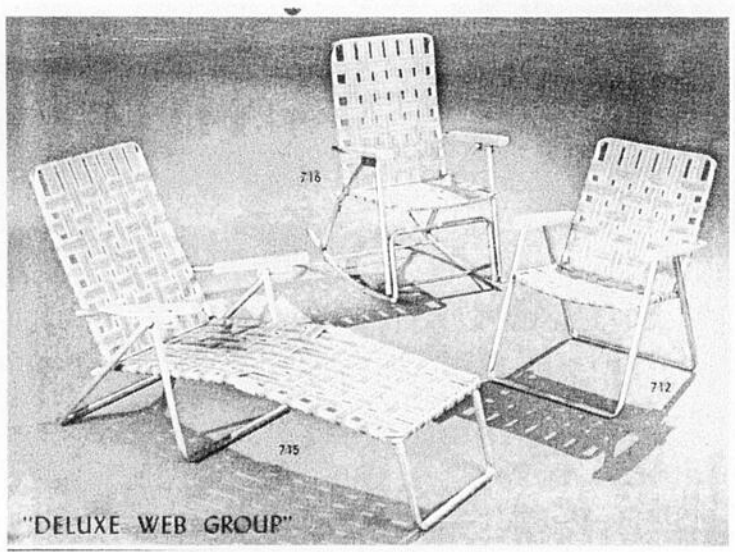
Gravier - Sable - Pierre Terre à parterre

Machine à couper la tourbe

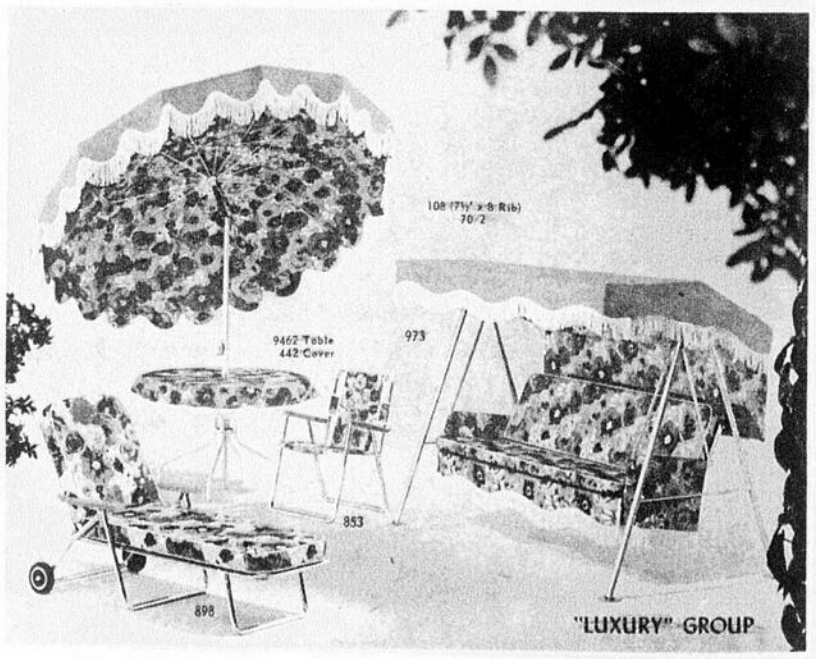
5750, Boul. Lacroix Ville St-Georges Est Tél. 228-9180

L'assortiment de chaises de parterre et de parasols est installe au

SALON DU MEUBLE



PRIX SPECIAL



PRIX SPECIAL

Venez faire votre choix au

Salon du Meuble St-Georges

1ère Ave Est St-Georges Tél. 228-5577

Les espaces de rangement pour les articles courants

Il semble toujours qu'il n'y a jamais assez d'espace de rangement dans une maison. Le plaisir que procurera une maison dépendra beaucoup du temps et de l'argent dépensés au début à aménager des aires de rangement pour les différents objets qui appartiennent à un foyer.

Voici quelques-uns des articles les plus courants qui doivent être rangés de façon à ne pas encombrer, à rester en bon état et d'un accès facile.

Vêtements d'extérieur On devrait garder dans une garde-robe près de la porte d'entrée principale, les chapeaux, les manteaux, les chaussures et les vêtements qui servent en temps de pluie. Cette garde-robe doit également être assez grande pour contenir les chapeaux et les manteaux des visiteurs.

Vêtements Chaque chambre et chaque personne requièrent une garde-robe d'au moins 2 pieds de profondeur et 3 pieds de largeur. Dans une garde-robe pour homme, la barre devrait être à 5 pieds du plancher, et dans une garde-robe pour dame, à 5 pieds 6 pouces du plancher. Dans les garde-robes pour enfants, les barres et les crochets devraient être à une hauteur convenable.

Vêtements saisonniers Il est à conseiller d'avoir une garde-robe séparée à l'épreuve des mites, avec une barre et des crochets à 5 pieds 6 pouces du plancher et avec des tablettes pour les couvertures et les douillettes.

Lingerie La lingerie devrait être contigue aux chambres et à la salle de bain. Elle devrait avoir au moins 18 pouces de profondeur et comprendre des tablettes de diverses largeurs pour la variété de lingerie qu'on y rangera.

Passe-temps et jeux Dans le vivoir ou près de celui-ci, il est nécessaire de prévoir une garde-robe à usages multiples qui contiendra des articles divers, tels que caméras, projecteur, boîtes de couleurs, nécessaire pour le travail du cuir, albums de découpures et de photographies, dactylographe, panier à couture, table à cartes, souvenirs et boîtes de lettres.

Jouets On peut ranger les jouets dans la chambre d'un enfant s'ils doivent être employés le plus souvent à cet endroit. L'armoire devrait être disposée de façon que l'enfant trouve très facile de remettre en place chaque objet. Les tablettes devraient être ouvertes, basses et pas trop profondes.

Articles de sport Les cannes à pêche, les raquettes, les skis, etc., devraient être rangés dans un endroit propre et sec où ils peuvent être facilement inspectés et remis à neuf.

Appareils de nettoyage L'aspirateur électrique, la vadrouille, les balais et le porte-poussière, la cireuse et la polisseuse à parquets doivent être rangés dans un endroit central parce qu'on s'en sert fréquemment dans toutes les parties de la maison. Il est désirable de prévoir une armoire haute, de 2 pieds 6 pouces de profondeur et de 4 pieds de largeur.

Contre-châssis et châssis-moustiquaires Ceux-ci peuvent être rangés près des sacs de voyage ou près de l'atelier, de préférence sur des supports ne touchant pas au plancher. Etant donné qu'on les déplace deux fois l'an, ce déplacement devrait s'accomplir sans déranger les autres objets entreposés.

Valises et malles les valises et les malles devraient être rangées sur des porte-bagages et des tablettes dans un endroit sec et bien aéré.

Outils Les outils doivent être gardés dans un coin réservé pour l'atelier et qui peut se trouver au sous-sol ou dans un garage. Ou encore, il peut y avoir un endroit réservé pour y déposer un coffre à outils. On devrait garder la peinture dans un endroit bien aéré et frais où les vapeurs ne peuvent pas s'accumuler.

Outils de jardinage et mobiler d'extérieur. Ces objets ne doivent pas nécessairement être entreposés dans une partie chauffée de la maison. Ils peuvent être placés dans le garage ou dans un porche, ou dans une armoire située à l'extérieur et fermée à clé. Il faut réserver un espace assez considérable pour la tondeuse à gazon, le boyau d'arrosage, les chaises-longues, la pelle à neige, la bêche et la fourche, de même que pour les objets qui servent aux jeux en plein air des enfants.

Bicyclettes et voiture de bébé. Ces objets requièrent une attention particulière afin qu'on y ait un accès facile et qu'en même temps ils soient protégés des intempéries.

Conserves Les aliments en boîtes et en flacons, de même que les vins, la bière et les liqueurs doivent être entreposés dans un endroit frais.

Entreposage constant Chaque foyer accumule un certain nombre d'objets qui ne sont pas d'usage courant, tels que les objets nécessaires à un bébé, qui ont été mis de côté mais qui peuvent être utilisés plus tard, des meubles brisés ou usées, des chenets et des vieilles malles, et une foule d'objets divers auxquels on attache une certaine valeur sentimentale. L'espace requis peut varier suivant l'âge de la famille et les proportions de la collection. La meilleure chose à faire est de vous débarrasser de tous ces objets avant de déménager dans votre nouvelle maison.

RO-na

UN PROBLÈME?

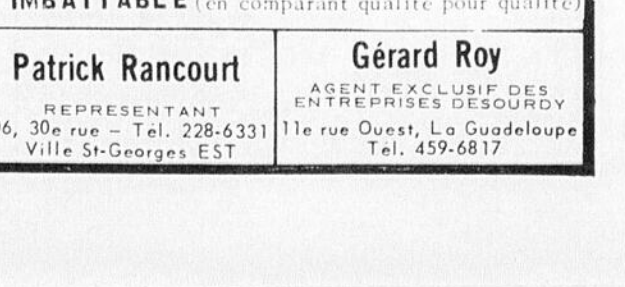
ALLEZ de ce pas chez

PHILIPPE LACROIX Inc

2400, 1ère Ave.
St-Georges-Ouest. Tél. 228-8051

membre RO-na QUI SE FERA UN PLAISIR DE VOUS CONSEILLER

QUINCAILLERIE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PEINTURE—PLOMBERIE
TOUT POUR LE BRICOLEUR



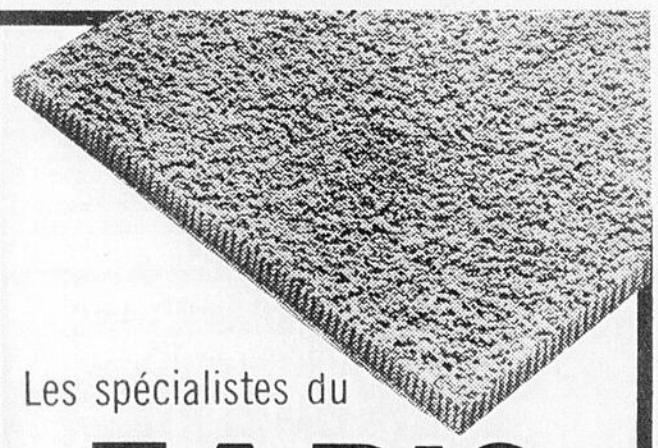
VITRERIE DE LA BEAUCE

C. BELANGER, prop.

miroirs et verres de tous genres

Spécialité : Porte aluminium — Rénovation de façade commerciale.

201, Rte Kennedy, Ville St-Georges, Bce
Tél. 228-6143



Les spécialistes du

TAPIS

offrent cette semaine du tapis SHAG de qualité ARMSTRONG à $6.95

GRAND CHOIX

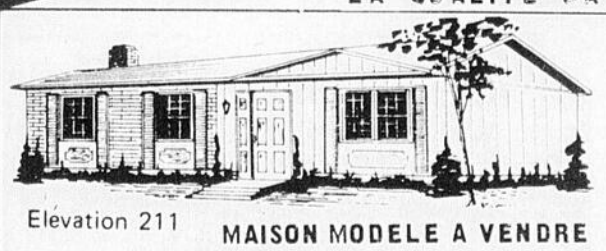
PLANTE & FRERE

BEAUCEVILLE-EST.

Tél. Rés. 227-9436 - Bur. 227-6102

Les Entreprises Désourdy Inc.

LA QUALITE CA NOUS CONNAIT



Elévation 211

MAISON MODELE A VENDRE

53e Rue, Est, St-Georges

Nous voulons procurer à nos clients un produit de HAUTE QUALITE, de services et de renseignements honnêtes.

AVANTAGES: Matériaux 1ere qualité
Construction rapide
Elimination de "faux frais" de construction
Escompte possible pour travail accompli par vous-même, ex.: Peinture, etc.

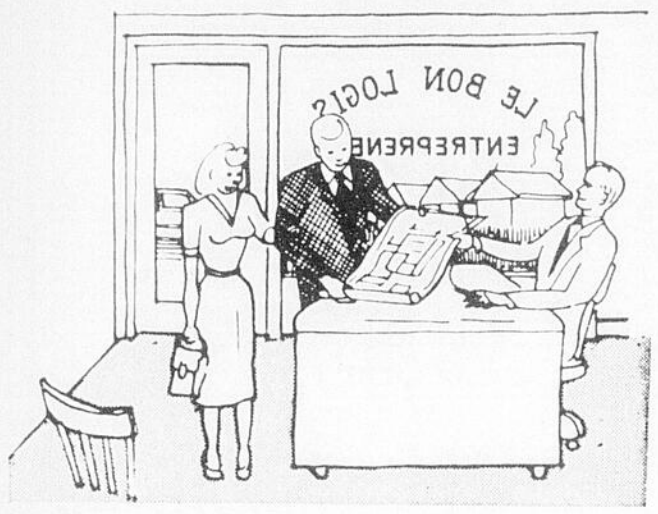
Maisons approuvées par: S.C.H.L., C.S.A., Novelec, PRIX IMBATTABLE (en comparant qualité pour qualité)

André Bisson	André Quirion	Patrick Rancourt	Gérard Roy
Maison modèle à visiter			AGENT EXCLUSIF DES ENTREPRISES DESOURDY
REPRESENTANT	REPRESENTANT	REPRESENTANT	
280, 25e rue – Tél. 228-2531 Ville St-Georges-EST	780, 10e rue – Tél. 228-5175 Ville St-Georges-OUEST	106, 30e rue – Tél. 228-6331 Ville St-Georges EST	11e rue Ouest, La Guadeloupe Tél. 459-6817

Un prêt sur la Loi nationale sur l'habitation

Soyez renseignés avant d'emprunter

La façon idéale d'obtenir une maison est évidemment de s'adresser à un architecte, de lui dire ce que vous voulez, d'exposer les besoins de votre famille et de lui demander de tracer le plan d'un modèle de maison spécialement pour vous. Vous pouvez procéder de cette façon sous le régime de la LNH. Il y a, cependant, divers autres moyens de faire construire votre maison en vertu de la LNH.



Vous pouvez par exemple vous adresser à un entrepreneur et vous entendre avec lui pour qu'il vous construise une maison de votre choix. Vous achèterez un terrain et ferez les démarches nécessaires pour obtenir un prêt de la LNH. Le prêteur agréé vous fera des avances sur le prêt à mesure que la construction avancera (excepté lorsque l'entente prévoit un "prêt au parachèvement"), et vous paierez votre entrepreneur suivant l'entente que vous avez faite avec lui. Souvent, cette entente spécifie que les paiements prendront la forme d'avances progressives que vous verserez à votre entrepreneur à des intervalles déterminés de la construction, à mesure que la construction avancera; normalement, ces versements peuvent être fixés d'une façon satisfaisante en se basant sur les avances hypothécaires que vous recevrez de votre prêteur agréé. Vous devriez surtout accorder une attention soignée et détaillée au calcul de vos fonds personnels pluqôt qu'à celui des avances hypothécaires que vous verserez à votre entrepreneur. Quelquefois, vous aurez besoin d'un financement intérimaire pour vous permettre de traverser les premiers stades de la construction. Il est, cependant, désirable que vous ne vous engagiez pas à payer des montants trop élevés pour vos moyens; et bien qu'il soit important de ne pas interrompre vos versements à votre entrepreneur, il n'est pas du tout nécessaire et il est même quelquefois désastreux, d'avancer des sommes qui dépassent en valeur le travail parachevé à l'un ou l'autre stade de la construction.



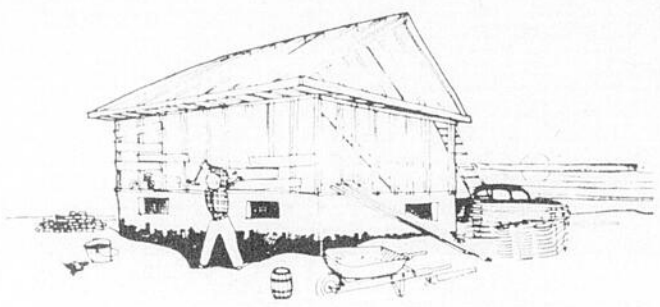
Une autre façon de se procurer une maison est de communiquer avec un constructeur qui construit des maisons pour les vendre, en vertu de la Loi nationale sur l'habitation, sur du terrain dont il est lui-même propriétaire. Un tel constructeur diffère d'un entrepreneur, du fait que ce dernier s'engage par contrat à vous construire une maison sur un terrain qui vous appartient.

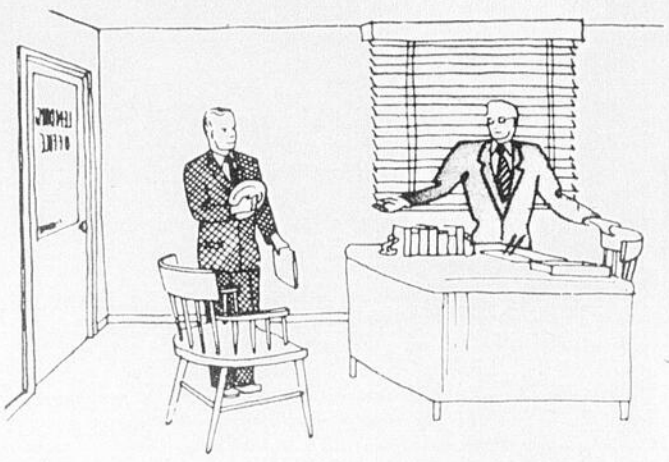
Si le constructeur vous offre une maison qui vous plaît, dans un voisinage qui vous plaît également et à un prix qui ous convient, vous deviendrez un heureux acheteur. Il peut prendre les dispositions nécessaires pour que l'hypothèque soit transportée à votre nom. Votre mise de fonds représentera la différence entre le montant du prix d'achat et le montant du prêt. Le prêteur agréé par qui le prêt a été accordé en premier lieu devrait être consulté par le futur acheteur au sujet des conditions du prêt hypothécaire. Le prêteur pourra vous conseiller sur la transaction, mais il serait sage que vous reteniez les services d'un avocat. L'acheteur devrait également faire une inspection soignée de la maison avant de clore la transaction, et s'entendre d'une façon préci-

se avec le constructeur pour que ce dernier répare tout défaut de construction ou effectue tout redressement qui peut devenir nécessaire.

Une autre façon dont un propriétaire peut se procurer une maison en vertu de la LNH est de la construire lui-même. Le prêteur agréé est libre d'accorder ou de ne pas accorder un prêt à cette condition. Sa décision sera fondée sur l'estimation qu'il fera de votre habileté, financière et autre, de conclure la transaction d'une façon satisfaisante. Il devra être convaincu que vous avez le savoir-faire nécessaire. Il faut beaucoup de travail ardu, de temps, d'habileté d'organisation et une bonne connaissance de l'industrie de la construction pour être votre propre entrepreneur, en général, l'homme moyen ne possède pas ces connaissances. C'est pourquoi un grand nombre de personnes sont prêtes à payer un profit à un entrepreneur réputé et à lui laisser exécuter le travail.

Etant votre propre bâtisseur, vous devrez prendre vos dispositions pour acheter et faire livrer au bon moment les quantités exaces et les différentes sortes de matériaux et d'outillage nécessaires. Vous devez engager les sous-traitants pour les travaux de charpenterie, de plâtrage, de béton, d'électricité, de plomberie, etc., et voir à ce que les différents travaux de construction soient exécutés conformément à votre cahier des charges et aux Normes résidentielles du Code national du bâtiment, dans un ordre convenable et dans un temps raisonnable.

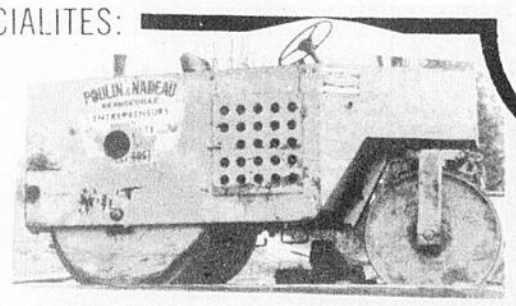




Vous serez responsable des dispositions à prendre pour le raccordement à l'égout, à l'aqueduc, à l'énergie électrique; vous devrez aussi vous occuper de votre propre comptabilité. Vous désirerez peut-être même faire une partie du travail vous-même.

De cette façon, vous pouvez réaliser des économies; mais avant d'entreprendre une telle tâche, vous devriez vous assurer sincèrement que vous possédez la compétence nécessaire et que vous êtes capable de juger sûrement de la qualité des matériaux à utiliser et enfin, que vous avez le temps de mettre votre compétence en oeuvre. Il est possible qu'il soit plus économique d'employer votre temps d'une autre façon et de laisser aux experts le soin de construire votre maison, même à un coût apparemment plus élevé.

Si vous devez financer votre maison à même votre revenu, ce financement de devrait pas coûter plus d'à peu près deux fois et demie votre revenu annuel brut. Normalement, personne ne peut se permettre d'affecter plus de 27 p. 100 approximativement de son revenu mensuel brut au paiement d'un prêt hypothécaire et des taxes.

Beauceville-Est
Pavages
J. L. NADEAU
Tél. 227-6067
ENTREPRENEUR EN ASPHALTE
SPECIALITES:
• Cours privées
• Vente gravier concassé
• Rapiéçage pour municipalité


• Personnel qualifié: 15 ans d'expérience
• Estimé gratuit

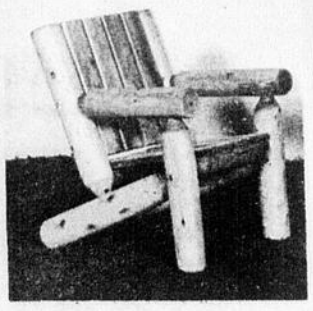
OUI OU NON
Ta tondeuse à gazon est-elle en ordre?
NON, alors apportes-la chez:
GUY BELANGER 700-Boul. Lacroix St-Georges Est
20 ans d'expérience dans la réparation de tondeuse à gazon de toute marque. Tracteurs de jardin, machine à tourbe, bécheuse de jardin

ANDRE LAGRANGE INC.
ENTREPRENEUR
CHAUFFAGE
ESTIME GRATUIT

ANDRE LAGRANGE INC.
ENTREPRENEUR
PLOMBERIE
CASCADE 40 OU 60
Nous faisons maintenant: FILERIE DE MAISON, CHAUFFAGE ELECTRIQUE, CONNECTION : POELE, FAN DE CUISINE, SECHEUSE, RESERVOIR. ENTREE DE 100 AMPERES OU DE 400 AMPERES
ANDRE LAGRANGE INC.
ENTREPRENEUR
ELECTRICIEN
332,19ième rue Ville St-Georges Est Tél.228-2818

AUX AUBAINES DU MEUBLE INC.

GRAND SPECIAL 20%
A L'OCCASION DE L'EXPO

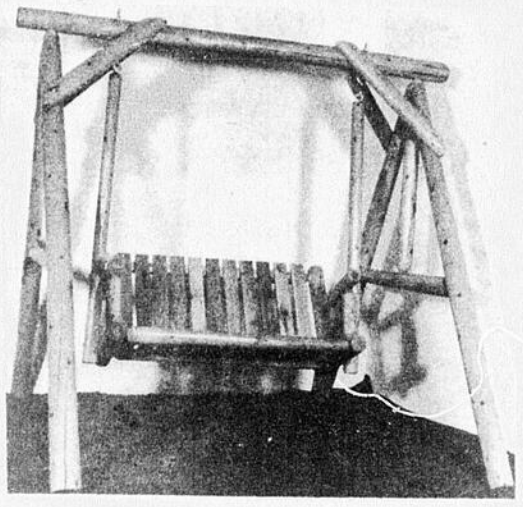


Une chaise avec l'achat d'un de ces trois items ci-dessous

C'est le temps de vous procurer vos meubles tout en cedre

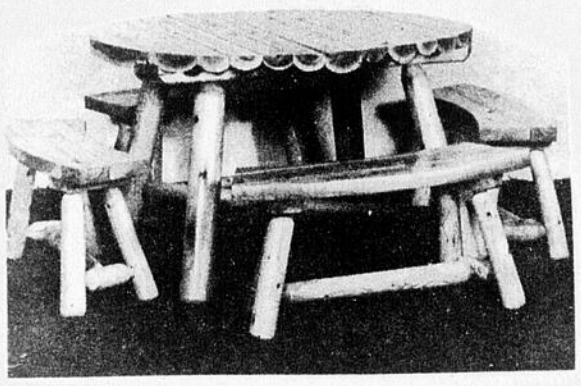
MOBILIER RUSTIQUE

No 23 Balançoire de 4'
No 24 Balançoire de 6'



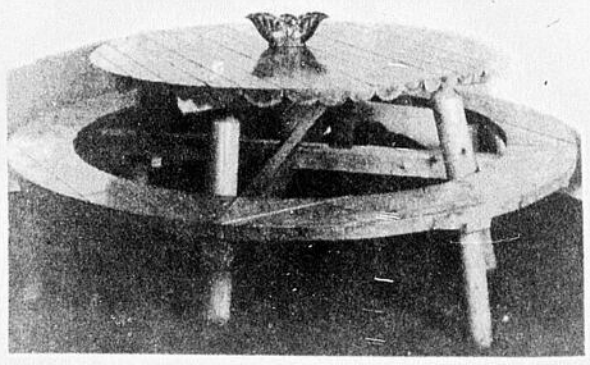
Solide, bien plantée et toujours occupée, elle fera la jalousie de tous les voisins.

No 13 Table ronde 48" diam × 30" haut
No 20 Banc arrondi 3' long × 18" haut



Conçu pour vous épargner des frais d'entretien, cette ensemble préfère la vie à l'extérieur, même durant les mois d'hiver.

No 15 Table ronde spéciale 5' diam × 30" haut



" A la table ronde " Ainsi chanteront vos convives. Comme vous voyez les places ne sont pas reistreinte avec cette table.



CUISINE

Propriétaires de chalet

Changez l'aspect intérieur de votre chalet avec les meubles rustiques

A REMARQUEZ...

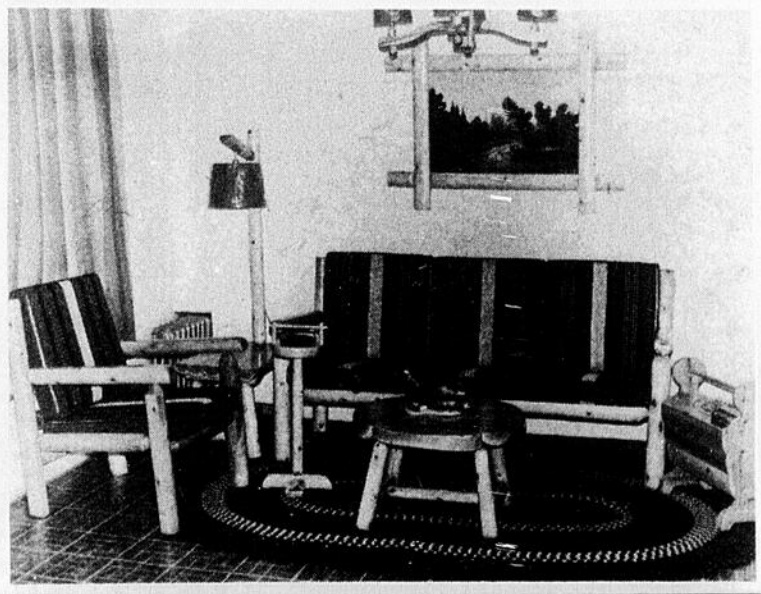
LAMPES et LUSTRES

RUSTIQUES

NOUS SERONS A **L'EXPO CAMPING SPORT**

LES 25–26–27 MAI 1973

AU **PALAIS des SPORTS**



SALON

VOUS POUVEZ VOUS PROCURER CES MEUBLES

AUX AUBAINES DU MEUBLE INC.

6125, BOUL. LACROIX, JERSEY MILLS VILLE ST-GEORGES BEAUCE TEL. 228-2470

Attention aux arbres

Notre entourage serait bien terne sans les arbres. Leur présence nous semble tout à fait normale. Nous ne pouvons cependant en saisir toute la valeur qu'en constatant le sens de permanence et de stabilité qu'ils donnent, même à la maison la plus humble. Non seulement ont-ils un caractère esthétique, mais ils procurent un abri contre les intempéries de toutes sortes et même contre les ardeurs du soleil. De plus, de bons arbres rehaussent la valeur de toute propriété et ils valent la peine qu'on leur accorde le peu de soins et d'attentions qu'ils requièrent.

On plante habituellement les arbres lorsqu'ils sont dormants, c'est-à-dire tard l'automne et de bonne heure le printemps. Il faut s'assurer que le trou est suffisamment large et profond pour recevoir toutes les racines de l'arbre sans les presser. Il est bon aussi de tasser fermement le mélange de terre de surface autour de l'arbre nouvellement planté, puis de l'arroser complètement et fréquemment jusqu'à ce qu'il soit bien établi.

La plupart des arbres requièrent une certaine quantité d'engrais pour croître à une allure normale. Bien qu'il soit difficile de calculer la quantité exacte d'engrais dont ils ont besoin, il est bien établi qu'une pousse annuelle de six pouces ou moins indique que les arbres manquent d'éléments fertilisants. Même de faibles quantités d'engrais suffiront beaucoup à augmenter leur croissance.

Arbres nouvellement plantés: 8 à 10 pieds de hauteur.

Le binage peu profond (de 3 à 4 pouces) est une partie essentielle des soins à donner aux arbres durant leurs trois ou quatre premières années de croissance. Afin de faciliter la pénétration de l'eau, de l'air et des engrais jusqu'au système radiculaire, il faut garder la terre meuble et friable autour de l'arbre dans un rayon égal aux dimensions du trou creusé pour y planter l'arbre. On doit effectuer ce binage à l'éclosion des bourgeons et à environ toutes les six semaines par la suite, pour le reste de la saison.

Il serait avantageux de faire une application annuelle d'engrais au printemps à raison de deux livres par arbre, particulièrement si on a étendu durant l'hiver précédent une couche d'humus constitué de fumier bien pourri. Cependant, on peut obtenir de meilleurs résultats en épandant une livre et un tiers d'engrais sur l'espace remué, juste avant les trois premiers binages. Il n'est pas recommandable d'appliquer de l'engrais après le 15 août, vu qu'une application aussi tardive produirait une croissance charnue qui serait susceptible d'être détruite par le gel.

Des résultats plus rapides peuvent être obtenus en utilisant des engrais chimiques comme le 10-8-6, 10-6-4 ou le 9-5-7; cependant, des mélanges égaux d'engrais organiques et d'engrais chimiques, comme par exemple du 10-6-4 et de la vase activée de puisard, produisent des effets plus modérés mais de plus longue durée.

ARBRES ETABLIS

Si la croissance des arbres a été satisfaisante pendant les quatre ou cinq années qui suivent leur plantation, on peut laisser le gazon s'étendre jusqu'au tronc et leur appliquer de l'engrais au moyen de trous percés à travers le gazon avec une pince-monseigneur ou un autre instrument semblable. Ces trous doivent avoir une profondeur de 15 à 18 pouces et être espacés d'environ 18 pouces en deux cercles concentriques: le rayon du cercle intérieur doit mesurer 18 pouces de moins que celui du cercle extérieur. Les dimensions du cercle extérieur doivent être égales au périmètre du branchage de l'arbre. On verse trois ou quatre onces d'engrais dans chaque trou et on remplit ensuite les trous avec de la terre que l'on tasse bien.

On détermine le nombre de trous qu'il faut creuser suivant l'étendue du branchage de l'arbre; en versant ainsi la proportion d'engrais prescrite pour chaque trou on peut être assuré que l'arbre reçoit la quantité précise d'engrais dont il a besoin. Une autre règle générale consiste à faire une application d'une livre et demie à deux livres d'engrais par pouce de diamètre du tronc de l'arbre, mesuré à 3 pieds au-dessus du sol.

Dans le cas des arbres plus âgés, on peut augmenter la quantité d'engrais à verser dans les trous, mais la composition de l'engrais demeure la même que pour les arbres nouvellement plantés.

Il existe diverses autres méthodes courantes pour l'application d'engrais, mais elles exigent un outillage particulier.



L'Air Pur
...par la verdure

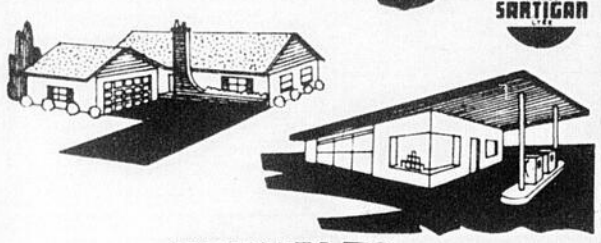
Embellissons nos demeures en y plantant des arbres et des fleurs de toutes sortes.

Pour vous les procurez, rendez-vous aux plus grand centre de fleurs de la région.



Les Serres Champagne Enr.
Gaston Lagrange, prop.
5205, Boul. Lacroix, St-Georges
Ouvert tous les soirs
Tél. 228-5454

Pavage
SARTIGAN LTÉE



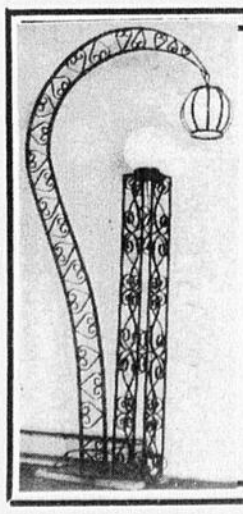
ASPHALTE
RESIDENTIEL ET COMMERCIAL
Estimation gratuite
(418) 228-3176
AUCUN TRAVAIL TROP GROS OU TROP PETIT
PAVAGE SARTIGAN LTÉE
Ville St-Georges (418) 228-3875
St-Victor (418) 225-3895

Napco
QUI PROTÈGE SON ASPHALTE ÉCONOMISE
QUI PROTÈGE CONTRE
L'huile et l'essence
Le calcium en hiver
L'acide des batteries
Le soleil, le gel et l'eau.





PROLONGE LA DURÉE DE VOTRE ENTRÉE DE COUR
DONNE À VOTRE PAVAGE UNE SURFACE PLUS NOIRE
IL VOUS FAUT NAPCO
GUY BAILLARGEON
QUINCAILLERIE RO-NA
St-Benoit, Tél.: 228-9333
PUISSANCE D'ACHAT DE PLUS DE 1500 QUINCAILLERIES
RO-na

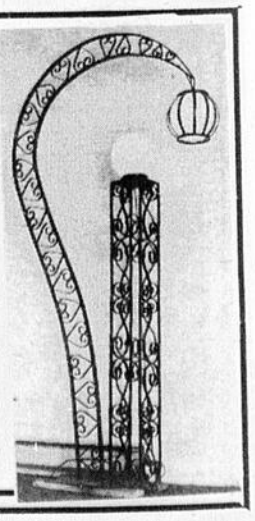


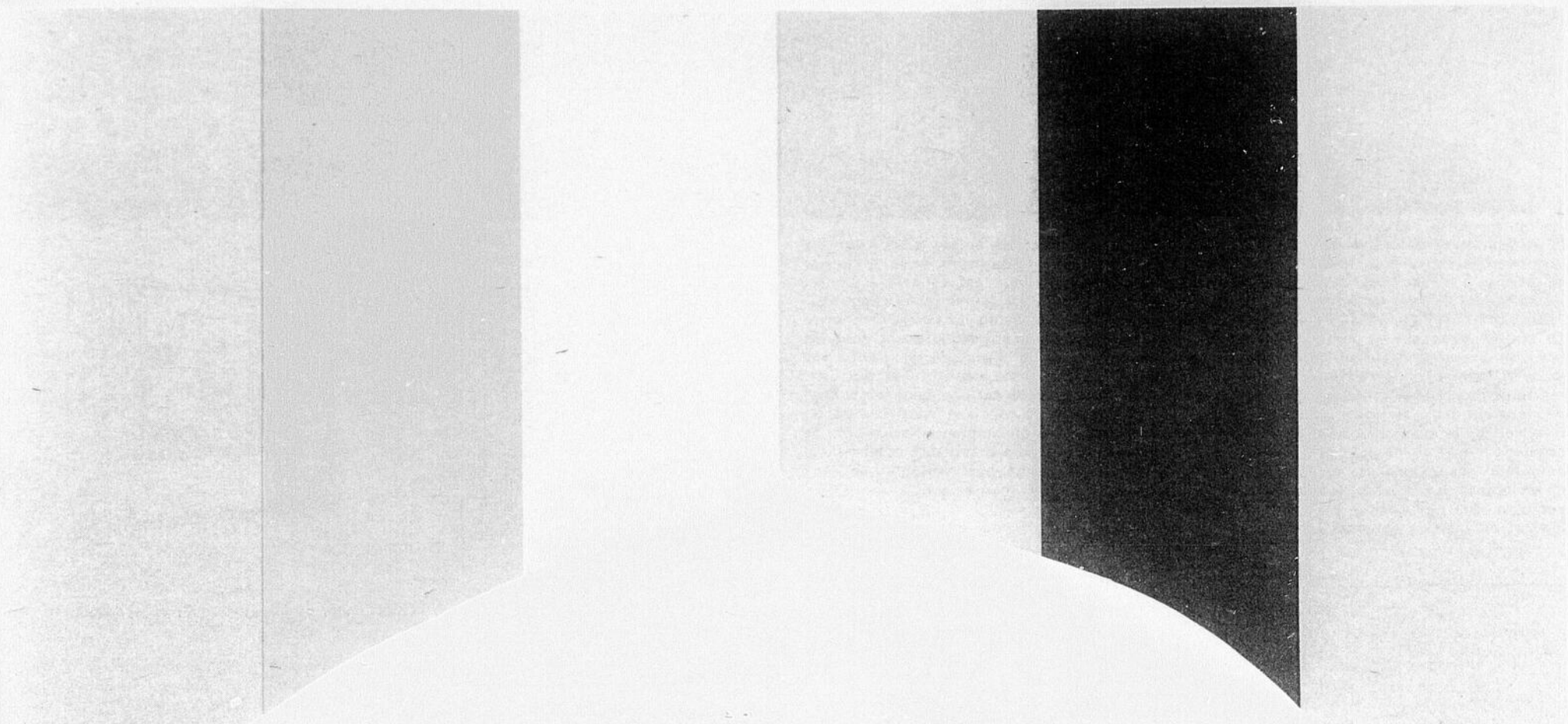
N'ACHETEZ PAS SANS VENIR
NOUS VOIR, VOUS SEREZ
AGREABLEMENT SURPRIS



PRIX DEFIANT
TOUTE COMPETITION

aux 1000 luminaires
560-1ère Ave St-Georges-Est, Bce
Carte Chargex acceptée
Jocelyn Bolduc, propriétaire





Douche de couleurs

LE PLUS

GRAND CHOIX

DE COULEUR

EN VILLE

OFFRE SPÉCIAL

DE PARAPLUIE

EN COULEURS

Venez chercher le votre

VALEUR DE $3.49

POUR $1.49

VOUS SONGEZ À RÉNOVER OU À CONSTRUIR VOYEZ...

NORMAND GIGUERE Inc.

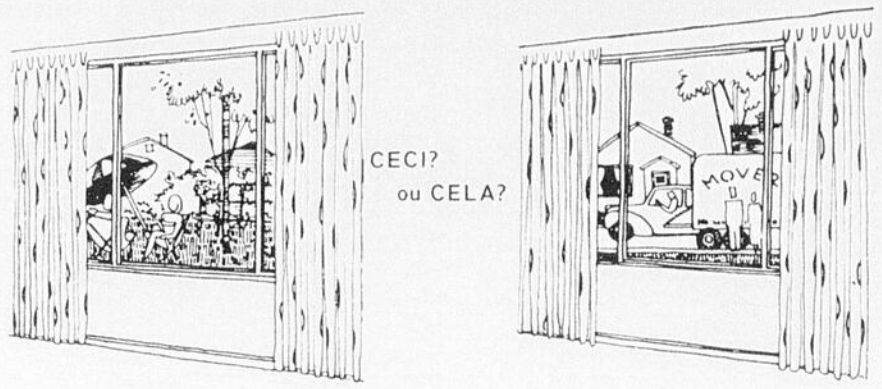
LE PLUS VASTE CHOIX DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, DÉPOSITAIRE PRATT & LAMBERT

200, 2e Ave ST-GEORGES Tél.: 228-9725

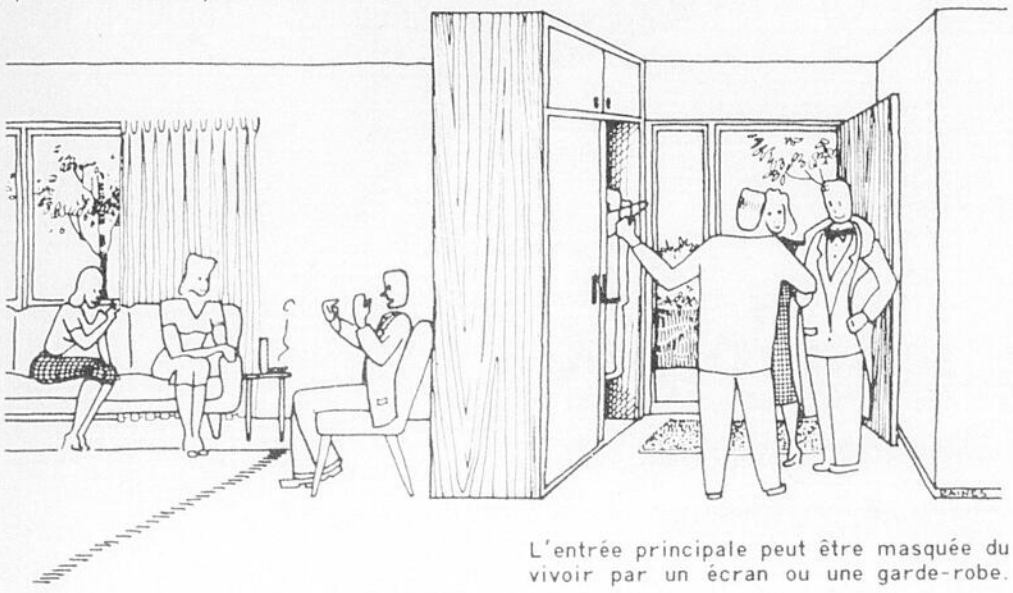
Le vivoir: une pièce pour tous les goûts

De toutes les pièces de la maison, le vivoir doit être la plus flexible et la plus adaptable à cause des usages différents qu'on en fait. C'est le lieu de réunion de toute la famille, et c'est également l'endroit où chaque personne en particulier recherche ses propres intérêts. La chambre assure l'itnimité personnelle et la cuisine est le domaine de la ménagère; mais jeunes et vieux ont droit à l'usage du vivoir. C'est l'endroit où le caractère de la famille s'exprime et où l'on reçoit les amis. Il doit combiner les exigences nécessaires pour qu'on puisse s'y reposer tranquillement, y recevoir des personnes, y étudier et pour que les enfants s'y amusent.

Contrairement aux autres pièces qui sont entourées de quatre murs et fermées par une porte, le vivoir est souvent le centre de la maison. Dans les maisons contemporaines, il est souvent de forme irrégulière et les ouvertures, en laissant voir les autres parties de la maison, ajoutent à son air de liberté, d'accessibilité et d'absence de formalité. C'est pourquoi le choix et la disposition du mobilier sont une partie essentielle de l'aménagement et du plan de la maison. Les points suivants déterminent la forme et les usages véritables de l'espace à l'intérieur d'un vivoir.



Quelle vue préférez-vous, le jardin ou la rue?



L'entrée principale peut être masquée du vivoir par un écran ou une garde-robe.

EBATS

Les enfants ont besoin d'espace libre, d'un revêtement du sol qui soit chaud et d'un mobilier solide sans angles aigus. Le dessous des meubles ne devrait pas toucher le parquet afin de faciliter le nettoyage. Le feu ouvert devrait être protégé par un écran fixe.

AMUSEMENTS

Certains amusements requièrent un espace libre de parquet, comme la mise en scène ou la danse. Certains jeux requièrent une table et des chaises amovibles. On devrait considérer le rangement d'une table et d'autres articles de jeu.

RECEPTIONS

Les conversations nécessitent un groupement de sièges et l'emploi de chaises volantes qui peuvent être placées dans des positions variées. Des surfaces libres sont utiles pour déposer tasses, assiettes et verres.

ECRITURE

Une chaise et une table d'une hauteur convenable sont nécessaires pour écrire des lettres, pour que la ménagère fasse ses comptes et pour étudier le soir. La papeterie et le tiroir-classeur devraient être à proximité. L'éclairage devrait venir de la gauche.

LECTURE

Les lampes devraient être placées de façon à fournir un éclairage direct sur plusieurs chaises, sans occuper trop d'aire de parquet. Les rayons à livres, revues et journaux devraient être placés de façon à en faciliter le nettoyage.

COUTURE

Une chaise convenable pour la couture devrait être placée de façon à recevoir un bon éclairage naturel ou artificiel. On devrait également prévoir un endroit pour ranger le panier à ouvrage et les vêtements.

DETENTE

Les chaises confortables occupent le plus d'espace, sont les plus chères et les plus lourdes à déplacer. Il est donc nécessaire de les choisir avec soin et de les disposer de façon à ne pas encombrer les dimensions limitées d'un petit vivoir.

TELEVISION

Le téléviseur doit être placé dans un endroit où il ne reflètera pas la lumière et où il sera visible du groupe principal de meubles. Il doit y avoir un espace libre devant l'appareil pour les sièges bas qu'on peut ajouter.

NETTOYAGE

Le mobilier doit être léger et facile à déplacer sans qu'on endommage la surface du parquet. Il devrait y avoir des lignes simples qui ne retiennent pas la saleté et des surfaces lisses qui ne ramassent pas la poussière.

SUITE A LA PAGE 60

La Croix-Rouge,
C'est l'homme à l'aide de son prochain

Rock Lessard Inc.
CONTRACTEUR
668-4ème Avenue Est
Ville St-Georges Tel. 228-6311

CLEMENT GILBERT
ROLAND LARIVIERE
props.
ELECTRIQUE inc.
Entrepreneurs
ELECTRICITE-PLOMBERIE
CHAUFFAGE-VENTILATION
Cascade 40 — 60
Location de chauffe eau à l'huile $3.49 par mois
Climatisation et ventilation
Filerie électrique
Plomberie
QUE ce soit pour la réparation ou l'installation ou une construction neuve, demandez un estimé sans obligation de votre part.
635, 2ème Avenue
VILLE ST-GEORGES
Tél. 228-3665
Vendeur autorisé Fournaise et Chauffe-Eau L'Ilet

PROPRIÉTAIRES DE CHALETS OU FUTURS PROPRIÉTAIRES...
VOUS TROUVEREZ
TOUT POUR LE CHALET
dans le neuf ou l'usagé
AU 4 CHEMINS DE ST-PROSPER
FOYERS
POÊLES À BOIS
POÊLES À L'HUILE
POÊLES ÉLECTRIQUES
REFRIGÉRATEURS
LAVEUSES
PRÉFINI SECOND
DANS LE NEUF
CONTRE-PLAQUÉ VENEER
PRÉFINI ÉPINETTE
VENEZ EN TOUTE CONFIANCE À ST-PROSPER L'ENDROIT DES BONNES AFFAIRES
ROY & FRERES
TÉL.: 594-2977 ST-PROSPER

109 questions....

(suite de la page 51)

- de la facilité de fonctionnement
- du nettoyage
- des draperies
- des châssis-moustiquaires et des contre-châssis.

34- Y a-t-il accès a une salle à manger extérieure entourée de châssis-moustiquaires?
35- La ventilation vous satisfait-elle? Est-ce que le système crée des courants d'air?
36- L'endroit où sont situés les registres d'air chaud influencera-t-il la disposition des meubles?
37- Y a-t-il assez d'espace pour l'entreposage de l'argenterie et des autres articles nécessaires au service de la table?
38- Y a-t-il assez d'espace pour un buffet?
39- Les prises de courant sont-elles situées dans les endroits commodes pour:
- le grille-pain, la cafetière, etc
- les appareils de nettoyage?

40- Pouvez-vous utiliser cet espace à d'autres fins telles qu'un passe-temps favori, la télévision, l'étude, la couture?

CUISINE

41- Imaginez que vous êtes en train de préparer un repas: demandez-vous alors si vous pourrez le faire facilement dans cette cuisine-là?
42- Il est important que deux personnes puissent se déplacer dans la cuisine sans se gêner.
43- Est-elle bien éclairée, d'aspect agréable et facile d'entretien?
44- Y a-t-il beaucoup d'espace de rangement qui soit facile à ordonner?
45- Y a-t-il des comptoirs pour le travail, placés à une hauteur convenable:
- d'un côté du réfrigérateur
- au moins d'un côté de la cuisinière
- de chaque côté de l'évier
- à côté de la lessiveuse, s'il y en a une?

46- Y a-t-il un espace pour garder des accessoires tels qu'un grille-pain et un malaxeur et s'en servir?
47- Pourrez-vous utiliser votre équipement de cuisine actuel ou devrez-vous le changer?
48- Y a-t-il un endroit réservé pour la poubelle?
49- Y a-t-il une armoire à balais?
50- Les prises de courant sont-elles sûres et faciles d'accès?
51- Y a-t-il un ventilateur au-dessus de la cuisinière pour aspirer les odeurs de friture?
52- Si vous devez faire la lessive dans la cuisine, l'équipement et l'aménagement de la cuisine sont-ils arrangés de façon à faciliter votre tâche?
53- Y a-t-il un accès facile à l'endroit où se prennent les repas? Un guichet de service ou une ouverture dans le mur entre la cuisine et la salle à manger est très commode.
54- Y a-t-il assez d'espace dans la cuisine pour y prendre des repas?
55- Y a-t-il un passage facile et court entre la cuisine et la porte principale?
56- Une boîte pour le lait a son utilité.
57- Y a-t-il moyen de surveiller les enfants de la cuisine, lorsqu'ils jouent dehors ou à l'intérieur?
58- Y a-t-il un endroit pour pendre les vêtements d'extérieur et ranger les couvre-chaussures près de la porte arrière?

CORRIDORS

59- Y a-t-il de l'espace perdu par de longs corridors aux dépens des autres pièces?
60- Les passages sont-ils bien éclairés aux premier et deuxième étages?
61- Sont-ils libres de toute marche dangereuse?
62- Les portes qui donnent sur le passage sont-elles situées dans des endroits commodes?
63- Si vous deviez transporter un plateau et franchir des portes, des passages et tourner des coins, pourriez-vous le faire facilement?

ESCALIERS

64- Sont-ils situés dans des endroits commodes?
65- La circulation y est-elle facile? Un escalier à pente raide est dangereux.
66- Y a-t-il des marches tournantes qui sont dangeureuses et se prêtent mal au transport de gros meubles?
67- L'échappée au-dessus de l'escalier èst-elle assez haute pour permettre à une personne d'y descendre sans se cogner la tête?
68- Pouvez-vous y transporter facilement des meubles?
69- Sont-ils bien éclairés?
70- Les fenêtres sont-elles faciles d'accès pour le nettoyage et la pose des rideaux?
71- Sécurité des enfants:
a- pouvez-vous fermer le haut de l'escalier au moyen d'une barrière?
b- la main-courante est-elle solide?
c- un enfant pourrait-il se prendre la tête entre les balustres?

72- Y a-t-il une prise de courant commode qui permette de se servir d'un aspirateur électrique dans l'escalier?

SALLE DE BAIN

73- Les accessoires sont-ils bien disposés?
74- Se cogne-t-on au mur en se rasant?
75- L'aération est-elle bonne?
76- La douche peut-elle être entourée complètement d'un rideau? Les robinets sont-ils au bon endroit?
77- La pression d'eau est-elle suffisante? Vérifiez la pression des robinets du deuxième étage pendant que ceux du premier étage sont ouverts.
78- Y a-t-il assez d'espace pour les accessoires (balance, boîte à linge sale, etc) et assez d'espace de rangement pour les remèdes, sacs à eau chaude, lotions, etc?
79- Peut-on y placer les accessoires de bain du bébé?
80- Est-elle facile à garder propre?
81- L'eclairage est-il suffisant? Y a-t-il une prise de courant à portée de la main?
82- Assurez-vous qu'on n'a pas endommagé la surface émaillée de la baignoire lors de son installation.

CHAMBRES

83- Les chambres sont-elles assez grandes pour accommoder votre ameublement et restera-t-il assez d'espace lorsque tous les meubles auront été placés?
84- Les fenêtres pourront-elles aérer sans causer des courants d'air sur les lits?
85- Les bouches d'air chaud vous influenceront-elles ou vous limiteront-elles dans la disposition de l'ameublement?
86- Les prises de courant seront-elles bien placées par rapport aux meubles?
87- Y a-t-il une garde-robe assez grande dans chaque chambre?
88- Il est désirable de pouvoir régler la hauteur des barres à cintres et des tablettes de garde-robes dans les chambres d'enfants.

SOUS-SOL

89- Voyez s'il est construit en blocs de béton ou en béton massif. Vous pouvez avoir vos préférences
90- Vérifiez la présence de fissures qui laisseront l'humidité s'infiltrer.
91- Le plancher doit être incliné vers le drain.
92- Y a-t-il suffisamment d'espace pour l'entreposage du combustible? Un réservoir d'huile de 275 gallons et de forme ovale mesure 28 pouces de largeur, 42 pouces de hauteur et 5 pieds 6 pouces de longueur
93- Voyez si les conduits de fumée sont pourvus de portes de ramonage
94- Le plafond du sous-sol est-il assez haut?
95- Le sous-sol devrait être bien aéré et suffisamment éclairé.
96- Y a-t-il assez de circuits électriques dans la boîte de distribution pour pourvoir aux besoins futurs du sous-sol?
97- Les poteaux en acier sont préférables, cependant les poteaux en bois et les piliers en maçonnerie sont tout à fait acceptables.

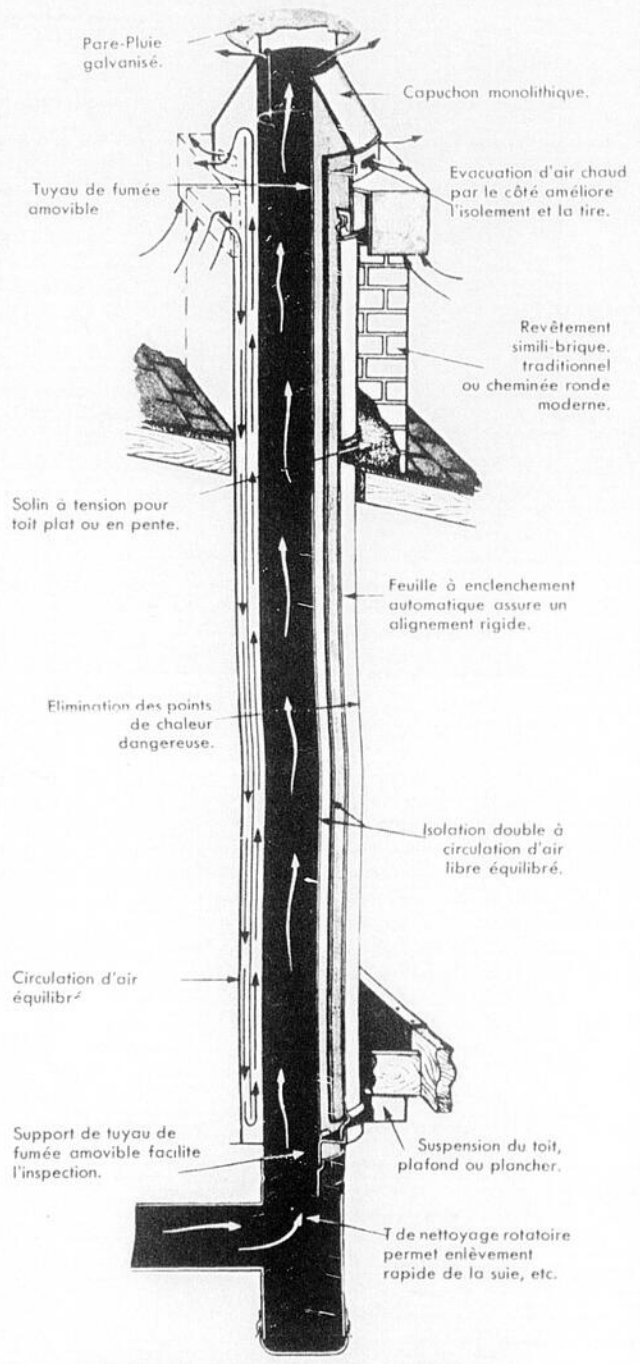
GENERALITES

98- Il devrait y avoir suffisamment d'espace de rangement pour:
- la lingerie
- les appareils de nettoyage
- les malles, etc.
- la voiture du bébé (4 pieds de longueur sur 2 pieds 6 pouces de largeur)
- bicyclettes (6 pieds de longueur, 2 pieds de largeur)
- les châssis-moustiquaires et contre-châssis
- le combustible
- les outils de jardinage

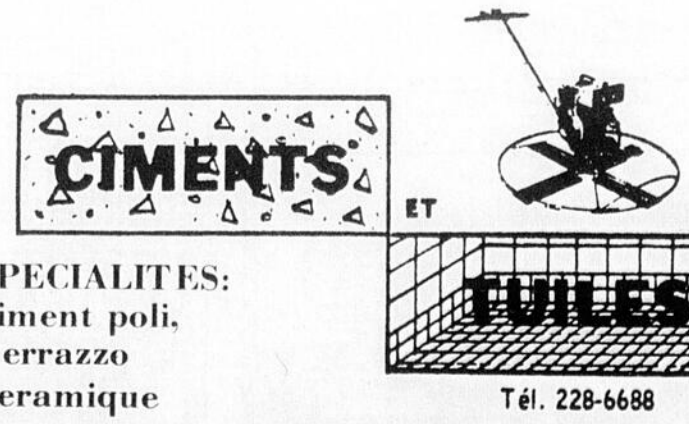
99- Y a-t-il un endroit réservé pour une boîte à linge sale ou une chute à linge sale qui se déverse dans la salle de lessivage?
100- Où avez-vous l'intention de placer le téléphone? Y a-t-il assez d'espace pour y placer un siège?
101- L'accès à l'attique est-il dans un endroit commode? Pouvez-vous l'atteindre facilement au moyen d'un escabeau? L'accès pour une trappe située au plafond d'une garde-robe est peu commode.
102- La livraison du combustible est-elle aisée?
103- Comment l'eau est-elle chauffée? Le réservoir d'eau chaude est-il assez grand pour les besoins de votre famille? (Dans les maisons ayant une seule salle de bain, on recommande un réservoir de 30 gallons s'il y a deux chambres, et de 40 gallons s'il y a trois ou quatre chambres. Lorsqu'il y a deux salles de bain, il faut ajouter 20 gallons dans chaque cas).
104- Les compteurs sont-ils situés dans un endroit qui en permette une lecture facile?
105- Y a-t-il des moustiquaires pour toutes les fenêtres et pour toutes les portes extérieures?
106- Si la maison est raccordée à une fosse septique plutôt qu'à l'égout municipal, cherchez où se trouve le lit du drain de dispersion, et lorsque vous achetez une maison qui a déjà été habitée, tâchez de savoir son âge exact. Vous pouvez vous attendre à faire de nouvelles dépenses si le système d'égout est vieux.
107- Examinez l'enduit, surtout aux plafonds; vérifiez s'il ne sera pas nécessaire de le réparer bientôt.
108- Arrangez-vous avec votre constructeur pour qu'il répare les fissures dans l'enduit ou dans les fondations, qui se produiront durant la première année.
109- Où est situé le thermostat du système de chauffage? Il devrait être situé dans un endroit convenable et être à l'abri des bouffées d'air froid qui s'engouffrent dans la maison lorsqu'on ouvre la porte principale ou la porte de côté.

P.-A. VEILLEUX
2235, Boul. Dionne
Ville St-Georges-Ouest
Téls.: Rés. 228-5230 Mag. 228-2475
Rendez-vous chez P.A. Veilleux et vous aurez une équipe expérimentée depuis nombre d'années qui saura vous conseiller dans votre décoration intérieure, soit: Prélart de 12 pieds de largeur, tuiles, céramiques, tapis, tapisserie, peinture, etc.

LA NOUVELLE CHEMINEE PREFABRIQUEE
Fire-Chief
THERMOLOK



DORIS BOLDUC
AGENT
Vente et Installation
390-21ième RUE OUEST
St-Georges Tél.228-2357



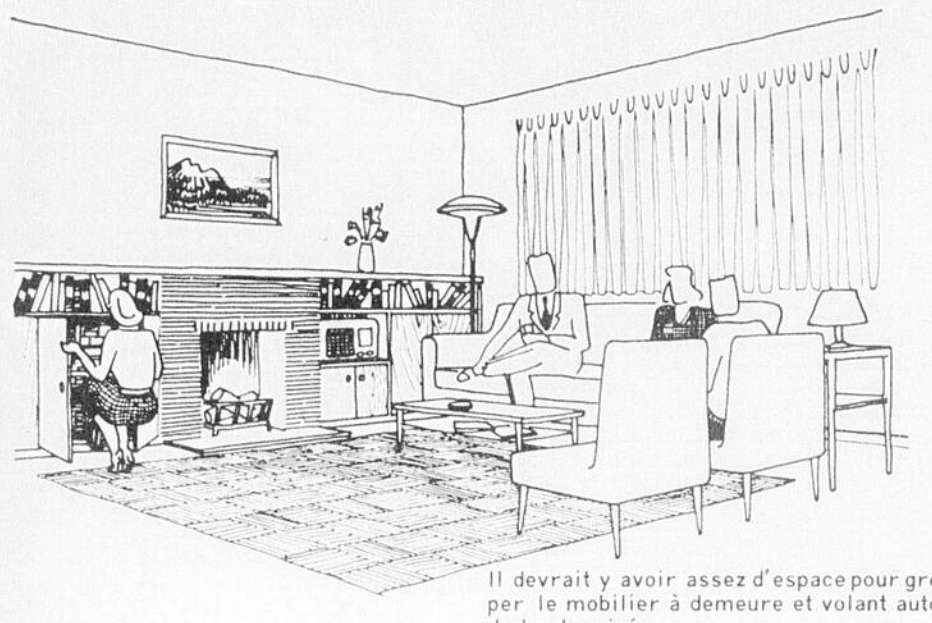
SPECIALITES:
Ciment poli,
Terrazzo
Ceramique

Tél. 228-6688

R. R. 5
St-Georges, Beauce
P. Qué.

JEAN-RHEAUME ROY Surintendant Tél. Rés. 228-6768

SUITE DE LA PAGE 58



Il devrait y avoir assez d'espace pour grouper le mobilier à demeure et volant autour de la cheminée.

PRECAUTIONS

L'impression d'espace dans une petite maison est déterminée surtout par les dimensions du vivoir. Leur aire pour les maisons construites en vertu de la Loi nationale sur l'habitation a varié du minimum de 145 pieds carrés à 430 pieds carrés, qui n'est pas nécessairement un maximum.

430 PI. CAR.

145 PI. CAR.

Il vaut la peinde de réduire l'aire des autres pièces aux dimensions minimales afin d'agrandir celle du vivoir. En combinant une salle à manger d'environ 100 pieds carrés à un vivoir d'environ 200 pieds carrés, on peut obtenir un espace très convenable même dans une petite maison.

Une pièce longue et étroite est difficile à meubler sans rendre à disposition trop inflexible. Une pièce plús carrée est plus utile et se prête mieux aux réunions sociales. La longueur d'un vivoir peut varier de 16 à 22 pieds, et sa largeur de 11 à 14 pieds.

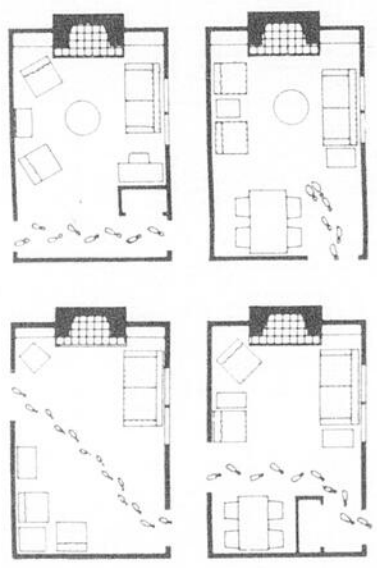
Assurez-vous que le plan prévoit une grande proportion d'aire de mur continue et que les murs ne sont pas découpés d'ouvertures. Un canapé occupe de 6 à 7 pieds de longueur de mur, un piano droit en occupe 5 et un pupitre de 4 à 5. La hauteur es seuils de fenêtres a une influence sur la surface de mur utilisable pour la disposition du mobilier. Le mobilier placé près des murs laisse de l'espace libre dans le milieu de la pièce.

Si vous voulez une cheminée, prévoyez-en l'installation en dehors de la circulation normale. Rappelez-vous qu'elle occupera une longueur d'environ 5 pieds et qu'il est désirable de réserver 3 pieds de mur de chaque côté de celle-ci afin de pouvoir grouper les meubles autour de ce qui deviendra sans doute le centre d'intérêt de la pièce. Autant que possible, l'âtre devrait être muni d'un cendrier qui se déverse au sous-sol.

Ne placez jamais l'objet qui sera le centre de l'attraction, comme une cheminée ou une grande baie vitrée, entre deux portes, parce que la disposition des meubles peut en être limitée.

Il n'est pas désirable d'avoir la porte d'entrée principale qui ouvre directement dans le vivoir à cause des courants d'air et du manque d'intimité qui peuvent en résulter. S'il n'y a pas moyen de faire autrement, masquez-la au moyen d'un mur ou d'une armoire, formant ainsi une entrée au vestibule, de façon que toutes les pièces ne soient pas exposées à la porte de devant.

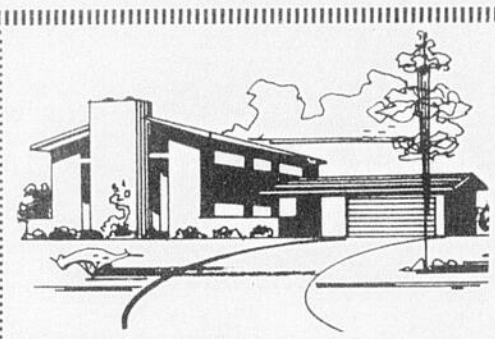
Le vivoir ne devrait pas être un lieu de passage entre la porte de devant et le reste de la maison. S'il est nécessaire de passer par cette pièce, que ce soit le moins souvent possible.



Ce n'est pas la peine d'avoir une fenêtre panoramique si la vue n'est pas agréable. Une vue sur la rue ne peut offrir que du bruit, des vapeurs de gaz et une circulation intense. Il est donc plus avantageux et plus reposant de situer le vivoir à l'arrière, faisant face au jardin particulier de la famille et reliant la maison avec ce jardin, dont l'aspect peut être réglé à volonté. Vous pouvez alors vous permettre d'avoir une vraie belle fenêtre panoramique et choisir votre propre vue.

Assurez-vous que les bouches de chauffage ou les radiateurs sont placés de façon que les meubles ne les obstruent pas. Dans une certaine mesure, la disposition des appareils d'éclairage et des autres installation électriques à demeure comme la radio, le téléviseur, etc., dépend de l'emplacement des prises de courant. Vérifiez avec soin la disposition de ces appareils en rapport les uns avec les autres et avec les prises de courant necessaires en faisant le plan de la pièce et de la disposition du mobilier. Vous pouvez compter deux prises doubles par mur comme guide approximatif, en faisant le plan des prises électriques pour le vivoir

Prévoyez un espace suffisant pour y ranger tout ce qui sert à l'activité du vivoir. Rappelez-vous que l'utilisation de l'aire est aussi importante que l'étendue de l'aire dont vous disposez.



SI VOTRE RESIDENCE A BESOIN DE REPARATION DEMANDEZ UNE ESTIMATION GRATUITE A...

BEAUCE RENOVATION Enr.

227, 19e Rue ST-GEORGES-EST

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION ET RENOVATIONS RESIDENTIELLES ET COMMERCIALES

Roger Morin Tél. 228-2836

Emilien Poulin Tél. 227-9261

RÉGINALD POULIN

Entrepreneur - Peintre



Peinture "PITTSBURGH"

VENTE ET POSAGE DE PRELART, TUILES, TAPIS, CERAMIQUE, ETC.

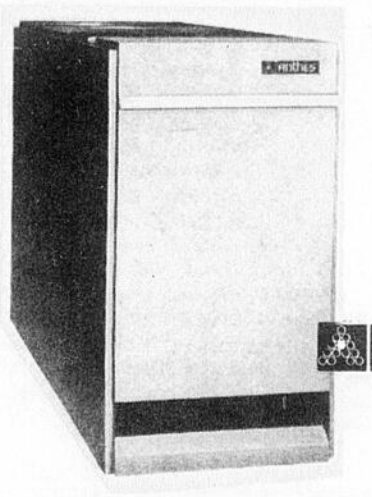
Route Kennedy Nord, St-Georges Tél. 228-4302

Plomberie Moderne ENR.

534, 2ème Avenue Est Ville ST-GEORGES

Tél. 228-6327





VENTE ET INSTALLATION

Fournaise à air chaud

Fournaise à eau chaude

Cheminee carree

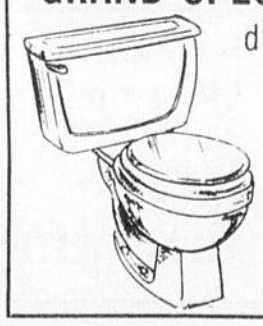
Anthes

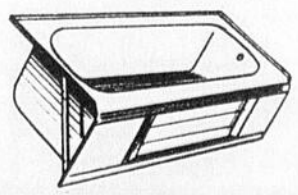
SQUAREA

Maintenant spécialisé dans la vente d'accessoires de plomberie et de chauffage à bas prix sans égal

Venez voir notre salle de montre

GRAND SPECIAL Sur tout achat d'appareils de plomberie pour salle de bain





pompes à puisard

Rég. 51.00

SPECIAL 38.95



CARRIERES DE BEAUCE Ltée

pierre et béton préparé

Carrière, Tél. 227-6305 Beauceville -Est

Plan Ready-Mix Tél. 228-2510 Rte 23 St-Georges-Est

GIROUX & LESSARD Ltée

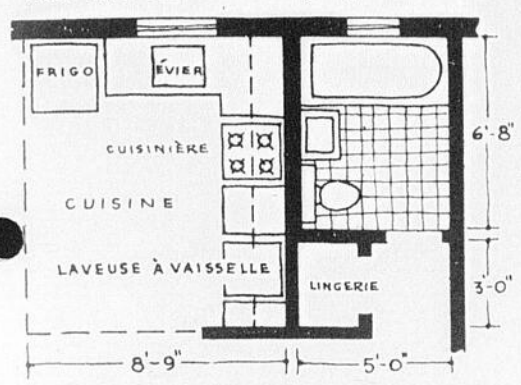
Contracteurs Généraux

Construction de routes Excavation Travaux de béton de toute sorte

Ville St-Georges-Est, Bce Tél. 228-4261

Choisir le bon endroit pour la salle de bains

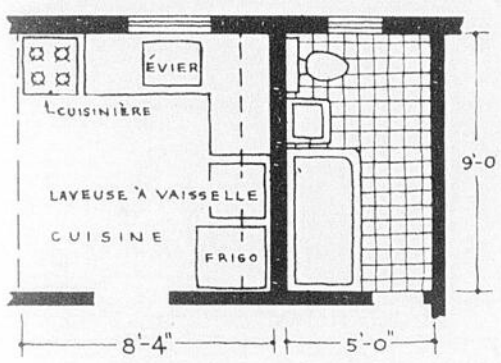
Vous réaliserez des économies sur la main-d'oeuvre et les matériaux si, dans l'installation des appareils sanitaires, vous vous efforcez de les grouper et vous faites converger tous les raccordements de plomberie vers une partie de la maison. Cependant une telle disposition peut imposer de telles limitations quant à l'emplacement de la salle de bain, de la cuisine et de la salle de lessivage, que vous devrez ne pas tenir compte de l'épargne à réaliser pour cette installation. Néanmoins, en choisissant un plan, vous devriez songer que la disposition la plus économique est de placer la salle de bain, la cuisine et la salle de lessivage dos à dos ou l'une au-dessus de l'autre.



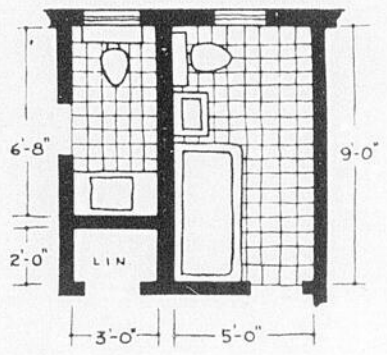
Dans les maisons où il y a des chambres aux deux étages - par exemple une maison à un étage et demi - il est désirable d'installer une salle de bain aux deux étages. De même, si vous avez une grande famille, il est désirable d'installer une salle de bain aux deux étages. De même, si vous avez une grande famille, il est désirable d'en avoir deux, bien qu'il ne soit pas nécessaire d'avoir tous les appareils sanitaires en double. La combinaison la plus utile est d'avoir une salle de bain régulière comprenant quatre appareils et d'aménager ailleurs un autre compartiment comprenant un autre lavabo et une autre toilette. En faisant un aménagement judicieux, il habituellement possible de les disposer de façon qu'un seul tuyau de ventilation et un seul tuyau d'égoût suffisant pour les deux séries d'appareils.

Diverses combinaisons de salle de bain sont possibles. En voici quelques-unes qui permettent l'adossement des appareils de façon à en faire le meilleur usage possible.

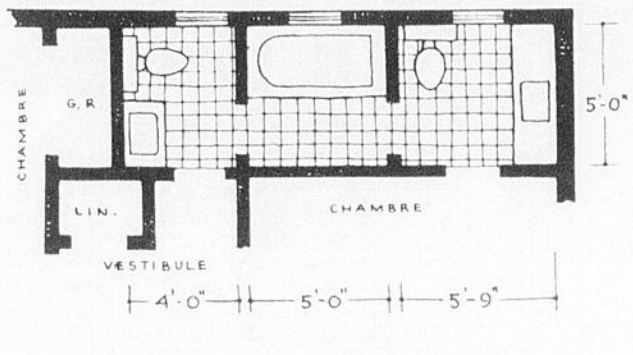
La salle de bain familiale principale devrait donner sur le corridor privé qui dessert les chambres. On devrait pouvoir accéder à ce corridor de toutes les parties de la maison sans avoir à traverser une pièce quelconque comme le vivoir pour y arriver. En préparant l'aménagement de la salle de bain principale, il est sage de supposer qu'à un moment ou l'autre il pourra être nécessaire d'y installer une baignoire pour gégé, de même que des réceptacles pour les couches propres ou sales et un siège de toilette pour enfant. Bon nombre de personnes aiment également à avoir de la place pour y placer un panier à linge sale, un tabouret et une balance.



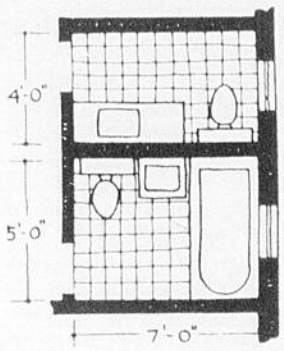
L'adossement des appareils de plomberie le long d'un mur commun aide à réduire les coûts.



Salle de toilette supplémentaire dans le vestibule et adossée à la salle de bain familiale.



Deux salles de bain, dont l'une donnant directement sur la chambre principale, dans une aire de 77 pieds carrés, seulement cinq appareils.



Adossement des appareils dans 67 pieds carrés. Salle de bain régulière et salle de toilette plus petite.

Information horticole

par Roland Lessard

Les fleurs annuelles

Les fleurs annuelles ont ceci de particulier: elles ont l'avantage de vous procurer une abondance de fleurs durant tout l'été. Elles sont faciles de culture et d'entretien et s'emploient dans toutes sortes de décoration paysagiste : corbeilles, bordures, plate-bandes, etc. Elles embellissent vos propriétés sans compter qu'elles vous seront une source de distraction des plus captivantes.

La liste des fleurs annuelles est longue et le but de cette rubrique est donc de faire une brève description de quelques plantes annuelles décoratives susceptibles de devenir vos propriétés. Certes, vous trouverez chez votre floriculteur ou chez votre paysagiste bien d'autres sortes de fleurs, mais faute d'espace, je me bornerai à mentionner les principales. Plus tard, nous parlerons de la façon de les planter et des soins qu'il faut leur apporter afin d'en tirer le maximum de rendement.

Alyssum: 3-5'', blanc et rose.
Multitude de petites fleurs blanches ne dépassant pas ½de diamètre et donnant l'impression d'un tapis de neige. Toujours très populaire pour bordures et rocailles.

Agérate: 7-8'', bleu poudre.
Fleurs duveteuses pouvant s'employer comme bordure avec les alyssums; employé également dans les jardinières.

Bégonias tubéreux, 10-12'', blanc, rouge, jaune, cuivre saumon.
Magnifiques fleurs doubles pouvant atteindre 3-4'' de diamètre. Sont vendues en pots de 4'' ou 5'' et se placent aux endroits ombragés seulement.

Dracana: 3-4''.
Ressemble à un rameau de Pâques. Ses feuilles étroites et longues produisent un effet magnifique dans des corbeilles au centre de ronds de fleurs.

Fuchais: 18-20'', fuchias.
Appelé aussi pendant d'oreille à cause de ses grosses fleurs pendantes. Se place à la mi-ombre et le moins possible exposé au grand vent. Très joli planté isolément ou en groupe. On peut également en faire une plante de maison.

Géranium: 12-15'', rouge, rose, saumon, blanc.
La fleur par excellence pour tout genre de décoration. Très rustique et de ce fait très peu attaqué par les maladies fongiques ou par les insectes. Se place dans les endroits les plus divers et fleurit abondamment. Ses grosses fleurs ressortent bien au dessus du feuillage et se voient de loin. Vendu chez votre floriculteur en pots de 4 ou 5''.

Impatiente: 12-18'', mélange.
Ses fleurs nombreuses peuvent atteindre 1'' de diamètre. Superbe pour décoration des boîtes à fenêtres ou de massifs situés à une exposition semi-ombragée.

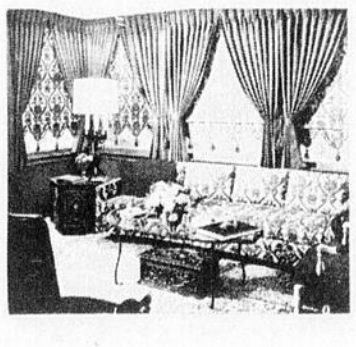
Kachia: 2-3''.
A l'apparence d'un petit génevrier dont le feuillage compacte et vert pois change au carmin et au rouge sang au début de septembre. Se plante isolé, mais le plus souvent en rang comme une haie.

Labelie pendante:
Une abondance de petites fleurs bleues. S'emploie comme garniture pour corbeilles et jardinières.

Marigold: Egalement appelé Oeillet d'Inde.
Très florifère et très rustique. Se place aux endroits ensoleillés et supporte également les endroits semi-ombragés. La grosseur de sa fleur varie entre ¼pour les variétés naines et 4'' pour les géantes. Voici donc quelques variétés avec la hauteur et la couleur.
Petite jaune: 6'', jaune.
Petite orange: 6'', orange.
Harmonie: 6'', orange au centre et rouge brique sur le pourtour.
Ruffled Red: 8'', rouge taché de jaune.
Fandango: 8'', rouge vif.
Moonshot: 14'', jaune.
Orange jubilé: 20-24'', orange.
Crakerjack: 30-36'', mélange: jaune orange et citron.

(suite à la page 62)

DÉCOR ST-GEORGES ENR.
Local 27
277 - 1ère Avenue St-Georges Est, Beauce.
2ième ÉTAGE SALON DU MEUBLE
DRAPERIE - TAPISSERIE
SERVICE DE DÉCORATION GRATUIT
Tél. 228-4240



SOYEZ GÉNÉREUX EN MARS MOIS DE LA CROIX-ROUGE
APPUYEZ VOTRE CROIX-ROUGE

P.M.P. DISTRIBUTION Enr.
DISTRIBUTEUR EXCLUSIF DE LA PEINTURE OPAL
BEAUCE - DORCH - FRONTENAC
5200, 1ère ave. ST -GEORGES EST
TEL. 228-5392



BEAUCE ISOLATION Enr.
JACQUES PETIT 228-4919
JACQUES MARTEL 228-5710
ANDRE PAQUETTE 228-5392
5200, 1re AVE. EST ST-GEORGES
TEL.: 228-5392

Ayez votre propre jardin

Bien que l'espace réservé à la culture des légumes soit habituellement petit, la culture du jardin potager est un passe-temps intéressant. Il faut que le jardin reçoive en abondance les rayons du soleil d'après-midi. Des framboisiers ou des vignes attachées à un treillis pourraient être employés pour séparer ce coin du gazon. Aucun de ces genres de plantes ne coûte cher. Si l'on choisit des framboisiers, il en faut au moins 12, mais il est préférable d'en avoir davantage. Les vignes devraient être plantées à 7 ou 10 pieds d'intervalle le long d'un treillis de 5 pieds de hauteur et comprenant 3 broches. La laitue peut être plantée dès que la terre a dégelé, les radis et les oignons, un peu plus tard. La ciboulette et les fines herbes poussent bien, de même que les légumes à racines et les tomates. Il est surprenant de voir quelle quantité de rhubarbe on peut obtenir de deux touffes, surtout qu'elle requiert si peu de soin. D'autres légumes utiles que l'on peut faire pousser dans un jardin potager sont les pois verts, les haricots, les betteraves, les épinards, les choux-fleurs et les choux de Bruxelles.

JARDIN DE FLEURS

Les plantes à fleurs sont le mieux placées lorsqu'elles décorent le devant de la maison et lorsqu'on peut les voir de l'intérieur. Leur couleur produit un meilleur effet lorsque des plantes d'une même sorte sont groupées plutôt que mélangées à d'autres.

Comme simple commencement au développement de bordures de fleurs vivaces, choisissez cinq ou six genres de plantes qui fleurissent à des époques différentes et plantez-les en touffes d'environ une douzaine. Vous pouvez ajouter d'autres variétés à mesure que vous acquérez de l'expérience. Les plantes à bulbes qui fleurissent au printemps peuvent être placées en touffes à volonté dans les plates-bandes et dans l'herbe. Les fleurs annuelles donnent de la couleur et de la gaieté à un jardin qui ne comprend pas encore tous ses assortiments d'arbrisseaux et de plantes vivaces; ces variétés fleurissent pendant tout l'été et souvent même jusqu'aux premières gelées.

Voici une liste des plantes qui donne habituellement les meilleurs résultats dans les jardins à fleurs au Canada; les plantes vivaces y sont par ordre de floraison. Les plantes qui poussent le plus haut devraient être placées à l'arrière des plates-bandes.

LISTE DE DIX BONNES VARIETES DE PLANTES VIVACES

Pour commencer une bordure - par ordre de floraison. (Plantes de hauteur moyenne ou élevée) Coeurs saignants, Colombine, Iris, Pivoine, Hémérocalle, Boule-d'or, Pieds d'alouette, Phlox, Passe-rose, Chrysanthème.

LISTE DE DIX BULBES

Scille	basse	Printemps
Chionodaxa	basse	Printemps
Perce-neige	basse	Printemps
Crocus	basse	Printemps
Jacinthe	moyenne	Printemps
Jonquille et Narcisse	moyenne	Printemps
Tulipe	moyenne	Printemps
Bégonia tubéreux	moyenne	Eté
Glaieul	grande	Ete
Dahlia	grande	Eté

LISTE DE DIX BONNES PLANTES ANNUELLES

Alysson	basse
Pétunia	basse
Pensée naine	basse
Dimorphotèque	moyenne
Sauge	moyenne
Muflier	moyenne
Souci (oeillet d'Inde)	moyenne
Zinnia	grande
Reine-marguerite	grande
Phlox annuel	grande

(suite de la page 61)

Pétunias: Aussi appelé St-Joseph.

Sa rusticité, sa beauté et sa facilité de culture en font la grande favorite des décorations de parterres, jardinières, rocailles, etc. Pas d'exigences en sol, mais préfère une terre légère et une exposition chaude et ensoleillée.

Il y a une multitude de variétés de pétunias; je me bornerai donc à vous en énumérer quelques unes.

Circus: fleurs doubles mélange de couleurs; rouge saumon et blanc.

Gai Paris: immenses fleurs rouge-vin et blanc pouvant atteindre 4'' de diamètre.

Cardinal: rouge vif, plus petite que les précédentes, mais fleurit à profusion.

Pensée: Habituellement en mélange de couleurs.

Tantôt annuelle, bisannuelle ou vivace dépendant du terrain et de la température où elle se trouve. La plupart du temps, ce sont des hybrides à fleurs géantes pouvant atteindre jusqu'à 4'' de diamètre. Préfère les endroits semi-ombragés. Très bel effet dans une rocaille.

Pourpier: 4 ou 5''.

Plante aux coloris vifs et brillants, traçante, excellente pour former un tapis de fleurs, pour décorer les sentiers ou les rocailles. La fleur se ferme le soir pour s'ouvrir de nouveau le matin.

Reine-Marguerite:

Fleur genre chrysanthème aux coloris multiples. Hauteur: 8'' ou 10'' pour les naines et pouvant atteindre jusqu'à 30'' pour les géantes.

Salvia: Plante vigoureuse et buissonnante, très employée pour bordure de trottoirs, dans les massifs ou dans les rocailles. Vient très bien dans toutes les sortes de sol, mais préfère les sols légers. Très florifère.

Voici deux variétés populaires: Pygmée écarlate: 6-8'', rouge vif. Red Rocket: 12'', rouge vif.

Si vous avez des questions à poser ou des suggestions à formuler, faites parvenir à:

Roland Lessard,
a/s Les Floralies Lessard, St-Joseph, Beauce.
ou
Route Kennedy, St-Isidore, Dorchester.

Certains soins à vos arbustes

Bien que les arbustes ont pour objet principal de produire isolément ou en groupe des effets paysagers de fleurs ou de feuillage, on peut également s'en servir comme haies, écrans et plantes à bordure. Un bon nombre d'arbustes, par exemple les arbustes employés comme spécimens sur une pelouse, sont émondés uniquement pour leur faire conserver une apparence naturelle et ouverte en leur enlevant le vieux bois ou le bois mort, afin de stimuler la production d'une nouvelle pousse tout en les gardant à l'échelle de leur environnement. Pour les autres catégories d'arbustes qui ont un rôle plus déterminé à remplir, on doit les tailler abondamment pour leur donner des formes artificielles, comme dans le cas des haies par exemple.

Il est nécessaire d'appliquer suffisamment d'engrais aux arbustes pour qu'ils puissent remplacer ce qu'ils ont perdu par suite de l'émondage et leur assurer en même temps une croissance normale.

BINAGE ET ENGRAIS

Il est recommandé de biner jusqu'à une profondeur de trois pouces, en évitant toutefois d'endommager les racines alimentaires, une surface légèrement concave dans un rayon égal au périmètre extérieur des branches, autour de la base de chaque arbuste, sans tenir compte de l'âge ou de l'essence de la plante. Par ailleurs, la façon de procéder pour les binages et l'application d'engrais dans le cas des arbustes est semblable à celle qu'on recommande pour les jeunes arbres.

Normalement les arbustes n'exigent qu'une application d'engrais égale à la moitié ou aux deux tiers de la quantité d'engrais qu'exigent les jeunes arbres, mais ces exigences varieront suivant la taille et l'essence de l'arbuste en cause. Si on applique une couhe d'humus constitué de fumier bien pourri au cours de l'hiver une seule application d'engrais au printemps est nécessaire.

(Suite à la page 63)



GRAND SPECIAL POUR LE MOIS

SUR CHAUFFAGE A EAU CHAUDE ET CHAUFFAGE A AIR CHAUD

Ensemble de salle de bain

Les nouvelles couleurs sont saule cendré, jaune d'or et marbré porcelaine

CHARGEX

G.-H. Brousseau

29, 18e Rue, St-Georges-Est

Tél. 228-3212

BOUTIN COUVREUR INC.

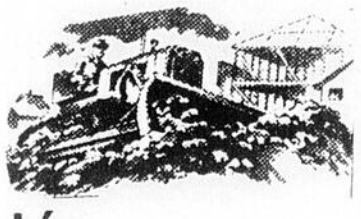
Maître-couvreur

L'ASSOCIATION DES MAÎTRES COUVREURS DU QUÉBEC — MASTER ROOFERS ASSOCIATION

CANADIAN ROOFING CONTRACTORS ASSOCIATION

ASSOCIATION DE LA CONSTRUCTION DE QUÉBEC

COUVERTURES DE TOUS GENRES
EDIFICES COMMERCIAUX ET RESIDENTIELS
3205, Boul. Dionne St-Georges Ouest Beauce, Tél.: 228-3958



LA CIE

LAURENT ROY Ltée

Laurent Roy prés.

TRAVAUX D'EXCAVATION ENTREPRENEUR GENERAUX

259-RTE KENNEDY, ST-GEORGES - EST TEL.:228-4447

FABRIQUEES A ST-BENOIT

FOSSES SEPTIQUES

EN ACIER SOLIDE



Atelier de soudure électrique.
Réparations de boîtes de camions et dunky.
Fabrication de cylindre à l'huile.
Vente de "cup" J. Packing et "O" ring.

PLUSIEURS MODELES EN MONTRE chez le fabricant

FLORIAN POULIN

St-Benoit, Tél. Rés. 228-9655
Atelier: 228-9626

BESOIN D'UN SPÉCIALISTE EN NETTOYAGE?

TÉL. 228-2405

SERVICE D'ENTRETIEN ENR.

LAURÉAT GRENIER Prop.

SPÉCIALITÉ: Nettoyage d'édifices publiques et tapis Lavage de vitrines ETC.

765, 14ème rue ouest St-Georges

La pièce la plus utile de la maison: la cuisine

La cuisine sert en même temps de centre où l'on prépare les aliments et où on les range. Quelquefois aussi, on mange dans la cuisine. En plus de la préparation régulière des repas, on y fait les conserves, la cuisson et les marinades. On se sert encore de la cuisine comme point de départ pour nettoyer la maison, faire la lessive et le repassage. Les enfants y font quelquefois leurs devoirs et s'u adonnent à leurs passe-temps favoris. Le nettoyage d'articles comme chaussures et l'argenterie, et certains petits travaux de réparation se font également dans la cuisine. En fait, la cuisine est la pièce la plus utile et celle dont on se sert le plus dans la maison.

La préparation d'un repas comprend les activités suivantes:

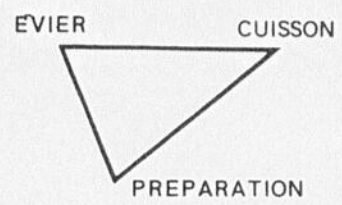
1- Le rassemblement des aliments
2- La préparation des aliments, y compris le lavage, le malaxage, etc.
3- La cuisson
4- Le service
5- La vaisselle

Gardez cette succession des activités en mémoire lorsque vous procédez à l'aménagement de la cuisine et à l'installation de son outillage afin de faciliter la préparation des repas.

Trois centres de travail sont nécessaires. Ce sont:

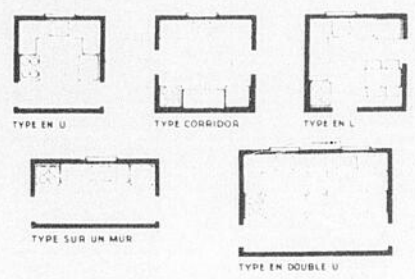
Le centre - préparation
Le centre - évier
Le centre - cuisson

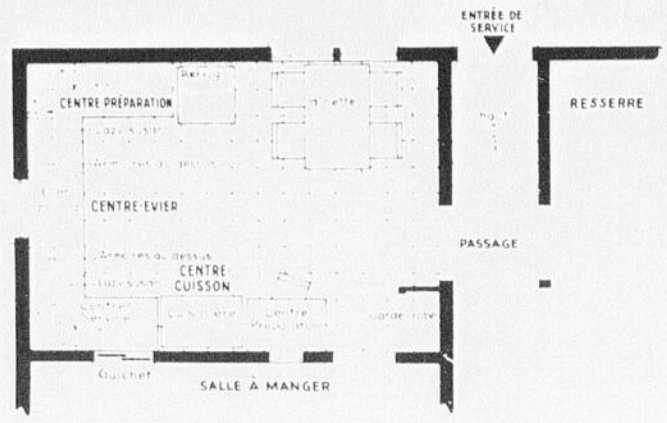
Les articles et les ustensiles que l'on doit employer à chacun d'eux, devraient y être rangés à portée de la main.



Il existe un passage direct entre ces centres qui forment un triangle de travail par lequel on peut juger de l'efficacité d'une cuisine. La somme des distances qui séparent des centres ne devrait pas être inférieure à 12 pieds, ni supérieure à 20 pieds.

La disposition de ces centres ainsi que celle des portes et des fenêtres, servent à déterminer le type de cuisine. Voici quelques-uns des types communs qui constituent des dispositions heureuses. Remarquez que dans tous les cas, sauf un, les centres de travail sont placés côte à côte, et qu'un 'comptoir continu les raccorde.





On recommande les mesures suivantes pour répondre aux exigences de rangement dans une cuisine.

Armoires au mur, 8 à 10 pieds de longueur
Armoires au plancher, 8 à 10 pieds de longueur.

Il faut prévoir de l'espace de rangement pour les appareils qui servent au nettoyage. Il devrait y avoir une aire de comptoir:

1- A côté du réfrigérateur (remarquez de quel côté la porte s'ouvre. (Centre-préparation)
2- De chaque côté de l'évier. (Centre-évier)
3- Au moins sur un côté de la cuisinière. (Centre-cuisson)
4- Sur un côté de la lessiveuse et de la planche à repasser à même, si ces appareils se trouvent dans la cuisine.

Lorsque vous faites le plan de vos différents centres, décidez si vous préférez gravailler de gauche à droite ou de drote à gauche.

Cette préférence vous guidera dans la disposition que vous ferez; il faut aussi tenir compte du côté où la porte du réfrigérateur S'ouvre. L'emplacement des prises de courant en dépend également. Dans le plan de votre cuisine, prévoyez suffisamment d'espace libre pour permettre à plus d'une personne de s'y déplacer et d'y travailler n'importe quand.

La plupart des cuisines requièrent 2 portes; une qui donne sur la salle à manger et une autre sur l'entrée de service. Les portes utiles brisent la continuité des centres de travail et diminuent ainsi l'efficacité de la cuisine.

Le guichet de service entre le comptoir du centre de la cuisson et la salle à manger est souvent très utile et facilite le service des repas.

(suite de la page 62)

Les arbustes qui préférent un sol acide, comme les rhododendrons, exigent un mélange spécial d'engrais qui ne fait pas l'objet de la présente brochure.

EMONDAGE

C'est la période de floraison des arbustes qui détermine le moment de les émonder. Les arbustes qui portent des fleurs sur la pousse de la saison courante doivent être émondés au début du printemps suivant, avant l'apparition des feuilles, lorsqu'ils sont dormants et que leur branchage est encore visible. Dans ces conditions il est beaucoup plus faicle de choisir les branches qu'il faut tailler.

Les arbustes qui fleurissent tôt au printemps, comme la forsythie par exemple, doivent être émondés aussitôt après leur floraison plutôt qu'avant cette période afin de ne pas détruire les fleurs naissantes. L'émondage effectué durant cette période est non seulement favorable à la croissance de nouvelles pousses, mais leur permet également de refleurir avant l'hiver.

Sauf pour les haies, il ne faudrait jamais rabattre la cime des arbustes, mais plutôt les éclaircir en leur enlevant à la base les branches superflues. Cela est de nature à conserver les caractéristiques propres à chaque arbuste tout en tenant ses dimensions dans des limites raisonnables.

St-Jean Lalande

FERMIERES

L e 8 mai 1973 avait lieu à la salle municipale, l'assemblée mensuelle des fermières de St-Jean-de-la-Lande.

Après la prière par la présidente, une chanson en l'honneur des mères composée par Mme Julie Duval, fut interprétée par les 47 fermières présentes. Mme Roméo Thibaudeau lut le rapport du mois , et le prix de présence fut gagné par Mme Léopold Cloutier, qui joyeusement remercia Mme Jeannine Rodrigue la donatrice.

Les travaux du mois exposés, furent jugés et voici les gagnantes.

Pour tapis: Mme Télesphore Roy, Mme Thomas Veilleux

Règle recouverte: Mme Ida Poulin

Pique épingle: Mme Antoine Poulin, Mme Léopold Cloutier

Appuie livres: Mme Antoine Poulin

Gâteaux: Diane Rodrigue, Mme Georgette Veilleux, Mme Léopold Cloutier.

Puisque cette assemblée coincidait avec la fête des mères, il y eut tirage au sort parmi les fermières présentes. L'heureuse élue fut Mme Fabienne Turcotte mère de huit enfants, des mains de la présidente, elle reçut une jolie nappe et un magnifique bouquet de fleurs naturelles. Toutes les fermières entonnaient une chanson spécialement pour la mère de l'année.

Un chant mimé par Mme Jeannine Rodrigue et Mme Eva Reine Thibaudeau, apportait beaucoup de rire dans l'assistance.

Un délicieux goûter fut servi à la fin de cette assemblée.

Note: l'assemblée pour le mois de juin aura lieu le 7.

Mme Agathe Rancourt
St-Jean-de-la-Lande

BAPTÊMES

Joseph, Jimmy, Carol est né le 8 avril 1973 à l'Hôtel-Dieu de St-Georges. IL est le premier enfant de M. Mme Fabien Rodrigue, née Yvette Rodrigue de St-Jean de la Lande.

Parrain et marraine: M. Mme Normand Rodrigue, oncle et tante de l'enfant, de St-Jean de la Lande. Mme Yvette Rodrigue portait son fils sur les fonds baptismaux.

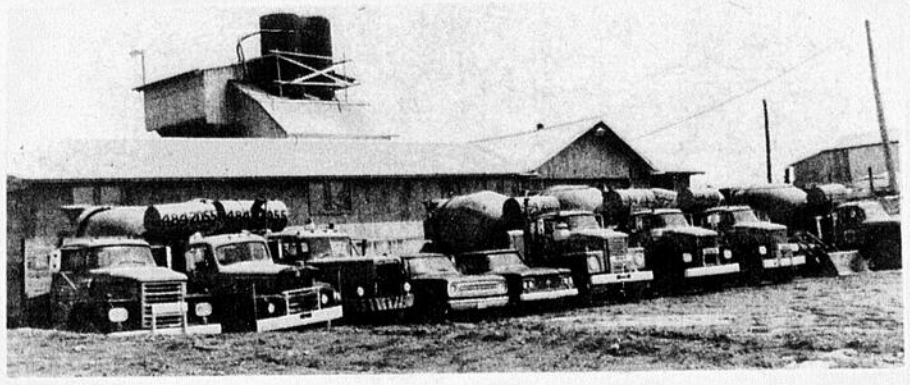
Stéphanne, fils de M. Mme Robert Veilleux. née Collette Fournier de St-Jean de la Lande, est heureux de faire part à ses parents et amis de la naissance d'un petit frères né à l'Hôtel Dieu de St-Georges de Beauce, le 4 avril 1973. Il porte les noms de Joseph, Frédéric, Jean, Parrain et marraine: M. Mme Jean Poulin, oncle et tante de l'enfant de St-Georges. Mme Colette Veilleux portait son fils Frédéric sur les fonds baptismaux.
Félicitations.

PANNEAUX PRÉ-FINI
A PARTIR DE
$3.95 à $29.00
LA FEUILLE
Nous avons aussi un spécial en
FORMICA® BRAND
Avec Formica, nous vendons aussi la bande et la colle contacte.



Tout pour la construction chez
BEAUCE MATÉRIAUX enr.
1095, de la CHAUDIERE, ST-GEORGES-OUEST
Tél. Bur. 228-2503-4963 Rés.: 228-3937

St-Ephrem READY-MIX



BETON PREPARE SUR COMMANDE
SERVICE 20 MILLES A LA RONDE
LIVRAISON RAPIDE
Jean-Marc et Laurier Roy, props.
Tél. 484-2055
ST-EPHREM, BEAUCE



M.Ls. Bob Drouin
co-propriétaire

POUR UN FOYER DE TOUT REPOS

ESSO CONFORT AU FOYER ESSO

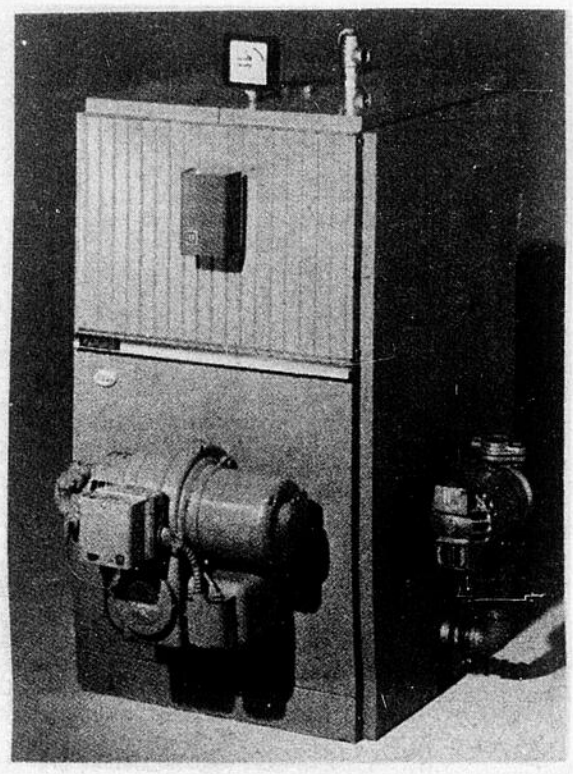
Qui s'y connaît exige Imperial, source des meilleurs

PRODUITS POUR LE CONFORT AU FOYER



Laval Drouin
co-propriétaire

AQUAMATIC pour les installation de chauffage à eau chaude



Vente d'équipement de chauffage

Ventilation

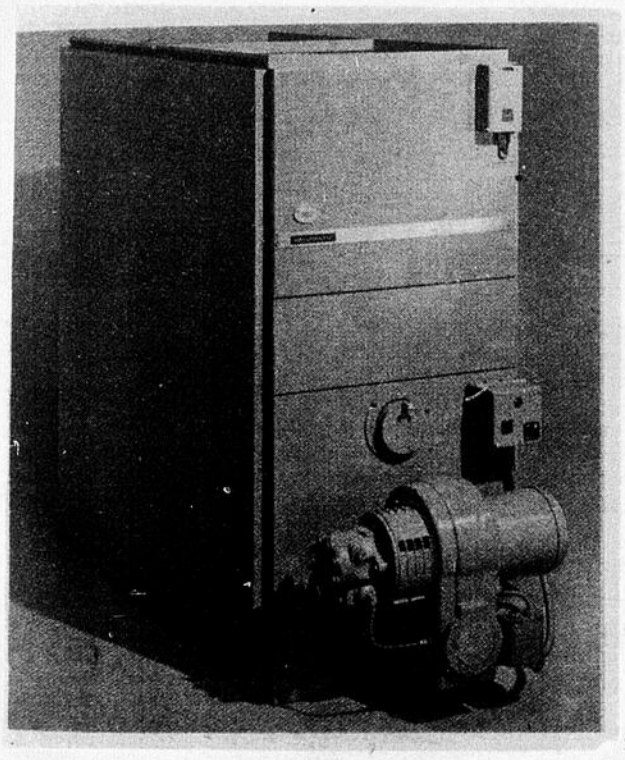
Climatisation

Filtre électronique

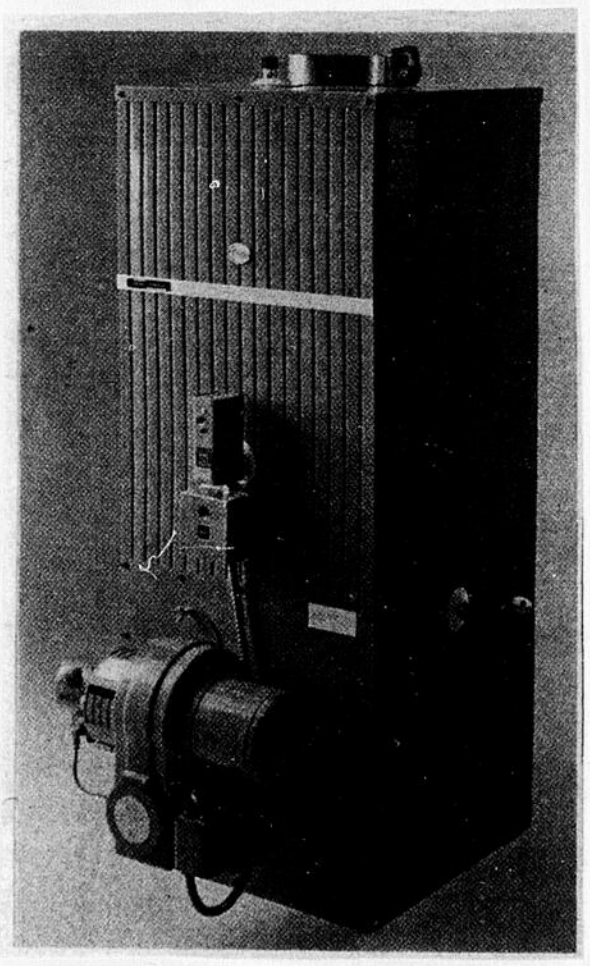
Instalation de chauffage à eau chaude

Location de chauffe-eau (3.49 par mois)

VALUMATIC un appareil de chauffage d'une valeur exceptionnelle



Chauffe-eau Aquathermic Esso

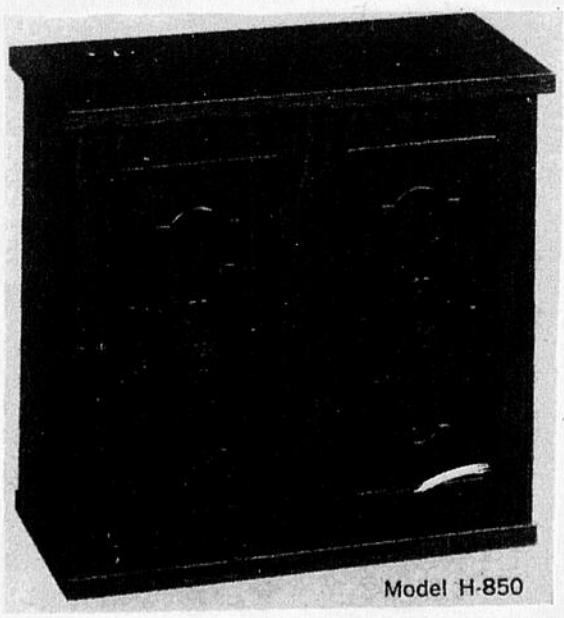


Service d'entretient et cas d'urgence
24 heures par jours

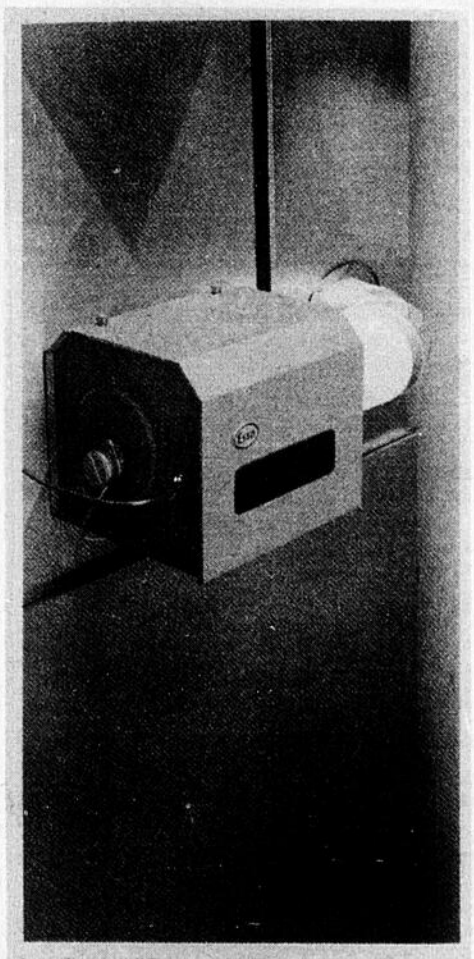
Plan de financement facile

AIRKING

Humidificateur à tambour ou cercle aqua



Model H-850



Les humidificateurs Esso se posent sans encombrement dans les conduits de n'importe quel système de chauffage à air

ESSO **CHAUFFAGE DROUIN** ENR. ESSO

133– 22ieme RUE ST- GEORGES OUEST TEL: 228-8019

NOUVELLES DU *L'éclaireur-progrès* DANS LA RÉGION

SPORT

Beauce Speedway bel et bien vivant



(J.C.) Contrairement à certaines rumeurs, la piste de course Beauce Speedway de St-Côme est bel et bien vivante. Le public de la région aura l'occasion dimanche le 3 juin, d'assister au programme d'ouverture de la seule piste en opération dans la Beauce.

Les deux propriétaires ,MM.Jean-Louis Deblois et Jean Doyon, ont la ferme intention de réhausser le prestige de cette piste de courses de STOCK CAR.

Concernant les règlements en vigueur cette année, il s'agit en fait des mêmes lois auxquelles devaient se soumettre les coureurs l'an dernier. Les trois classes demeurent les mêmes et la seule nouveauté vient du fait qu'à la fin du programme, la direction présentera un vrai Free for All. Dans cette dernière épreuve, seuls les concurrents qui le désirent prendront le départ. Aucun point ne sera attribué et les coureurs n'auront droit qu'à la bourse

Auparavant , la direction présentera comme à l'accoutumé, le programme régulier, soit deux épreuves régulières et une grande finale pour chaque classe. Avec quelques améliorations portant sur la qualité et la quantité des voitures en piste, la direction espère plaire à tous les amateurs de courses de notre région.

René et Régis Simard au Palais des Sports



Le jeune chanteur bien connu René Simard chantera au Palais des Sports de St-Georges vendredi le 15 juin prochain. Il sera accompagné, à cette occasion, de son frère Régis de même que d'autres artistes bien connus comme Jean Malo, Véronique et François Bernard. Les billets sont déjà en vente pour ce spectacle au Palais des Sports et dans d'autres dépôts.

Avant le passage de ces deux jeunes frères, nous vous fournissons quelques notes biographiques sur chacun d'eux.

RENE SIMARD

René Simard est né à Chicoutimi le 28 février 1961. Il a trois frères et trois soeurs. Agé de seulement 12 ans, RENE SIMARD a conquis le coeur des Québécois.

Il est vraiment le "Phénomène" de la chanson au Québec. Il a connu un succès immédiat avec sa chanson "L'OISEAU" son premier 45-tours, deux microsillons suivirent, et chacun s'est vendu à plus de 175,000 copies, ce qui confirma son immense popularité.

Il a participé à toutes les émissions de variétés et dequiz. De nombreuses super-productions télévisées lui ont été consacrées, tant au réseau d'Etat que sur les chaînes privées. Lors de récitals à la Place des Arts et au Colisée de Québec, il a connu des triomphes sans précédent.

Denis Héroux a tourné un film sur la vie de René Simard, ce petit bonhomme qui a su demeurer "un

Denis Héroux a tourné un film sur la vie de René Simard, ce petit bonhomme qui a su demeurer "UN ENFANT COMME LES AUTRES" malgré les succès multiples qu'il a remportés. La merveilleuse histoire de cet enfant prodige a attiré plus de 600,000 QUEBECOIS dans les salles.

On le retrouve comme comédien, au petit écran dans la série "Les Berger", où il interprète le rôle de l'enfant adoptif. Dans "J'AI MON VOYAGE", Denis Héroux a su mettre en valeur les talents naturels et respectifs de René Simard et de son frère Régis Simard, qui en compagnie de "papa" Jean Lefebvre et de "maman" Dominique Michel vivent des aventures époustouflantes dans un Canada "bilingue" et "biculturel".

REGIS SIMARD

Régis Simard est né le 9 mars 1960 à Chicoutimi. On l'a vu souvent avec son frère René. Il a enregistré une chanson avec lui. Il a participé à deux films. Il a composé plusieurs chansons pour René. On l'a vu dans le commercial "Laura Secord" et aussi dans plusieurs spectacles avec René.

Ce sont les deux frères inséparables . Régis est maintenant sous la gerance de Guy Cloutier tant pour les disques que pour les spectacles.

Régis a enregistré son premier 45-tours sur étiquette "Union" "Le p'tit carlo" et son grand succès de l'heure "Parce que je t'aime"

Régis vient de terminer son premier 33-tours avec des chansons toutes nouvelles et qui sera certainement plaire à son public.

Avec son grand talent de compositeur, Régis Simard n'a pas fini de nous surprendre.

Congrès de l'A.H.M.Q. et de la C.A.H.A. en juin

Pas de collecte au profit du Hockey Mineur de St-Georges ou du Palais des Sports ou d'organisations siminaires ... Jean-S. Doyon, président de la Zone Chaudière....."

L'Association du Hockey Mineur du Québec, de même que l'Association du Hockey Amateur du Québec, tiendront les 8,9 et 10 juin prochain, à Longueil, un grand Congrès qui verra possiblement la fusion de ces deux organismes.

A cette occasion une revue sera publiée et à cet effet des personnes peuvent solliciter de l'annonce auprès de commerçants pour publication dans cette revue.

Aucune somme recueillie ne servira ou ne sera versée à l'organisation du Hockey Mineur de St-Georges, ou de quelques villes de la Zone Chaudière que ce soient, Beauceville, Ste-Marie ou autres, pas plus qu'au Palais des Sports de St-Georges ou pour les arénas d'autres villes, de la Zone Chaudière.

Aussi qu'on se le dise, il n'y a pas de collecte organisée par M. Jean-Sébastien Doyon en tant que président de l'A.H.M. Q. pour la Zone de la Chaudière aux profits de qui que ce soit dans la dite zone.

Jean-Sébastien Doyon
président A.H.M.Q.
Zone de la Chaudière.

DIMANCHE PROCHAIN, LE RALLYE PRINTEMPS

(J.C.) Dimanche prochain, le 27 mai, le CASCI présente le RALLYE-PRINTEMPS. Cette épreuve disputée sur une distance de 50 milles promet d'être intéressante car tous les concurrents auront une chance égale de remporter la victoire.

Les participants sont divisés en 3 catégories, soit: Experts, Intermédiaires et Novices. Margaret et Robert Thibodeau, les organisateurs de ce Rallye-Printemps, ont ajouté de plus que la section 'novice' serait assez facile.

Les inscriptions debuteront à 12h30, au local du Club CASCI, soit: 50, 21ième rue, St-Georges-Est, avec instructions à 1.00 hre et premier départ à 1.30 hre.

Trophées et plaques souvenir seront remis aux participants à la fin de l'épreuve par Nelson Jalbert Inc., commanditaire de ce Rallye-Printemps.

LA CROIX-ROUGE TOUJOURS PRÊTE À AIDER

AMATEURS DE TENNIS

Tous ceux qui sont intéressés à jouer au tennis pendant la saison estivale et aussi se procurer une carte de membre, veuillez vous adresser à M. Michel Poulin au numéro de téléphone suivant: 227-6662.

Les activités débuteront le 26 mai prochain.

Bienvenue a tous.

Subvention au Club des Loisirs de St-Ephrem de Beauce

Québec, le 17 mai 1973- Le Ministre des Transports, Me Bernard Pinard, annonce qu'il a accordé une aide financière de $290 au Club des Loisirs de Saint-Ephrem de Beauce 1964 Inc., conformément au règlement numéro 7 sur la motoneige.

Me Pinard a déclaré qu'il espérait que cette nouvelle politique du gouvernement rendra plus agréable la pratique du sport de la motoneige et que cette subvention contribuera à l'amélioration des sentiers et de la sécurité des motoneigistes.

Le ministre des Transports a précisé que cette aide financière permettra à tous les membres du Club des Loisirs de Saint-Ephrem de Beauce 1964 Inc. de participer pleinement à l'activité de la motoneige au cours de la saison prochaine.

L'équipe Gosselin vainqueur du Navex du président

(J.C.) - C'est à l'équipe composée de Majella et Reine Gosselin qu'est revenu dimanche dernier l'honneur de remporter la première compétition de la saison présentée par le Club Auto Sport Chaudière Inc.

Comme cette épreuve comptait pour le Championnat de fin d'année, l'équipe de Majella et Reine Gosselin s'empare de la tête de ce championnat. C'est le total des 4 meilleurs Navex de chaque équipe qui compte pour ce championnat de fin d'année. Les points sont distribués comme suit: 10 points au vainqueur, 9 au deuxième, et ainsi de suite jusqu'à la 10ième position.

En seconde place, nous retrouvons Jacques Doyon et Gérald Brochu avec 50 points de pénalisation, soit 5 de plus que les gagnants. Suivait ensuite l'équipe composée de Robert et Margaret Thibodeau, également avec un total de 50 points de pénalisation. Comme la plus longue série de questions répondues correctement l'emporte, ils ont dû s'incliner, ayant une question de moins que leurs adversaires. En 4ième, nous retrouvions Hélène Morin et Marcel Vachon qui ont terminé l'épreuve avec un total de 60 points de pénalisation.

Chez les novices, la victoire est allée à Francine Morin et Jocelyne Fortin, avec un total de 80 points de pénalisation. Suivaient ensuite Yvette Vachon et Gilles Fortin avec 86 points, Alain Boucher et Jacqueline Morin-102 points, François Quirion et Roch Dubois - 122 points.

Selon les organisateurs, Claire Fortier et Mado Bélanger, le Navex du Président a connu le succès espéré car un total de 12 voitures ont pris le départ. Parmi les points marquants il faut souligner l'excellente performance de M. et Mme Gilles Fortin, de Beauce Muffler, commanditaire de l'épreuve, qui à leur première participation ont terminé respectivement 2ième et 1er en classe novice.

Saint-Cyprien

Dimanche prochain, le 27 mai, il y aura un rallye pour autos et motos à St-Cyprien. Les départs se feront entre 9 heures et 3 heures et un souper froid sera servi à compter de 4 heures à l'école Centrale. Le soir, dès 8 heures il y aura une soirée au cours de laquelle on remettra les trophées aux divers gagnants.

LE MONDE SPORTIF

PAR Jules Champagne



Il me semble que la Compagnie General Motors va maintenant prendre des dispositions afin de produir 5000 Véga de Haute Performance. Jusqu'ici, le moteur 2300 cc. (140p.c.) n'a pas produit, du moins dans sa version originale, de très grands résultats. Les amateurs de performance vont pouvoir se réjouir car les voitures en question disposeraient de moteurs modifiés par la firme anglaise Cosworth, l'un des plus grands noms internationaux dans ce domaine. La plupart des moteurs qui équipent les formules I actuelles ont été conçus et fabriqués par cette firme.

Le 24 juin, c'est la St-Jean Baptiste mais c'est également le FESTIVAL BAR-B.Q. de St-Anselme. Lors de cet événement, le Club Auto Sport Chaudière Inc. apportera une contribution bien particulière en présentant au grand public un grand championnat d'accélération. Une caravane partira de St-Georges pour se rendre là-bas et avec comme programme: camping, soirée récréative, drag, la fin de semaine promet d'être unique pour les amateurs de sport...surtout automobile.

Toujours dans l'accélération, j'aimerais souligner la participation d'Yvon Gagnon de St-Georges au programme d'ouverture de la piste de drag Alvan de St-Tite de Laviolette. Même s'il n'a pu récolter le championnat de sa catégorie (H-Stock), il a quand même donné une excellente performance et il sera intéressant de le surveiller de plus près cette année dans cette discipline.

Wilbrod Poulin des Sonics de St-Prosper est probablement l'instructeur qui détient le record de buveurs d'eau dans la ligue de hockey les troubadours. Pour eux, il a été impossible cette année de terminer les séries finales; vu la présentation tardive des rencontres, ils ont tout simplement manqué de glace. Après deux victoires en poche contre une pour leurs opposants les Forestiers du Maine, les Sonics furent quand même déclarés vainqueurs. D'après certains joueurs, il semblerait que leur instructeur a peut-être contribué à ce manque de glace en diminuant considérablement la réserve d'eau de St-Prosper car il en consommait de un à deux gallons en moyenne par partie.

La ligue Junior Majeur du Québec prend de l'expansion. Après l'addition de Chicoutimi au circuit, les dirigeants ont, samedi dernier, accepté une nouvelle ville, Hull, ce qui porte à 11 le total d'équipes dans ce circuit. Chaque équipe disputera un total de 70 parties et la saison devrait débuter la fin de semaine du 28 septembre.

Les Finlandais Jarno Saarinen, que plusieurs considéraient comme l'un des meilleurs coureurs motocyclistes au monde, a perdu la vie dimanche dernier lors d'une épreuve disputée à Monza en Italie. Un autre pilote, l'italien Renzo Pasolini a également perdu la vie dans ce même accident, qui au total, a impliqué une dizaine de coureurs.



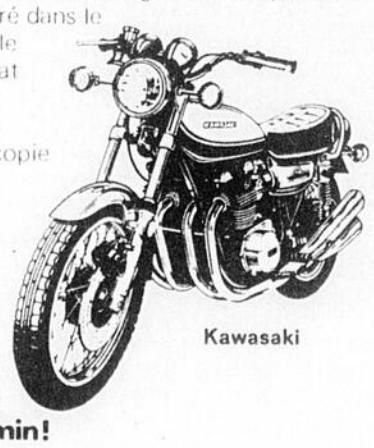
L'écossais Jackie Stewart a remporté dimanche dernier, le Grand Prix de Belgique pour Formule 1. Il a piloté sa Tyrrell-Ford de main de maître pour devancer son co-équipier François Cevert par près de 32 secondes. L'actuel meneur au titre de Champion du Monde, le brésilien Emerson Fittipaldi, a du se contenter du 3ème rang. La lutte au Championnat du Monde devient maintenant très serrée puisque seulement 7 points séparent Stewart du Champio '72 Fittipaldi.

(suite à la page 67)

Nous vous offrons le Canada.

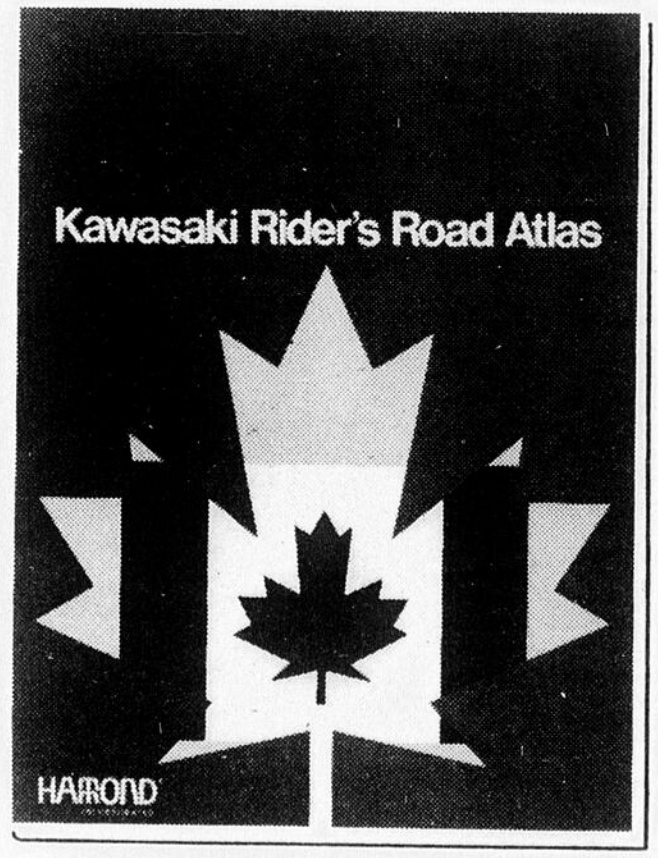
Un Atlas de la route Kawasaki gratuit

Etes-vous en train de préparer votre itinéraire de vacances? Venez donc visiter notre salon et obtenez votre Atlas de la Route pour Conducteur Kawasaki gratuitement. Cette nouvelle édition 1973 par Hammond comprend tous les détails des routes principales et secondaires au Canada et aux Etats-Unis. Ainsi que des cartes routières spéciales les régions métropolitaines principales. Peut être inséré dans le compartiment à gants ou le sac de voyage. Aucun achat requis. L'offre s'applique aux conducteurs licenciés seulement. Limite d'une copie gratuite per personne, tant qu'il en reste. Obtenez votre Atlas Kawasaki aujourd'hui et profitez du bon temps.



Kawasaki

Avec Kawasaki, vous roulez sur le bon chemin!



STE-AURÉLIE
TEL.: 593-3911

MARC GIGUERE LTEE

BEAUCEVILLE EST
673, 1rè AVE
TÉL.: 227-6528

271, 2è AVE ST-GEORGES
TÉL.: 228-2491



COUP D'OEIL sur les sports

avec ÉLOI POULIN

LE CAMPING PREND UNE PLACE DE PLUS EN PLUS GRANDE DANS LES LOISIRS.

Les amants de la vie au grand air seront servis à souhait alors que sera présenté au **Palais des Sports de St-Georges les 25 - 26 - 27 mai, l'Expo Camping.**

Cette première exposition du genre dans la région groupera plusieurs maisons d'affaires qui mettront en montre tous les exibits qui se rapportent au camping. Le thème de cette expo sera "Option Nature'.

Avec l'avènement des nombreux terrains de camping qui sont aménagés un peu partout en province depuis quelques années, les amateurs de la vie au grand air voient leur nombre grossir à chaque saison et ils ont une forte tendance à profiter de leurs vacances pour aller vivre en pleine nature.

L'Expo Camping présentera aux visiteurs toute une gamme de tentes roulotte, de tentes en toile, d'accessoires pour faire la cuisine, des agrès de pêcheurs, des canots de différentes dimensions, des mini-bikes, des jeux pour récréer la famille et tout l'équipement pour coucher dans la nature.

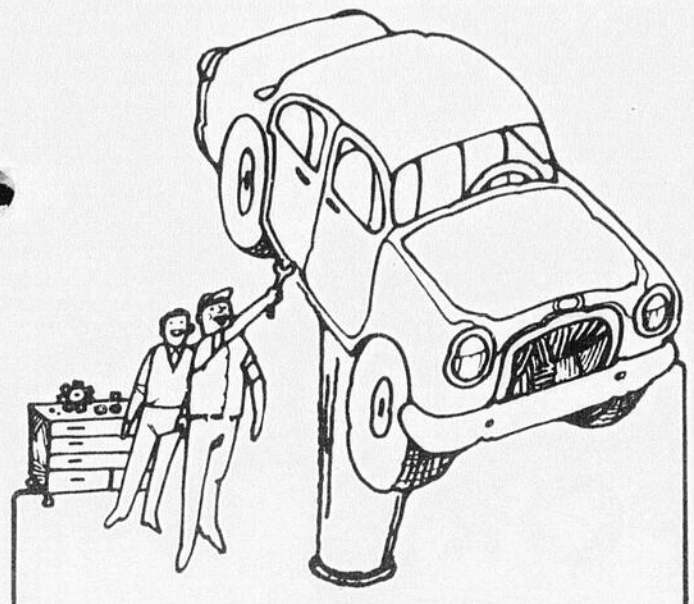
Nous assistons présentement à un phénomène d'un vaste retour à la nature qui se sensibilise par une sorte de pro-testation profonde contre tout ce qui nous empêche de vivre et de respirer dans des conditions vraiment naturelles, exemptes de pollution.

Dans certains secteurs de la province on a tendance à faire du camping dans de grosses roulottes munies de tous les accessoires que l'on retrouve dans une maison régulière de nos villes, ce qui coupe les occupants de pouvoir communier pleinement avec la nature. Dans nos régions, cette façon de faire du camping n'est pas marquée au point de faire une anti-campagne, puisqu'une forte proportion des campeurs tiennent encore à vivre le plus près possible de la nature.

Pour ceux qui visiteront l'Expo Camping qui se tiendra au Palais des Sports au cours de la fin de semaine, quelque soient leurs goûts, ils pourront visionner de nombreux exibits qui sauront sûrement rencontrer leurs aspirations et leurs permettre de profiter de leurs loisirs pour aller vivre en pleine nature.

Il faudra également profiter de cette expo pour venir entendre la troupe artistique Kiowarini, qui présentera le folklore indien avec des chants et des danses, le samedi et le dimanche soir.

Ne manquez donc pas de visiter l'Expo-Camping et tout ce qu'il présentera d'intéressant à voir et à entendre.



Elle est rendue à bout?

Alors, remplacez-la grâce à un prêt HFC . . . Chaque année, HFC sert plus de clients que toute autre compagnie du genre. HFC peut vous prêter jusqu'à $5,000 et vous offre tout un choix de modes de remboursement.

Demandez votre prêt en personne, par lettre, ou *par téléphone.*

HFC **HOUSEHOLD FINANCE**
Corporation of Canada
ST-GEORGES DE BEAUCE
413, 1ère avenue—Téléphone 228-8844
(a côté du Magasin Green's)
Demandez nos heures d'ouverture le soir

(suite de la page 66)

Pierre Lemieux, le frère du célèbre avocat québécois Robert Lemieux, a réussi en fin de semaine dernière une excellente performance en terminant en 8ème position lors de la première manche comptant pour le championnat américain de voitures sports. Cette course disputée en Ohio a vu Lemieux, champion du Canada de sa catégorie l'an passé, piloter sa MGB d'une manière impeccable, se permettant même de faire la barbe à certaines équipes d'usine.

JODY SCHECKTER s'est mérité la victoire lors de la troisième épreuve du Championnat Américain de Formule A disputée en fin de semaine au Michigan. Sa Trojan-Chevrolet, c'est maintenant la nouvelle appellation des Mc-Laren, a conservé la tête d'un bout à l'autre de l'épreuve. Il devançait les anglais Derek Bell et David Hobb tous deux sur Lola. Scheckter s'assure ainsi une assez forte avance dans ce championnat avec un total de 55 points contre 35 pour son principal opposant, Peter Gethin.

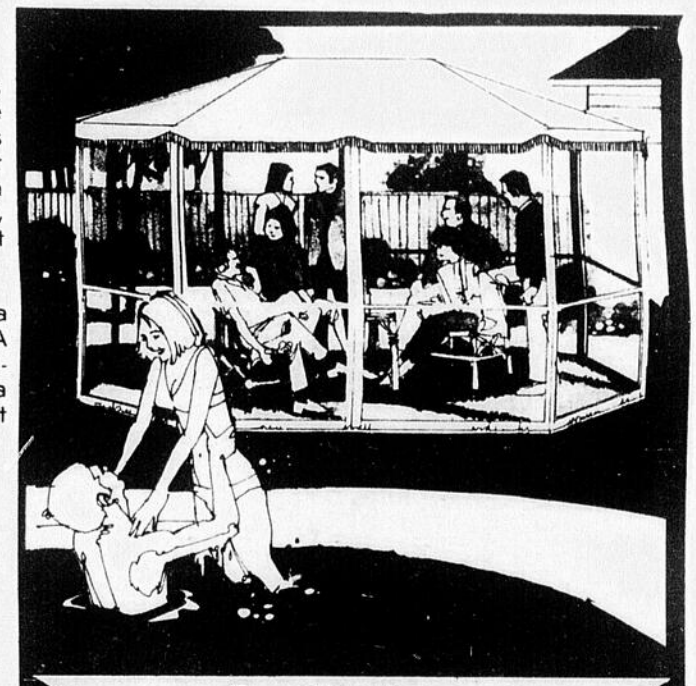
Le programme de course de Stock Car prévu pour lundi dernier à la piste Sanair, Ste-Pie de Bagot, a du être cancellé à cause de la mauvaise température.

PREMIERE VICTOIRE DE CORRIVEAU

(J.C.) Le québécois Marcel Corriveau, sur Chevelle 68, a remporté dimanche dernier sa première vistoire de la saison à la piste Riverside près de Montréal. Prenant le départ en 12ième position, Corriveau a réussi à s'imposer et s'assurer ainsi la victoire dans la finale. En deuxième place, nous retrouvions le montréalais Georges Loiselle sur Chevelle également, suivi de Raymond Forte.

C'est au 13ième tour, par suite du dérapage de Langis Caron, que Corriveau s'est emparé de la tête pour la conserver jusqu'à la fin. Malgré ce tête-à-queue, Caron a néanmoins réussi à remonter une partie du peloton pour terminer en 5ième place. Auparavant, notre beauceron avait terminé deuxième lors d'une épreuve de qualification. Lors des épreuves préliminaires, les victoires sont allées à John Redmond, André Manny, Sam Robitaille.

Pour sa deuxième position, Georges Loiselle augmente son avance au championnet de l'ACAQ. Il sera très intéressant de le revoir à l'oeuvre dimanche prochain lors du programme d'ouverture de l'Autodrome de Québec alors que les meilleurs pilotes du Québec se disputeront les honneurs du Championnat **200 tours.**



En été vivez en plein air grâce à

La Tonnelle

Un élégant pavillon d'été tout aluminium

qui se moque des moustiques

En montre à l'Expo Camping-Sport les 25, 26, 27 mai 73

Paquet Sportif Enr.
Sport & Marine · Vente & Service
ST-GEORGES, BEAUCE. P.Q.
PROP. JOHN PAQUET LTEE
237, Rte Kennedy, Station Tél. 228-6616

AMATEURS de CAMPING
PASSEZ DE BELLES VACANCES
Arrêtez-vous sur un terrain portant l'emblème



M. Robillard, dir.

MEMBRES DU COMITÉ DE DIRECTION

J.-C. LANGLOIS PRÉSIDENT
Fernand Paquette, vice prés.
Guy Lafontaine, 2e vice-prés
P.-P. Chalifoux, dir., gén.
R. Carbonneau, dir.
P.-E. Veilleux, dir.
Guy Monette, dir.
A. Rouillard, dir.

113 TERRAINS RÉPARTIS À TRAVERS LA PROVINCE

TCCQ RECOMMANDÉ

CE SYMBOLE, À L'ENTREE D'UN TERRAIN DE CAMPING, CERTIFIE DEUX CHOSES :
1—que le terrain est membre de l'Association des Terrains de Camping et Caravaning du Québec;
2—que c'est un terrain de camping bien aménagé et votre assurance d'un séjour agréable.

GUIDE

POUR AVOIR UNE LISTE COMPLÈTE DE CES TERRAINS PROCUREZ-VOUS LE GUIDE DU CAMPING

Simplement remplir le coupon ci-dessous et nous le faire parvenir avec 50¢ (pour couvrir frais de poste) et nous posterons un nouveau Guide à la personne désignée.

Association des Terrains de Camping et Caravaning du Québec,
8775 boul. Lacordaire, St-Léonard,
Montréal, P.Q.

Ci-inclus 50¢. Veuillez envoyer un "Guide de Camping 1973" à la personne indiquée ci-dessous.

NOM.....
ADRESSE.....
VILLE ..... PROV. .....
(S.V.P. ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES)

Liste des campings ayant l'emblème TCCQ dans la région

SECTION SUD ET CANTONS DE L'EST

CAMPING CANNE DE BOIS
Hemmingford (Lac Hermas), Cté Hunt.

CAMPING VALLÉE BLEUE
Cowansville (Brome Ouest)

CAMPING LAC CRISTAL
Henrysburg, St-Bernard de Lacolle

CAMPING LAURIER
St-Hilaire, Cté Rouville

CAMPING L'OISEAU BLEU
Trois Lacs (Asbestos)

CAMPING OASIS INC.
Ste-Cécile de Milton, Cté Shefford

CAMPING TERRASSE ST-MARC
St-Marc sur le Richelieu

CHEVAL GRIS CAMPING
St-Ours, Cté Richelieu

CAMPING PLAGE LA LIBERTÉ INC.
St-Libroire, Cté Bagot

CENTRE SPORTIF LES ARPENTS VERTS Rang des Patriotes, Napierville

DOMAINE DE ROUVILLE INC.
St-Jean Baptiste, Cté Rouville

McKENZIE BEACH CAMPING & TRAILER PARK Lac Brompton, Cté Richmond

PARC BELLERIVE CAMPING
St-Ours, Cté Richelieu

DOM. DE LA FRONTIÈRE ENCHANTÉE
Havelock, Cté Hunt. Franklin Center

PLAGE ET CAMPING PHILIPSBURG
Philipsburg, Cté Missisquoi

CAMPING MARQUIS DE TRACY
Tracy

PLAGE CARROUSEL CAMPING
Bromont, Cté Brome

CAMPING BON JOUR
Granby

CAMPING PINVERT
Ile Ste-Thérèse, St-Luc

PARC PISKIART
Baldwin R.R. 5, Coaticook

HAVEN ISLES CAMPING INC. (Havre des Iles) South Bolton, Cté Brome

CAMPING BELLEROSE
Ste-Rosalie

DOMAINE DU LAC LOUISE
St-Louis de Blandford, Rte Lemieux

PLAGE PAQUET CAMPING
R.R. 1 - Princeville

CAMPING STE-MADELEINE
Ste-Madeleine, Cté St-Hyacinthe

MISSISQUOI TRAILER PARC ENRG.
106 Chemin Venise - Venise en Québec

PARC ASCOT CAMPING
Ascot Corner - East Angus

CAMPING LA ROSE
Baieville

CAMPING GRANBY
R.R. 1 - Granby

R.O. CANADIANA INC.
Daveluyville, Cté Arthabaska

CAMPING BON AIR
St-Philippe de Laprairie

TERRASSE ROUGEMONT
Rte 12 Grande Caroline, Rougemont

CAMPING UNIQUE
Dunham

PLAGE DE L'ÉRABLE CAMPING
Plessisville, Cté Mégantic

BAIE CHAMBLY CAMPING ENRG.
1251, Boul. Demers, Baie Chambly

DOMAINE DU RÊVE
St-Angèle de Monnoir, Cté Rouville

CAMPING MON REPOS
L'Ange Gardien, Cté Rouville

CAMPING LAC AYLMER LTÉE
Rang Longue Pointe - Garthby, Cté Wolfe

CAMPING LES CÉDRES
Rte 36, Montée Paradis Lacadie

TROPICANA PLAGE ET CAMPING ENRG. (Plage Morin) Granby, Cté Sheffold

CAMPING MONT HAM-SUD
Chemin Gosford, Ham-Sud Canton

CAMPING PLAGE CHAMPLAIN
Baie Missisquoi, Venise en Québec

LAC DES PINS CAMPING
St-Antoine Abbé, Cté Hunt. (Franklin)

JARDIN PRÉVERT CAMPING
Cookshire Birchton, Cté Compton

UN GRAND SUCCES MARQUE LA "TIRE DE CHEVAUX"

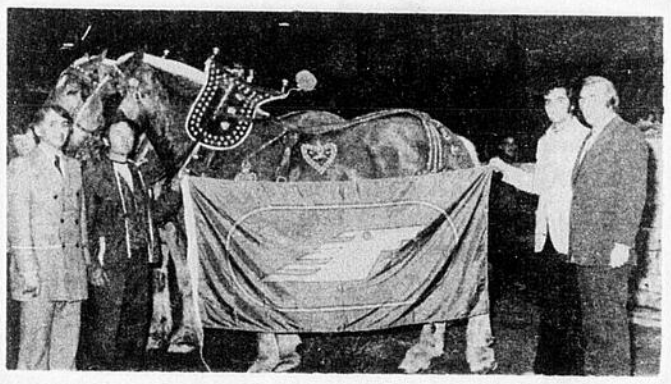
La première de la compagnie des Tires de Cheveaux du Québec, a connu une très bonne réussite tant au point de vue spectacle qu'assistance au cours de la dernière fin de semaine. Des milliers d'amateurs de tout âge ont suivi les péripéties de la compétition, qui ont donné de nombreux moments d'émotions.

Après avoir vu le magnifique attelage qui tirait le charriot Kronenbraü 1308, les personnes qui ont assisté aux deux spectacles y ont vu de belles et grosses bêtes qui sous l'habile conduite d'homme à chevaux ont donné le meilleur d'elles mêmes pour rendre la compétition des plus excellentes.

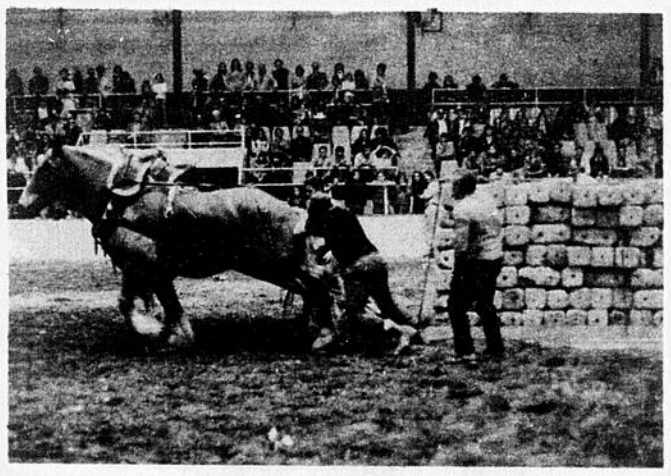
Une grande part de cette magnifique réussite revient à son président M. Raymond Poulin qui a oeuvré durant de longs mois pour mettre à point cette compagnie qui opérera en province pour cinq autres compétitions et la grande finale qui aura lieu au Colisée de Québec.

Fort de son expérience des années passées, Raymond Poulin a travaillé à réunir tous les éléments qui pourraient lui permettre de fonder cette compagnie qui régirait les tires de chevaux à l'échelon provincial.Il a reçu une étroite collaboration des principaux propriétaires de chevaux de traits au niveau de l'organisation, aussi des maires de St-Georges, mais tel ne fut pas le cas au niveau local.

Le président en homme d'action, refusa de lancer la serviette et contourna tous ces obstacles, dont quelques uns étaient un peu mesquins, et il a réussi.En plus de mettre sur pied une solide organisation, un franc succès dans sa première présentation qu'il tenait à offrir à ses concitoyens de la région. Tous lui en sont reconnaissant et lui souhaitent toute la réussite possible et de revenir présenter à nouveau un autre spectacle au Palais des Sports de St-Georges









Le 27 mai:

OUVERTURE DE L'AUTODROME DE QUEBEC

La saison 1973 de Stock Car prendra vraiment forme dimanche prochain avec l'ouverture de l'Autodrome de Québec. Ainsi, le 27 mai, à 2 heures, ce sera le début d'une nouvelle saison à cette piste alors que l'on y présentera le Dow 200.

Cette épreuve sera la deuxième des 4 courses sur ovales du Grand Circuit Dow. Initialement, la nouvelle piste Autodrome de Québec (Val St-Michel) devait ouvrir ses portes dimanche dernier mais le tout a été reporté au 27 mai. Ce changement était dû aux travaux d'amélioration qui n'étaient pas encore complétés.

Il ne fait aucun doute que ce programme sera très intéressant puisque les meilleurs pilotes du Québec seront en piste. Nous verrons les Langis Caron, Paul Bergeron et Marcel Corriveau sur leur propre piste affronter les Loiselle, Manny, Scott, Redmond et les autres.

Apres la série d'insuccès en début de saison connus par nos deux pilotes, verrons - nous la première victoire beauceronne dimanche prochain?

UNE NOUVEAUTE DANS LA BEAUCE

TRI-SPORT

LA MOTRICYCLETTE PASSE-PARTOUT

Des horizons tout neufs pour les "MOTRICYCLISTES"

La conduire c'est un jeu d'enfant

Des randonnées sûres et agréables

Une robustesse et une fiabilité à toutes épreuves



Le moyen tout nouveau d'aller par monts et par vaux

Données techniques Tri-Sport					
MODÈLE	MTS-30	TS-100	TS-125	TS-150	TS-290
Moteur	Tecumseh 4 temps			JLO-230 monocylindre	CCW 2 cylindres
Chevaux-vapeur	3 ch	5 ch	7 ch	14 ch	21 ch
Cylindrée	11.06 po	200 cc	306 cc	230 cc	292 cc
Embrayage	Convertisseur de couple automatique				
Freins	Tambour de type bride				
Poids approximatif	140 lb	180 lb	185 lb	190 lb	250 lb
Châssis	Acier tubulaire soudé				
Pneus (avant)	5.30 x 4.50 x 6	18 x 9.50 x 8			
Pneus (arrière)	18 x 9.50 x 8	21 x 11 x 8			
Longueur	59 po	81 po	81 po	81 po	81 po
Largeur	40 po	48 po	48 po	48 po	48 po
Carrosserie	Fibre de verre rigide				

Boa-Ski Alsport Ltée se réserve le droit de modifier les données techniques, de retirer ou d'ajouter des modèles et des accessoires Tri-Sport sans préavis.

En montre chez le concessionnaire



Raymond Loignon

ST-COME TEL 685-3893

UN PRODUIT

BOA-SKI ALSPORT LTEE

LA GUADELOUPE CTE FRONTENAC



Il y en a pour tous les goûts dans l'Eclaireur Progrès

Le certificat de chasseur est expiré

QUEBEC- (DGCG) - Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche rappelle aux détenteurs d'un certificat du chasseur de l'an dernier qu'ils doivent se procurer un nouveau certificat s'ils veulent obtenir à nouveau des permis de chasse. Le certificat qu'on obtient gratuitement en remplissant une formule de renouvellement, n'est valide que pour un an, soit du 1er avril d'une année au 31 mars de l'année suivante. Il n'est pas besoin de suivre à nouveau un cours de sécurité dans le maniement des armes à feu pour obtenir le renouvellement.

Cette exigence du ministère signifie que, depuis le 1er avril dernier, ceux qui vont à la chasse doivent être détenteurs du nouveau certificat et du permis spécifique donnant le droit de chasser les différentes catégories d'animaux que la loi permet de chasser à cette époque-ci de l'année, co mme la corneille, le loup, le coyote, etc. (On conseille fortement aux chasseurs de se renseigner auprès d'un agent de conservation quant aux dates, aux espèces et aux régions.)

La distribution des nouveaux permis est complétée pour ceux qui ont déjà retourné leur formule de renouvellement. Les autorités du ministère pressent tous les chasseurs qui ne l'ont pas encore fait de retourner leur formule le plus tôt possible afin d'obtenir leur certificat quant à ceux qui, pour une raison ou pour une autre (changement d' adresse, etc.), n'ont pas reçu cette formule, ils doivent s'adresser au Bureau des systèmes informatiques, 5e étage, Edifice "G", Cité parlementaire, Québec.

Tél.: 643-1829.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DES TRANSPORTS

CERTIFICAT D'AGRÉMENT DE CLUB DE MOTONEIGISTES

En ma qualité de ministre des transports et en vertu des pouvoirs qui me sont conférés par le règlement n° 7 sur la motoneige, adopté par l'arrêté en conseil n° 2876-72 du 28 septembre 1972, je déclare par les présentes que le club

CLUB AUTO-NEIGE BEAUCEVILLE INC. 3.7 - 044

est agréé au sens du dit règlement, avec les obligations et les privilèges prévus par le règlement pour l'année 197_2-7_3

Ministre des transports

Division de la motoneige
Service de la sécurité routière

Le Club Auto-Neige Beauceville Inc., a été subventionné par le Gouvernement du Québec, ministère des Transports.

SUBVENTION AU CLUB DE MOTONEIGE FEUILLE D'ERABLE

Québec, le 9 mai 1973- Le ministère des Transports, M.Bernard Pinard, annonce que son ministère a accordé une aide financière de $280 au Club de Motoneige Feuille d'Erable Sainte-Clothilde Inc., de Sainte-Clothilde, conformément au règlement numéro 7 sur la motoneige.

M. Pinard a déclaré qu'il espérait que cette nouvelle politique du gouvernement rendra plus agréable la pratique du sport de la motoneige et que cette subvention du ministère des Transports contribuera à l'amélioration des sentiers et de la sécurité des motoneigistes.

Le ministre des Transports a précisé que cette aide financière permettra à tous les membres du Club de Motoneige Feuille d'Erable Sainte-Clothilde Inc. de participer pleinement à l'activité de la motoneige au cours de la saison prochaine.

Compétition interscolaire d'athlétisme à St-Georges

Samedi le 26 mai à compter de neuf heures, se déroulera à l'école Notre-Dame de la Trinité la compétition annuelle d'athlétisme inter-scolaire. Cette compétion est faite dans le but de recruter des athlètes pour les compétitions inter-régionale et provinciale qui auront lieu à Charlesbourg au mois de juin.

Nous pourrons assister à différentes disciplines telles que Sauts, Lancers et Courses. Toutes les écoles secondaires de la Régionale Chaudière seront représentées par des étudiants dans les trois catégories suivantes:
Benjamin: né en 1959 et plus
Cadet né en 1957-58
Juvénilles:né1956 et moins

Nous invitons toute la populationet surtout les parents à venir encourager nos étudiants. Des trophées et médailles seront remis aux vainqueurs et à l'école qui aura accumulé le plus de points.

VENEZ,NOUS VOUS ATTENDONS.

Smokey nous dit:



« Retirons » les feux de forêts !

DU NOUVEAU AU MINI GOLF DE BEAUCEVILLE

TIRAGE D'UN PRIX DE PARTICIPATION
EN FIN DE SAISON

d'une valeur de

$500.00

en argent

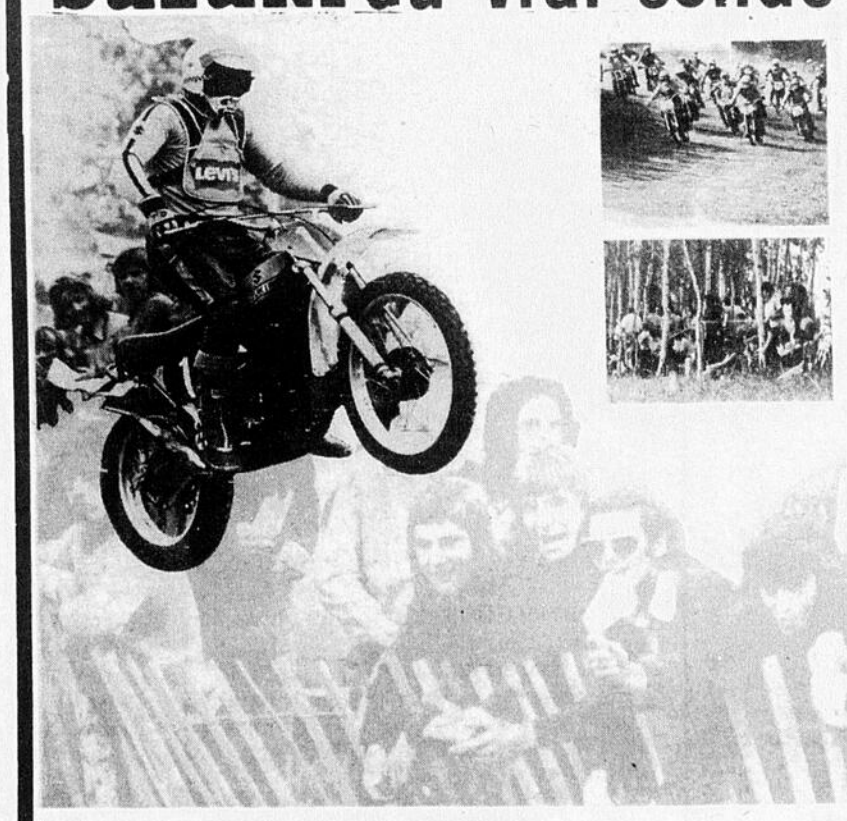
LIGUE DE BEAUCE BIENTÔT EN OPÉRATION
À BEAUCEVILLE
ST-JOSEPH
STE-MARIE
RENCONTRES À TOUTES LES SEMAINES

HEURES D'OUVERTURES
DU LUNDI AU VENDREDI
1 HRE P.M. A 11 HRES P.M.
SAMEDI ET DIMANCHE
9 HRES A.M. A 11 HRES P.M.

MINI GOLF BEAUCEVILLE

BOUL. RENAULT, FACE À L'HOTEL ROYAL

Suzuki du vrai solide



PLAN DE FINANCEMENT FACILE
aussi peu que $17.50 par mois

AUCUN COMPTANT REQUIS

MISE DE COTE ACCEPTEE

DEPARTEMENT DE PIECES LE PLUS COMPLET

SERVICE APRES VENTE

1ère INSPECTION GRATUITE (500milles) huile à payer seulement

CHAMPION DU MONDE
Suzuki

Une seule marque pour un meilleur service

Venez les voir à
L'EXPO CAMPING & SPORTS
les 25 - 26 - 27 mai 1973
au Palais des *Sports*

A partir du 750cc
jusqu'au mini-trail en passant par le moto-cross.

SUZUKI

MEMBRE
SPORT EXPERT

Paquet Sportif Enr.
Sport & Marine: Vente & Service
ST-GEORGES, BEAUCE, P.Q.
PROP. JOHN PAQUET LTEE

DIVISION MARINE,
237 Rte Kennedy Tél.: 228-6616



Cette photo nous fait voir les deux recrues de l'année 1973.
Ce sont: MM. Réal Litouski recevant le trophée des mains de Daniel Rodrigue et Claude Lavoie recevant le trophée des mains de Jean-Paul Drouin.



Ici nous voyons l'équipe du Salon Jean-Paul composée de M. Jacques Roy, M. Réal Litowski, Mme Lise Litowski, M. Jean-Paul Drouin et M. Jean-Marie Laplante.



L'équipe championne aux Grosses Quilles 1973 est celle du Salon Chez Mike.

Partant de la gauche: M. Patrice Boulanger [Capitaine], Mlle Huguette Grégoire, M. Daniel Rodrigue, M. Daniel Bolduc, ainsi que Michel Roy, commanditaire de l'équipe.

[Jean-Pierre Boutin n'apparaît pas sur la photo].
[Photos Arguin].

La Guadeloupe

SOIREE DE QUILLES

Samedi soir dernier avait lieu au club des Milles, la soirée de quilles pour la saison 1973, soit la remise des trophées. Près de 100 personnes sont venues nous rencontrer à cette soirée.

On sait que les quilles occupent une place très importante à La Guadeloupe et on y découvre de bons quilleurs et quilleuses.

Voici des résultats de la saison 1973
(Roule Ta Boule à LA Guadeloupe)
Champion Cédule
EQUIPES FEMME
Club des Milles
Claudette Maheux
Claudette Drouin
Lucienne Labonté
Andrée Desjardins
Champion Cédule MIXTE
(Restaurant Royal)
Claudette Maheux
Gisèle Poulin
J.E. Lemieux
Pat Boulanger
J. G. Ouellet
Champion Cédule
GROSSES QUILLES
Salon Chez Mike
Hugette Grégoire
Daniel Bolduc
Daniel Rodrigue
Patrice Boulanger
J. Pierre Boutin
Meilleure moyenne féminine
Huguette Grégoire 138
Meilleure moyenne Mixte
Claudette Drouin 138
Meilleure moyenne Hommes Mixte
Patrice Boulanger 151
Meilleure moyenne Hommes Grosse Quilles
Patrice Boulanger 170
CHAMPION FINALE GROSSE QUILLES
Salon Chez Mike sur Garage Veilleux
Patrice Boulanger (Capitaine)
Daniel Rodrigue
Daniel Bolduc
Huguette Grégoire
Jean-Pierre Boutin
CHAMPION FINALE FEMININE
Marché Notre Dame sur le Club des Milles
Jeannine Bilodeau (capitaine
Gaby Bilodeau
Thérèse Morin
Pauline Desjardins
CHAMPION FINALE MIXTE
Hotel le Baron sur l'Imprimerie Industrielle.
Huguette Grégoire

(Suite a la page 71)

O'Keefe
HORAIRE DES PROCHAINS ÉVÉNEMENTS

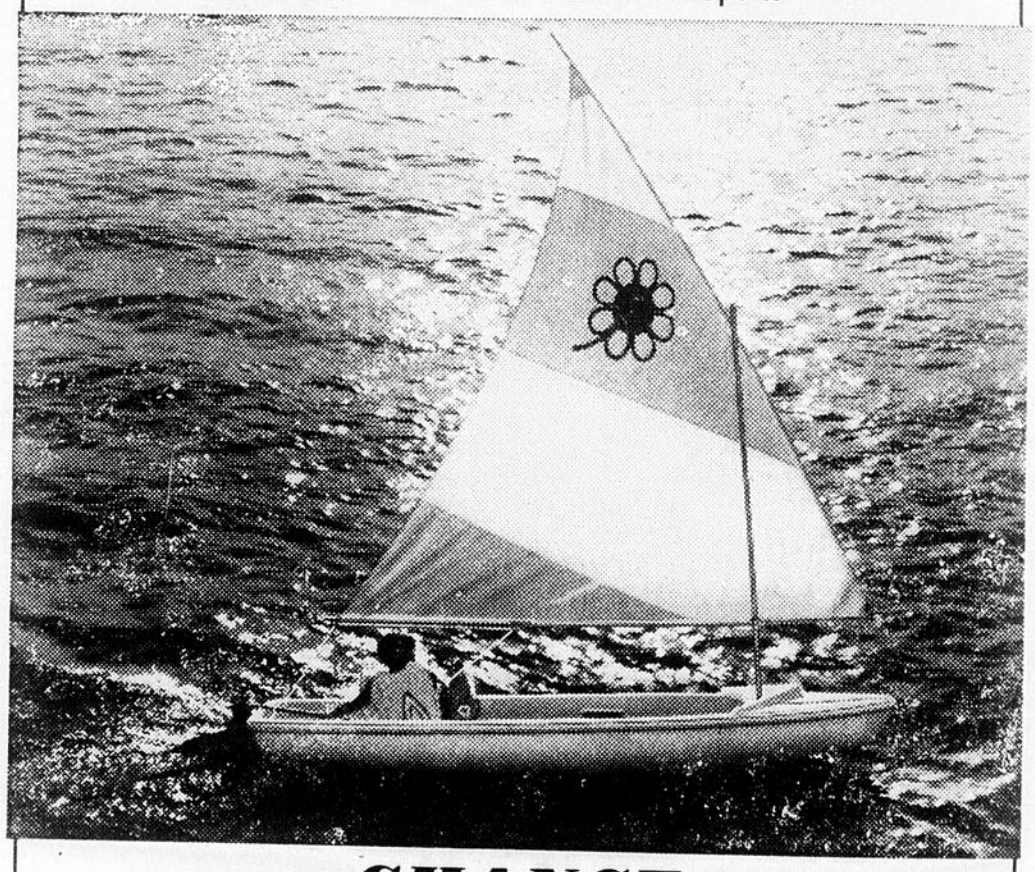
O'Keefe vous présente l'horaire des prochains événements. Si votre association ou vous-même désirez faire publier un événement, veuillez communiquer avec cette publication ou votre agent O'Keefe.

EXPO CAMPING & SPORTS
25-26-27 MAI 73
AU PALAIS DES SPORTS ST-GEORGES
Spectacle tous les soirs
Bienvenue

TIRAGE OPTIMISTE ST-GEORGES
1 TOYOTA COROLA 1600,1973
LE 19 JUIN 1973
Billet en vente auprès des membres



EN MONTRE À L'EXPO
CAMPING & SPORTS
le 25-26-27 mai 73 au Palais des Sports



CHANCE
DE DÉBUTANT

Un simple livre d'instruction et vous voila maitre a bord de votre voilier SUNFLOWER pas plus dificile que ca. Il est fabrique d'un materiaux tres resistant plus resistant que le fibre de verre Une longueur de 11 pieds il est tres leger il ne pese que 40 livres.

Il se transporte facilement sur le toit de votre auto. Fait de Corlite t.m. materiau qui demande tres peu d'entretient. Si vous aimez le plaisir, pas d'embaras achetez dès maintenant un bateau a voile SUNFLOWER et voguez a l'aventure.

Paquet Sportif Enr.
Sport & Marine · Vente & Service
ST-GEORGES, BEAUCE, P.Q.
PROP. JOHN PAQUET LTEE

237, Rte Kennedy Tél. 228-6616

MERCREDI SOIR, ECOLE DE RALLYE

(J.C.) - Tous les amateurs de Rallye mais surtout les débutants sont particulièrement invités à participer mercredi soir prochain, le 23 mai, à la première école de Rallye présentée cette année par la CASCI.

Les inscriptions débuteront à 7 heures au local du Club, soit: 50, 21ième rue, St-Georges est. Lors de cette école, on expliquera à tous les novices les différentes façons de faire un rallye. Fait très important, durant le parcours, les nouveaux seront accompagnés d'un membre du Club qui leur apportera son aide tout au long de l'épreuve.

Ce rallye-Ecole est d'une distance de 30 milles et tous les intéressés n'ont qu'a se présenter au Club mercredi soit pour l'inscription. L'épreuve est assez facile; si vous êtes seuls, les organisateurs se chargeront de vous trouver un partenaire expérimenté.

Donc si l'expérience vous tente, vous aurez la chance mercredi soir prochain de partir du bon pied dans une discipline extrêmement intéressante.

(Suite de la page 70)

Andrée Desjardins
Jean-Marie Laplante
Jean Pierre Boutin
Roland Couture (Capitaine)
PLUS HAUT SIMPLE
Equipes féminines:
Gaby Bilodeau 225
PLUS HAUT SIMPLE
Mixte Dame
Claudette Drouin 216
PLUS HAUT SIMPLE
Mixte Dames
Patrice Boulanger 248
PLUS HAUT SIMPLE
Grosse quilles
Réal Litouski 230
Réal Litovski 230
PLUS HAUT TRIPLE
Equipes féminines
Claudette Drouin 545
PLUS HAUT TRIPLE
Equipes Mixtes Dames
Claudette Drouin 534
PLUS HAUT TRIPLE
Mixtes hommes
Marc Beaulieu 564
PLUS HAUT TRIPLE
Grosses quilles
Réal Litovski 606
PLUS BASSE PARTIE DE L'ANNEE
Réal Litovski 69
Recrue de l'année aux Grosses Quilles
en Nomination:
Rodolphe Labonté
Jacques Roy
Réal Litovski
Gagnant:
Réal Litovski
Recrue de l'année Petite Quille, succédant à Daniel Rodrigue:
Claude Lavoie.

NAISSANCE

M. Mme Raynald Poulin de La Guadeloupe ont la joie de vous annoncer la naissance d'un garçon, né le 23 avril. Il pesait 5lbs 3 onces à sa naissance. Il se nomme Sylvain.

Parrain et Marraine: M. Mme Carmel Poulin de St-Méthode. Il a été baptisé le 12 mai à la Guadeloupe.

Félicitations aux parents et longue vie à Sylvain.

Doyon-Dionne non classés,

Blondin-Vanier remportent le Map Run

(J.C.) - Le duo formé de Maurice Blondin et Gilles Vanier sur Datsun a réussi l'exploit de remporter le Map Run Rallye, troisième épreuve du Championnat Molson du Québec de Rallye. Il s'agit d'un exploit puisque cette équipe considérée comme l'une des meilleures du pays a terminé l'épreuve avec un total de 136 minutes de pénalisation.

Ce rallye que plusieurs experts ont qualifié d'extrêmement difficile en ce qui concernait la navigation était organisé par le Sport Motor Car Club. Sur les 35 voitures qui ont pris le départ, 19 seulement ont atteint la ligne d'arrivée et là encore, elles ne furent pas toutes classées.

Les équipages de la région de Québec ont toutefois fait bonne figure puisque nous retrouvions en 21ème position la Toyota de Godin-Deschêne, suivie de René Carrière et Laurent Lebel sur une voiture de même marque. Pour ce qui est de nos beaucerons, Jacques Doyon et Pierre Dionne sur Colt, ils ont réussi à terminer l'épreuve, mais n'apparaissent pas au classement, ayant accumulé un trop grand retard dans l'épreuve. Ils avaient toutefois fort bien débuté puisqu'après la première étape, ils étaient pointés en 31ème position. C'est durant la deuxième étape que la navigation s'est compliquée pour eux.

Comme plusieurs l'ont souligné après l'épreuve, il s'agissait plutôt d'un "Crazy Run" que d'un "Map Run".



ensemble de 4 articles au Propane!

La façon pratique d'agrémenter vos moments en camping. Ce jeu comprend le poêle moderne à 2 brûleurs avec couvercle et paravents latéraux, un réservoir de 10 lb., un boyau de 8' à pression basse et un régulateur.

$52.50

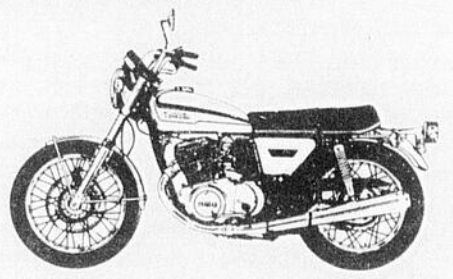
Québec PROPANE INC.

ST-GEORGES DE BEAUCE
235, 3e Rue, St-Georges-Est - Tél. 228-2251

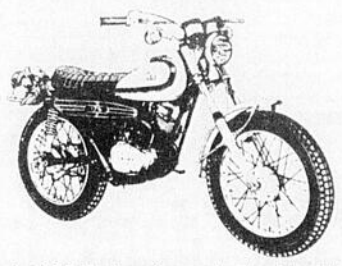
NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

Chez BEAUCE MARINE ENR.
BENOIT BERNIER,
CLEMENT VACHON ENR.

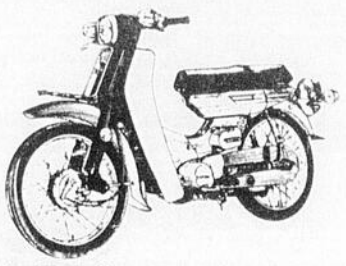
on l'a, ta Yamaha!



La TX-750. La grosse Yamaha, dotée de tout ce dont vous puissiez rêver.



La 175 Enduro. La moto de piste idéale. Un petit chef-d'oeuvre de précision.



La V75E. Une moto-scooter qui se faufile partout.

YAMAHA Distributeur pour l'est du Québec

L.E. CANTIN
155, Marie-de-l'Incarnation, Québec
Tél: (418) 688-0812

Viens voir ta Yamaha, chez:

BEAUCE MARINE ENR., 197, route Kennedy, St-Georges 228-5391
BENOIT BERNIER, Lambton — 486-2466
CLEMENT VACHON ENR., 500 rue Principale, Vallée Jonction 253-5397

FRANÇOIS CHAMPAGNE TRAILER PARK

75e rue Est ST-Georges, Jersey Mills Tél. 228-5109

met à votre disposition des terrains bien situés avec tous les services:

eau, égout, électricité, téléphone, piscine, chemin d'accès entrenu hiver comme été.

EN MONTRE A NOTRE PARC PLUSIEURS MODELES
52' A 68' LONGUEUR 12' A 14' LARGEUR

SPECIAL POUR 2 SEMAINES

MAGNIFIQUE EMPLACEMENT **GRATUIT** PENDANT UN AN avec l'achat d'une maison mobile

DEJA 12 HEUREUX PROPRIETAIRES ONT INSTALLE LEUR MAISON MOBILE SUR NOS TERRAINS.

Nous sommes représentant de la maison Paquet Sportif pour la Maison Mobile Capewood

capewood®

Lorsque votre coeur en a decidé ainsi . . .

Détendez-vous dans un bain féérique de couleurs et de tissus . . . Respirez la riche atmosphère des intérieurs . . . Profitez du pratique que vous offrent tous les appareils ménagers modernes . . . Nous construisons les maisons mobiles Commodore avec comme souci primordial, votre confort. Car, vivre dans une maison mobile, tel est votre désir.



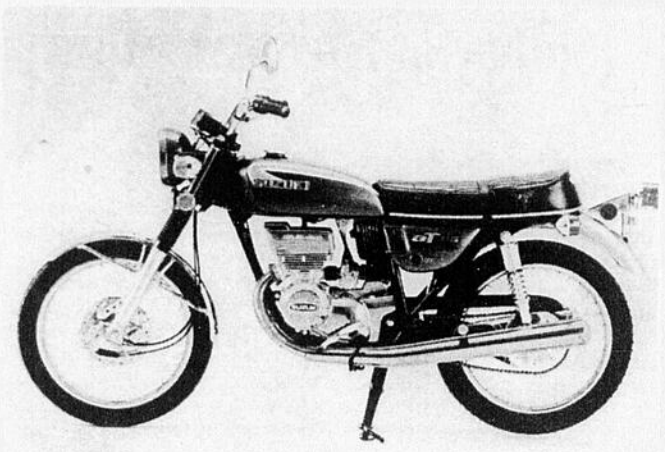
Venez les voir Chez

Paquet Sportif Enr.
Sport & Marine - Vente & Service
ST-GEORGES, BEAUCE, P.Q.
PROP. JOHN PAQUET LTEE

Léger comptant, aussi peu que $99.00 par mois tout meublé

Div. Mar.: 237, Rte Kennedy, Station
228-6616

GT-185K ADVENTURER



Maintenant Suzuki fait une petite moto de route pour vous, la toute nouvelle GT-185 K Adventurer.

Cette moto orientée vers la jeunesse, est un 2-temps, deux cylindres en aluminium, munie d'un système de refroidissement "Ram-Air". Le nouveau système "Ram-Air" assure un refroidissement aux 183 cc délivrant 21 c.v. à 7,500 t / m quand vous en avez besoin.

Tout a été prévu pour le motocycliste: démarreur électrique, boîte de vitesse comprenant cinq vitesses à engrènement constant avec embrayage multi-disque à bain d'huile, suspension arrière ajustable en cinq différentes positions. D'une vitesse maximum de 85 mph., le freinage ce fait en douceur à cause de deux cames à sabotes avant et arrière.

Le réservoir contient 2.6 gallons ce qui vous permet de voyager des milles et des milles pendant que vous jouissez du confort de votre siège bien rembourré.

L'équipement d'origine comprend: deux retroviseurs, indicateur de vitesse, compte-milles et compte-tours.

Autres dimensions pour la GT-185 K sont: longueur 78 pouces, largeur 29.9 pouces, hauteur 39.8 pouces, empattement 50.6 pouces, garde au sol de 6.5 pouces. Son poids à vide est 253 livres.

La garantie Suzuki de 6mois / 6,000 milles protège chacun des principaux composants.

La Suzuki GT-185 K Adventurer est fabriquée pour conquérir le pays!

Vous voulez perdre vos enfants ?

Voici des paroles qui peut-être rendent un son familier: "Lorsque je me suis retournée mon jeune fils de deux ans avait disparu. Le vent avait poussé son ballon de plage, rouge et blanc, à quelques brasses au delà des marqueurs. La plage était pleine d'enfants, mais Michel n'y était plus. J'ai couru au bord de l'eau. J'ai appelé frénétiquement à l'aide. Une foule s'est assemblée. Tout à coup quelqu'un à crié: "Tenez, le voici! et là, à trois pas du bord, gisait le corps inerte de mon fils. Le surveillant de plage lui a tout de suite donné la respiration bouche-à-bouche. Après ce qui m'a paru un siècle d'attente désespérée, Michel a toussé, rendu de l'eau et s'est mis à pleurer."

Formule pour tragédie: emmener des enfants près de l'eau puis tourner le dos pendant un instant.

Elle est efficace cette formule. Tragiquement.

Il y a un moyen de prévenir cette sorte d'horreur. Une formule existe pour des jours d'agrément à la plage; de la vigilance, encore de la vigilance et de la prudence. Jean-Denis Godbout, directeur du service sécurité aquatique Croix-Rouge de la division du Québec vous adresse ces conseils opportuns:

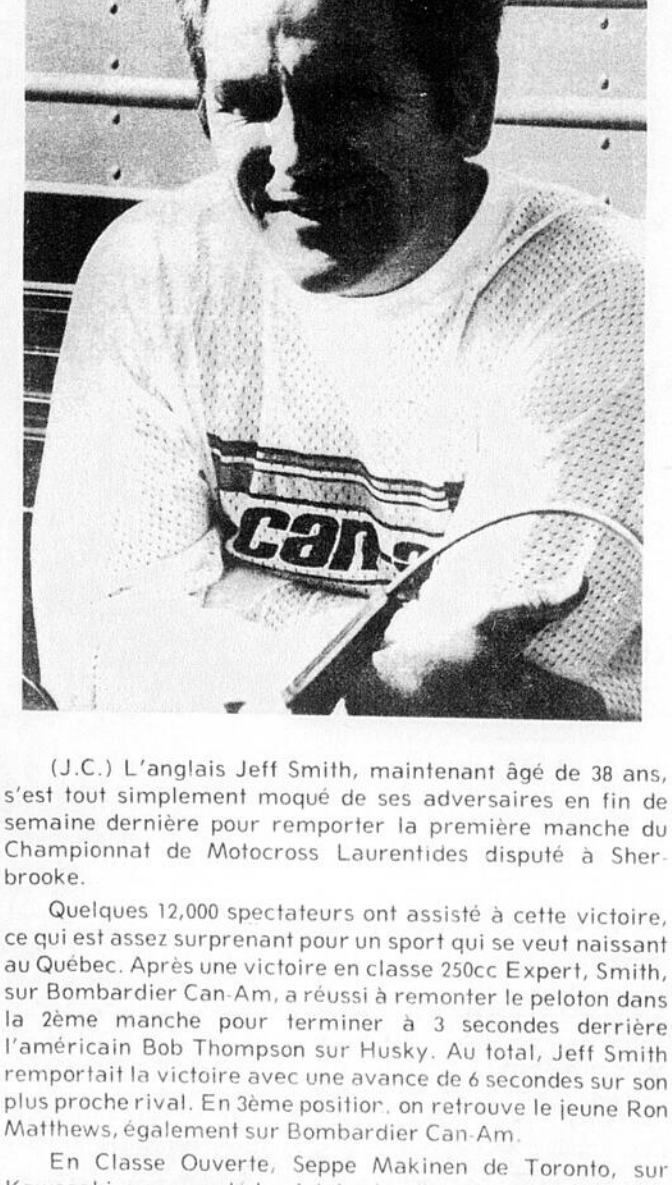
"Surveillez - fixez des yeux - regardez constamment petits enfants et non nageurs quand ils sont dans l'eau ou près de l'eau. Même dans les endroits surveillés, surveillez vous-mêmes vos enfants.

"Si vous allez en piqueniques dans des endroits sans surveillance, ou à votre cottage au bord de l'eau, vérifiez toujours l'eau et la plage pour y repérer le verre brisé, les roches aigües ou les trous, au fond de l'eau. Jetez des brindilles à la surface de l'eau pour connaître la force du courant.

"Prendre des leçons de natation sous la direction d'un moniteur de la Croix-Rouge inculquera à votre enfant les connaissances en sécurité en même temps que les techniques de nage. Les insignes qu'il se méritera aux différents échelons seront un stimulant pour se perfectionner davantage encore."

Au cours de la semaine de sécurité aquatique, du 3 au 9 juin et tout au long de l'été, rappelez-vous la formule pour une journée d'agrément: de la vigilance, encore de la vigilance et de la prudence. Elle ne gâtera pas votre journée, encore moins votre été, soyez-en sûrs.

Jeff Smith triomphe dans la 1ère manche



(J.C.) L'anglais Jeff Smith, maintenant âgé de 38 ans, s'est tout simplement moqué de ses adversaires en fin de semaine dernière pour remporter la première manche du Championnat de Motocross Laurentides disputé à Sherbrooke.

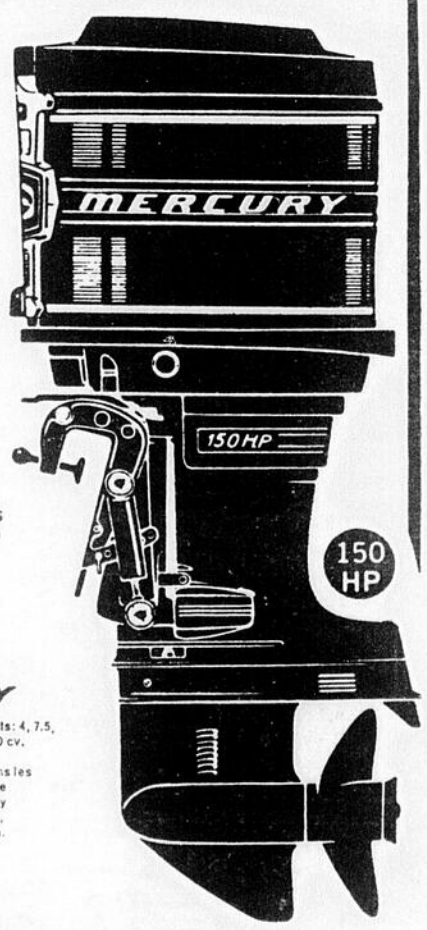
Quelques 12,000 spectateurs ont assisté à cette victoire, ce qui est assez surprenant pour un sport qui se veut naissant au Québec. Après une victoire en classe 250cc Expert, Smith, sur Bombardier Can-Am, a réussi à remonter le peloton dans la 2ème manche pour terminer à 3 secondes derrière l'américain Bob Thompson sur Husky. Au total, Jeff Smith remportait la victoire avec une avance de 6 secondes sur son plus proche rival. En 3ème position, on retrouve le jeune Ron Matthews, également sur Bombardier Can-Am.

En Classe Ouverte, Seppe Makinen de Toronto, sur Kawasaki, a remporté la victoire tandis qu'en Classe Senior, Deny Désy de Ste-Thérèse remportait les deux manches.

Il sera intéressant de suivre les 5 autres épreuves de ce Championnat car dès la prochaine compétition qui aura lieu à St-Gabriel de Brandon, les 16, 17 juin, au moins deux pilotes de St-Georges seront en piste.

SUPER PLAISIR, GRÂCE AU SUPER MERC.

Le dernier cri en fait de moteurs marins, c'est sans contredit notre nouveau Mercury 150 CV. Jamais vous n'aurez été propulsé aussi vite et aussi loin et bien plus vous n'aurez pas besoin de mises au point ni de réglages fréquents pour obtenir une telle performance! Démarrage rapide et marche soutenue assurés avec l'allumage Thunderbolt à décharge de 40,000 volts et les bougies Perma-Gap. Un hors-bord idéal pour une famille qui recherche le dernier cri en fait de moteurs marins.



Voyez dès aujourd'hui le Super Merc 150 CV (et les autres Maxi Mercs) chez votre concessionnaire.

LES HORS-BORD
MERCURY

La grande parade des puissants: 4, 7.5, 9.8, 20, 40, 50, 65, 85, 115 et 150 cv. Vous trouverez le nom des concessionnaires Mercury dans les Pages Jaunes sous la rubrique "Moteurs hors-bord". Mercury Marine Ltée. Boîte postale 488, Mississauga, Ontario, Canada.

MERCURY

LES MERCURY DE CETTE ANNÉE: LES MODÈLES DE DEMAIN.

Beauce Marine Inc.
197 Rte Kennedy
Ville St-Georges

Ephrem Tardif
191, Rue Vachon,
Vallée-Jonction

Une aubaine des années durant



Plus chère que d'autres, une Lawn-Boy? Peut-être ...mais nettement plus durable. Si bien que chaque fois que vous l'utilisez vous ne coupez pas seulement votre gazon, mais réduisez aussi vos frais. Quand on songe que des Lawn-Boy ont donné jusqu'à dix-huit ans d'usage, on ne peut qu'appeler cela une aubaine. Parce qu'une Lawn-Boy, c'est construit pour durer. Son carter en alliage de magnésium est "antirouille à vie", et rien non plus ne fait rouiller le réservoir à essence ou le capot du moteur de la plupart des modèles. De plus, grâce au célèbre moteur 2 temps Lawn-Boy, vous tondrez tous les versants et plans-terrasses que vous voudrez, sans risque de "brûler" le moteur.

Au fil des années, vous aurez bien d'autres raisons encore de vous féliciter de votre Lawn-Boy. Notamment, pour ses 17 dispositifs sécuritaires qui en font la marque de tondeuses à gazon la plus digne de confiance.

Aussi trouverez-vous payant de passer voir les Lawn-Boy 73 chez l'un des 1,700 dépositaires à même de vous assurer le plus rapide des services après-vente, et de faire vôtre l'un de nos 15 modèles flambant neufs: à essence, autopropulsé, à usage commercial, voiturette, ou même électrique sans fil.

Lawn-Boy

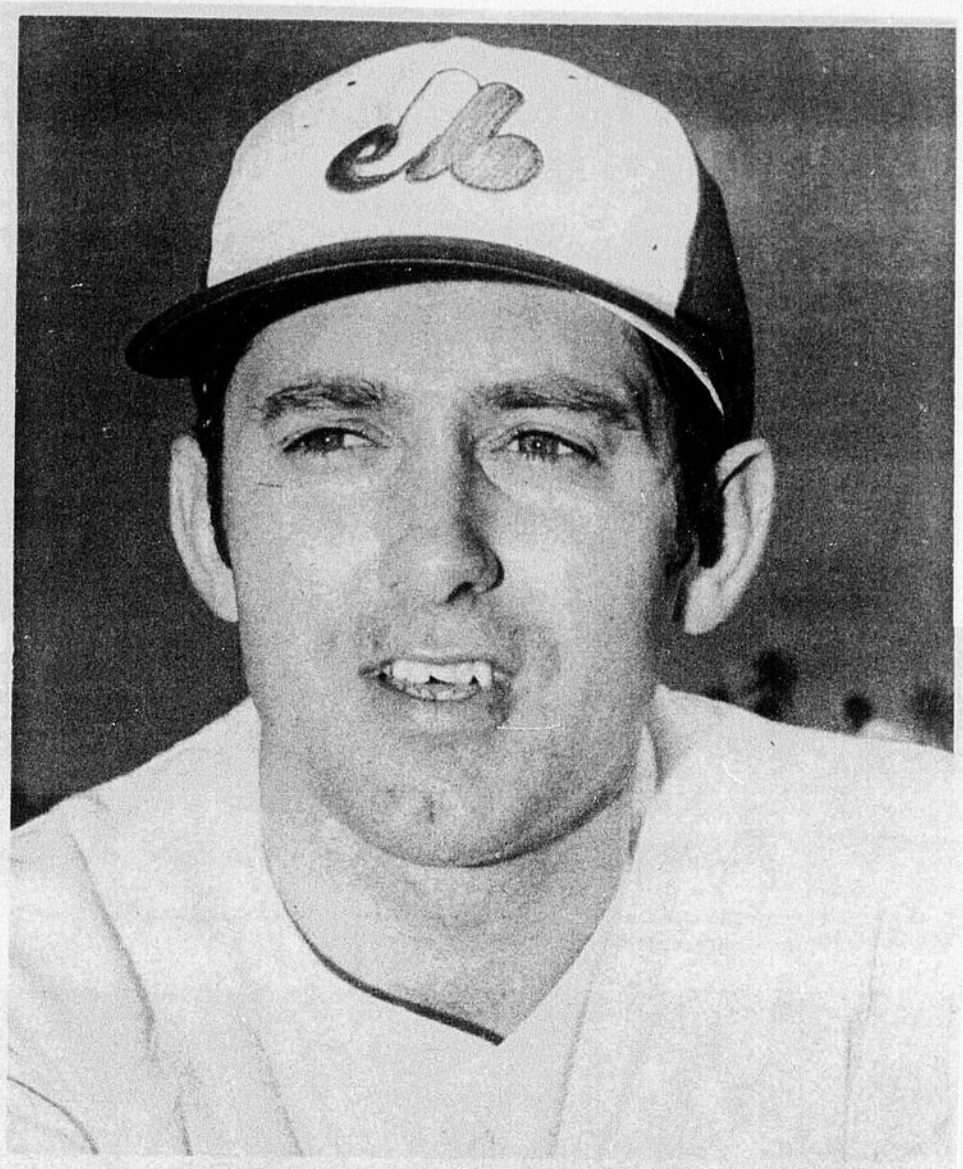
Un produit d'Outboard Marine Corporation of Canada, Ltd., Peterborough, Canada. Fabricant des moteurs hors-bord Evinrude et Johnson; semi-hors-bord OMC; des motoneiges Evinrude et Johnson; et des scies à chaîne Pioneer.

ST-GEORGES DE BEAUCE
Marc Giguère Ltée,
271, 2ème Avenue
Paquet Sportif Enr.,
432, 1ère Avenue

LAC ETCHEMIN
Guy Lehoux

Canadian Tire,
D.J. Courtemanche Ltée,
80 est, 2ème Ave

STE-MARIE DE BEAUCE
Dufour & La Pointe Inc.,
126 rue Notre-Dame



MIKE MARSHALL

MARSHALL, Michael Grant *(Mike)*

LANCEUR

Né: 15 janvier 1943, Adrian, Mich. . . . Domicile: East Lansing, Mich. . . . Frappe et lance de la droite . . . Taille: 5-10 . . . Poids: 180 . . . Obtenu: le 23 juin 1970 par les Whips de Winnipeg (ligue Internationale) du Oklahoma City, pour le voltigeur Don Bosch. Les Expos ont acheté son contrat du Winnipeg le 19 juillet 1970.

Avec ses 14 victoires, ses 18 matches protégés et une moyenne de points mérités tenue à 1.78, Mike Marshall a démontré en 1972 qu'il appartient indiscutablement à l'élite des lanceurs de relève de l'histoire du baseball majeur.

Seulement neuf artilleurs de relève ont déjà remporté plus de 14 triomphes au cours d'une saison et la plupart d'entre eux ont évolué avec des clubs champions ou des prétendants aux plus grands honneurs.

Mike a damé le pion aux lanceurs de relève de la ligue Nationale pour les parties terminées (56); il avait la deuxième meilleure moyenne de points mérités parmi eux (1.78); a fini ex-aequo en tête avec Clay Carroll du Cincinnati pour le plus d'apparitions au cours de la saison (65); s'est classé troisième pour le total combiné de victoires et parties sauvées (32) et quatrième pour les matches protégés (18).

Marshall a été louange de toutes parts au cours de la saison. La remarque la plus touchante est venue de Gene Mauch le soir où on le proclama le joueur de l'année chez les Expos: "Je n'ai pas autant d'années de métier que Casey Stangel. Mais je suis depuis assez longtemps dans le baseball pour avoir vu peut-être 15 ou 20 des meilleurs lanceurs de relève de l'histoire de ce sport et je crois vraiment que Mike est—je sais qu'il l'est—le meilleur que j'ai jamais vu".

Mike Marshall n'y est allé que d'exploits en exploits en 1972. Tout d'abord, il a réussi à blanchir l'adversaire dans chacune de ses 13 premières victoires. Et quand Bill Plummer des Reds a canonné un circuit à ses dépens le 22 août, au parc Jarry, ceci terminait les séries suivantes: 29-2/3 manches de suite (12 apparitions) sans point; 47 manches d'affilée (22 apparitions) sans allouer de points mérités et 81 manches de suite (44 apparitions) sans circuit.

Mike a six des huit victoires remportées par les Expos en supplémentaire à son dossier et il a les a toutes enregistrées à domicile. Non seulement a-t-il été brillant contre les frappeurs mais aussi a-t-il joué de finesse avec les coureurs sur les sentiers en quelques occasions, ce qui a sensiblement aidé sa propre cause. Au cours de la saison on l'a vu prendre trois adversaires en défaut au deuxième coussin et trois autres au premier but, grâce à sa tactique bien particulière pour surprendre le coureur trop ambitieux. De dire Marshall à ce sujet: "Vous pouvez tirer de la droite en la moitié moins de temps qu'il le faut de la gauche . . . sans risquer de vous fatiguer davantage, si vous êtes un bon athlète".

Au cours de la saison, Marshall fut le choix unanime au titre de joueur du mois pour mai et août, partageant cet honneur avec Ron Hunt pour juillet. Par ailleurs, il a terminé second derrière Ken Henderson lors du scrutin du mois d'août pour le titre de joueur du mois dans la ligue Nationale.

Marshall a protégé 23 parties pour les Expos en 1971, égalant le record d'équipe établi par Claude Raymond en 1970. Marshall a d'autre part mené les artilleurs de la Nationale pour les rencontres terminées (52) en 1971.

Marshall est un des quatre joueurs des Expos qui ont été convertis en lanceur. Il a fait partie de l'équipe d'étoiles de la ligue de la Caroline et de la ligue Southern à titre d'arrêt-court en 1962 et 1964 respectivement, puis il fut transformé en lanceur en 1965. En 1968 il a lancé 211 manches et 16 matches complets pour mener les artilleurs de la ligue Internationale dans ces départements, ce qui lui a valu une place sur l'équipe d'as de ce circuit.

Personnel: A épousé Nancy Lynne Matthes, le 26 janvier 1963 . . . les Marshall ont trois filles: Deborah, née le 17 août 1963; Rebekah, née le 19 décembre 1964, et Kerry Jo, née le 14 juillet 1967 . . . a brillé au baseball, basketball et football au Adrian (Mich.) High School . . . diplômé de l'Université Michigan State, a obtenu un baccalauréat en 1965 et une maîtrise en 1967; étudie pour l'obtention d'un doctorat en éducation . . . il enseigne au Michigan State au cours de la saison morte . . . le jeu d'échecs est son passe-temps favori.

UN AUTRE FAMEUX CONCOURS DE

VOTRE JOURNAL

L'éclaireur-progrès LE NO 1

Allez voir les EXPOS

Gagnez 2 billets d'admission à une partie des EXPOS à Montréal au Parc Jarry

Une collaboration de l'Eclaireur-Progrès et Maurice Jacob Ltée agent O'Keefe.

Sur le coupon ci-dessous, inscrivez le nom d'un annonceur de cette semaine dans l'Eclaireur -Progrès, votre nom et votre adresse et maller le tout à

L'Eclaireur-Progrès (Expos)
C.P. 158
509-1ère avenue , est
Ville St-Georges

NOM DE L'ANNONCEUR _____

Votre nom _____

Votre adresse _____

Le 1er juin nous choisirons parmi toutes les réponses reçues un gagnant qui se méritera 2 billets pour assister à la partie de Baseball qui mettra au prise les EXPOS et les GIANTS de SAN FRANCISCO SAMEDI le 9 JUIN. ← ← → → Bonne chance à tous !

A VENIR: d'autres tirages pour les parties du 23 juin—7 juillet—4 aout

St-Prosper honore ses champions de hockey

(J.C.) Dimanche soir dernier avait lieu à l'Hotel Abénaquis de St-Prosper une soirée de remise de trophées afin d'honorer comme il se doit les joueurs de hockey qui, cette année, on si bien représenté la municipalité.

Parmi les personnalités présentes, on remarquait M. et Mme Simon Nolet, l'une des vedettes des Flyers de Philadelphie, M. et Mme Camin Poulin, maire de St-Prosper, de même que M.Rock Veilleux, représentant de Nelson Jalbert Inc., commanditaire de ligue de hockey Beauce-Dorchester.

En ce qui concerne la remise des trophées, voici la liste des récipiendaires: Meilleur compteur: Lauren' Girard. Meilleure recrue: Regis Vallée. Plus gentilhomme: Elie Poulin. Le plus agressif: André Roy. Meilleure défense: Ex-aiquo: Denis Busque et Jacques Beaulé. Le plus de tours du chapeau: Laurent Girard. Le plus amélioré: Benoit Cloutier. Le plus utile: Jacques Audy.



Yvan Poulin, directeur de l'équipe Hôtel Abénaquis et Simon Nolet, remettent le Trophée du joueur le plus utile, à Jacques Audy.

Tous ces trophées ne concernaient que les joueurs de l'équipe Hôtel Abénaquis. C'est également les joueurs eux-mêmes qui, par suite d'un vote, ont déterminé les gagnants.

On a également profité de l'occasion pour remettre officiellement au capitaine André Roy le Trophée emblême du championnat de la ligue Beauce-Dorchester, de même que celui du meilleur compteur à Laurent Girard et du meilleur gardien de buts à Jacques Audy.

Pour clôturer la soirée, on a également procédé à la remise des trophées de la ligue Troubadours. Cette ligue de Vétérans a connu sa part desuccès cette année et si le trophée de cédule est allé à l'équipe les Forestiers du Maine, les Sonics de St-Prosper ont néanmoins remporté les séries. Donald Goulet des Forestiers reçut le trophée du meilleur gardien de la ligue et Gérard Létourneau celui du meilleur compteur.



Roch Veilleux remet officiellement le Trophée Labatt, emblème du Championnat de cédule au Capitaine et directeur de l'équipe Hôtel Abénaquis.



Présentations du Trophée du Championnat de la Ligue Troubadours Labatt à l'équipe Forestiers du Maine. De gauche à droite: Rock Veilleux, représentant de Nelson Jalbert Inc., Donald Goulet des Forestiers et Jean-Louis Morin.

UN AUTRE ROSSIGNOL AU PETIT ECRAN

En effet, un autre membre de la chorale Rossignols paraîtra à la T.V. dans le cadre du programme 'Première Chance', samedi prochain le 26 mai, à 6.00 hres p.m. au canal 4.Il s'agit du premier soliste chez les Rossignols: Marcel Giguère, 13 ans, fils de Camille de Ste-Aurélie. Marcel nous interprétera le chant 'Maman'. C'est la dernière émission de semi-finalistes et Marcel est un concurent difficile à battre.

C'est lundi, le 14 mai dernier, que se sont déroulés les enregistrements des deux derniers programmes 'Première Chance': la semi-finale où Marcel est concurent, semi-finale qui passera sur les ondes le 26 mai prochain et la finale où paraît Louise Paradis, qui passera une semaine plus tard.

Toutes les chances n'ont pas été du côté de Marcel Giguère lors de cette semi-finale. L'orchestre qui accompagne les chanteurs n'a pas été très brillante ce soir-là pour accompagner Marcel dans son chant 'Maman'. Ce chant demande de l'expression, exige que l'orchestre accompagne et non commande le rythme. Marcel a été obligé de laisser tomber l'expression vocale de la voix pour suivre le rythme créé par la pianiste. Ainsi, le chant n'a pu être rendu tel que préparé. Nous n'avons eu qu'un seul regret, celui de ne pas avoir fait jouer le propre pianiste de la chorale Rossignols lequel, lui, a cette intelligence d'accompagner, et non de commander le rythme.

Même si Marcel a été désavantagé lors de l'enrégistrement, ça ne lui enlève pas ce merveilleux talent de chanteur qu'il possède. Il l'a demontré lors du concert annuel des Rossignols tenu à l'église l'Assomption dimanche dernier. Ses chants ont été les plus applaudis et très bien rendus, parce que très bien accompagné par l'orchestre

Marcel fait partie de la chorale Rossignols pour sa cinquième année consécutive. Il est entré à l'âge de sept ans et n'a cessé de progresser et de parfaire ce qu'il chante. Il a participé à tous les concerts des Rossignols et en a rehaussé le cachet par sa belle voix.

Nous félicitons Marcel pour sa contribution artistique dans le milieu de la Beauce et Dorchester et lui souhaitons bonne chance.



Roch Veilleux remet le Trophée du Championnat des séries à Gaétan Goulet, Capitaine des Sonics de St-Prosper.

Saint-Prosper

Mariage

Samedi le 12 mai 1973 en l'église de St-Georges a été béni le mariage de M. Ghislain Giroux, fils de feu Florian Giroux et de Bernadette Langelier de St-Prosper, avec Mlle Francine Morin, fille de feu Jean-Marc Morin et Rose-Hélène Nadeau de St-Georges.

M. Jea.. ·y Giroux servait de témoin à son frère et M. Paul-Emile Lachance accompagnait la mariée. Elle portait une longue robe blanche, son voile retenu par un petit chapeau la coiffait. Elle tenait à la main un bouquet bleu et blanc. Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à l'Auberge St-Georges, après quoi, les nouveaux époux sont partis en voyage.

Pour voyager, Mme Giroux portait un ensemble composé d'un pantalon blanc avec manteau carroté jaune et orange avec accessoires blancs. De retour, M. et Mme Ghislain Giroux, résideront à St-Prosper.

Tring-Jonction

MARIAGE
Lessard-Houde

Dimanche de Pâques, le 22 avril était célébré en l'église de Ste-Famille de Tring-Jonction la mariage de Mlle Pauline Lessard, fille de M. et Mme Adélard Lessard de Tring-Jonction (rue Commerciale) à M. Gilles Houde (Professeur) fils de M. et Mme Donation Houde de Coleraine Cté Mégantic.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Jean-Charles Baillargeon. M. le curé de Ste-Famille touchait l'orgue.

Nos meilleurs voeux de bonheur!

Dimanche de Pâques le 22 avril est décédé à l'âge de 85 ans, Mme Placide Giguère, née Anna Roy de Disraeli. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 25 avril en l'église de Ste-Luce de Disraeli et de là au cimetière paroissial. Elle était la belle-soeur de M. et Mme Adélard Giguère de Tring-Jonction.

Nos plus sincères sympathies.

A l'Hôpital St-Joseph de Beauceville est décédé mercredi 18 avril à l'âge de 69 ans et 8 mois, Mme Marie-Blanche Bouthillette, épouse de M. Noel Cloutier de St-Frédéric. Ses funérailles ont eu lieu lundi le 23 avril à 10 heures A.M. en l'église de St-Elle était la mère de Mme Gérard Lachance (Jeannette Cloutier) et Mme Fernand Lachance (Simone Cloutier) de Tring-Jonction et la soeur de Mme Napoléon Lessard de Tring-Jct et la belle-soeur de Mme Achille Lessard (Cécile Cloutier) de St-Frédéric et de M. Aurèle Cloutier de Tring-Jct. Nos condoléances à la famille éprouvée.

Si vous voulez boire, c'est votre affaire
Si vous voulez arrêter et que vous êtes incapable de le faire...c'est notre affaire.

écrivez: AA 465, 1ère Avenue
St-Georges Bce.



(D.N.C. de St-Martin). Le mariage de M. et Mme Pierre Ferland, née Caroline Boutin (tous deux originaires de la région de Lévis) mariés à St-Honoré de Shenley remonte à une centaine d'années et se rattache à l'histoire du Centenaire de cette paroisse et au défrichement du rang 6.

Ce mariage d'époque a donc eu lieu dans la première église desservie par l'abbé Honoré Desruisseaux et on peut se poser la question si c'est avant ou après l'ouverture des régistres Paroissiaux qui datent de 1873 à St-Honoré?

Leur famille de 5 enfants est disparue à leur tour mais leurs petits-enfants gardent un souvenir vivant de leurs ancêtres.

Les noms de leurs enfants, Alfred, Pierre Joseph, Lumina et Sophronie Ferland (Mme Omer Genest de St-Martin.

L'Association Forestière des Cantons de l'Est tiendra son congrès à St-Georges



Un comité a été formé afin de jeter les bases du congrès régional de l'A.F.C.E. qui se tiendra à St-Georges de Beauce, le 4 octobre prochain, sous la présidence de M. Hermann Fournier de Daveluyville. Le comité s'est réuni il y a quelques jours pour préparer un programme qui permettra de faire un succès de ce congrès. Plus de 600 personnes venant de 17 comtés de la région seront attendus à ce congrès forestier et il sera question de reboisement, groupement forestier, etc. Nous remarquons sur cette photo, de g. à dr.: M. Lucien Poulin, vice-président de Jos Côté Inc. de St-Ephrem de Beauce, M. Armand Fecteau, représentant de International Harvester Ste-Marie de Beauce, M. Lucien Bédard, i.f., gérant de l'Association, M. Raymond Rodrigue, président de Beauceville Sash and Door et de Séchoir Lau-Ghis Inc., M. Robert Pelchat, représentant TEXACO CANADA LTEE de Beauceville, M. Hermann Fournier, président, M. Guy Rancourt de Les Industries Rancourt Ltée et Les Produits Arbex.

L'OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE PRÉSENTE

Délima

TEXTE: L-P BÉGUIN DESSIN: R HUNTER



Il s'emploie plutôt que Party" seul, comme on le fait au Québec [au masculin]. Quant à "one level house", il s'agit ici, tout simplement, d'un CHALET. Mais notre cousine Snob adore glisser des mots anglais dans sa conversation.



Une autre vieille bâtisse de la première avenue à Ville St-Georges est tombée sous le pic des démolisseurs au début de la semaine. Il s'agit cette fois d'un édifice de plusieurs étages qui abritaient le magasin Carignan et plusieurs logements.

La démolition de cet immeuble a pour but de faire place à une construction toute neuve qui abritera les nouveaux locaux de la Banque Royale à St-Georges. Il n'a fallu qu'un peu plus d'une journée pour tout jeter par terre.

[photo Paquet]

LES PRIX DU marché de Montréal

$$$

CARTES PROFESSIONNELLES

ADMINISTRATION

GUY RANCOURT M.B.A.
Consultant en Administration
Bureau sur rendez-vous, 120, 43e rue Est
Téls Bur.: 228-8889 — Rés.: 228-6163

Architectes

PAUL VOYER
ARCHITECTE
St-Georges, tél. 228-3991 — 319, 1ère Avenue
Ste-Marie, tél. 387-2679 — Rue Notre-Dame

BILODEAU STAMAND
ARCHITECTES
ST · GEORGES

EMERY LESSARD ARCH
MICHEL BEGIN ARCH
665 AVE MARGUERITE BOURGEOIS
QUEBEC 6 PQ 418/683-1751

MARCEL H BOULIANNE ARCH
PATRICE GAUTHIER ARCH
70 AVE DU LAC
ROUYN PQ 819/762-4086

ATELIERS ASSOCIES
ARCHITECTURE
PLANIFICATION

CONSULTEZ NOS CARTES PROFESSIONNELLES POUR CONNAITRE LES HEURES DE BUREAU.

Quand vous pensez assurance-vie consultez
SUN LIFE DU CANADA
Rodrigue Bégin, rep.
745, 11e rue, Ville St-Georges-Ouest, tél. 228-2770
Détenteur du certificat national de compétence
Diplômé 2e année du cours L.U.A.T.C.
Consultant Sénior

ASSOCIATION DES COURTIERS D'ASSURANCES DU QUÉBEC
SERVICE et PROTECTION
Tél. 228-2411
Marcel Drouin, c.d'A.Ass.
ASSURANCES GENERALES
209, 27e Rue
ST-GEORGES-EST, BEAUCE
* Incencie
* Résidence
* Commerce
* Industrie
* Auto
* Camion
* Flotte
* Responsabilité
* Vie - Acc. - Maladie

Tél. 228-9255
JEAN-LUC RANCOURT
Courtier
ASSURANCES GENERALES
Feu — Vol — Automobile — Responsabilité
C. P. 39, ST-BENOIT, Cté Beauce

Avocats

Thibaudeau & Thibaudeau
Avocats & Procureurs
Clovis Thibaudeau, C.R. Tél. 228-2074
Bernard Thibaudeau, B.A., L.L.L.
339, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST

Ls-Clément Ferland
AVOCAT
150, Notre-Dame
VILLE STE-MARIE, BCE
Téls: 387-6628—387-6629

Parent et Doyon
AVOCATS
Gérard Parent, B.A., LLL
Roger Doyon, B.A., LLL
Bureau, 248, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES, BCE
Téls : 228-8881 - 8882 - 8883

JOLICOEUR & LESSARD
AVOCATS ET PROCUREUR
217, 1ère Avenue ST-GEORGES-EST
Tél.: 228-2026

DUTIL & LEBEL
AVOCATS
Renaud Dutil, D.E.C. L.L.L.
Guy Lebel, D.E.C. L.L.L.
Ouvert tous les jours de 9 h. à 5 h.30
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS
319, 1ère Ave Est, ST-GEORGES — Tél.: 228-8055

Me Thérèse Lemay-Lavoie, c.r.,
133 Boul. Lacroix
VILLE ST-GEORGES EST
Tél. 228-2751
Hres Bur. : 9h. a.m. à midi
3h.00 à 5h.30 p.m. tous les jours sauf le samedi.

Chiropraticien

HENRI ROY
D.C.
Lun. à sam.: 10h. a.m. à 7h. p.m. Mar. appointement.
461, 1ère Ave, Tél. 228-3852
ST-GEORGES-EST
Edifice Gagnon photographe

Comptables syndics

RUEL, ROY, MOREAU & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
QUEBEC, LEVIS
VILLE ST-GEORGES, Bce
266, 1ère Avenue
(418) 228-6676
REJEAN MOREAU, C.A.
ARMAND POULIN, C.A.
ANDRE THIBAUDEAU, C.A.
JEAN-GUY JACQUES, C.A.

L. Létourneau & Associés
COMPTABLES AGREES
Lawrence Létourneau, C. A. 228-9761
Robert Belisle, C. A.
125, 2ème Avenue,
Ville St-Georges-Est

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
352, 1ère Avenue Tél. 228-2622
ST-GEORGES-EST Rés. Tél. 228-2554

Comptables syndics

Lefaivre, Verroeulst & Delwaide
Syndics licenciés et liquidateurs
56, rue St-Pierre Québec 692-1950-51
110 est, rue Racine, Chicoutimi 543-3310

Morency, Langevin & Associés
COMPTABLES AGREES
JEAN LANGEVIN, c.a.
BENOIT MORENCY, c.a.
7620, Ave Hoffman, QUEBEC 7 Tél. 626-7826
ST-GEORGES, Tél. 228-3925

LATULIPPE, CLICHE, BOURQUE, GILBERT & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS,
CHARTERED ACCOUNTANTS
(418) 397-5218 — VILLE ST-JOSEPH, Bce — 282, AVENUE DU PALAIS
(418) 227-9833 — BEAUCEVILLE, Bce — 608A, Boul. Renault,
ANDRÉA LATULIPPE, C.A.
CLAUDE CLICHE, C.A.
NORMAND BOURQUE, C.A.
GUY GILBERT, C.A.

Dentistes

Les bureaux des dentistes de St-Georges sont fermés le mercredi toute la journée.

Dr Roger Labrie
Chirurgien-Dentiste
26, 20ème rue, ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2681

Dr Henri Gamache
B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours au Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges, Bce
Tél. 228-3221

Rés. 227-6490 / Bur. 227-3794
Dr Roger Lessard D.D.
Chirurgien-Dentiste
483, 1ère Ave, BCEVILLE

Dr Emmanuel Morin
Chirurgien-Dentiste
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES OUEST

Dr Majella Gosselin
Chirurgien-dentiste
Dentisterie générale, couronnes et ponts
621, Boul. Lacroix [coin 35ème rue]
Pour app. tél.: 228-8856
Bureau tous les jours (sauf mercredi), vendredi soir et samedi matin.

ÉVALUATEUR AGRÉÉ

René Alain & Associés Inc.
EVALUATEURS CONSEILS
1600 RUE BERRI — SUITE 204
MONTREAL 132
Valeurs assurables — Expropriation — Fiscalité
MONTREAL, tél.: (514) 849-9301
ST-GEORGES, tél.: (418) 228-5493

Médecins et spécialistes

CLINIQUE MÉDICALE DE L'OUEST ENRG.
Dr P. H. Lacasse Lic.: 60-134 — Dr R. Pomerleau Lic.: 69-137 — Dr G. Vigneault Lic.: 61-235
MEDECINE-OBSTETRIQUE
2200-A, Boul. Dionne, St-Georges-Ouest, Beauce. Tél.: 228-2024 / Tél.: 228-2025
HEURES DE BUREAU SUR RENDEZ-VOUS

	Après-midi (2 hres à 5 hres)	Soir (7 hres à 9 hres)
Lundi:	Dr R. Pomerleau, Dr P. H. Lacasse	Dr R. Pomerleau, Dr G. Vigneault
Mardi:	Dr P. H. Lacasse, Dr G. Vigneault	Dr P. H. Lacasse, Dr G. Vigneault
Jeudi:	Dr R. Pomerleau, Dr G. Vigneault	Dr R. Pomerleau, Dr G. Vigneault
Vendredi:	Dr P. H. Lacasse, Dr R. Pomerleau	Dr P. H. Lacasse, Dr R. Pomerleau

N.B. Urgences à toute heure tous les jours.
Un médecin est disponible tous les mercredis, samedis, dimanches.

Les religieux et l'engagement missionnaire

Samedi, le 19 mai denier, 175 religieux de la région se réunissaient à l'Hotel-Dieu Notre-Dame de Beauce pour réfléchir sur leur engagement dans la mission de l'Eglise. Les pères Antoine Mercier, spiritain, Jacques Paquin, prêtre des missions étrangères et Guy Laguë, père blanc partageaient leur expérience missionnaire aux Philippines, au Congo et en Tanzanie.

Chacun des trois missionnaires a fait ressortir les valeurs qui l'ont marqué durant son séjour en mission: Valeur humanisme, de respect de l'autre, de relations humaines.

Cette rencontre se situait dans le cadre de l' animation missionnaire qui se fait dans la région depuis quelques semaines en vue de préparer la grande célébration missionnaire qui aura lieu à St-Georges, dimanche le 3 juin prochain. On sait que la célébration se fera pour tous les gens du diocèse de Québec.

A cette occasion, le Cardinal Maurice Roy, archevêque de Québec présidera une célébration eucharistique qui aura lieu au Palais des Sports de St-Georges à 3 heures p.m.

La célébration sera précédée d'une marche'MONTEE DES JEUNES' dont le départ aura lieu à l'école Notre-Dame de la Trinité pour se clôturer au Palais des Sports.

Les religieux sont particulièrement intéressés à cet événement puisque, dans la région il y a près de 150 missionnaires en pays étrangers.

L'animation missionnaire se poursuivra durant les deux semaines à venir. Trois équipes de missionnaires visiteront les écoles, rencontreront des groupements et des organismes particulièrement intéressés à accomplir leur mission de témoin de l'Evangile tant dans le milieu québécois qu'à l'étranger.

Invitation est donc faite à toute la population de poser un geste de solidarité envers les missionnaires en participant à la Montée des Jeunes ou à la célébration eucharistique du 3 juin prochain.

AU RENDEZ VOUS DE L'ORIGNAL, ILS SERONT 2846 CHASSEURS...

Triés sur le volet du hasard par un ordinateur gouvernemental, ces chasseurs contrôlés seront autorisés, par le ministère du Tourisme, Chasse et Pêche, à pénétrer -seuls ou deux par deux ou encore trois par trois, selon les zones- dans les parcs et réserves québécois, l'automne prochain.

Ils pourront alors abattre leur orignal dans le laps de temps qui leur sera imparti, selon la période et la région choisie.

Le tir-au-chasseur, se fera le 18 juin à 19 heures, au Centre de traitement électronique des données du ministère des Finances, 1601 rue Semple à Québec.

On peut se procurer dès maintenant une formule d'inscription pour ce tirage auprès de: "Chasse contrôlée de l'orignal", C.P. 2328, Québec 2e.

MALADES HORS CANADA, QUEBECOIS SANS TRACAS..

Partout désormais, et donc même en dehors du Canada, les Québécois pourront bénéficier des services assurés par l'assurance-hospitalisation du Québec, dans les cas d'accidents et de maladie subite, notamment.

(suite à la page 79)

Fête de l'Age d'Or à Beauceville

Dimanche le 27 mai, pour souligner la journée régionale de l'âge d'Or aura lieu au Centre Culturel de Beauceville Est à 5 heures p.m. messe, suivie d'un Buffet froid pour les membres en règle et soirée récréative.

Orchestre au programme.

Agent d'immeubles



JEAN BAPTISTE POULIN
AGENT D'IMMEUBLE
pour la Caisse d'Etablissement de la Chaudière, (courtier), membre de la Chambre d'Immeuble et du service de photos MLS.
Bureau: St-Georges-Ouest 228-5771-72
Résidence: N.-D. des Pins 227-6760

CARTES PROFESSIONNELLES

MÉDECINS, SPÉCIALISTES

CLINIQUE FAMILIALE
Médecine générale et obstétrique
2, 25e rue, ST-GEORGES-EST
Téls: 228-5152 — 5154 — 6363

Dr Jean-Guy Bernard — Dr Renald Bernard
Dr Claude Tremblay — Dr Bruno Roy
Dr Michel Poulin — Dr Benoit L. Poulin

Visite au bureau à partir de 9h.00 a.m.
Sur rendez-vous à partir de 2h.00 p.m.
Médecin disponible à toute heure pour les urgences et les fins de semaines.

Clinique Médicale de Beauceville Enr.
Médecine - Obstétrique
REAL BERNARD, m.d., MARC DIONNE, m.d.
BEAUCEVILLE-OUEST, Tél.: 227-9815

Heures de bureau sur rendez-vous :
Lundi, vendredi:
Mardi, jeudi: p.m. 2h. à 5h. — soir 7h. à 9h.

URGENCES LA NUIT, TEL.: 227-9815

Dr JACQUES POULIN, M.D.
Clinique Médicale
ST-COME BOULEVARD
Tél. Bureau: 685-3384 — Pharmacie: 685-3388
Bureau le lundi, mardi, jeudi, vendredi :
2 à 5 hres p.m. — 7½ à 9½ hres p.m.
Samedi : 2 à 5 hres p.m.
NUITS ET FINS DE SEMAINES :
Tél.: 228-9464

Dr Bertrand Rodrigue M.D.
MEDECINE - OBSTETRIQUE
RUE PRINCIPALE, ST-COME
Téls: Jour 685-3311 — Nuit 228-2782
Bureau : 1h.30 à 5h.00 — 7h.00 à 9h.00
Lundi — Mardi — Jeudi — Vendredi
Samedi: 8h.30 à midi
NUIT ET FIN DE SEMAINE : URGENCE SEULEMENT

Gérard Poirier M.D., Lic. 51-162
MEDECINE GENERALE
1700, Blvd Dionne, St-Georges-Ouest
Bureau chaque jour le matin à 10 heures, l'après-midi à 2 heures.
Soirs et fins de semaines: Urgence seulement.
Tél.: Jour et nuit 228-2431

NOTAIRES

Tél. 228-6216
Me Michel Poisson
NOTAIRE
1525, Boul. Dionne, face à l'Hôtel de Ville, ST-GEORGES-OUEST, BCE

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
Dépositaire des greffes des notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du notaire Chs Rioux.
BEAUCEVILLE-EST
Téls 227-6321—227-6275

Me Michel Cliche,
notaire
201 rue de l'Hôpital, BEAUCEVILLE OUEST
Tél. Bur.: 227-3222
Rés.: 227-6723

Me Benoit Maheux
NOTAIRE
424, 1ère Ave., ST-GEORGES-EST
Tél.: Bur. 228-2882
Rés. 228-6257
Bureau tous les jours; le soir sur rendez-vous.

Me Hermann Mathieu
NOTAIRE
55, rue de l'Eglise, ST-EPHREM, Beauce
Tél. Bur, St Ephrem 484-2042
Rés, St-Ephrem 484-2140
Bur, St-Victor 225-6126
Bur, St-Benoit 228-8663
Cessionnaire du greffe de Me C.E. Pagé, N.P.

Me Richard Labbé
notaire
595, 17ème rue, Ville St-Georges-Ouest
Angle 17e rue, Boul. Dionne
Ouvert le soir et samedi sur rendez-vous
Téls. bur. 228-9474
rés. 228-9579

Guertin & Lessard, Notaires
CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.L. — ROBERT LESSARD B.A., L.L.L.
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Tél.: (418) 228-8026
248, 1ère Avenue
Ville St-Georges-Est
G5Y 2C8

OPTOMÉTRISTES

Dr JACQUES HÉBERT
OPTOMETRISTE - SPECIALISTE DE LA VUE
Mercredi: 11h. a.m. à 5h. p.m.
Jeudi et vendredi: 9h a.m. à 5h. p.m. — 7h.30 à 9h. p.m.
Samedi: 9h. à 11h. — (Lundi et mardi, bureau fermé)
Prenez rendez-vous s.v.p.
26, 20e Rue, ST-GEORGES-EST — Tél.: 228-5765

Dr Hubert Gendreau, o. d.
Optométriste
Spécialiste en vision — Verres de contact
Tél. 228-3742 — 288, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE

Dr Viateur Pomerleau
Optométriste
Spécialiste de la vue — Verres de contact
Mar., Mer., Jeu., Ven.: 9 à 12 hres — 2 à 5 hres
Ven. soir: 7 à 9 hres — Sam.: 9 à 12 hres
Lundi: Fermé toute la journée.
319, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES — Tél. 228-2891

OPTOMÉTRISTES

Dr Robert Thibaudeau
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vue — Verres de contact durs et mous
Bureau tous les jours: 9h. à 12h. — 1½h. à 5h., sauf les mer. et sam. p.m. Vendredi soir: 7 h. à 9 h. Samedi matin: 9 h. à 12 h.
425, 1ère Ave, ST-GEORGES-EST, tél.: 228-9100

Dr JÉRÔME BÉGIN
OPTOMETRISTE
Examen visuel — Verres de contact durs et mous
St-Joseph: Edifice Caisse Populaire, Tél. 397-6344
Beauceville: Edifice René Bernard, Tél. 227-6897
Lun. Mer. 1½ à 5h. p.m., soir 7½ à 9h., sam. 9 à 12h. a.m.

INGÉNIEURS CONSEILS

Guy Labbé, Louis Dion & Associés
INGENIEURS CONSEILS
Travaux municipaux, édifices, génie civil, mécanique, électricité
211, 1ère Ave, VILLE ST-GEORGES-EST — Tél. 228-8041

VÉTÉRINAIRES

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE
Dr JEAN MAILHOT, M.V.
99, 13ème Rue, VILLE ST-GEORGES-EST
Rendez-vous : Tél. 228-2401

H.-P. BLANCHET
Docteur vétérinaire
1295, Boul. Dionne, (coin Pozer)
St-Georges-Ouest, Bce
Tél. 228-3761

CONSULTEZ NOS CARTES PROFESSIONNELLES POUR CONNAITRE LES HEURES DE BUREAU.

Carrières et professions

EN VUE DE
SA REOUVERTURE
LE RESTAURANT
LA NOUVELLE-ORLEANS RECHERCHE:

SERVEUSES "WAITRESS"



EXPERIENCE REQUISE: 2 ANS

Les candidates doivent se présenter au
RESTAURANT LA NOUVELLE-ORLEANS
Place Laurier 2780- Boul, Laurier Québec 10
entre 10h. et 16h. du lundi au vendredi et
demander Melle Boileau
Tél. 656-1432

La Maison Fuller requiert les services de 3 ou 4 représentantes pour occuper le poste de Coordonnatrice dans Beauceville, St-Joseph, Ste-Marie, etc.

Les candidates devront être disponibles 15 heures par semaine et posséder un permis de conduire.

Nous offrons un entraînement complet, un revenu au dessus de la moyenne et boni de production.

Pour entrevue confidentielle, écrivez à:
FULLER BRUSH CO. LTD.,
a/s: Monsieur Gaston Poirier
1394 Avenue Vallée
Plessisville, Québec

ON DEMANDE

La Compagnie de l'Eclaireur Ltée de Beauceville demande une jeune fille, avec ou sans expérience, très rapide sur une dactylo électrique, ayant une excellente connaissance de la langue française et une bonne connaissance de l'anglais écrit. La préférence sera accordée à une candidate de Beauceville, mais ceci n'est pas une condition indispensable. Les candidatures de l'extérieur seront également prises en considération.

Salaire horaire: $3.02 le jour; $3.47 le soir.

Composez 227-3359 ou présentez-vous à l'Eclaireur Ltée AVANT le 25 mai à midi.

INFIRMIERES AUXILIAIRES DEMANDEES

Infirmières auxiliaires demandées à temps complet. Service de rotation. Salaire selon convention collective. S'adresser au FOYER MGR ROY à St-Joseph et demander

MME ANETTE LABBE I.L.
directrice des soins

ou

M.ERNEST TURCOTTE
directeur général

Tél: 397-6817

Toute application sera retenue jusqu'au 10 juin 73

DEMANDE

Homme ou femme demandé ou couple marié, à temps plein ou partiel pour ouvrage d'entretien ménager, bureaux, édifices publics. Tél.: 228-9108, 228-2704.

(JNO, 23 mai '73)

ON DEMANDE

Représentant d'assurance vie demandé âgé de 25 à 45 ans. Bon salaire même pendant l'entraînement. Région: Beauce et Dorchester.

Ecrire à C. P. 338, St-Georges ou tél.: 228-3973 le jour; 228-5259 le soir.

(JNO, 23 mai '73)

ATTENTION–ATTENTION

CE MESSAGE s'adresse aux employés forestiers travaillant dans le Maine

LA COMPAGNIE MUTUAL OF OMAHA
ASSURANCE ACCIDENT ET MALADIE

vous avise par l'entremise de son représentant M. Irenée Vallé qu'il est en mesure de vous assurer en cas d'accident et maladie comme par le passé

Pour rendez–vous je suis à mon Bureau le Vendredi et le Samedi
à 640–23è rue St–Georges ouest Tél. 228–2593

L'Accueil de Ville St-Georges Inc.

DEMANDE
Un Directeur Général

Le poste:
Directeur Général
Centre d'Accueil (foyer pour adultes) de 52 lits.

Responsabilités:
Personne qui, mandatée par le Conseil d'administration est responsable de l'administration de l'établissement, de l'élaboration et de la direction des programmes et des services, le tout en conformité avec politiques et directives émises par le Conseil d'administration et le oMinistère des Affaires Sociales.

Exigences:
Être détenteur d'un diplôme universitaire en sciences administratives ou autres sciences connexes, ou posséder une formation secondaire ou collégiale et jouir d'une expérience administrative jugée valable, dans le secteur des affaires sociales ou dans un domaine connexe. Posséder des connaissances adéquates en gérontologie.

Rémunération:
Suivant les normes du Ministère des Affaires Sociales et selon des qualifications du candidat.

Inscription:
Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi, accompagnée de votre Curriculum Vitae avant le 1er juin. Discrétion assurée. L'enveloppe contenant l'application doit être scellée et porter la mention "Offre d'emploi" dans le coin inférieur gauche. Le tout doit être adressé à:

L'Accueil de Ville St-Georges Inc.
225 Avenue du Séminaire
Ville St-Georges
Cté Beauce, Qué.
G5Y 1J5

Grâce à des accords de réciprocité avec la Grande-Bretagne, les Philippines, l'Inde, la Thaïlande, la Malaisie, le Mexique, la Suisse et les Etats-Unis d'Amérique, tout Canadien résident de son pays y recevra dans chacun de ces pays en cas de besoin et sans aucun frais de sa part, tout le sang qu'il lui faudra.

* * *

Les jeunes de la Croix-Rouge apprennent l'importance d'avoir le souci de leur propre communauté autant que de la vaste communauté, qu'est le monde entier. Grâce à des projets spéciaux, au travail accompli dans les centres de prélèvement de sang, aux cours de natation pour les enfants handicapés, les Jeunes de la Croix-Rouge essaient de remplir au mieux la mission qu'ils se sont donnée.

OPPORTUNITES D'EMPLOIS

FEMMES:

Aides familiales avec ou sans expérience, requises immédiatement, pour travail à Beauceville et Notre-Dame des Pins.

50—Serveuse pour travail les fins de semaine seulement, dans un restaurant de Beauceville; 18 ans minimum.

83—Serveuses pour travail dans restaurants de Vallée-Jonction et Lac Etchemin.

84—Jeune fille ou dame pour laver la vaisselle dans un restaurant de Vallée-Jonction.

HOMMES:

12—Infirmier auxiliaire avec expérience, possédant diplôme, pour travail dans la région.

35—Electricien possédant certificat de qualification et permis de travail, pour emploi dans la région de St-Joseph.

58—Aides fermiers pour travail sur une ferme à St-Elzéar et aussi à St-Simon; 18 ans minimum, candidats sérieux.

67—Briqueteurs-maçons possédant certificat de qualification et permis de travail, pour emploi à Ste-Marie et St-Georges.

68—Bûcherons pour travail en équipe du côté américain (New-Hampshire); coupe de bois mou et bois franc.

69—Opérateurs de débusqueuse pour travail du côté américain (New-Hampshire).

85—Agent d'assurance possédant automobile, pour travail dans la région.

89—Mécanicien automobile possédant expérience, pour travail à St-Georges.

337—Mécanicien d'équipement lourd possédant expérience, pour travail à St-Georges; 30 ans minimum.

URGENT

Importante compagnie forestière est à la recherche de bûcherons, opérateurs de débusqueuse, opérateurs de J-5 et F-4, mécaniciens, cuisiniers et opérateurs de tracteur, pour travail dans la région de Forestville. Salaire pour les bûcherons: à la "bunch" $9.50

Le 18 mai 1973

Pour plus d'informations, les intéressés n'ont qu'à se présenter au Centre de Main d'Oeuvre du Québec

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU QUEBEC

Ministère du Travail et de la Main d'Oeuvre

155, 35e RUE EST,
ST-GEORGES DE BEAUCE, P.Q. – TEL. 228-6665

Opportunités d'emplois

FEMMES

F-6125 Quelques postes vacants pour des serveuses de restaurant.

F-8583 Couturières avec ou sans expérience pour St-Georges, St-Victor et Beauceville.

HOMMES

H & f Ouvriers et ouvrières d'usines de textile, pour emploi à St-Georges et St-Victor. Doivent être âgés de 18 ans minimum et être disponibles pour les équipes de jour et de nuit.

H-6191 Garçon pour laver la vaisselle dans un restaurant.

H-8215 Boucher pour la coupe de viande dans un abattoir.

H-8260 Surveillant-Contremaître d'usine de textile avec expérience valable dans le département des fileuses.

H-Ste-Marie Quelques préposés au service de nettoyage d'édifices industriels et publics, 35 à 60 ans. Bonne santé. Emplois à l'année de nuit. 9.00 hres p.m. à 6.00 hres a.m. dans le bas de la Beauce. Salaire $2.15 pour débuter l'heure.

H-8585 Mécanicien de machine de bureau.

H-8795 Vitrier en bâtiments. Devra posséder permis de travail et carte de compétence.

H-8799-130 Compagnon junior ou senior pour l'entretien et la réparation de brûleur à l'huile.

DANS LA PROVINCE

H-7181 Aides-fermiers pour région de Montréal. Transport payé pour aller seulement par autobus.

H-7513 Bûcherons pour travail en équipe de 2 ou 3 hommes dont l'un devra savoir conduire un débusqueur. Bois de pulpe 8 pieds. Scie mécanique plus équipement sécurité, et examen médical obligatoire.

EMPLOYEUR AMERICAIN

H-7513 Bûcherons demandés pour travail en équipe. Devront se nourrir. Camp disponible. Bois de pulpe débusqué par bûcherons.

Message aux étudiants à la recherche d'un emploi pour l'été

Maintenant votre Centre de Main-d'Oeuvre est ouvert au 422, 1ère Avenue Est, à Ville St-Georges, Qué. Tél. 228-8008.

Le 17 mai 1973.

Centre de Main-d'œuvre du Canada
Main-d'œuvre et Immigration

Canada Manpower Centre
Manpower and Immigration

271, 1ère Ave est, Ville St-Georges
Tél. 228-8806

"La Bible vous parle"

(Communiqué de l'Eglise Baptiste Evangélique de St-Georges)

IMAGINEZ un homme qui, posté sur les quais de New York, s'écrierait soudain: "Je pars pour Londres à la nage!" et qui, plongeant dans l'océan, se mettait à nager en direction de la pleine mer.

Vous lui crieriez: "Hé, vous n'arriverez jamais à Londres ainsi!"

"Mais certainement."

"Comment pouvez-vous en être si sûr?"

"PARCE QUE JE FAIS DE MON MIEUX!"

Et en effet, IL FAIT DE SON MIEUX! Mais 3,000 milles d'eau glacée, de mer houleuse, de vents furieux, de violentes tempêtes, et des milliers de requins, l'empêcheront d'atteindre l'Angleterre à la nage.

Pouvez-vous dire honnêtement: "JE FAIS DE MON MIEUX pour aller au ciel?" Il est écrit: "Tous ont péché", et "Il n'y a POINT de juste, pas même un seul." (Rom.3: 23,10).

Et disons même que VOUS FAITES DE VOTRE MIEUX. Cela ne suffit pas. Dieu dit: "Il nous a sauvés, NON à cause des oeuvres de justice que nous aurions faites, mais selon sa miséricorde." (Tit.3: 5). C'est Dieu qui sauve, et non pas nous. "Toute notre justice est comme un vêtement souillé." (Esa.64:5).

Il y a pourtant un meilleur moyen de se rendre à Londres. Un homme riche fait cadeau à notre nageur d'un billet pour le Queen Mary... Ainsi, il n'a plus qu'à monter à bord du grand paquebot, et, détendu, à jouir de la traversée. Il n'a plus besoin maintenant de lutter pour atteindre Londres par ses propres efforts.

Ami, il n'existe qu'UN SEUL chemin vers le ciel - le Seigneur Jésus-Christ. Il a dit: "Je suis LE CHEMIN... nul ne vient au Père que par moi." (Jean 14:6) Jésus-Christ est mort pour les pécheurs, au Calvaire, il est ressuscité et Il vit maintenant dans un corps véritable et glorifié, fait de chair et d'os, et Il est élevé à la droite de Dieu. Votre part est de LE RECEVOIR comme Seigneur et Sauveur.

Le nageur pourrait-il arriver à Londres en faisant de son mieux? Non. C'est pourquoi il ferait bien de cesser d'essayer. De même votre mieux ne saurait vous gagner l'accès du ciel. "Crois au Seigneur Jésus-Christ (ce qui veut dire reçois-Le, prends-Le, mets en Lui ta confiance) et tu seras sauvé." (Act.16 31).Fais-le maintenant! Et si tu désires L'accepter en cet instant, signe le talon ci-dessous, et tu recevras ensuite un choix de littérature qui t'aidera.

Déclaration

"Je me rends compte que mes bonnes oeuvres ne sauraient me sauver. Je prends l'engagement de me détourner de mes propres efforts, si vains, et j'accepte maintenant le Fils de Dieu ressuscité comme mon Sauveur personnel et mon Seigneur. Par Sa grâce, je vivrai désormais pour Lui, et je Le confesserai devant les hommes.

NOM:.....
Adresse:.....
.....

509, 1ère AVENUE
VILLE ST-GEORGES-EST

Une papeterie soignée s'identifie à ce sigle

L'IMPRIMERIE MODERNE ENR.
Impressions de tous genres
OFFSET et LETTERPRESS
Tél. 228-4011

(suite de la page 77)

En effet, la totalité des frais encourus pour l'hospitalisation à l'étranger des Québécois qui résident au Québec sera maintenant couverte par l'assurance. Sauf dans quelques cas particuliers.

L'AVOCAT DE L'AVENIR INQUIETE-T-IL L'AVENIR DES AVOCATS?...

De défensif et individualiste qu'il était surtout, notre droit deviendrait plus dynamique et acquerrait davantage de portée sociale. C'est notamment ce que soulignait le ministre de la justice, qui traitait, devant le Congrès conjoint du Barreau de Québec et de la Régionale du Barreau canadien, de l'avenir du droit et de celui des avocats.

Face aux aléas de la profession et aux avatars de la justice, l'avocat de l'avenir remettrait-il en cause l'avenir des avocats?

Le ministre a annoncé à cette occasion, la création, au sein du ministère, d'un Service de recherche et de planification.

QUEBEC - FRANCE -QUEBEC...

Habitants de longue haleine et visiteurs stabilisés de diverses cités du Grand Québec ont résolu de fonder une section nouvelle à "Association Québec-France".

Le but: mieux faire connaitre la France au Québec et vice-versa...

Le moyen: un bureau provisoire de cinq membres, qui va préparer, pour l'automne, la permanence de la section et, pour tout de suite, un programme d'activités.

Deux cents personnes étaient là, en toute québécité et francophilie...

AVIS DE NON RESPONSABILITÉ

Je ne me tiens plus responsable des dettes contractées par mon épouse, Mme REMY-PAQUET, née Jannine Fortin, de St-Georges de Beauce.

M. Rémy PAQUET

Province de Québec
Commission Scolaire de Beauceville
Beauceville-Est, Beauce

mise en nomination de commissaires d'ECOLES

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE que lundi, le 4ème jour du mois de juin 1973, de midi à deux heures p.m., au Centre administratif de la Commission scolaire de Beauceville, situé à l'école De Léry de Beauceville-Est, aura lieu la mise en nomination en vue de l'élection des commissaires d'écoles pour les quartiers suivants: **Quartier No 1:** comprenant tout le territoire depuis les limites nord-ouest de la Ville de Beauceville-Est jusqu'au centre de la 7ème rue entre la rivière Chaudière et les limites nord-est de la Ville; **Quartier No 6:** comprenant tout le territoire de la municipalité de Saint-Alfred; **Quartier No 9:** comprenant la rue Principale et la route 28, côté nord, la rue du Séminaire, rue privée, la rue Bertrand, la Station et les rangs 3, 4, 5 et6 de St-Victor jusqu'aux limites des municipalités d'East-Broughton, Saint-Jules et Saint-Ephrem. Si le scrutin s'avère nécessaire, il sera tenu le lundi 11ème jour du mois de juin 1973.

Donné à Beauceville,
ce 23e jour du mois de mai 1973.

HENRI VALLEE,
Président d'élection

Province de Québec
Commission Scolaire des Cèdres
St-Martin, Beauce

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné que le 4ème jour de juin 1973, de midi à deux heures, à la salle des commissaires du collège de St-Martin aura lieu la mise en candidature en vue de l'élection de commissaires d'écoles pour les quartiers suivants:

Quartier No 3: St-Gédéon
Quartier No 4: St-Théophile
Quartier No 5: St-René

Et que le scrutin, s'il est nécessaire, aura lieu lundi le 11 juin 1973 dans chacun de ces quartiers.

Donné à St-Martin,
ce 23ème jour de mai 1973.

CLAUDE QUIRION,
Président d'élection

Province de Québec
Commission régionale de la Chaudière,
Ville Saint-Georges,
Comté de Beauce.

AVIS PUBLIC

Conformément à l'article 224 du code scolaire, le présent avis public est à l'effet de notifier la population, que la Commission régionale de la Chaudière, dont le siège social est à Ville Saint-Georges, a l'intention de céder à la Corporation municipale de Beauceville une bande de terrain d'une largeur d'environ 66 pieds, sise au haut (côté ouest) du terrain, dont la commission régionale de la Chaudière s'est porté acquéreure des frères Maristes, et ce, en vue de l'aménagement d'une rue partant du côté nord et allant vers le sud pour aboutir à la côte de l'hôpital, et ce, pour fins publiques et communautaires, aux termes et conditions telles que stipulées sur le contrat, sous réserve de l'approbation du Ministère de l'Education.

Donné à St-Georges de Beauce,
ce 17ème jour de mai 1973.

J.-GERARD FOURNIER,
Secrétaire général

Province de Québec
District de Beauce
Ville de Beauceville

Séance régulière des membres du conseil de la Ville de Beauceville tenue ce 7 mai 1973 à l'Hôtel de Ville à 8 heures p.m. et à laquelle sont présents: MM. Réal Bernard,andré Rancourt, Jean-Guy Bolduc, Michel Poulin, Conrad Caron, Magella Busque, Robert Quirion, Jean-Luc Veilleux, Paul Paris, Martin Poulin, Gérard-Raymond Rodrigue, Roland Cloutier, formant le quorum requis sous la présidence de son Honneur le Maire Armand Berberi.

RESOLUTION NO 18-73

"Proposé par Magella Busque"

"Que le conseil appuie l'opération clarté dans son objectif de rendre permanente l'heure avancée."

Vraie copie certifiée.

Donné à Beauceville,
ce 10 mai 1973.

HILAIRE TURMEL, sec.-trés.

Province de Québec
MUNICIPALITE DE BEAUCEVILLE
Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:—

Le conseil à sa séance du 7 mai 1973 a adopté le règlement numéro 3-73 amendant le règlement no 382 régissant le zonage, construction et lotissement en ce qui concerne l'usage de la zone R-D-1 pour le quartier ouest de la ville.

Le présent règlement est actuellement déposé au bureau du secrétaire-trésorier à l'Hôtel de Ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de neuf heures du matin jusquà quatre heures trente de l'après-midi.

PUBLIC NOTICE

The Municipal Council at his meeting of May 7 1973 has adopted the rule number 3-73 amending the rule number 382 ruling the zoning, construction and lotissement concerning the use of the zone R-D-1 for the West Quarter of the town.

The present by-law is now deposited in the office of the secretary-treasurer, in the city-hall, where all interested parties may take communication of same during office hours from 9 o'clock in the morning until half past four in the afternoon.

Donné à Beauceville,
ce 17ème jour de mai 1973

HILAIRE TURMEL,
Secrétaire-Trésorier

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs mentionnés plus bas.

BEAUCE

Canada — Province de Québec
Cour Provinciale — District de Beauce

No 10,162. { PARENT & ROY LTÉE, corporation légalement constituée ayant une place d'affaires à St-Zacharie, Dorchester, partie demanderesse, *vs* ANDRÉ PARÉ, Rang 2, St-Zacharie, Dorchester, partie défenderesse.

Pour être vendu l'immeuble ci-après décrit:

« Le lot numéro sept (7) Rang deux de l'arpentage primitif du canton de Metgermette-nord, correspondant au lot numéro sept, rang deux, du cadastre pour le canton de Metgermette-nord, en la municipalité de la paroisse de St-Zacharie, Dorchester, avec les bâtisses y construites. »

Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de Dorchester, à Ste-Hénédine, comté de Dorchester, le DIX-NEUVIÈME jour de JUIN 1973, à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif.
LÉO VACHON.

Bureau du Shérif,
Ville St-Joseph de Beauce,
le 30 avril 1973. 51758-o

PUBLIC NOTICE, is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

BEAUCE

Canada — Province of Québec
Provincial Court — District of Beauce

No. 10,162. { PARENT & ROY LTÉE, a corporation legally incorporated having a place of business in St. Zacharie, Dorchester, plaintiff, *vs* ANDRÉ PARÉ, Range 2, St. Zacharie, Dorchester, defendant.

To be sold, The immoveable hereinafter described: "Lot number seven (7), Range 2, of the original surveying of the Township of Metgermette-North, corresponding to lot number 7, Range 2, on the cadastre for the Township of Metgermette-North, in the Parish Municipality of St. Zacharie, Dorchester, with the buildings erected thereon."

To be sold at the Dorchester Registration Division Office, at Ste. Hénédine, Dorchester County, on the NINETEENTH day of JUNE, 1973, at TEN o'clock in the forenoon.

LÉO VACHON,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Town of St. Joseph-de-Beauce,
April 30, 1973. 51758

Pour un rendement assuré. . . achetez, vendez par nos

Annonces Classées

Minimum: $1.50 — Avec câdre: $2.00 le pouce

St-Georges
Tél.: 228-8858
C.P. 158

A VENDRE

MOTO TRAIL YAMAHA à vendre, 250 cc, 3,200 milles, très bas prix tél.228-9645
(2 fs, 16 mai A 4614)

TERRAIN, 110 x 110, situé sur route Kennedy, à 3 milles de St-Côme. S'adresser à M. Marcel Roy, 8466, Place Bellefontaine. Ville d'Anjou., Montréal. Tél. 352-8598.
(JNO, 24 janv. A 4002)

2 MAISONS neuves situées sur la 8e avenue, St-Georges-Ouest. Accepterais échange. Pour inf. Armand Baillargeon, 1300, 7e avenue, St-Georges-Ouest. Tél. 228-3339.
(JNO, 4 avril, A 4339)

MAISON usagée à vendre, comprenant 4 chambres à coucher, très grand salon, cuisine, chambre de bain. Tapis mur à mur, entrée en alsphate, très bien située dans le centre-ville. Maison en très bon état. S'adresser à Armand Baillargeon Ltée, tél. 228-3339 ou 228-5207.
(JNO, 23 mai, A 4656)

3 TERRAINS à vendre pour résidence privée, situés coin 4e avenue et 34e rue, St-Georges-Est (125' x 73') et un autre terrain situé sur la 4e avenue coin 35e rue St-Georges-Est. Un autre terrain sur la 4e avenue St-Georges Est (140' x 78'). S'adresser à Eugène Veilleux, St-Georges-Ouest. Tél. 228-2263 (JNO, 9 mai, A 4569)

BALLES de FOIN à vendre ainsi qu'un poêle à bois, très propre. Pour informations, s'adresser au tél. 227-6756.
(JNO, 2 mai, A 4509)

PETIT CHALET, situé sur un bel emplacement au lac St-Charles à St-Benoit. Prix très raisonnable, raison départ. Pour inf. 228-4525.
(JNO, 25 avril A 4440)

CHALET à vendre, au lac Poulin, situé sur la grande route, complètement neuf, frigidaire neuf, T.V. neuf, source d'eau fraiche, 2 chaloupes, 1 de 6 forces, un autre de 35 forces, aussi cabane pour chaloupe, grand terrain, prix à discuter. pour inf. no 228-4220
(2 fs, 25 avril, A 4443)

BICYCLE CCM à vendre à l'état de neuf. S'adresser à Michel Labrecque, 1230 boul. Dionne, tél. 228-6141.
(1 fs, 23 mai, A 4644)

Très jolie ROBE DE MARIEE à vendre, grandeur 11-12 ans. Tél. 228-4313 à St-Benoit.
(3 fs, 23 mai, A 4645)

CHALET à vendre au Lac des Cygnes à St-Benoit. Tél. 228-5138; 484-2183 à St-Ephrem.
(JNO, 23 mai, A 4651)

ENREGISTREUSE Sony, modèle TC 630, amplificateur Sony, modèle TA 1150. Table tournante Dual, modèle 1218. 2 caisses Sound, modèle AS-447, capacité 100 watts chacune à l'état de neuf. Prix à discuter. Tél. 227-6396.
(1 fs, 23 mai, A 4654)

CHALET à vendre au petit lac Lambton, rang St-Joseph, très bien fini, 76 x 81, 250 pi. de profondeur. Tél. à St-Martin, 382-5996 (1 fs, 23 mai, A 4636)

A VENDRE: 2 frigidaires, 2 fournaises, 4 lampes, le tout au gaz propane. Tél. 227-6337.
(4 fs, 23 mai, A 4628)

ROBE DE MARIEE à vendre 1972 robe longue en tulle blanc avec traîne, voile et diadème même matériel que la robe, grandeur 9-10 ans. Bon marché s'adresser à St-Benoit, tél. 228-9242 (1 fs, 23 mai, A 4605)

BALLES DE FOIN. S'adresser tél. 227-6756.
(JNO 2 mai A 4509)

COMPTOIR ET TABLETTES, idéal pour garagiste, un bureau et une commode antique, pas un clou. Un convoyeur de 22 pieds de long. S'adresser Paul-E. Provost Tél. 228-3642, 232 2e ave St-Georges-Est
(JNO 16 mai A 4593)

A VENDRE

MAISON NEUVE située dans la 53e rue a St-Georges Est, 3 chambres, 1 salle de bain, salon . Tél. 228-2531, 228-6331, 228-5175.
(JNO 16 mai A 4600)

Robe de mariée à vendre. Robe blanche avec garniture roses, comprend aussi chapeau et ombrelle. Grandeur 7-8. N'a été portée qu'une fois. Style romantique. Tél. 228-4769 après 6 hres. (2 fs, 16 mai A 4616)

PART DE CLUB CHASSE ET PECHE à vendre au Club Kennebec B. S'adresser à M. Henri Morin, tél. 228-2361
(3 fs, 16 mai A 4598)

EMPLACEMENTS à Notre-Dame des Pins, entre la Villa et la Roche d'Or. A très bon prix. Tél. 227-9269, le soir seulement ou 1-883-9269, St-Lazare de Bellechasse.
(2fs, 16 mai, A 4610)

A LOUER

LOGEMENT à louer, chauffé, libre immédiatement, situé sur la 37ème rue, St-Georges-Est, 5½ pièces. Tél. 228-9731.
(1 fs, 23 mai, A 4592)

A LOUER à Beauceville Ouest logement neuf 2 chambres, entrée laveuse-sécheuse, eau chaude et taxe d'eau comprise. Disponible à partir du 25 juin. Tél. 227-6138.
(JNO, 23 mai, A 4603)

2 LOGEMENTS à louer dans l'est. Maison seule à louer dans la 35ème rue, au 99, 220 volts, système de chauffage, grande cour, libre immédiatement. Tél. 228-9273. — Un autre logement à louer au no 563, 2ème ave Est, système de chauffage, 220 volts, grande cour, libre le 1er juin. Tél. 228-9273. S'adresser à Henri-Ls Gilbert, 130, 3ème rue, Saint-Georges-Est.
(JNO, 23 mai, A 4637)

LOGEMENT à louer, situé à 323, 19e rue E St-Georges Est. Libre le 15 mai. S'adresser à 325, 19e rue E, St-Georges-Est. Tél. 593-3204.
(JNO, 23 mai, A 4653)

CHAMBRE à louer pouvant se faire la cuisine. Tél. 228-2958.
(2 fs, 23 mai, A 4655)

CHAMBRE à louer s'adresser à 749, 18e rue St-Georges ouest ou tél. 228-8405.
(JNO, 25 avril A 4448)

CHAMBRE meublée, finie à neuf. Thermostat et lavabo individuel, frigidaire et douche communautaire. S'adresser au no 207, 19e rue, St-Georges-est. Tél. 228-3115.
(JNO, 11 avril, A 4378)

APPARTEMENT meublé, 3 pièces, libre le 1er mai, sur la 1ère ave, Ville St-Georges. Pour inf. Beauceville, 227 3226.
(JNO, 28 mars, A 4261)

LOYER situé à 475 du Vieux Pont St-Georges Station, en face du bureau de poste, loyer de 4½ pièces, 2 grandes chambres à coucher, chambre de bain avec douche, entrée laveuse et sécheuse, grande cour et stationnement privé, entrée privée, très propre, chauffé, eau chaude fournie, libre le 1er avril, peut être visité tous les jours en tout temps.
Tél. 227-6702.
(JNO, 21 mars A 4216)

CHALET avec bateau à moteur compris, bien situé au lac Poulin St-Benoit. S'adresser au no 228-3470.
(JNO, 25 avril. A 4449)

LOCATION DE TENTES-ROULOTTES... faites vos réservations immédiatement. Tél. 228-2092.
(JNO, 4 avril, A 4340)

A LOUER

MAISON à louer, bungalow, 6 pièces, à 166, 27e rue, St-Georges Est. Libre immédiatement. Tél. 228-6380.
(3 fs, 23 mai, A 4640)

2 CHAMBRES à louer, pour garçons, avec salon cuisinette, T.V., meublés au complet. 860, 15ème rue, St-Georges-Ouest, tél. 228-3082 le jour, 2284945 le soir. Libre immédiatement.
(JNO, 2 mai, A 4479)

AU BEAUSEJOUR, 2510, Boul. Dionne, 1 logement de 5 pièces à louer, libre le 1er juillet. Pour inf., s'adresser au tél. 228-4046 ou 228-9578.
(JNO, 9 mai, A 4531)

GARCONNIERE à louer, cuisine, salon, chambre de bain complète, meublé, chauffé, entrée privée. Stationnement inclus au 608, 1ère Avenue, St-Georges-Est. Tél. 228-2862. Libre le 13 mai. (JNO, 9 mai, A 4530)

APPARTEMENT 2½ pièces, ou chambre avec service de cuisine, meublé, chauffé, éclairé. Situé au centre de Ville St-Georges-Est. Bas prix. Tél. 228-8436.
(JNO, 9 mai, A 4554)

2 CHAMBRES à louer très propres, avec possibilité de se faire la cuisine. situées à 507, 1e ave., St-Georges Est. Pour int., tél. le jour: 228-8858 ou le soir et les fins de semaine: 228-4626.
(JNO, 9 mai, A 4551)

LOGEMENT à louer, meublé chauffé 1er étage au 560, 18e rue St-Georges Ouest, face au parc. Tél. 228-2362 après 5 hres.
(JNO 16 mai A 4586)

CHAMBRE A LOUER située près du Séminaire, possibilité de se faire la cuisine dans leur pièce, pour la période des vacances, disponible environ le 20 mai. Tél. 228-5366.
(2 fs 16 mai A 4581)

APARTEMENT à louer sur la 1ère ave. St-Georges Est Tél. 228-2423.
(JNO 16 mai A 4624)

APPARTEMENT à louer, 2½ pièces, meublé, éclairé, eau fournie, chauffé, avec thermostat dans l'appartement. Près de l'école des Arts et Métiers, à 690 ave Bernier. Tél. 228-2250.
(1 fs, 23 mai, A 4643)

CHAMBRES à louer, meublées, éclairées, chauffées, avec cuisinette et salle de bain, ainsi que deux entrées privées au 157, 19e rue, St-Georges-Est. Tél. 228-6041.
(1 fs, 23 mai, A 4649)

2 LOGEMENTS de 4½ pièces, chauffés, eau fournie, entrée laveuse-sécheuse. 1 au 1er plancher, l'autre au 2e plancher. Le premier libre pour le 1er mai, l'autre libre pour le 1er juillet. Situés sur la rue St-François, Beauceville-Ouest. Tél. 227-6575.
(JNO, 23 mai, A 4650)

APPARTEMENT à louer libre le 1er août, situé au Carillon, 2335 boul. Dionne, St-Georges-Ouest, comprenant: salon, cuisinette, chambre de bain, chambre à coucher, entièrement meublé, tapis mur à mur. S'adresser à 2305, boul. Dionne, St-Georges-Ouest. Tél. 228-2928. (JNO, 23 mai, A 4652)

A LOUER POUR LA MARIEE: service de location: magnifiques gateaux de noces; centre de table en fleurs, bouquets de mariée. Pour inf. 2895, 1ère ave St-Georges-Ouest. Tél. 228-9108
(JNO)

LOGEMENT de $50 à $80. Edifice Simsons Sears, 20e rue, St-Georges-Est. Information. tél. 228-2891 le jour; 228-3214 le soir.
(JNO, 4 avril, A 4328)

A VENDRE OU A LOUER

MAISON 2 logements, comprenant 10 chambres au sous-sol avec cuisinette. Les chambres sont à louer. Situé face à l'école de la Trinité, 3075, 10e avenue, St-Georges-Ouest. S'adresser à Damien Caron 425, 23e rue, St-Georges ouest. Tél. 228-2267.
(JNO, 14 mars, A 4184)

ROBE DE MARIEE à vendre ou à louer. Grandeur 11-12 ans. Blanche. Tél. 382-5782.
(1 fs, 23 mai, A 4630)

ATTENTION

GARDERAIS des enfants à la journée ou à la semaine à St-Georges Est. Tél. 228-9354.
(3 fs, 23 mai, A 4631)

Si vous avez besoin de TIREUR DE JOINS avec expérience, s'adresser à Camille Bélanger de St-Côme, tél. 685-3905. (2 fs, 23 mai, A 4604)

A VENDRE

Balayeuse
Balayeuse électrique, polisseuse neuve et usagée de marque Electrolo et autres. Très bon prix. Pour inf. 228-8348.
(JNO, 28 fév. A 4125)

Balayeuses-polisseuses
Balayeuses électriques, polisseuses neuves et usagées de marque Electrolux et autres. Très bon prix. Pour inf. 228-8348.
(JNO, 11 avril A 4350)

Tente roulotte
Bellevue, 4 places, à vendre. S'adresser à 228-3865, le soir.
(JNO, 23 mai, A 4642)

TERRAIN A VENDRE à St-Gédéon 100 acres avec rivière et sucrerie. Tél. 582-3226.
(2 fs 16 mai A 4608)

A VENDRE

Instrument de musique, amplificateur GBX, 2 caisses, guitare à vent, micro Sheer, mixeur. Le tout en état de neuf. Pour inf. s'adresser du lundi au vendredi au no. 382-5053 ou les fins de semaine au no 382-5277 et demandez Michel.
(3 fs, 9 mai, A 4525)

A VENDRE

Terre dans le village de St-Honoré, 120 âcres avec bâtiments et roulant, animaux, quota de lait de 150,000 livres. S'adresser à Lucien Nadeau, prop. tél. 485-6368.
(5 fs, 9 mai, A 4526)

A VENDRE

Tente-roulotte Lionel, toit rigide, 6 places, glacières, poêle, lavabo, réservoir à eau, résevoir au gaz, 40 livres. Chaufferette au gaz, auvent. Comme neuf. $1400. Tél. 227-6516. (3 fs, 9 mai, A 4561)

A VENDRE

MAISON à vendre située au 2445 ave St-Adolphe à St-Georges Ouest Tél. 228-2359.
(2 fs, 16 mai A 4588)

STATION DATSUN 70, accidentée, mécanique parfaite, millage 35,000 milles. Informations tél. 228-4628, 228-5512
(JNO, 16 mai A 4574)

EPICERIE à vendre, située dans le centre du village de Ste-Rose, beau poste, bonne clientèle. Pour informations E. Goudreau Tél. 267-4171.
(é fs, 16 mai A 4590)

2 maisons
A vendre, 2 logements de 5½ pièces chacune, tout en briques, construction récente. Tél. 227-9190.
(3 fs, 23 mai, A 4647)

Tracteur sur chenilles
Avec chargeur, modèle 20-10. En très bon état. Si intéressé, tél. 485-6250.
(3 fs, 23 mai, A 4629)

Set de cuisine
A vendre, 4 chaises droites et 1 chaise berceuse. En bon état. Tél. 228-3135 après 5 heures.
(1 fs, 23 mai, A 4632)

Poêle électrique et fournaise
De marque General Electrique. Très propre et en très bonne condition. Idéal pour chalet. Tél. 228-2953.
(1 fs, 23 mai, A 4633)

MEUBLES à vendre, cause de départ. 1 pupitre 34 x60 de 1ère qualité, 1 fauteuil pivotant. 1 divan-lit Simmons, 1 set de cuisine, 1 bassinette et chaise haute, 1 T.V. couleur 19''. Tout en excellente condition. S'adresser M. Raoul Greyss, 35e rue apt11, St-Georges Est tél. 228-4946.
(2 fs, 16 mai A 4617)

MAISON à vendre sur le boul. Lacroix 52 x 28 sur terrain 120 x 200, garage 21 x 20. Tél. 228-4916 Acheteurs sérieux seulement.
(2 fs, 16 mai A 4583)

MAISON située à située St-Georges Est. Sous-sol fini Extérieur en briques. 2 salles de bain, construction récente. Chauffage à l'eau chaude. Réservoir eau chaude à l'huile. Téléphonez 1-883-3097 ou écrire C.P. 9 St-Lazare de Bellechasse. G O P 3 J O.
(3 fs, 16 mai A 4609)

Très jolie robe de mariée, tissu sata peau garnie de jolis appliqués en guipure. Petit décolleté en rond avec fril au rebord ainsi qu'au corsage. Jupe très vaporeuse avec longue traîne à même garnie de frill au bas. Aussi voile très long allant aussi avec la robe, garni des mêmes appliqués et dentelle tout le tour du voile, avec diadème garni de fleurs et boucle de ruban bleu, comme dans la robe, âge 9 à 10. Pour meilleure information téléphonez après 4h.30 au tél. 228-8367.
(JNO, 16 mai A 4192)

MOTOCYCLETTE à vendre Honda 1972, 175 cc. Super Sports, à l'état, presque neuf. Prix à discuter, St-Ephrem Tél. 484-2027.
AUTO DE MARQUE VEGA, 1972, 7,000 milles. Très bonne condition. Cause mariage. Tél. le soir seulement 227-6006, Ir jour seulement 227-9848.
(JNO 16 mai A 4579)

ATTENTION
A vendre BATTERIE Drum Star à l'état de neuf pour faire musique d'orchestre populaire. Prix à discuter. Tél. 484-2051 à St-Ephrem.
(1 fs, 23 mai, A 4646)

Restaurant à vendre
Avec maison privée, très bien situé à St-Georges. Très bon chiffre d'affaires. Equipement neuf. Tél. 228-4587 (2 fs, 23 mai, A 4634)

A LOUER

LOGEMENT
A louer, situé sur la 3e ave est près du Cinéma Vimy, chauffé, eau fournie. Libre le 1er juin. Tél. 228-3213.
(JNO, 23 mai, A 4648)

A LOUER
Logement à louer, meublé, chauffé, situé au 234, 2e avenue St-Georges-Est. Libre le 1er juin. Tél. 228-3872. (JNO, 9 mai, A 4560)

A LOUER
Logement de 3½ pièces, situé au 2000, 8e avenue, St-Georges-Ouest, s'adresser à Roger Pomerleau, tél. 227-9871 entre 1 hre et 5.30 hres. (JNO, 9 mai, A 4529)

A LOUER
Chalets à louer, très modernes, à 1¼ milles de Ville St-Georges, plage individuelle, à la semaine, aux mois et à la saison. Pour réservations, tél. 228-4567.
(3 fs, 9 mai, A 4537)

A LOUER
Au Cinéma Rex, local à louer pouvant servir pour chambreuse ou poste commercial, chauffé, admission gratuite au cinéma, eau chaude fournie. Aussi restaurant du Cinéma Rex à louer. S'adresser à Andréa Bernard, 227-6670.
(JNO, 9 mai, A 4532)

A LOUER

Appartement
meublé, 3½ pièces. Situé au 830, 18e rue, St-Georges-ouest. Pour inf. tél. 228-2420.
(JNO 7 mars A 4153)

Chambre
au 460, 2e avenue St-Georges-est. Entrée par l'escalier en arrière. Tél. 228-9272.
(JNO, 18 avril A 4423)

A LOUER
Chambres à louer avec cuisine et chambre de bain meublées. S'adresser le soir après 5.30 heures, tél. 228-4950.
(4 fs, 2 mai, A4481)

A LOUER
Appartement meublé à louer, 3½ pièces, eau, électricité, chauffage compris. Situé sur la 2A Ve, St-Georges-Est. Tél. 228-4081, Jean Marc Gaboury.
(3 fs, 9 mai, A 4562)

A LOUER
Logement à louer sur la 1ère avenue B à Beauceville, 3¼ pièces, meublé, tapis mur à mur, libre immédiatement. S'adresser à 227-9651
ou 227-6131 (JNO, 9 mai, A 4547)

LOGEMENT de 3 ½ pièces, non meublé, situé au 2000, 8e ave. St-Georges Ouest tél. 227-9871 entre 4 h. et 5.30 hres.
Roger Pomerleau
(JNO 16 mai A 4529)

CHAMBRE a louer, très spacieuse avec service de cuisine, bien organisée, chambre de bain complète. entrée privée. Tapis et draperie mûr à mûr. Chauffé à l'électricité tél. 228 2576.
(JNO, 16 mai A 4607)

CHALET pour la saison de préférence, situé au Lac Poulin. Tél. 228-6287 le soir seulement.
(JNO, 16 mai A 4615)

GARCONNIERE a louer, cuisine, salon, chambre de bain complète, meublée, chauffée, entrée privée. Stationnement inclu au 608, 1ère Ave. St-Georges Est. Tél. 228-2862 libre le 1er mai.
(JNO 9, 16 mai A 4530)

LOGEMENT moderne de 4 ½ pièces, chauffé, eau fournie, entrée laveuse-sécheuse, tapis dans toutes les pièces, situé au 690, 6e ave St-Georges Ouest (face au développement Ross). Tél. 228-3573.
(JNO, 16 mai A 4570)

LOGEMENT à louer 3½ pièces, neuf, chambre à coucher, cuisine, salon, chambre de bain complète. Entièrement meublé, tapis mûr à mûr, chauffé à l'electricité. Entrée privée. Situé 3205 Boul Dionne tel. 228-3958.
(JNO, 16 mai A 4622)

Logement à louer
De 3½ pièces non meublé, situé au 2000, 8ème ave, St-Georges-Ouest. S'adresser à Roger Pomerleau, tél. 227-9489 après 6 heures seulement.
(JNO, 9 mai, A 4529)

CHALET meublé situé au Lac Lessard à St-René eau fournie, toilettes. Pour informations Tél. 228-4628 ou 228-5512.
(JNO, 16 mai A 4573)

LOGEMENT à louer neuf au no. 104, 40e rue à St-GEORGES Est, très moderne, "Fan" de poêle et de toilette, 5 pièces, libre immédiatment tél. 228-5325 228-3352.
(2 fs, 16 mai 4575)

Chambre
Chambre à louer, avec cuisinette, située en face du cinéma Vimy, 62, 18e rue, St-Georges-est. S'adresser à 228-5458, 228-6300.
(JNO, 4 avril, A 4329)

LOGEMENT à louer 4½ pièces, entrée et stationnement privés, situé dans la 43e rue à St-Georges Est. tél 228-2931.
(JNO, 16 mai, A4578)

LOGEMENT à louer, 3½ pièces, meuble chauffé, situé à 371, 1ère ave St-Georges Tél. 228-3397.
(JNO, 16 mai A 4596)

Garçonnière à louer
Située dans la 18ème rue ouest tout près de l'Hôpital. S'adresser à M. Armand Roy, tél. 228-8016.
(1 fs, 23 mai, A 4627)

LOGEMENT
A louer, 5½ pièces, meublé ou non meublé, tapis mur à mur. Libre immédiatement. Situé à Beauceville. Tél. 227-3245 après 5 hres.
(2 fs, 23 mai, A 4641)

ON DEMANDE

On demande
Compagnie ayant bureau à St-Georges requiert les services d'un jeune couple ou femme mariée ayant de la formation en tenue de bureau, esprit d'initiative. Conditions à discuter. Logement fourni. Adresser curriculum vitae à C.P. 311, St-Georges, Beauce, ou téléphonez à 228-9731 pour rendez-vous.

TEXAS OIL COMPANY
Needs man over 40 for short trips surrounding St-Georges. Contact customers. We train. Must be bilingual. Write W. G. Dikerson, Pres., Southwestern Petroleum, Box 789, Ft. Worth, Tex.

On demande
UN COMMIS de pièces ayant de l'expérience dans ce domaine. Pour informations, tél. 228-8831.
(1 fs, 23 mai, A 4638)

ON DEMANDE
Débiteur, dans manufacture à bois avec 5 ans d'expérience, travail à l'année. Très bon salaire. S'adresser à 390 Brodeur La Providence, St-Hyacinthe, P.Q.
(3 fs, 23 mai, A 4635)

ON DEMANDE
Un peintre et un débiteur dans manufacture à bois avec 5 ans d'expérience, travail à l'année, très bon salaire. S'adresser à 390 Brodeur La Providence, St-Hyacinthe.
(3 fs, 23 mai, A 4639)

ATTENTION

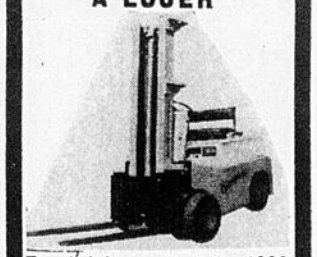
CONFECTION
Ferais couture pour dames, jeunes filles et enfants. Mme Gilles Pomerleau, rte Kennedy, St-Georges-Est. Tél. 228-5723.
(3 fs, 23 mai, A 4626)

Travail à domicile
Plusieurs compagnies sont à la recherche de personnes de tout âges pour travail à domicile. Pour informations préléminaires envoyez $0.50 et une enveloppe affranchie à B. Jolicoeur, C.P. 1022, L'Assomption, P.Q.
(4 fs, 2 mai, A 4316)

Plusieurs compagnies sont à la recherche de personnes de tout âges pour travail à domicile. Pour informations préliminaires envoyez 0.50 et une enveloppe affranchie à B. Jolicoeur C.P. 1022 l'Assomption, Québec.
(4 fs, 16 mai A 4587)

Garant & Lebreux
Puits artésiens 6 et 10 pouces. Jean-Pierre Lebreux, St-Georges, 228-3685, Rolland Garant, St-Zacharie: 593-2691.
(JNO, 11 avril A 4365)

RENCONTRE
Si vous êtes agé de 18 à 100 ans et que vous désirez faire des rencontres normales entre homme et femme ou fille ayant comme but sérieux ou distractions Adressez vous au 690, 16e rue Ouest entre 6 et 7 hres chaque soir pour de plus amples informations.
(2 fs 16 mai A 4625)

A VENDRE OU A LOUER

Truck-lift capacité 6000 livres, très bonne condition.
MAXI METAL INC.
Ville St-Georges.
TEL. 228-6637

A VENDRE
LE ROI DU SAVON
pour lessiveuse automatique
.28 livre — 25 lbs 7.00
.26 livre — 50 lbs 13.00
.24 livre — 100 lbs 24.00
Tél. jour — soir 228-3679 livraison gratuite
satisfaction garantie ou argent remis


MESDAMES MESDEMOISELLES
Voulez-vous vous mettre en forme? Ecrivez aujourd'hui même pour notre catalogue GRATUIT. Il vous conseillera.

IMPEXPORT CANADA REG'D.
C.P. 141 Sta. Victoria
Montréal 215, Québec

LES IMMEUBLES CONIVER Enr.
157, 2e Ave, St-Georges-Est
2½, 3½, 4½
MEUBLES OU NON
Comprenant: chauffage, eau chaude, taxes d'eau et vidanges, tapis mur à mur, insonorisation, verdure.
228-6338
(J.N.O.)

Learn to drive tractor trailers
Now you can train right here in Canada! Accommodation and expenses paid while training! Tuition Tax deductible! For application and interview write:
Safety Department
Trans Canada Transport
Training, 150 Edward St.,
Cornwall, Ontario
or call 613-933-5621

IMPORTANT

A tous ceux qui ont du cèdre blanc à vendre
communiquez avec;
Les Canots Tremblay Ltée
1198 rue St-Paul
St-Félicien
Co. Roberval
Tél 418-679-1993

A LOUER

Poste de commerce
Appartements meublés, chauffés, t.v., etc.
Pour informations, s'adresser au tél.
le jour 228-6621
le soir 228-3234

Preuves d'invention
ECRIVEZ A
BUREAU TECHNIQUE FOURNIER
agent de brevets d'invention
705-1440 ouest, Ste-Catherine
Montréal 25, Qué., 861-4831

Manufacture
Manufacture de portes et chassis située dans la 11e rue, à St-Georges-ouest, avec ou sans machinerie. Peut servir aussi d'entrepôt chauffé. Installation électrique 110-220-550. S'adresser au no de tél. le jour: 228-9797; le soir: 228-3963.
(JNO, 1er nov. A3718)

HABITEC 2000,
FABRIQUEE DANS LA REGION
UN CONCEPT NOUVEAU EN HABITATION
vendue par: **EMMANUEL BERNARD CONST.**
22, 53e rue Est, St-Georges,
Tél. 228-3216
Ouverte au public toutes les fins de semaine au Centre Résidentiel Sartigan, Jersey Mills.
GARANTIE DE 5 ANS SUR VOTRE MAISON.
ASSOCIATION DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS

MAISON A VENDRE
Située au Domaine Sartigan
à la sortie du pont de la Du Loup

Maison moderne, plan des architectes Bilodeau et St-Amand 3 chambres à coucher, 1 salle de bain, 1 salle familiale au sous-sol, abri d'auto
Terrain de 10,600' car
Financement si désiré
Cette maison est située dans un site enchanteur près du barrage Sartigan. Accès à l'eau Centre strictement résidentiel.
S'adresser à John Paquet, au no 8-6616 - 8-8874 ou à Billy Gousse 8 5503 ou 8 3516.
Aussi Terrains à vendre
entreprises gopa 400 - 2e ave st-georges est
comté de beauce, québec canada

Allez voir nos compétiteurs ...Puis venez comparer nos
MAISONS MOBILES

Fabrication canadienne
construite par
COMMODORE
Choix de 3 décors
PLAN DE FINANCEMENT DE 10 ANS
52 à 68 pieds de longueur
12 à 14 pieds de largeur
DEVENEZ PROPRIETAIRE MAINTENANT
VOUS POUVEZ VISITER NOS MAISONS MOBILES AU
PARC CHAMPAGNE OUVERT DE 9h. a.m. a 9 h. p.m.
LE SAMEDI JUSQU'A 5h. p. m.
LE DIMANCHE: DE 1h. p.m. A 5h. p.m.
Paquet Sportif Enr. Sport & Marine-Vente & Service ST-GEORGES, BEAUCE, P.Q. PROP. JOHN PAQUET LTEE
237 - Rte Kennedy
Tél. 228-6613

MUSEE
Aux Mille Antiquités
OUVERT
JEUDI de 9 hrs à 5 hrs
VENDREDI de 9 hrs à 9 hrs
SAMEDI de 9 hrs a 5 hrs
Admission.: $1.50

A VENDRE
QUANTITES DE MEUBLES USAGES ET ANTIQUES
DECAPAGE ET REPARATION
Tél.: 459-3480

NAP. BOLDUC 18, 8e Rue O. LA GUADELOUPE Cté Frontenac

BEAUCEVILLE

Chambres à louer, plein-pied, complètement à l'usage du locataire, lingerie fournie, T.V., téléphone, nécessaire à cuisine, grand vivoir, grande cuisine, situées près de l'Hôpital. Propriétaire ne demeurant pas dans la maison.

Pour informations, s'adresser au no. 227-6344.

MAISON A VENDRE

203, Jolicoeur, Beauceville-Ouest

Propriétaire: M. Paul-Eugène Busque
Tél.: 227-3774

Maison: 30 x 30 — Annexe: 12 x 20 — 2 étages. Le locataire au 2ème plancher et 7 appts, au 1er plancher 8 appts. Terrain: 58 x 75.

MEUBLES A VENDRE

3 refrigérateurs usagés; 3 poêles électriques usagés; 3 ameublements de cuisine et 1 set de vivoir, le tout en excellente condition. Gérard Poirier Meubles, 568, 1ère Ave, St-Georges-Est, tél.: 228-2710

ATTENTION !

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet.

LA CIE ASSH INC.
Québec
842, rue St-Joseph, Est

Mlle Georgette Poulin



Jeudi le 3 mai 1973, décédait subitement à l'âge de 27 ans et 7 mois, Georgette Poulin, fille de feu Emile Poulin et de Dame Yvonne Rodrigue de St-Prosper, Dorch.

Lui survivent: sa mère Mme Emile Poulin, ses frères et belles-soeurs: M. Benoit Poulin, M. Mme Claude Poulin (Suzanne Laflamme) M. Mme Marc Poulin (Carole Hains), M. Mme Yvon Poulin (Isabelle Dulac).

Ses soeurs et beaux-frères, M. Mme William Dessureault (Monique), M. Mme Georges Brochu (Laurette), M. Mme Marie Ls. Fecteau (Colette), M. Mme André Durocher (Hugette) M. Mme Jacques Marcil (Lisette).

Elle laisse aussi 22 neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à St-Prosper, sous la direction de la Maison Chabot & Fils le 7 mai à 4.30 hres P. M..

Portaient le cercueil : MM. Fernand Poulin, Gilbert Poulin, Michel Poulin, Pierre Lacasse, Clermont Brochu et Jeannot Hébert. M. l'abbé E. Doyon assité de l'abbé Poulin ont célébré le service funèbre, l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

La famille Poulin est vivement reconnaissante envers toutes les personnes qui ont témoigné leurs sympathies d'une façon ou d'une autre.

M. Daniel Labbé

M. Daniel Labbé agé de 59 ans et 3 mois est décédé à l'Hôtel-Dieu de Lévis. Il était natif de Ste-Marie de Beauce.

Il laisse dans le deuil son épouse, Mme Rachel Cliche.

Ses enfants: Pierre Labbé, M. Mme Jean-Paul Faucher (MichelineLabbé), M. Mme Raymond Jacques (Julienne Labbé), M. Mme Jean-Charles Jacques (Suzanne Labbé), M. Mme Julien Faucher (Pauline Labbé), M. Mme Etienne Labbé (Suzanne Lessard), M. Mme Benoit Labbé (Suzanne Lachance), M. Mme Robert Labbé(Rita Mercier) M. Mme Yves Fortin (Annette Labbé), M. Mme Franklin Gracia (Thérère Labbé), Simon Labbé, Marguerite Labbé, Yvan Labbé, Dany Labbé.

Petits fils et petites filles, Maryse Clémence, Jacinthe, Marylen, Claudia, Guaylaine, Charlyne, Lydia, Isabelle, Mario, Christian, Claudel, Alain, Nicholas, Claudette, Lina, Tony.

L'inhumation a eu lieu au cimetière de Ste-Marie sous la direction de la Maison Edgar Mercier.

M.Napoléon Gilbert



A l'Hôpital l'Assomption de St-Georges vendredi le 11 mai est décédé à l'âge de 87 ans 7 mois, M. Napoléon Gilbert, fils de feu Joseph Gilbert et de feue Malvina Fortin.

Il laisse dans le deuil ses frères et belles-soeurs M. Mme Philias Gilbert (Alphonsine Paquet) St-Georges, M. Mme Olivier Gilbert (Florida Paquet) de Mont Brun Abitibi. M. François Gilbert de St-Côme, M. Mme Alexandrien Gilbert (Marie Anne Rodrigue) St-Georges.

Sa soeur et beau-frère: M. Mme Jean Larochelle (Corinne) de Jackman et aussi plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 14 mai en l'église de Notre-Dame de l'Assomption à St-Georges, sous la direction de la Maison Giguère et Frères Enr. de St-Georges.

Les porteurs étaient MM . Rolland Gilbert, Gérard Morin, Benoit Poulin Jean Gilbert, Lauréat Gilbert, Emile Gilbert.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

M. Léonidas Veilleux ..



Mardi le 17 avril, décédait après une courte maladie, à l'Hôpital de Beauceville , M. Léonidas Veilleux de Beauceville à l'âge de 72 ans.

Lui survivent son épouse Claire Mathieu ainsi que ses 7 enfants.

Ses filles et gendres: M. Mme Paul Bolduc (Thérèse), M. Mme Berthier Lessard (Irma), toutes deux de St-Georges,

Ses fils et belles-filles: M. Mme Eddy Veilleux (Jacqueline Labonté), M. Mme Armand Veilleux (Marcelle Daigle) M. Mme Marcel Veilleux (Claire Plante), tous trois de Montréal, M. Mme Fabien Veilleux (Laurette Gilbert), M. Remy Veilleux, résidant tous les deux à Beauceville.

Ses soeurs et beaux-frères:
Mme Wilfrid Fecteau (Rachel), M. Mme Archelas Pépin (Blanche), M. Mme Venant Poulin (Marie-Jeanne), M. Mme Alphonse Quirion (Noella), Mme Ls.-Omer Veilleux (Marie Busque), Mme Alexandre Veilleux (Marie-Ange Fortin), tous de Beauceville, M. Mme Odélard Chandonnet (Yvonne) de Québec,.

Beau - frère et belle-soeur: Armonza Mathieu et Victor Mathieu tous deux de Montréal.

Ses frères et belles-soeurs: M. Mme Athanas Veilleux (Laura Poirier), de Providence , Frère Adalbert Veilleux, frère de la Charité de Québec, M. Mme Henri Veilleux (Corrine Poulin.)

Il laisse également 25 petits enfants. Un libera fut chanté vendredi le 20 avril par M. l'abbé Louis Marie Rodrigue, assisté de MM les Abbés Jacques André Veilleux et Frenette.

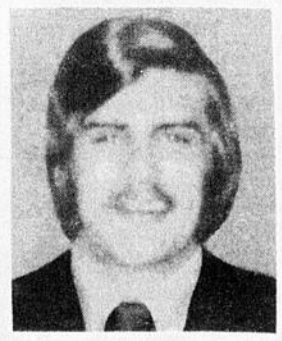
Le service funèbre eut lieu en l'église de Beauceville lundi le 23 avril, célébré par M. le curé Joseph Denis, cousin du défunt, assisté des Abbés Louis-Marie Rodrigue et Jacques André Veilleux.

Portaient le cercueil ses neveux: Fernand Poulin, Adalbert Poulin, Maurice Veilleux, Jean-Noel Fecteau, Clément Veilleux, Henri Veilleux.

La direction des funérailles fut confiée à la Maison Giguère & frères de Beauceville.

MESSE ANNIVERSAIRE

Vendredi, le 25 mai 1973, à 7.15 hres p.m., en l'église de Ste-Aurélie, sera chantée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de M. Joseph Gaboury. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.



Dimanche, le 27 mai 1973, à 9.30 hres p.m., en l'église de l'Assomption, Saint-Georges-Est, sera chantée une MESSE ANNIVERSAIRE pour le repos de l'âme de M. Michel Drouin, fils de M. et Mme Gérard Drouin. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.



En 1923, on avait organisé des fêtes pour souligner le cinquantenaire de la fondation de la paroisse de St-Honoré. A cette occasion, il y avait eu une parade dans les rues du village. Nous voyons ici quelques autos de l'époque qui participaient à cette parade.

Cette année, on célèbre le centenaire de la fondation de St-Honoré. A cette occasion, il y aura également des parades. N'oublions pas que dans cinquante ans, lorsque les gens regarderont les photos qui seront prises cette année, on trouvera qu'il y a autant de changement que de nos jours par rapport à cette ancienne photo prise en 1923.

Saint-Prosper

DECES

Le 4 mai 1973 est décédée subitement Mlle Georgette Poulin, fille de feu Emile Poulin et de Mme Poulin (Yvonne Rodrigue) à l'âge de 27 ans. Elle laisse dans le deuil, sa mère, et ses frères et soeurs, beaux - frères et belles-soeurs: M. Benoit Poulin de St-Prosper, M. et Mme William Desurault (Monique) de l'AscensionLac St-Jean, M. et Mme Georges Brochu (Laurette), M. et Mme Marie-Louis Fecteau (Colette) de St-Prosper, M. et Mme André Durochers (Hugette) de Montréal, M. et Mme

(suite à la page 83)

REMERCIEMENTS

Mme Dominique Morin de St-Benjamin et tous ses enfants, remercient toutes les personnes qui leur ont rémoigné de l'amitié lors du décès de Léandre. Merci.

REMERCIEMENTS

M. Charles-E. Morin et ses enfants, Louise, Bernard et Claude, remercient très sincèrement toutes les personnes qui, d'une manière ou d'une autre, ont bien voulu exprimer leurs sympathies lors du décès de son épouse, Estelle.

REMERCIEMENTS

Monsieur Napoléon Morin et ses enfants remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par des offrandes de messes, tributs floraux, messages de condoléances, affiliations de prières, des visites au salon funéraire soit par l'assistance aux funérailles, lors du décès de Madame Napoléon Morin de St-Martin. A tous un cordial merci.

REMERCIEMENTS

Mme Zoël Fecteau et ses enfants remercient sincèrement toutes les nombreuses personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, tributs floraux, messages de condoléances, télégrammes, visites au salon funéraire, ou par l'assistance aux funérailles lors du décès de Monsieur Zoël Fecteau de St-Benoit.

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille de M. Napoléon Gilbert remercient de tout coeur toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie par des offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, messages de condoléances, visites au salon funéraire ou l'assistance aux funérailles lors du décès de Monsieur Napoléon Gilbert de St-Georges-Est. A tous un cordial merci.



Granit Canadien et importé — Equipement moderne pour la sculpture et le lettrage. Prix défiant toute compétition.

POUR UN DERNIER HOMMAGE A VOS CHERS DISPARUS, CONSULTEZ:

Les Monuments Funéraires de St-Samuel Enr.

François Théberge — Tél. 583-0102 — Lac Mégantic, Cté Frontenac

à

ST-GEORGES-EST
Roméo Rodrigue, tél. 228-2893

ST-GEORGES-OUEST
Henri Thibaudeau, tél. 228-3183

ST-JOSEPH DE BEAUCE: Armand Plante, tél. 397-5395

Permis de vendeur: No 54044

CARTES D'AFFAIRES

GL

SUCCURSALE 486, 1ère AVE ST-GEORGES EST

GAGNON Laveuse
Lionel Gagnon, prop.

LE PLUS GRAND SERVICE D'ENTRETIEN
A DOMICILE SUR TOUTES MARQUES
OUVRAGE GARANTI
TEL. 228-8071

St-Georges Transmission Enr.
5710, Boul. Lacroix, Tél. 228-3219
St-Georges, Beauce

Spécialité :
REPARATION de TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES et ORDINAIRES



Hervé Groleau
Tél. 228-3211

Pour: Service chauffage
Installation d'humidificateur
Chauffe-eau Cascade
Fournaise à l'huile
Lampe sentinelle

Communiquez avec
Jos Vallée —— Technicien spécialiste
St-Georges est Tél. 228-9216
Agent autorisé des pompes à l'eau Berkely

Garage Fernand Côté Enr.
SPECIALITES :
Mise au point du moteur — Carburateur
Entretien de camion de livraison
Mécanique générale
case
Vendeur autorisé CASE pour la région — Industriel, Agricole — Vente, Service et Réparation.
TEL. 228-2001 — Rés. 228-6287
34, Boul. Lacroix — ST-GEORGES STATION

VENTE ET LOCATION
de réservoirs eau chaude Cascade 40 et 60
— Location $2.25 par mois —
Achat $4.92 par mois.
POMERLEAU & FRERE
Entrepreneur Electricien
ST-MARTIN — Tél. 382-5392

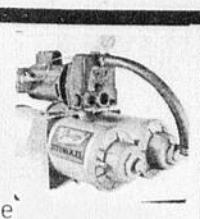
Tél.: 485-6426 Rang 6 Nord
Henri-Ls. Lacasse
ENJOLIVER VOTRE COUR EXTERIEURE ET MEME VOTRE PISCINE AVEC . . .



Patio: (rond ou carré) pour piscine, terrasse. Marches d'escalier et trottoir: 18" à 54". Variété de couleur sur demande.
SPECIALISTE en la matière depuis 10 ans dans la fabrication et posage de tuiles en ciment. Toute grandeur: 18x18, 9x18, etc. . . .
VENEZ SUR PLACE POUR UN MEILLEUR CHOIX!
St-Honoré Cté Beauce

509, 1ère AVENUE
Tél. 228-4011
L'IMPRIMERIE MODERNE

Lionel Couture
vente et service
POMPES A EAU JACUZZI

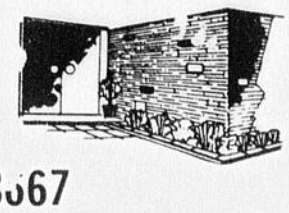


—Pompes reconditionnées à neuf
—Pompes à puisard et submersible
—Pompes à gaz
Service et pièces sur tous les modèles de POMPES.
655-27me rue Ouest St-Georges Tél. 228-5639

Normand Giguère Inc.
200, 2ème Ave, Ville St-Georges
Tél.: 228-4241
• PEINTURE
• REVETEMENT ALUMINIUM
• PRE-FINIS
Procurez-vous votre Passeport Commercial.
Profitez de votre item gratuit soit . . .
1 pinceau au choix

BEAUCE TRANSMISSION AUTOMATIQUE ENR
NOEL LESSARD, propriétaire
5320, BOUL. LACROIX,
ST-GEORGES-EST BCE — TEL. 228-6671

Rénald Bolduc
Entrepreneur Vendeur
Pierres-Briques-Blocs
Réparation



Tél. 228-8067
220, 39e rue Est, Ville St-Georges

MAURICE GAGNÉ
St-Zacharie, tél. 593-5341
Creusage de puits artésiens
Equipement moderne
Travail garanti
30 ans d'expérience



Saint-Prosper

(suite de la page 82)

Claude Poulin, M. et Mme Marc Poulin, M. et Mme Yvon Poulin, tous de St-Prosper, M. et Mme Jacques Marcil (Lisette) de Chibougamie. Plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces.

Le service et sépultures eurent lieu le 7 mai.

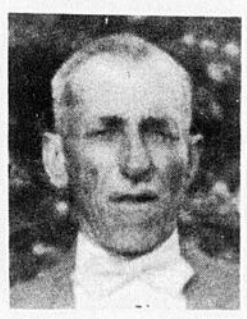
Le cercueil était porté par: M. M. Gilbert , Fernand et Michel Poulin, Pierre Lacasse, Clairmont Brochu, Jeannot Hébert.

M. l'Abbé Emilien Doyon a présidé à la levée du corps et chanta le service, assisté de M. l'Abbé Dominique Poulin, curé de St-Philibert.

La quête durant le service fut faite par les porteurs.

La direction des funérailles était confiée à la maison Rosario Chabot Enr.

M.Télesphore Dupuis



Mardi,le dix avril décédait à l'âge de 93 ans et un mois, M. Télesphore Dupuis de St-Méthode Foyer - Valin.

Lui survivent: son fils M. André Dupuis Ste-Clotilde et sa belle-fille Mme André Dupuis (Germaine)

Sa fille Mme Emile Fortin (Ida) ST-Méthode.

Ses frères, soeurs. beaux-frères et belles-soeurs: Frère Herménégile Dupuis de Mégantic, Soeurs: Mme Alphonsine Pomerleau du Foyer St-Valin St-Méthode, Mme Thomas Grenier (Ogélina (Stornway, Mme Odélie Prévost de Runfort-Mines, Mme Camile Roy (célerine) Fanein, Mme Emile Turcotte (Célima) Longueil.

Il laisse dans le deuil 20 petits enfants et 39 arrières-petits enfants.

Les funérailles eurent lieu à STe-Clotilde de Beauce sous le direction de la Maison Robert et frère de la Guadeloupe, le 13 avril

Les porteurs d'honneur étaient MM. Léonel Prévost, Adrien Lessard, Napoléon Bolduc du rang 7, Napoléon Bolduc du Village tous de Ste-Clotilde.

Portaient le cercueil, MM. Réginald Gérard et Michel Dupuis, Normand Louis et Laurier Fortin (petits-enfants).

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Jules Aimé Vallé et le service fut chanté par M. l'abbé Jules-Aimé Vallée, assisté de MM. les abbés Benoit Fréchette, sousdiacre, Napoléon Veilleux

M.Alfred Cloutier



Mardi le 7 mai 1973, décédait à l'âge de 74 ans 4 mois, M. Alfred Cloutier de St-Evariste Village.

Lui survivent son épouse Mme Yvonne Roy.

Ses fils et belles-filles: Clermont Cloutier (Jeanne d'Arc Talbot) , Marcel Cloutier, (Louisette Roy de Granby, Gaétan Cloutier, Gilles Cloutier de Granby.

Ses filles et gendres: Mme Jean Plante (Fernande de Magog, Mme Paul Emile Ouellette (Jacqueline de Cookchire, Mme Wilma Turcotte (Marie-Paule) de Bristol-Conn. Mme Albert Rodrigue (Réjeanne) de St-Evariste Village, Mme André Sheink Gisèle de ST-Méthode, Mme Paul Viens (Hugette) de la Guadeloupe, Mme Antonin Grondin (Raymonde) de Ste Anne des Plaines, Terrebonne.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles- M. Honoruis Cloutier de Ste-Marie de Beauce, Mme Alphonse Cloutier(Lucienne Grondin) de Ste-Marie de Beauce, Mme Blanche Boisclair de Sherbrooke, Mme Hervé Fecteau (Rose Cloutier) Mégantic, Mme Lionel Bureau (Antoinette) de Mégantic. Mme Lucien Boisclair(Irène) DE Sherbrooke. M. Philippe Roy de Magog, M. Andréa Roy de Fall River Mass. M. Léo Roy de Courcelles, M. Josephat Roy de St-Evariste, M. Henri Roy, de St-Georges, Mme Josephat Poulin (Laurence) de Bristol Conn. M ' Mathias Paradis (Jeaninne) de Lambton, M. Mme Bertrand Fortier(Lilianne) de St-Evariste.

Ses petits enfants;: M. Mme Richard Patry (Micheline) Pierrette, Louise Cloutier, Lise et Jacques Plante, Odette Ouellette, Nicole Turcotte, Richard Cloutier. Michel et Pierre Shein, Joanne, Daniel, Ghillain, Manon Rodrigue, Claude Renault, Serge, Manon Grondin.

Les dernières prières du départ au salon ont été dite ses petites filles Louise Joanne et Nicole.

M. Cloutier était à sa retraite après 32 ans de travail au ministère de la voirie provinciale.

Les funérailles eurent lieu à St-Evariste Village sous la direction de la Maison Jacques et frères de la Guadeloupe, le 4 mai 1973. La croix était portée par M. Réal Bureau, accompagné de M. Régis Poulin. Les porteurs d'honneur étaient MM. Alexandre Beaudoin, Cyrille Beaudry, Aimé Talbot, Lucien Bégin tous de St-Evariste Village. Portaient le cercueil: les employés de voirie provinciale, M. Roland Bureau de St-Evariste, M. Lucien Roy de la Guadeloupe, Dominique Haman de Courcelles, Valère Turgeon, Gérard Lehoux de St-Méthode, Tréfflé Couture de la Guadeloupe.

La levée du corps fut faite par M. L.abbé Moise Bernier Curé et le service fut chanté par M. l'abbé Moise Bernier curé assisté de MM les abbés Fortier de la Guadeloupe.

M. LOUIDAS POULIN



Le 4 mai 1973 est décédé à l'Hôtel - Dieu Notre Dame de Beauce, à l'âge de 51 et 7 mois, M. Louida Poulin. de St-Georges.

Lui survivent : ses frèrer et soeurs M. Mme Adrien Poulin, M. Mme Fortunat Daigle (Irène), M. Mme Dorilas Poulin, M. Mme Philip Fecteau (Annette), M. Mme Georges-Emile Poulin, M. Mme Léopold Dostie (Rachel), M. Mme Gérard Poulin, M. Mme René Bérubé (Dolorès).

Le service fut chanté par M. l'abbé Elzire Poulin, cousin du défunt, lundi le 7 mai à 2 hres à St-Georges ouest.

Portaient le cercueil: MM Marc Fecteau, Germain Poulin, Victorien Poulin Jacques Turcotte, Marie -Ls. Paquet, Gérard Rancourt.

La direction des funérailles était confiée à la maison Giguèr et Frères de St-Georges.

avant de signer
PROTÉGEZ-VOUS
OFFICE DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR

LE CEREMONIAL DU CORPS DE CADETS DE ST-GEORGES

(P.D.) Vendredi soir dernier avait lieu à l'Ecole Mgr Fortier le cérémonial annuel du corps de cadets 2625 de St-Georges. En présence des autorités municipales et de plusieurs personnalités du monde de la milice, les quelque 79 cadets de St-Georges ont montré au public ce qu'ils pouvaient faire.

C'est ainsi que les 200 personnes présentes à cet événement ont pu se rendre compte que les cadets de St-Georges avaient reçu toute une formation. On a procédé au montage d'un peloton de précision, à une démonstration du corps de tambours, à du tir à la carabine, à du tir à l'arc et à du judo.

En plus de toutes ces démonstrations, les cadets avaient monté une série de kiosques grâce auxquels on expliquait au public à quoi servait un corps de cadets et ce qu'un membre peut en retirer.

Les photos ci-haut prises par Michel Paquet, photographe à l'ECLAIREUR-PROGRES, nous montre quelques activités qui se sont déroulées à l'occasion de ce cérémonial.

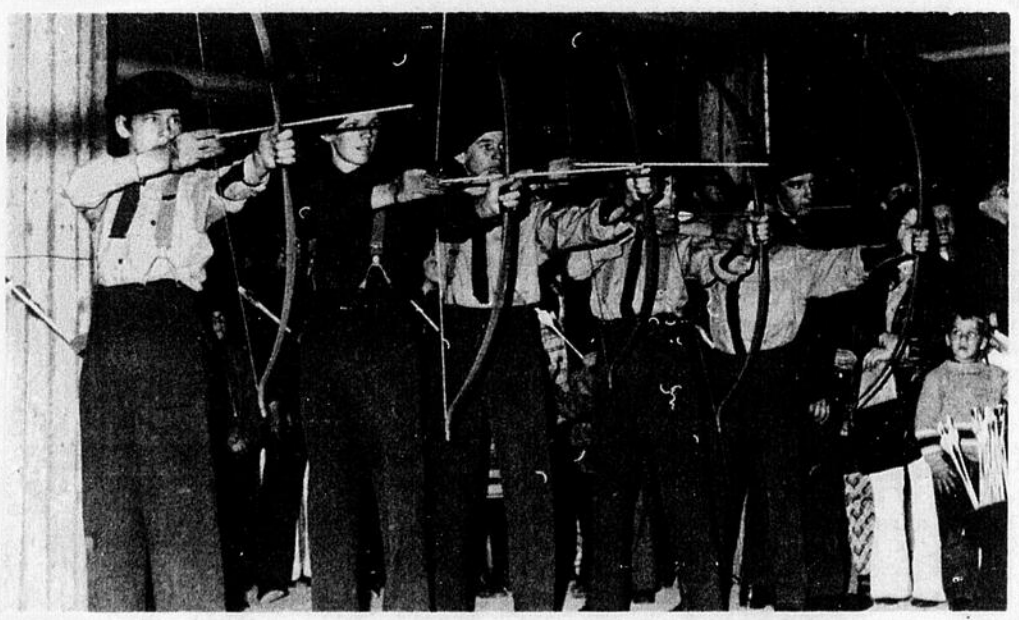
Parmi les invités de marque qui assistaient à cette soirée, mentionnons le Député de Beauce à l'Assemblée Nationale, M. Fabien Roy, des représentants du monde municipal et du monde scolaire, le Lieutenant-Colonel Gilles Gonthier, le Capitaine Gaétan Guilbert, le Major Marcel Veilleux et le Commandant Denis Doyon.

La semaine prochaine nous aurons l'occasion de vous donner plus de détails sur les activités propres du corps de cadets et sur les conditions pour en faire partie.









Mme Noel Cloutier

A l'Hôpital St-Joseph de Beauceville, mercredi le 18 avril, décédait à l'âge de 69 ans et 8 mois, Mme Marie Blanche Bouthillette de St-Frédéric

Lui survivent: son époux M. Noel Cloutier, ses fils et belles-filles, ses filles et gendres: M. et Mme Miville Cloutier (Jeanne D'Arc Tremblay) de Montréal, M. et Mme Gérard Cloutier (Pauline Grenier) de Thetford-Mines, Mme Gérard Lachance (Jeannette Cloutier) de Tring-Jonction, M. et Mme Fernand Lachance (Simone Cloutier) de Tring-Jonction, M. et Mme Robert Cloutier (Jeannette Châtillon) de Montréal, M. Roland Cloutier de Montréal, M. et Mme Martin Cloutier (Laurette Grenier de Thetford-Mines, M. et Mme Léonce Cloutier (Nicole Perreault) de St-Jean-Chrysostome, M. Réal Cloutier de Québec. Ses frères et soeurs, Beaux-frères et belles-soeurs: Mme Napoléon Lessard (Laura Bouthillette) de Tring-Jonction, M. et Mme Alphonse Bouthillette de St-Gérard et Mme Miville Bouthillette (Marie-Jeanne Maheux) de St-Frédéric, M. Mme Willie Giguère (Cécile Bouthillette de Québec. M. et Mme Rosario Frigault (Laurette Bouthillette de Québec, M. et Mme Gaston Savard (Blandine Bouthillette) de Montréal, M. et Mme Omer Vachon (Elmire Cloutier) d'East Broughton, le Rév. frère Raphael (Arthur Cloutier) du Mont-Villeneuse St-Ferdinand d'Halifax, Mme Achile Lessard (Cécile Cloutier) de St-Frédéric, M. et Mme Martin Cloutier (Cécile Caron) East-Broughton, M. Aurèle Cloutier de Tring-Jonction, une tante (Mme Gédéon Paré de St-Frédéric. Elle laisse aussi quinze petits-enfants et aussi plusieurs cousins et cousines, neveux et nièces

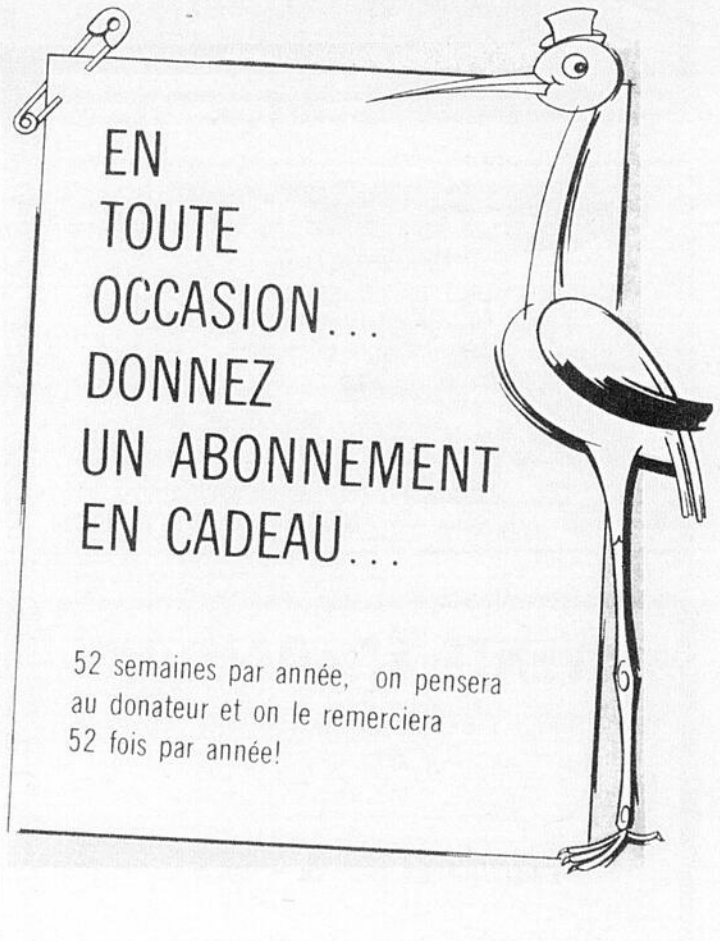
La quête fut faît par Mme Wilfrid Laplante et Mme Clément Plante.

Les funérailles eurent lieu à l'église de St-Frédéric sous la direction de la maison Armand Plante de St-Joseph, lundi le 23 avril.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Wilfrid Plante accompagné de M. Jos Lessard Maire de Tring-Jonction.

Portaient le cercueil, MM. Henri Lessard Joseph Achille Lessard, Sylvio Groleau, Alphonse-Marie Groleau, Georges -Emile Lessard, Louis Lessard, tous neveux de la défunte.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Louis-Philippe Pelletier qui a aussi chanté le service en concélébration avec M. l'abbé Armand Germain De St-Frédéric assisté de MM. les abbés Louis-Marie Vachon curé de St-Jean-Baptiste de la Salle Ste-Foy, Québec,, M. l'abbé Evariste Perron du Séminaire de St-Georges, M. l'abbé Léandre Poirier, vicaire à Château Richer. Nos plus sincères condoléances.



Remplissez le coupon ci-dessous et nous enverrons à cette personne un abonnement avec une carte de souhaits signée de votre nom.

Pour les résidents du Canada: $7.00 Les autres: $7.50

Vous trouverez ci-inclus mon chèque au montant de $..... pour une année d'abonnement à l'Eclaireur-Progrès.

Nom: .....

Adresse: .....

Ville: .....

Message à être inscrit sur la carte de souhaits: .....

.....

Mon nom est: .....

et pourquoi ne pas penser à vous en vous abonnant pour un an.